



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>





600083501N

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that this is crucial for ensuring transparency and accountability in the organization's operations.

2. The second part of the document outlines the various methods and tools used to collect and analyze data. It highlights the need for a systematic approach to data collection and the importance of using reliable sources of information.

3. The third part of the document describes the process of identifying and addressing potential risks and challenges. It stresses the importance of proactive risk management and the need to develop effective strategies to mitigate potential threats.

4. The fourth part of the document discusses the role of communication and collaboration in achieving the organization's goals. It emphasizes the importance of clear communication and the need for all team members to work together effectively.

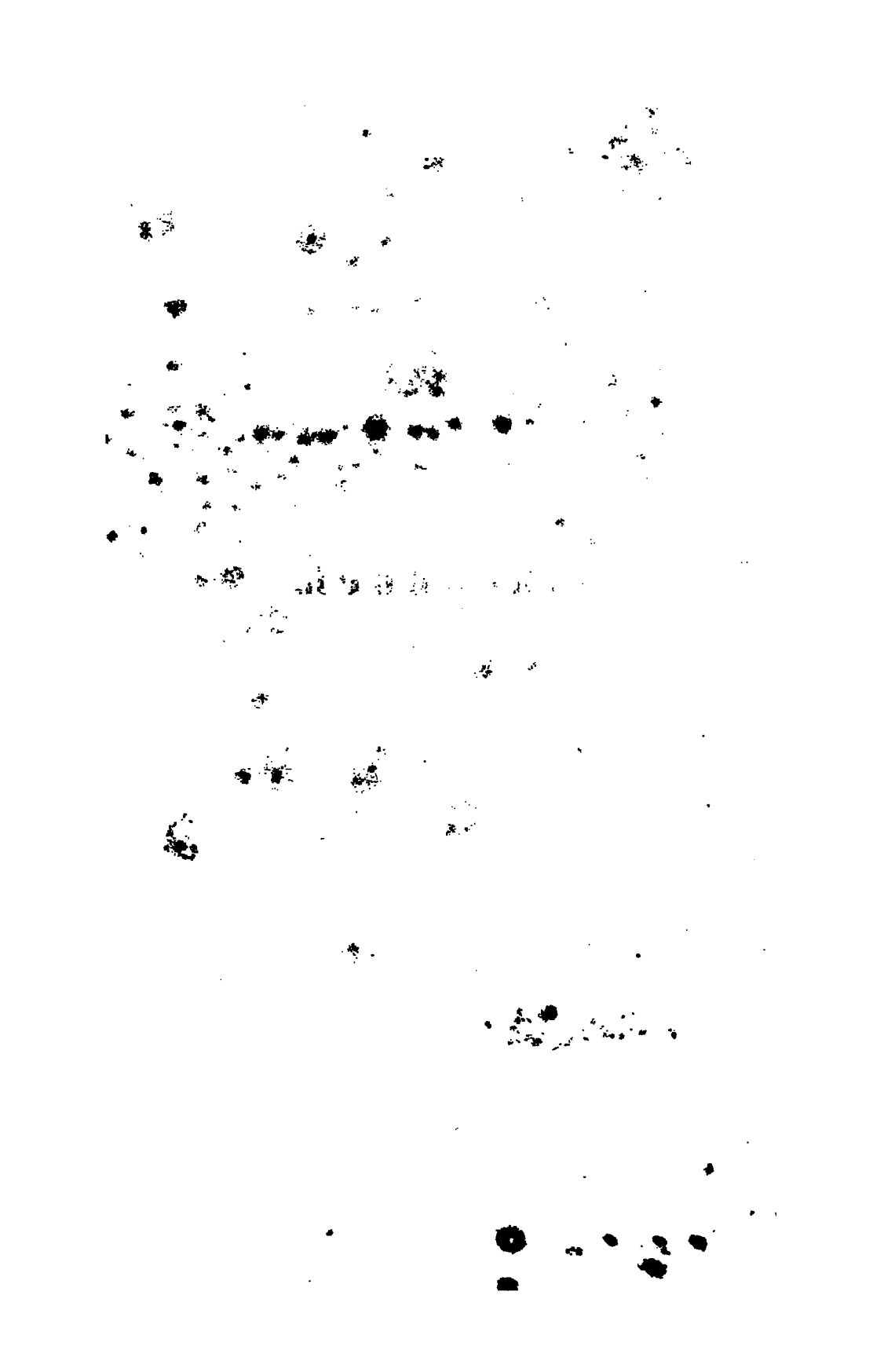
5. The fifth part of the document outlines the various metrics and indicators used to measure the organization's performance. It highlights the need for a balanced scorecard approach that takes into account both financial and non-financial factors.

6. The sixth part of the document describes the process of reviewing and evaluating the organization's progress. It emphasizes the importance of regular reviews and the need to make adjustments as needed to stay on track.

7. The seventh part of the document discusses the role of leadership in driving the organization's success. It emphasizes the importance of strong leadership and the need for leaders to set a clear vision and inspire their team to achieve it.

8. The eighth part of the document outlines the various challenges and opportunities facing the organization. It highlights the need for a proactive approach to identifying and addressing these challenges and the potential for growth and innovation.

Heldenbuch.



Heldenbuch.

Altdeutsche Heldenlieder

aus dem

Sagenkreise Dietrichs von Bern

und der

Nibelungen.

Meist aus einzigen Handschriften zum erstenmal gedruckt
oder hergestellt

durch

Friedr. Heinr. von der Hagen.

Zweiter Band.

Leipzig, 1855.

Verlag von Hermann Schultze.

283. m. 45.

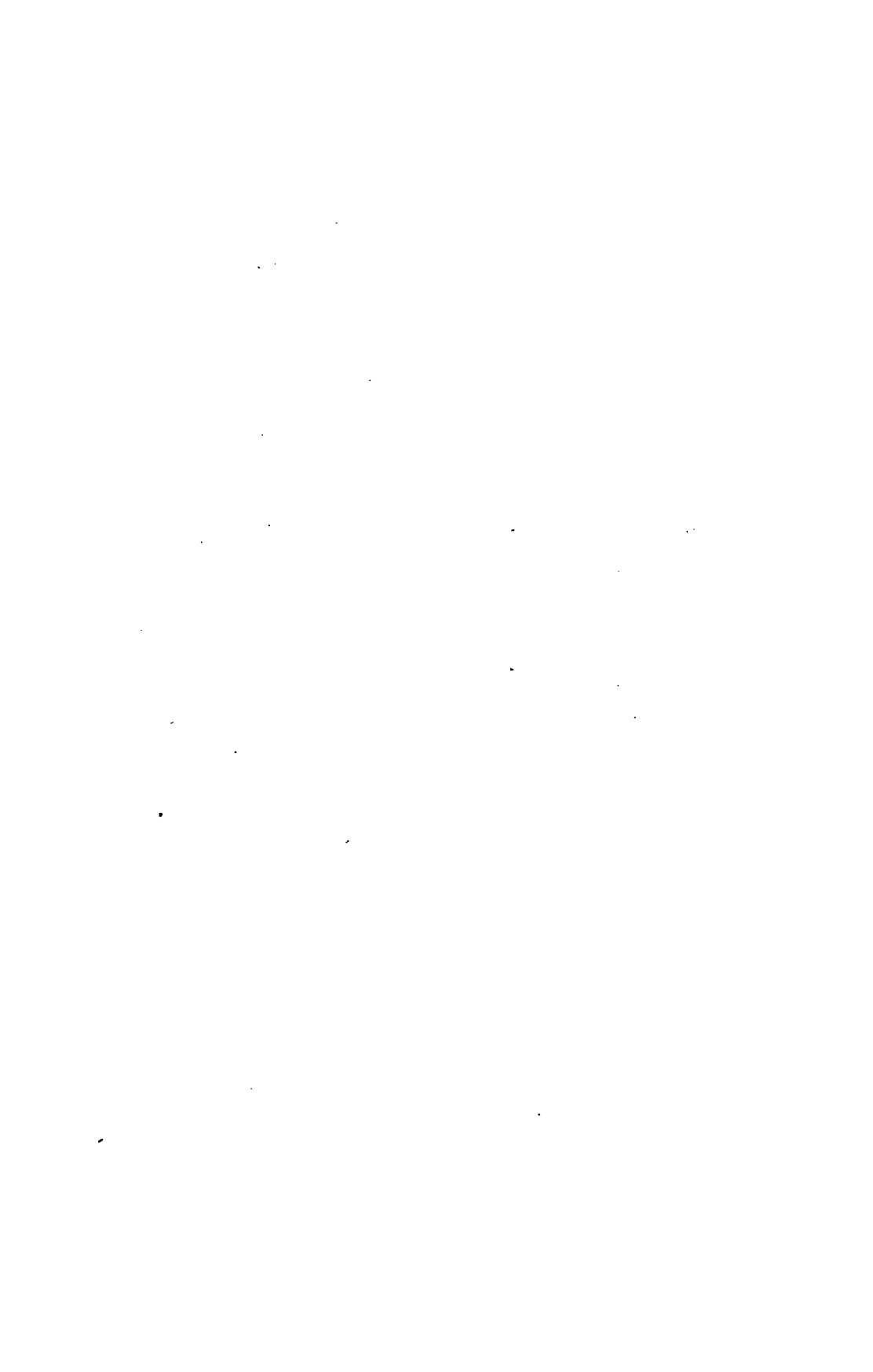


Berlin, Petsch'sche Buchdruckerei.

I n h a l t.

VII.	Sigenot. Aus Lafsbergs Handschrift	Seite 1
VIII.	Ecke. Aus Lafsbergs Handschrift	19
IX.	Dietrich und seine Gesellen. Aus der Heidelberger Handschrift	103
X.	Dietrich und seine Gesellen. Bruchstücke: Kinderlings (Berliner) Handschrift . .	509
	Leipziger Handschrift	516
XI.	Dietrichs Brautfahrt von Albrecht von Kemenaten. Aus Aufsess Handschrift im Germanischen Museum. .	523
XII.	Etzels Hofhaltung. Alter Druck	529
XIII.	Ermenrichs Tod. Alter Druck	535





Sigenot.

Aus Lafsbergs Handschrift.



S i g e n o t.

Woltent ir herren nu gedagen, (2)
ich wolt' iu vrömdiu mære sagen
von grozer ungeferte,
Daz her Dietrich nie meit
von Bern, vil mengen strit er streit,
und daz in got ernerte,
Do kund' ez nie mer sin ergan.
er reit dik ein[e] von Berne
durch mengen ungefuegen tan,
daz mugt ir hoeren gerne,
liep und lait im da geschach,
er sluok vil mengen tegen tot: darnach er Eggen stach.

2. Ein schilt den fuort' er vor der hant. (60)
do vant er einen wigant
slafent in dem walde,
Der was der aller kuönste man,
der daz leben ie gewan.
do erbeizt' der deggen balde.
Als er in verrost sach ze hant,
sin huot im sere glasse,
sinen voln er sere hant
ze eines boumes aste,
als er in under ougen sach, (62)
er wagt' in hart unsanfte, des uns daz mære jach.

3. Als in der rife ane fach, (64)
 daz wort er zornecklichen sprach:
 „du bist der Bernære.
 Du fuerst den arn von læwen keln,
 * du vuerst mins neven Grimen helm,
 daz ist mir harte swære.
 Din über muot ist groz an mir,
 des han ich ser engolten;
 rich' ich minen neven an dir,
 des bin ich unbescholten.
 ich sag' dir, junger degen, eben
 und gib dirs mine triuwe, ez kostot dich din leben.“

4. Her Dietrich sprach zuo dem kuenen man: (67)
 „helt', du solt mich riten lan,
 des haft eht ie mer ere.
 Fund' ich dich slafend alle tag',
 daz wort ich dir be namen sag',
 ich gewakt' dich nie mer mere,
 Daz du min vigent woltest fin,
 daz wif(t)' ich niht, ze ware.
 nu sprichst du haft gehuetet min
 vil dik in difem jare:
 strites solt du mich erlan,
 do sprach der rife kuene: „z'war daz mag niht ergan.“

5. Die stang' er do ze handen nam (91)
 und fluog den wunder kuenen man
 den edeln vogt von Berne
 Ein also kresteklichen flak,
 daz er da vor im nider lak.
 daz mugt ir hoeren gerne,
 Wie dem helde da gelank,
 dem kuenen Bernære,
 ez geschach im sunder finen dank
 und was im harte swære,
 er hat' dem tot ergeben sich, (100)
 won in der rife kuene truog harte kresteglich.

6. Do sprach der herre Dieterich
 von Bern ein fürste lobelich:
 „muoz ich nu hie verderben!“
 Do sprach der rife Sigenot:
 „du kām' nie ze also grozer not,
 du muost von mir ersterben.
 Daz du mir ie leit hast getan,
 daz mag dich vil wol riuwen;
 du bestaest nie mer dekeinen man,
 daz hab' uf mine triuwen,
 sit du mir Grinen hast erlagen, [tragen.“
 der was min rehter oehan, ouch (wie?) möht' ich dirz ver-

7. Do sprach der herre Dieterich: (108)
 „vil vrumer helt, nu riuwet mich,
 daz ich dir tet ze leide;
 Ez ist an' mine schuld ergan,
 den lip wænd' ich verloren han,
 als ich dich bescheide,
 Sin wip hart ungefuege was,
 daz was ein michel wunder,
 daz ich vor der ie genas,
 si lag ob und ich under
 und druhte mich uf einen bank,
 daz mir daz rote walle bluot ze beiden oren uz trank.

8. Da leid ich angest unde not,
 wan ich vorhte sere den tot;
 do erloft(e) mich min meister,
 Der ist geheizen Hildebrant,
 ein uz erwelter wigant,
 swaz er ie gelopt daz leist er.
 Dem volg' ich so ich beste kan.“
 also sprach der Bernære
 „ez muoz an dinen gnaden stan,
 vil stolzer degen mære,
 sol ich hie behalten den lip.“
 do sprach der rife kuene: „mich riuwen(t) nef und wip.“

9. Under daz uohf' er in genan, (110)
 balde truog er in von dan
 ein groze tage weide,
 Durch einen wilden vinstern tan,
 seht, da huob er sich von dan
 über eine schoene heide,
 Diu e des herren Grinen was,
 den kuenen Bernære,
 da stuonden bluomen unde gras,
 ez was im harte swære,
 daz er kein wil' da solte sin:
 der rife vil ungefuege tet im vil grozen pin.

10. Er warf in in ein[en] holen stein, (111)
 da kein licht ouch in geschein.
 do sprach der Bernære:
 „Solt' ich kein wil' dar in(n)e ligen,
 der tot der muest' mir angefigen,
 daz ist mir harte swære.
 Ja, herre got, durch dinen tot
 nu hilf du mir von hinnan!
 so daz ich kom von dirre not
 und mug' min ors gewinnen.
 wis(t') ez min meister Hiltebrant,
 er hulf(e) mir von noeten mit finer ellenhaften hant.“

11. Hern Dietrich sere daz verdroz.
 von dan huob sich der rife groz
 den rechten wek gen Berne.
 „Und ouwe!“ so sprach der wigant
 „wider rite mir meister Hiltebrant!
 den sæh' ich harte gerne.
 Er hat mir leides vil getan,
 er und der Bernære,
 ez muoz im an daz leben gan,
 ich geriche mine swære,
 erst schuldig an dem neven min:
 wird er mir in dem walde, ez muoz sin ende sin.“

12. Biz er daz wort da volle sprach,
 durch den walt er da gefach
 den meister Hildebranden,
 Der reit ein harte schöne mark,
 beide, michel unde stark,
 er fuort' in sinen handen
 Ein ger[n] langen und dar zuo guot,
 mit stahel wol bewunden.
 selb hat' (er) eines löuwen muot
 wan da zen selben stunden.
 sin schilt was lank und dar zuo breit,
 ein swert vuort' er an der siten, daz mengen helt verneit.

13. Als [meister] Hildebrant gefach (in dem tan)
 fins herren ors gebunden [fach] (stan) (135. 136)
 an einem boum all eine,
 „Und ouwe!“ sprach der kuene man
 „daz ich daz leben ie gewan!“
 er begunde fere weinen.
 „Ich wæn', min her der sig(e) tot,
 der edel Bernære.
 des muoz ich liden groze not,
 ich geriche mine swære.“
 also sprach meister Hildebrant
 „han ich verlorn den herren, so rum' ich ouch diu lant.“

14. Enmittent lief der rife zuo,
 daz was der ander morgen fruoz,
 mit einer stahel stange,
 Diu was sich harte wol geworht,
 si truok der rife unerforht,
 wol drier klaffer lange,
 Si was von fieren eggen groz,
 und sinwel da zer hende.
 von des valandes genoz
 nam menik man sin ende.
 keins wafens er do mere phlak,
 wan eines huotes von hiuten, der tacht' in uf den nak;

15. Er was mit listen wol geworht,
 den truok der rife unerforht,
 daz sont ir mir gelouben.
 Do erbeizte meister Hildebrant,
 ein uz erwelter wigant,
 er wolt' ins lebons rouben,
 Sinen voln er sere bant
 ze aines boumes aste,
 daz swert ergraif er mit der hant
 und huob es harte faste,
 er sprach: „helt, du solt mir sagen
 durch dine tugend, ob du mir den herren haft erflagen.“

16. Do sprach der rife Sigenot:
 „her Dietrich muoz beliben tot
 in dem helen steine.
 Er hat mir leides vil getan,
 daz muoz im an daz leben gan,
 als ich im erscheine.
 Daz ich sin hie gehuetet han,
 daz han ich wol bewendet,
 wan ünser herre hat den man
 ze handen mir gefendet.
 und wærist du meister Hildebrant,
 der schuof mir mine swære, sin leben wurd' zertrant.“

17. Do sprach der ritter unverzeit:
 „helt, daz sol dir sin geseit,
 Hildebrant bin ich geheizen,
 Und bin von Garten ouch gehorn;
 nu la dirs niht wesen zorn,
 ze manheit wil ich reizen
 Den vil lieben herren min,
 der ist geborn von Berne,
 her Dietrich ist der name sin,
 ich dien' im harte gerne
 so ich ie mer aller beste kan.“
 sin swert zuht' er drate und lief den rifen an.

18. Die stang' der rif ze handen nam,
 ze hant do l(i)uf er in och an;
 do fluog uf in der alte
 Ein also krefteklichen flak,
 daz er da vor im nider lak.
 der rife im ouch erschalte
 Daz houbt, er kam uf finiu knie,
 der stolze degen mære,
 er wolt(e) wænen, daz im hle
 der lip benomen wære;
 von des starken rifen flak,
 schoz im daz swert von handen, daz ez fer vor im lak. (155)

19. Der rife sprank da er vant
 daz swert und zuht' mit finer hant
 (ez) von der erde schiere,
 Er sprach: „du alter griser man,
 du muost zuo dinem herren dan,
 und wærent din noch fiere,
 Da ich in wol behalten han
 in einem holen steine,
 dar in so muost du zuo im gan, (156)
 ir sont ez han gemeine.“
 diu ros er vie und fuert' si dan,
 da er da hat' gelazen den herren lobesan.

20. Bi dem bart er in gevie
 hern Hildebranden unde gie
 gen dem holen steine,
 Da her Dieterich inne lak.
 diz zoh sich uf den andern tak,
 sin vrœude diu was kleine,
 Er hat' verlazen sich an got,
 der edel fürste riche.
 diz was ie doch des rifen spot,
 daz wizzent sicherliche,
 „o we!“ sprach meister Hildebrant (159)
 „ez kamin minen bart nie me de kaines mannes hant.“

21. Die wil ich nu geleben mak .

so wird ich nie mer keinen tak

vro von herzen mere,

In' gereche minen bart.

ich han ein unſæl(i)ge vart

da her getan ſo fere.“

Er braht' in ſchiere für den berk,

da her Dietrich lag gevangen,

den buwton vil wildiu getwerk.

des muoſ in da belangen,

den bart den brach erm uz der hant:

do ſach er ſines herren ſwert hangen an der want.(167)

22. Als er daz guote ſwert erfach,

lieber im do nie geſchach;

ſin兹 moht' er nit gewinnen,

Daz truok der riſe unmazen lank;

harte frölich er do ſprank,

mit liſteklichen ſinnen,

E ſin der riſe wurd' gewar,

do was er von der wende,

ſins herren ſwert von ſtachel klar

daz zuht' er mit der hende.

der riſe im balde nach geſreit:

doch was er im endrunnen; daz was im ſit her leit.

23 Do ſprach ſich meiſter Hiltibrant;

„nu wer dich, grozer valant,

won ez muoz ſin din ende,

Sit du die ſtange haſt verlorn,

des fürht' ich kleine dinen zorn.“

mit ſiner lingen hende

Den ſchilt er für die bruſt do nan.

darin fluog alſo fere

der riſe, daz im daz ſwert von dan

niht wolte volgen mere;

er zuht', daz [im] der ſchilt rieme brach.

nu mugt ir gerne hören, waz wunders da beſchach.

24. Der wigant meister Hildebrant
 der sluog im ah die lingen hant,
 daz si lag uf der molten.
 Und do der rife daz bevant,
 uf den schilt trat er ze hant,
 daz swert er gewinnen wolte.
 Der alt' im do hin naher trat
 und sluog im eine wunden
 in ein bein, daz er ze stat
 wart uf den knüwen funden
 dannoch wert' sich der kuene man
 so fer, daz er da wande den lip verloren han.

25. Her Hildebrant der kuene man
 daz swert ze beiden henden nan,
 er sluog im von dem houppte
 Unz uf den fezzel hin ze tal,
 do wart ein ungefueger schal:
 sus er in lebens roupte.
 Der rife stuont uf den knüwen sin;
 daz haupt moht' niht erlangen (185)
 her Hildebrant mit dem swerte sin;
 doch was sin not zergangen,
 wan ez was da des rifen tot:
 sus half er sinem her(re)n von Bern uz grozer not.

26. Als er den fig' an im gewan, (186)
 vil balde huob er sich do dan
 gen einem holen turne,
 Da her Dieterich inue lak
 und ungefueger sorgen phlak
 von mengem starken wurme:
 Der smak tet (im) do laid und fer
 in dem holen steine,
 dem vil edeln fürsten her,
 er was so gar unreine,
 daz er kam in so groze not,
 daz er des wænen wolte, er muöfe ligen tot.

27. Do sprach sich meister Hildebrant: (187)
 „bist du von Bern ein wigant?
 ich frage dich gern der mære,
 Von wannan du wærst her bekomen,
 daz het' ich gerne (hie) vernomen.
 nu sag' mir, helt gewære,
 War hast du dine sinne getan,
 daz du ritest ein[ge] von Berne?
 nu hast du mengen frumen man,
 der mit dir ritte gerne.
 du hast burk lehen enpfangen hie:
 dir ist geschehen als mengem, der guot' ler' über gie.

28. Du wilt mir leider volgen niht. (188)
 des scheid' ich mich, (s)wie mir geschiht,
 von dir und lan dich eine.“
 Do sprach der herre Dieterich
 von Bern ein fürste lobelich
 uzer dem holen steine:
 „Mir ist ein wenig missegean,
 daz soltu niht enzürnen:
 den lip ich noch gefunden han
 vor disen starken würlen.
 meister, la din zürnen sin,
 hilf mir ze licht: ich volge dir an daz ende min.“

29. Do sprach meister Hildebrant (189)
 ein uz erwelter wigant:
 „daz tæ't' ich harte gerne;
 Nu weiz ich leider, wa ald wie,
 ich vinde keine leiter hie.“
 do sprach der helt von Berne:
 „Und wilt du haben minen rat,
 sus kum ich kinnan drate,
 daz mir hie nie mer missegeat,
 nu volge minem rate:
 zersnide gar din guot gewant
 und strik (ez) an (ein)ander und gib mirz an die hant.“

30. Des antwurt' meister Hildebrant (190)
 ein uz erwelter wigant
 und sprach, er tæ't ez gerne.
 Sus zersneit er sin gewant,
 an a(i)n ander erz do bant
 durch den helt von Berne;
 Daz seil liez er den stein hin in,
 daz vie der Berner schone,
 er sprach: „ziuh uf, meister min,
 daz ich dirs ie mer lone.“
 daz seil enzwei brach, als ich las,
 her Dietrich viel so sere, daz er vil kum' genas.

31. Als her Hildebrant daz gesach, (191)
 leider im do nie geschach,
 er begunde weinon sere
 [Und sprach:] „ouwe, daz ich ie wart geboren!
 han ich min[en] herren sus verlorn,
 daz ich in nie mer mere
 Gesich, daft miner vrœuden slak.“
 sus rief er klägeliche,
 er sluok ze den brusten al den tak
 sich selber krestekliche,
 die klag' erhort' er in dem stein,
 er sprach: „halt dich wol, meister, und var hin wider hein.

32. Wan kæm' ich uz in dine phliht, (192)
 ich möhte doch genesen niht
 vor dem grozen valle.
 Nu tuo dich balde von dem weg',
 und kunft du in des rifen phleg,'
 do ruoft er ze hant mit schalle,
 Wirt er gewar, daz du durch mich
 bist komen her ze striten,
 uf mine triuw', er mürdet dich.
 du solt niht lenger biten:
 var hein, la dir bevolhen sin
 min wip und ouch Dietheren, den (lieben) bruoder min.“

33. Her Hildebrant gie in den berk, (193)
 da vant er slafend' einen [ge]twerk,
 er ergreif in bi dem barte.
 Ez was geheizen Eggerich,
 daz getwerk gar lobelich,
 daz erfrak also harte:
 „Herre, wie hant irs gedaht?
 ir [hant] geroufet mich gar fere.
 wer hat mich zuo im braht,
 verhelnt michz nit mere,
 daz ir mich so geroufet hat?“
 do sprach der (degen) kuene: „din leben an mir stat.

34. Wilt aber behalten du din leben, (194)
 so muostu mir die lere geben,
 wie ich erlœf' den Bernære,
 Der hie bi gevangen lit.“
 do sprach Egger(ich) an dirre zit:
 „ich gib' dir guote lere:
 Nu sag' mir, wie ist er genant?
 daz wis(t') ich harte gerne.“
 do sprach sich meister Hildebrant:
 „ez ist der vogt von Berne.“
 „ouwe!“ so sprach daz klein' getwerk
 „wen kam min her von Berne her in den hohen berg?

35. Ald wen wart er gevangen hie? (195)
 daz mich daz nie man wizzen lie,
 daz nimt mich michel wunder.
 Nu sag' an, mære wigant,
 hat er sin stâhelin gewant?
 ist er noch wol gesunder?
 So mag sin werden vil guot rat.“
 do sprach aber der alte:
 „ein ris' in hie gevangen hat
 mit michelm(e) gewalte,
 er warf in in den hohen stein,
 da nie sit gotes gebürte kein licht mer in geschein.

36. Ich wil dir ouch min not klagen: (196)
 er hat mich nach ze tot erlagen;
 doch han ich im vergolten,
 Swes er im ie hat gegert,
 des han ich in (nu) gewert,
 ich bin fin unbefcholten,
 Ich wæn', ich hab' in gar zerkloben
 vil reht(e) da zem herzen;
 ich wil fin ünfern herren loben;
 ez muoz in iemer smerzen;
 ich han fin leben im benomen.
 rat, herzog' Egrich, schiere, wie wir von hinnan kômen."

37. Do sprach daz wenige getwerk: (197)
 „gang samir für baz in den berk,
 da lit ein leiter swære,
 Diu des herren Grinen was,
 für war so solt ir wizzen daz,
 ich tuon dich sorgen lûre,
 Diu gat nider in den hollen berk,
 und ist von leder veste;
 si worhtont listigiu getwerk,
 dar umbe man si geste."
 ez nam den alten bi der hant
 und fuort' in gar gerihte, da er die leiter vant.

38. Als er die leiter ane sach, (198)
 lieber im do nie geschach,
 er hueb si uf all eine,
 Er moht' niht me getragen han
 * her Hildebrant der kuene' man
 er gie hin zuo dem steine,
 Da her Dieterich inne lak
 mit sorgen gar gevangen,
 sus hulfens' im uz an den tak
 und lien die leiter hangen
 ze hilf' dem herren al hin in.
 er sprach: „vil lieber herre min, nim hin die leiter min."

39. Her Dietrich wart ir schier gewar. (199)
vil holde houb er sich do dar.
sin trat er an die Riege.
Als er zem turn her uz do gie,
also kündet man uns hie,
daz ich in nibt enliege.
Er was ein naht dar inne gelegen:
er duht in drizig jare,
als er do kam uz an die Riegen.
des vrœnwil' er sich ze ware.
do sprach der herzog Eggerich:
„sint willekomen uz sorgen, von Bern her Dieterich!“

40. Des genat' im sa ze hant (200)
her Dieterich der wigant,
er sprach zuo dem getwerge:
„Von wannen bistu her bekomen?
daz het' ich gern(ne nu) vernomen.
wunst du hie in diesem herge?“
Der alte sprach: „nu volge mir,
enphah den helt vil schone;
er hat des lîbes geholfen dir,
dar umbe im dienstes lone.
er heizet herzog Eggerich,
er hat bûrg', stet' und lûte und ist ein fûrste rich.“

41. Des genat' im sa ze hant (201)
her Dieterich der wigant,
er sprach zuo dem getwerge:
„Got lon' dir, herzog Eggerich!
ich han von dinen schulden mich
erlœst uz dinem herge;
Dar umbe wil ich dienen dir,
daz wizzist sicherliche,
swen(ne) du gebintest mir,
du bist so tugenderiche.“
des vrœnwte sich daz klein' getwerk,
und houb sich harte holde hin in den helen bark.

42. Der Berner sprach do: „meister min, (202)
 alz lieb alz ich dir mug' gefin,
 wie haft den lip behalten?“ —
 „Ich sag' dir reht, wie mir geschach:
 ein boun er uz dem herde brach,
 mit flegen manig valten,
 Reht sam ein wilder dunr(e) flak,
 sluok er mir für die oren.
 ich wænd', es wær' min jüngster tag,
 sus wart ich z'einem toren;
 diu sarwat mir vil gar zerbras,
 ich wand', ez wær' min ende, sus fiel ich uf daz gras.

43. Bi minem bart er mich gevie, (204)
 bald er do von dannan gie
 gen einem holen steine.“
 Also sprach meister Hildebrant
 „in minem barte lag siu hant,
 do wart min vrœude klaine;
 Won ich da alles des vergaz,
 daz mir ie wart ze liebe.
 den bart er mir da uz gelas
 fa reht als einem diebe:;
 er het' mich fenster wol getragen;
 hie lant die red' beliben: ich han in drum erlagen.“

44. Hie mit schiedent si von dan, (205)
 her Dietrich und der wise man,
 hin gen der stat ze Berne.
 Da wurdent (si) empfangen (wol)
 mit vrœuden, als man herren sol
 enphahen und sehen gerne.
 Sus klegton siu ir ungemach
 den rittern und den vrouwen,
 daz in in dem walde geschach
 und wie si muosten schouwen
 groze not, von der siu schiet
 her Hildebrant uz sorgen. sus hebt sich Eggen liet.

E c k e.

Aus Lafsbergs Handschrift.



E c k c.

Ein lant daz hiez sich Gripiar, (1) *Seite 132*
daz ich iu sag(e) daz ist war,
bi heiden(i)schen ziten:
Do wart verkeret sit daz lant,
diu hauptstat drin was Köln genant,
des lobte man ez witen.
Swer daz für eine luge hat,
der frag' es wise liute,
won ez wol gefriben stat,
als ich iuch hie betiute,
diu stat dem Rine nahe lit,
und ist gar wol erbuwen, des ist ir name wit.

2. Ez sazen held' in einem sal (2)
si rettont wunder ane zal
von uz erwelten rekken,
Der eine was sich her Vafolt,
dem warent schœne vrouwan holt,
daz ander was her Egge,
Daz dritte der wild Ebenrot.
si rettont algeliche,
daz nie man kuener wær' ze not,
den von Bern her Dietriche,
der wær' ein helt über alliu lant,
sq war' mit listen kuene der alte Hildebrant.

3. Hern Eggen dem was harte leit, (3)
 daz man den Berner vil gemeit
 do lobte vor in allen,
 Er sprach: „wie ist den liuten geschehen?
 nu hat man doch von mir gesehen
 vil mengen nider vallen,
 Durch harnesch tot von miner hant;
 ir möht der rede erwinden.
 nach im erstrich' ich alliu lant,
 ich muoz den Berner vinden
 und striteklich im bi gestan:
 er tuot mich libes ane, ald sin lob muoz zergan.

4. Er hat min lop gar in getan, S. 133
 und sol in daz vergeben(e) stan,
 daz ist mins herzen swære,
 Die wil ich nu geleben mak,
 und kæme nu der sælden tak,
 daz mir noch der Bernære
 Gestuõnde striteklichen bi,
 unz ich an im erwunde,
 ob er ein helt wær' wandels fri,
 als man im giht, von grunde,
 so wurd' ich vro von der geschiht,
 sit man im lobs in strite nu vor in allen giht.

5. Diu welt ist wunderlich gemuot,
 so einer dik daz beste tuot,
 daz man sin lop niht mizzet,
 Daz ist mir hiut und ie mer leit,
 daz man sin lop so hohe treit,
 und mines gar vergizzet.
 Daz tuot mir we und muejet mich,
 swer sin nu wol gedenket,
 daz wizzint, daz der swachet sich
 und hat mich ser gekrenket.
 ez ist mir hiut' und ie mer leit,
 daz man niht in den landen daz beste von mir seit.

6. Doch wundert mich al miniu jar, (4)
 daz man dem Berner (al)so gar
 daz beste hat gesprochen;
 In allen landen, dort und hie,
 sin hohez lob nie missege.
 kœm' einer her gekrochen,
 Der lopt' in ouch mit worten guot.
 wie ser mich des verdriuzet,
 daz einer dik daz beste tuot,
 und er des niht geniuzet.
 vil menger in nach wane lobt,
 und etswer nach liebe: diu welt wol halbiu tobt."

7. Do sprach der wilde Ebenrot: (5)
 „er fluog vil lasterlichen tot
 vro Hilten und ouch Grinen,
 Umb eine brün(ne), die er nam,
 die truok er lasterlichen dan;
 sin lop daz muoz im swinen,
 Daz er ob allen kûngen hat,
 jo hœr' ich hart ungerne;
 ez wart so frûmik nie diu tat
 hern Dieterichs von Berne,
 als ir e von im hant vernomen:
 und wære Grin erwachet, er wær' nie dannan komen."

8. Do sprach sich der herre Vafolt: (6)
 „ich bin im weder vient, noch holt,
 ich gefach in nie mit ougen;
 Die aber den helt ie hant gesehen,
 die hœr' ich im daz beste jehen,
 diu red' ist ane lougen,
 Daz er der kuenfte ist ze not,
 der den touf enphienge.
 nu sagent mir, her Ebenrot,
 wa im ie missegienge?
 [ald] ir zeigent mir noch einen man,
 der in bi sinen ziten noch ie gesigte an.

9. Der han ich doch niht vil vernomen. (7) *Sp. 2*
 sin lop ist witen für sich komen,
 daz hœr' ich alle sprechen,
 Die in stürmen in hant gesehen,
 die hœr' ich im daz beste jehen.
 waz wolt' ich an im rechen?
 Daz ich in zige mordes groz,
 daz tæ't' ich ane schulde,
 und wurd' eines lugeners genoz
 und verlur ouch gotes hulde.
 we, war umbe tæ't' ich das?
 sit man im giht daz beste, daz laz' ich ane haz.

10. Sit daz diu sæld' ist im beschert, (9)
 sin lop wit in dem lande vert;
 daft mangem herzen swære,
 Daz im der sælden niht engan;
 der dunket mich niht ein wiser man.
 sit daz nu den Bernære
 Vro Sælde hat an sich genomen,
 so endarf in nie man swachan;
 er ist mit eron dannan komen:
 wan fol ez bezzer machon.
 und wær' ez war, daz niht enist:
 er sluog si an(e) schande durch fines libes vrift."

11. Also ret' nu her Vafolt hie. (11)
 her Ebenrot im daz enpfie
 nüt wol, er sprach zem rekken:
 „Ir sprechent doch, des muoz ich jehen,
 daz ir in selten hant gesehen,
 und welt sin laster dekken.
 So sint ir in unmuoz' vil bekommen,
 ez ist erschollen wite.
 ir hant iuch sin vast angenommen
 und li(e)gt ob sinem strite,
 ir hant der warheit niht gesehen:
 daz ir in lobt nach wane, daz ist ane not geschehen."

12. Her Vafolt sprach: „er was ein helt, (12)
 sit ir mirs niht gelouben welt,
 daz ist mir gar unmære,
 So sprich' ich doch, samir min lip,
 daz er Grinen und sin wip,
 der edel Bernære,
 So lasterlich niht über want;
 si truht' in also sere:
 doch half im meister Hiltebrant,
 daz der deggen here
 sluog den man und ouch daz wip
 uf einem gruenen plane: sus nert' er sinen lip.“

13. Do sprach her Egge: „daz ist war,
 her Dietrich ist vol[le]komen gar
 an fürsteklichen eren,
 Er treit von hoher wurde ein hant,
 erst ganzer tugent ein adamant,
 wan sol (sin) lob v(v)ol meren
 Baz danne ander künge drie,
 sit er so frümeklichen
 über alle künge krone sie:
 swer sin denke üppeklichen
 hie, dem geschehe (u)immer wol!
 er ist so tugentriche und aller ere vol.

14. Doch red' ich ez dar umbe niht, (16)
 sit man im gar daz beste giht,
 swa man in høret nennen,
 Daz ist war, wan ich bestan ouch in;
 ez weiz noch nieman, wer ich bin,
 wan muoz ouch mich erkennen.
 Ich han michts beidenthalb verwegen,
 ich verlies', alder ich gewinne; *Sp. 3*
 vro Sælde mag min also pflegen,
 daz ich im nim die sinne,
 so hørt man in den landen sagen,
 und sprechent: „seht, her Egge hat den Berner erslagen.

15. Ich bin wol zweinzig jar alt, (13)
 und hab' wol hundert man erfalt,
 durch helm tot verferet,
 Die falt' ich gar mit mimer hant
 mit tiefen wunden uf daz laut,
 recht als ein rone reret,
 Vnd als der wint die boume tuot
 in gebirg' und an den liden,
 swaz mir bekam ie helde guot
 in stürmen ald in striten,
 * den han ich noch gesiget an:
 doch ist min grœstiu swære daz ich niht ze sechten han.

16. Wer solt(e) mir des genade sagen, (14)
 ob ich bestuönde zwelf zagen
 und ich si überwunde?
 Da wære wenig ruomes an:
 bestuönd' ich einen frumen man,
 ob ich den iendert funde,
 Der mir verhiuwe minen schilt
 und mir den helm verröete,
 daz er ze stücken wurd' gezilt
 und mich der flege nœte,
 und möht' ich dem gefigen an,
 des bät' ich grœzerere, dan [den] ich flueg' zwelf swache man."

17. Hie waren nach gesezzen bi (17)
 vil schœner küneginne dri
 und horten dißu mære,
 Diu hœchste von den zwein do sprach:
 „ouwe, daz ich in nie gefach!
 wer ist der Bernære?
 Dem nu so hohes lobes giht
 vil menig helt vermezzen.
 ob in min ouge niht gesiht,
 so hat min got vergezzen,
 und muoz ouch gar unfælig sin:
 sel ich den helt niht schouwen, min vrœud' ist gar da hin.

18. Ich bit' daz sælig fig' daz wip, (18)
 diu ie getruok so werden lip,
 von dem uns disiu mære
 Erschellent!“ sprach diu künegin
 „genuoge herren valschent in,
 und hant ez z'einer swære,
 Daz man dem helde sprichet wol;
 si munt mit im niht dringen,
 an manheit, noch an eren zol,
 so mag in niht gelingen.
 sus stat in ob sin lob vil gar:
 si(n') wendent ez mit ellen, er hat ez finiu jar.“

19. Diu selbiu suberlichiu maget (19.)
 diu hiez vro Seburk, so man faget,
 diu høchstiu der küneginnen,
 Diu ze Jochgrim krone truok,
 rich und edel was si genuok,
 si sprach: „wiltu gewinnen,
 Egge, so wis wille komen
 und bis vil wol enpfangen.
 ich han so vil von dir vernomen,
 daz ich her bin gegangen;
 du wilt den Berner gern bestan: S. 134.
 mit beiden minen oren ich daz gehøeret han.“

20. Er sprach: „ich han mis an genomen; (20)
 ich mueze nie mer hinnan komen,
 ob ers iht werd' erlazen.
 Ist, daz diu sælde mir beschiht,
 daz in min ouge an gefiht,
 so muez' ich sin verwazen,
 Ich(n') wels in gar guetlich biten
 durch iuch drig' küneginnen:
 verseit er mirz mit unsihten,
 ich twing' ins mit unminnen.
 daz habent uf die sælde min.“
 des neig im vor liebü diu edel künegin.

21. Si sprach: „sit in dem willen bist, (21)
 so gib' ich dir ze dürre vrift
 die aller besten brünne,
 Die mannes ouge is gefach
 * dar in ein' keiser leit gefach,
 dem hochsten küniges künne,
 Von Lamparten künig Otent,
 der nam dar in sin ende;
 ein wurm in flufend z'einer zit
 vant vor ein[e]s steines wende,
 der truck in in den helen berk
 und leit in für die jungen, die fagen in durch das werk.

22. Die selben brünne lobelich (22)
 erlreit von Kriechen Woltfritrich,
 duft war. an' alle schande;
 Des lübes hat' er sich bewegen,
 ze Tischen bruederf sich dar degen;
 ze Burgun in dem lande,
 Al dar gab er die brünne guot,
 sin kloster mach(t) er riche;
 sin sinde buoef der hochgenen t
 eins mahtes sicherliche;
 si was ob allen buosen stark:
 al da kauft' ich die brünne umb fünfzig tafent mark.

23. Ich sag dir, Egge, wie er siht (23)
 mit irebeit die ersten maht,
 da er sich münchen solte.
 Do kam von sinen herzen kraft
 der abt und ouch sin bruederfchaft
 in niht erlazen wolte:
 Er buoete sine sinde da
 und sinent uf eine bare,
 si tatent in den legen na,
 das sag' ich dir ze ware,
 mit al[le]n den toten er da rank,
 die er stark von kinde: das hab' sin siht dank!

24. Diu brünne ist gar stahels bloz, (24)
 die ringe guldin, fingers groz,
 gehert in trakenbluote.
 Daz ich dir sage, daz ist war:
 keins swertes snid ir als ein har
 gewan nie diu vil guote.
 Diu wart geworket in Arabi
 Uzer dem besten golde;
 ir wont eins landes koste bi,
 swer si vergelten solde.
 sich, Egge, die wil ich dir geben,
 ob du den Berner vindest, daz du in lazist leben.“

25. Er sprach: „vrouwe, in laz' in leben, *Sp. 2.*
 und wil er mir sin swert uf geben,
 daft ane missewende;
 Daz doch vil kume mag geschehen,
 ich hœr' in sœlher manheit jehen.
 got mir sin helfe sende!
 Des wirt mir sicherlichen not;
 won üns zwen' nie man scheidet,
 ez entuo des einen tot.
 wirt er da mit gekleidet,
 so hat der ander grozen pris,
 von mannen und von wiben wirt im lob menge wis.“

26. Si sprach: „sol ich den helt gesehen, (29)
 so kan mir lieber niht geschehen
 in allen minen jaren.
 Sin werdekeit diu vert en twer
 in allen landen hin und her;
 in' weiz, wie ich sol gebaren,
 Sin hoher nam' der tœtet mich;
 ez kœm' mir liht ze guote,
 sœh' ich den fürsten lobes rich,
 ich liez' in uz dem muote:
 in' weiz, wcs er mich hat gewent,
 daz sich als unverdienot min herze nach im sent.“

27. Er sprach: „ich bringe in, sol ich leben, (30)
 des wil ich iu min triuwe geben,
 da her in kurzen ziteu,
 Des mugt ir iuch wol an mich lan,
 wan er sich niht verbergen kan
 in den gebirgen witen,
 Ich bring iu her den werden man,
 swa er mir wirt gezeiget,
 daz wiz, swa ich in vinden kan.
 sin nam der wirt geneiget,
 ald er benimt mir sa daz leben.“
 do sprach diu küneginne: „got muez' dir sælde geben!“

28. Diz hort' ein alter varnder man, (31)
 er sprach: „her, daft nüt wol getan,
 welt ir den Bernære
 Bestan durch iuvern über muot,
 iuwer ende wirt niht guot,
 geloubent mir der mære:
 Ellendes vater, ane spot,
 ist er; waz er gewinnet,
 daz teilet er vil gar durch got;
 die ere er fere minnot.
 und welt ir üns penen den man,
 daz wende got der guote, und muözent ir da bestan!“

29. Do sprach diu edel' künegin: (32, 33)
 „trut gefelle, erkennest du in,
 so sag' üns von im mære.“
 „Ja ich!“ sprach der varnde man
 „er ist ein ritter lobesän,
 der edel(e) Bernære,
 Und ist zen brusten harte wit,
 gestalt alsam die löuwen.“
 do sprach her Egge bi der zit:
 „hiemit wil er üns tröuwen.“
 „nu wol hin!“ sprach der varnde man
 „jo wert er sich vil lihte, als er me hat getan.“

30. Zwo hofan hiez im tragen dar, (34)
 die warent beide guldin gar
 und licht, alsam diu brünne. *Sp. 3.*
 Si saft' in nider uf daz lant
 (.)
 in schuoch diu küneginne
 „Daz du den Berner bringest gesunt
 her uns drin küneginnen,
 so solt du wellen an der stunt
 und unser eine minnen,
 swelchiu dir darzuo baz behag':
 des hast du pris und ere, vür war ich dir daz sag'.“

31. Ein swert daz hiez si tragon dar, (35)
 noch bezzer, danne guldin gar
 wan im die helzan beide
 Ietwedert halb(en) vor der hant;
 sin knopf was ein schön' jochant,
 guldin so was diu scheide,
 Sin ortbant was ein rot rubin.
 si seit im liebiu mære,
 daz da von borte siden sin
 des swertes fezzel wære.
 ez was vil war, des si im jach,
 won ez her Egge selbe mit sinen ougen sach.

32. Einen helm si im uf bant, (36)
 noch herter, den ein adamant,
 mit ir wol wizen handen,
 Si knupfte wol den riemen strik;
 an si so tet er mengen blik,
 daz wart im sit enblanden,
 Si duht' in minneklich genuok,
 do bedroz in niht der verte,
 die er lobt', als im gewuok.
 si frumt' in in die herte
 und in so michel ungemach,
 daz sie in mit ir ougen lebent nie mer gefach.

33. Si bot im einen niuwen schilt, (37)
 der wart mit speren nie durch zilt
 von keiner flahte juste,
 Da hie(n)gent tufent schellan an,
 geworht von koste lobefan,
 der daht' in da zer brufte
 Und was ouch guot ze grozer not;
 den bots' im mit den henden,
 si sprach: „got welle dir dan den tot
 under die brünne senden,
 so blifst du harte wol gesunt,
 du maht von keinem wafen da durch werden wunt.“

34 Si hiez im ziehen dar ze hant (38)
 daz beste ros über alliu lant,
 daz im diu wafen truege.
 Er sprach: „daz ros sol hie bestan,
 ich mag ze fuoze vil wol gan,
 jo bin ich ze ungefuege,
 Ez treit mich doch die lenge niht
 mit aller finer krefte.
 nu wizzent, vrouwe, swaz mir beseiht,
 daz ich mich niht behefte
 mit ros; ich gan fierzehen naht,
 daz mir hunger, noch muede benimt wol mine maht.“

35. Si sprach: „Egge, la dich erbiten, (39)
 durch minen willen pis geriten;
 jo schiltet man mich sere,
 Swar so du nu der lande verft,
 min lop du gende mir verzerft,
 wan sprichet mir kein ere, S. 135.
 Won daz ich gar verwazen si,
 daz ich dir gab die brünne,
 und dir niht roffes gab da bi:
 phi im und sinem künne!
 davon rit ez diewil' ez wer.“ —
 „vrouwe, ich mag wol ze fuoze: erlant mis, daft min ger.“

36. Hiemitte hat' er irz verseit. (40)
 urloup nam er zer schoenen meit
 da harte minnekliche.
 Die drig' künegin beliben hie,
 ze fuoze er von dannan gie,
 bin l(i)uf der ellentriehe,
 Alsam ein lebart, in den walt,
 sach man in wite springen,
 den helm man horte münikvalt
 wider uz dem walt erklingen,
 recht alsam ein glogge wär' erschalt:
 swa in ein afte geruorte, mit klang(er) im daz galt.

37. Der don in daz gebirge gie (41)
 schellende dort und hie,
 waz er des wildes erschrahte
 letwederthalb hin in den walt!
 der vogel' stim wart münigvalt,
 do er sie so erwachte.
 Der scbilt den er zom arme truok
 wolt' klingens nie gefwigen,
 vogel' und(e) tier genuog
 diu haton zuo den stigen
 vnd sch[o]nton si(n) wol swinde vart:
 sus im von wilden tieren vil nach gekaphet wart.

38. Von vogela wart ob im ein schal, (42)
 den walt den l(i)uf er hin zetal,
 er kam uf eine geriute,
 An ein vil eng gebuwen lant,
 einen einfdelen er vant,
 den vragt' er, als ich tiute,
 Ob im iht kundig mühte sin,
 wie ver noch wär' ze Berne.
 „triuwen,“ sprach er „herre min,
 daz sag' ich iu vil gerne.
 ir sont talank al hie bestan:
 dar sint noch zwelf mile, dar mugent ir niht gegan.“

39. Diu naht begund im geſigen an, (44)
 herr Egge ſprach: „ich wil hie beſtan,
 die naht unz an den morgen.“
 In' weiz, gab im ſin wirt genuog,
 ſwaz er des ſinen dar getruog,
 daz tet er gar mit forgen.
 Wie dikke er ob dem tiſche ſprach:
 „wirt, biſt iht dik ze Berne?
 des landes ſogt ich nie gefach,
 den ſeh' ich harte gerne.“ —
 „herre, ich was nähtint ſpate da,
 do fach ich in da heime, er iſt niht anderswa.“ —

40. „Wirt, du haſt mir gnuog gegeben, (45)
 und ſol ich keine wile leben,
 ich danke dir der mære,
 Und ouch der handelunge din,
 daz hab' du uf die triuwe min,
 und vind' ich den Bernære,
 Daz iſt von dinen ſchulden komen, *Sp. 2.*
 und vind' ich da den veigen.“
 hie mit wart urloup da genomen,
 den ſtik bat er im zeigen.
 „nu beitent unz ez werde tak.“
 er ſprach: „mich twinget min herze, daz ich niht ſlafen mak.“

41. Vor dem tak ſo ſchiet er dan, (46)
 er kam uf ein getriben ban,
 diu truog in hin ze Berne;
 Die langen naht gernowet' er nie,
 des morgens in die ſtat er gie,
 den bu den fach er gerne.
 Swa er hiu in den ſtrazan gie,
 daz liut begund' in fliehen
 uf die türn', nu merkent, wie:
 ſi gefan nie man ſo ſchiehen.
 daz hort' man im ze Berne jehen,
 er moht' von rechter wilde zen fuezen niht geſehen.

42. Do gab in der straze schin (47)
 ietwederthalp diu brünne sin,
 als ob (si) enzündet wære,
 Reht alsam ein gluenfende gluot,
 luh't im sin schilt und ouch sin huot.
 do sprach sich ein Bernære:
 „Ja, herre, wer ist jener man,
 der dort stat in dem fiure?
 er treit so liechten harnasch an,
 und ist so ungehiure:
 und stat er keine wile da,
 die guoten stat ze Berne verbrennet er ie sa.“

43. Lute rief der ellentrich': (48)
 „wa ist von Bern her Dieterich?
 den han ich vil gefuochet.
 Won mich hant vrouwan uz gefant,
 und han erftrichen vrömdiu lant
 nach (im), ob ers geruochet.
 Si sint rich, schœn' und edel genuok,
 des lat iuch niht verdriezen.
 si sæhen gern, si sint so kluok,
 er möht' ir wol geniezen.
 ich wart nie mere vrouwan bot':
 ich han durch si geloufen noch mere, dan durch got.“

44. Do (sprach) sich meister Hildebrant: (49)
 „in' gefach nie me so rich gewant
 von golde in sælcher lenge,
 Jo red' ichs niht durch keinen haz,
 iu kæm', schaprun michels baz,
 ein rok gefnitten enge,
 Danne daz ir in garzuns wis
 verwafent herren fuochent.
 an iuwer brünne lit grozer fliz:
 sin milti fig' verfluochet,
 der iu si gab! des wil ich biten:
 in also richer wæte soltont ir [niht] han geriten.“ —

45. „Ich kan iu von mim' gen niht gesagen,“ (50)
 kein ros daz möht' mich her getragen.“
 so sprach der degene wære
 „Mich hant her in diz lant gefant
 dri[ge] küneginne wol erkant,
 ob ich in den Bernære
 Möht' bringen in ir eigen hus
 mit harte guoten eren,
 so möht' er scheiden wider uz, - *Sp. 3.*
 swa hin er wolte keren.
 des gib' ich im die triuwe min:
 si sæhen in harte gerne, nach im si tragen pin.“ —

46. „Wie getorft ir her ze Berne gan? (51)
 die reise solt ir han verlan.“
 sprach Hildebrant dem jungen
 „Ir kent (niht) mines herren siten,
 er siht mit denen, die sint geriten:
 ir farent erst von sprungen.
 Ich rat' iu wol nach friundes site,
 nu høert die rede gerne,
 volgot einr' anderer straze mit,
 und hebt iuch bald von Berne;
 wan min her der ist so getan,
 wolt' er mit lottern vechten, er muoß iuch ouch bestan.“

47. Under diu ougen er im sach, (52)
 daz wort er zorneklichen sprach:
 „ir strafent mich ze harte,
 Die rede solt ir han verlan.“
 so sprach der unverzagte man
 „hät' ich iuch bi dem barte,
 Vor der porte uf der heide breit,
 ez wurd' iu liht ze leide,
 des gib' ich iu min sicherheit:
 sus ich mich hinnan scheide,
 vür war so wil ich iu daz sagon,
 durch iuweren vogt von Berne so wil ich iuz vertragen.“

48. Vor zorn her Egge niht mer sprach,⁸ (53)
 meister Hiltibrant wol sach,
 daz im diu red' was swære,
 Do tet er als ein wiser man,
 er sprach: „ich hanz durch schimph getan,
 geloubent mir ein mære,
 Min herre ist hie heime niht;
 den zeig' ich iu vil balde:
 er reit, als man iu hie vergiht,
 ze Tirol gen dem walde;
 nu seht, da vindent ir den helt:
 ir varnt' in den gebærdē, recht als ir striten welt.

49. Lat iu niht strites wesen not;
 er hat vil mengen degen tot
 gevellet uf den famen
 Mit finer ellenhafter hant,
 er ist ein degen wit erkant,
 ir durfent sin niht ramen.
 Und ist, daz ir den werden helt
 dar umb[e] niht wellent schiuhen
 und nuwan mit im striten welt,
 so durfent ir niht siuhen.
 ist, daz ir im gefigent an, (53)
 so kumt her dan gen Berne, so wil ich iuch bestan.“

50. In die hant nam er sin swert, (54)
 irloup er ze nie man gert',
 er begunde dannan gahen.
 Im wart da für die porten gach;
 die linte kaffen alle nach
 unz si in verrost sahen;
 War er des landes kerte hie,
 des braht' er sin wol innan,
 die Etsch er hin ze berge gie,
 daz sahen' ab den zinnan.
 von schulde(n man) im sterke jach: S.136.
 er gie des tages von Berne unz er Trient ane sach.

51 Uf Triend die burk er daunoch gie. (54)
 ez wart im baz erboten nie;
 si fragten in der mære,
 Wannan er landes kæme dar.
 diu mære soit' er in vil gar:
 „ich fuoch(e) den Bernære,
 Den fund' ich gern, und wif(t') ich, wa,
 ich het in gern erkennet.“
 si wistont in uf des berges fla,
 der Nones was genennet.“
 die naht er da der ruowe phlak
 unz an den lichten morgen, der reis' er sich bewak.

52. Do kert' er mornunt in den tan, (56)
 do sach der wunder kuene man
 ein wunder zuo im gahen,
 Daz was halp ros und halbez man,
 ez truok hürnin gewæfen an,
 als ez im kam so nahen,
 Ein ger(e)n fuort' ez in der hant,
 mit wunderlicher grimme
 den schoz er sa uf den wigant.
 vil griulich was sin stimme,
 daz der walt vil gar erdoz
 da von dem mere wunder: des ez sit niht genoz.

53. Ez moht' der hrünne niht geschaden, (57)
 damit her Egge was geladen,
 so vest' wan ir die ringe.
 Ein scharphe(z) swert' fuort' ez an der hant,
 daz sluog ez sa uf den wigant,
 Eggen ze ungelinge,
 Gab er im einen solchen slak,
 daz der deggen kuene
 viel und unversunnen lak
 da uf dem anger gruene.
 er wænt', er muese beliben tot:
 sin zorn in schier erwachte und half im uzer not.

54. Her Egge der degen also guot (58)
 gewan einen grimmen muot
 an den selben stunden,
 Daz swert fuort' er mit der hant,
 er schriet im durch sin hürnin gewant
 eine starke wunden,
 Daz daz mer wunder tot
 viel nider an den stunden,
 wan ez wart von bluote rot
 von der vil tiefen wunden,
 die im Egge hat' gegeben
 in ungesuegem zorne: sus nam er im daz leben.

55. Hern Eggen wart von strite heiz, (59)
 da von im nider ran der sweiz,
 sin ruowe diu was [harte krank] (niht gerwe?)
 Zuo einer linden er bekam,
 do vant er einen wunden man
 in lichtem wik gefärwe.
 Her Egge zuo dem wunden sprach:
 „wer hat dich, helt, verhouwen?
 leit ist mir din ungemach,
 ich wolt' in gerne schouwen.“
 er sprach: „ez tet der Berner guot; *Sp. 2.*
 im mag nie man gestriten, er hat eins löuwen muot.“

56. Her Egge saz nider zuo dem man, (60)
 die wundan mezzen er began
 mit beiden sinen handen:
 „Wafen!“ sprach er und(e) rief
 „ich gesach nie wunden mer so tief
 geslagen, in allen landen,
 Ich han die zit mit strit vertriben
 in gebirg' und (in) der wilde.
 helt, din ist niht ganz beliben,
 under helm, noch under schilte.
 enkein swert ez getuon enmak:
 ez hat getan von himel(e) der wilde dunr(e)flak.“

57. Do sprach der tot[e] wunde man: (61)
 „mir hat der hagel niht getan
 ze leide an minem libe;
 Ich erdaht' mir selb' hie di' arebeit,
 selb' fierd' ich von dem Rine reit,
 durch willen schœner wibe,
 Da wolt' ich ruon erworben han:
 wie fer ich des engilte!
 ûns wider reit ein kuener man,
 der fuort' an finem schilte
 ein lœuwen, was von golde rot,
 der bestuont ûns alle fiere, die drig' die fluog er [ze] tot.

58. Die dri[ge] die wil ich nie mer klagen, (62)
 si warent alle sament zagen,
 si wertent sich niht lange;
 Nu wæn' ouch, ich der fierde bin,
 est umb min leben gar dahin,
 der tot hat mich ergangen.
 Gent mir der erd' in minen munt,
 won durch die gotes ere,
 so wirt min sel' gen got gesunt.
 nu fragent mich niht mere:
 mir tuont die wundan also we,
 durch got, lant mich geruowen, ich mag niht leben me.“

59. Er sprach: „helt, du darfst dich niht schamen,
 du sag' mir rehte dinen namen, (64)
 won durch din selbes ere.
 Mich wundert, wie du sigest genant;
 nu tuo mir sin fart bekant,
 so frag' ich dich niht mere.“
 „Helfrich von Lun der nam' ist min.
 min bruoder hiez der starke
 Ludgast, der dritte was Ortwin,
 und Hug von Tenemarke:
 die drig' hat er bi mir erflagen;
 und solt' ich leben lenger, ich wolt' si nie mer klagen.“

60. „Helt, nu sag' mir an dirre zit, (65)
do er mit in huob sinem strit,
wie hat erz an dem libe?“
Der wunde do zem rifen sprach:
„so kuenen man ich nie gefach
geborn von einem wibe,
Ze solcher lenge, so er hat,
so kan im niht genozen.
nu wizzint, daz sins herzen tat
ist manheit vol gestozen;
des man von reht in schiuhem sol:
sin möht' ein her engelten in einem strite wol.“

61. Er sprach: „und sæhd' in iendert bar?“ — ^{Sp. 3} (66)
„ja, wir sahen alle dar:
nu hat er uns betoubet.
Sin harnasch luter unde glanz,
Sin wafen daz was allez ganz,
von erd' unz uf daz houbet;
sin helm glast' uns durch die gesiht,
Den dik mir muosen vliessen,
ich kunt' sin niendert blæze(n) niht,
won da zen ougen grifen.
der frag' ich [n]iemer gern enbir: (67)
so man mir in vor nennet, ze hant so grufet mir.“

62. Do sprach her Egge sa ze hant: (68)
„er was dir anders niht bekant,
nuwan bi sinem schilte?“
Der wunde do ze Eggen sprach:
„so starken man ich nie gefach,
von Bern so ist der milte.
So helf' dir got, nu schiuh den man,
du darfst nach im niht fragen,
won z'war du tuost daz bœste dran,
und wilt duz uf in wagen:
du la den degen han gemacht,
ald dir beschilt ze ware, reht als ouch uns beschach,

63 Er ist ein degen hoh gemut,
 won er mit grim daz beste tuot,
 swen er in zorne sîhtet;
 Daz sprich' ich uf die triuwe min,
 wirt dir sin ungenade schin,
 ze hant er dich berihtet
 Mit slegen in den grimmen tot,
 daz hab' uf mine triuwe;
 da von la dir niht wesen not,
 ich fûrht', es dich geriuwe;
 er treit ein swert so lobefan,
 slueg' erz uf eine mure, si mues' von an ander gan."

74. Do sprach her Egge wider in: (69)
 „du weist niht rehte, wer ich bin,
 ich trag' ouch, daz da bizet,
 Ein vil guot swert, an miner hant.
 tuoft du mir sine vart bekant,
 sit er sich mordes slizet,
 Daft war, ich rîche dich an im sa."
 do sprach der mit den wundan:
 „herre, so nêmt min ors al da,
 da ir ez seht gebunden,
 geritent ir im rehte nach,
 ir hant in schier erritten: jon' ist im niht ze gach."

65 Er sprach: „din ros sol hie bestan, (70)
 du maht wol genesen, frumer man,
 an dinen starken wundan,
 Die dir der Berner hat geflagen,
 die wil ich ie mer mit dir klagen."
 er bat, im an den stunden
 Vil rehte zeigen uf den spor.
 der wund' sloz in mit armen,
 alsus gestuond er im do vor,
 er begund' in fer erbarmen,
 ze hant er zuo im nider saz,
 er hât' vil nach geweinet, sinr' vrœud' er gar vergaz.

66. Diu driu ros sluog er in den tan, (72)
 daz sierd' liez er gebunden stan
 vast an des boumes aste. S. 137.
 Der wunde wider uf gefach,
 daz wort er jæmerlichen sprach:
 „ez hat mich menge raffte
 Getragen mit den kreften sin,
 en zwischeln Kœln und Spire,
 z'war sin gelich wart nie(n)der schiu
 in Walhen, noch in Stire,
 in Swaben, noch in Paiern lant,
 dar zuo in Frankriche: des hat mich Bern gepphant.

67. Wan von dem herren Dieterich
 han ich erliten sicherlich
 gar ungesuegen smerzen;
 Daz ich in strites bestanden han,
 des lig' ich als ein toter man,
 zerhouwen gen dem herzen,
 Daz ich vil kume mag genesen,
 des bin ich vrœuden ane,
 mir welle den got genedig wesen,
 min leben stat in wane.“
 er sprach: „vil werder degen her[e],
 verbint mir die wunden, durch aller vrouwen er[e].“

68. Her Egge endaht' in tugentsan, (73)
 er verbant den wunderkuenen man.
 der wunde degen mære
 Wifet in vil rehte uf daz phat,
 da von im geriten hat
 der edel Bernære
 Mit grozen kreften in den tan.
 nach im huob sich her Egge,
 des er vil grozen schaden nan
 der unverzagte regge,
 dem was ze strite also gach,
 daz er niht ruowon mohte, dem stige zogt' er nach.

69. Erst seit von Lune Helferich, (78)
 wie zwene fürsten lobelich
 im walde zesamen kamen,
 Her Egge und ouch her Dieterich
 die riuwent beide sament mich,
 won si den schaden namen.
 So rehte vinster was der tan,
 da si an ander funden,
 her Dietrich und der kuene man,
 won an den selben stunden
 her Egge der kam zuo gegā;
 er lie da heim vil roffe: daz was ser anissetan.

70. Der tan der wart durliuhtet sin, (79)
 ir harnasch gab so liechten schin,
 alsam ein brehendiu sunne.
 Swar si da kerten in den walt,
 die zwene kuene helde halt,
 da schein ez, sam da brunne.
 So schone luhte Hiltegrin,
 der was gar valsches ane;
 hern Eggen heln gab wider schin,
 der luhte niht nach wane.
 ir luhten daz was so getan,
 als man zwen' volle mæne sach an dem himel stan.

71. Her Dietrich wand', daz Hiltegrin (80)
 da gæb' ir beider helme schin,
 do er so schon' erluhte,
 Er bran, alsam ein kerze klar,
 sins viendes wart er nie gewar (Sp. 2)
 der loufend' uf in duhte.
 Wie dik er sprach zem helme sin:
 „wie bistu hint' geschœnet!
 dem smide muoß' zergan sin pin,
 des hant dich hat gekrœnet!
 des wûnschet im min zunge gar:
 so du ie elter wirdest, so wirft ie lichter var.“

72. Hie mit hat in der ris' ergan, (81)
 loufent, so hort' er den man
 wol rolle loufes ferre.
 Gant er in der brünne spilt;
 swen der halsperg ruorte den schilt,
 so hort' in hie der herre;
 Er sach in gewafent zuo im gan.
 do sprach der Bernære:
 „ich solt' iu, her[re], mit gruoze enphan,
 obz iuwer wille wære.
 nu sagt mir, war ist iu so gach?
 wer hat iuch her gefendet? wie loufet ir mir nach!“

73. Er sprach: „man hat mich her gefant, (82)
 und han erstriehen vrömdiu lant
 nach hern Dietrich von Berne.
 Dem hort' ich ganzer tugende jehen;
 er solt(e) schöene vrouwan sehen;
 daz tæ't er lihte gerne.
 Ich seit' im von drin künegin,
 sint edel unde riche.“—
 „mänik Dietrich mag ze Berne sin:
 meint ir den Dieteriche,
 dem Dietmar da Berne lie
 und andriu sinu eigen, den sint ir an mir hie.“

74. Als Egge Dieterichen vant, (83)
 do rief er über schiltes rant:
 „nu kera, degem mære!
 Uf minen fuesen ich bie stan,
 ich mag dib leider niht ergan,
 daz ist mir harte swære.
 An' älli ros ich her bin komen,
 durch die drig' küneginnen,
 als du selbe haft vernomen:
 du maht an mir gewinnen
 die aller besten farewat,
 die keines riches keisers kint' an dem libe hat.“

75. Er sprach: „du haft dich uz getan,
 du fuerst die besten brünne an,
 die solt du mir hie nennen,“
 Sus sprach der herre Dieterich
 von Bern ein fürste lobelich
 „ob ich si mug' erkennen,
 Nu sag' mir iren namen gar,
 ich antwürt' dir e nie mer,
 sit si ist so reht(e) klar,
 und ruoostest du mir iemer,
 daz haft du gar umb sus getan,
 du wellist mir den künden, wie si dich kæme an.“

76. Her Dietrich der was unverzeit,
 des heldes wort was als ein eit,
 der stolze degen here.
- Her Egge rief in dikke an;
 der vil wunder kuene man
 [er] enrette mit im niht me(re),
 E daz der degen lobesam Sp. 3
 im seite von dem wafen,
 daz er bi den ziten an
 truok, gar an allez strafen.
 her Egge sich do gar bewak,
 daz er im seit' diu mære, wie ez umb sin wafen lak.

77. Er sprach: „genenda her an mich!
 eine brünne tragen ich,
 vil hert' sint der die ringe,
 Si ist ouch wiz alsam ein swan,
 ez gewan nie keiner flahte man
 mit wafen dran gelingen,
 Daz sag' ich dir uf minen eit,
 si ist so wol gemacht,
 daz man ir lop so witen treit:
 mit swerten nie geswachet
 wart (si) so klein als umb ein har,
 nie man wart drin verseret, daz sag' ich dir für war.

78. Nu kera, helt, her ane mich! (89. 90)
 einen helm den trag' ouch ich,
 der hat vil menge guete,
 Ein bant von golde dar über gat,
 daz den helm al umbe vat,
 geworht uf keifers gluete;
 Er wart ouch (uie) von wafen wunt.
 getwerk [die] in machten schone;
 des wart in goldes tusent phunt
 da von dem helm ze lone;
 den machton zwelf mit fliz ein jar:
 in mag nieman verleren als tur' als umb ein har.

79. Vil werder degen, ker an mich!
 ein vil guot swert daz trag' ich,
 daz smittont vil getwerge.
 Uens seit diu aventiure kluok,
 si worhtont wonders gar genuok,
 in einem hollen berge,
 Von menger lichter farewat,
 und ander guot gesmide,
 daz ouch riche koste hat.
 er moht' wol wesen plide,
 der des swertes meister was,
 der worht' im knoph und helzen klar als[am] ein spie-
 gel glas.

80. Wan daz swert gesmidet wart, (86)
 ein Sahs hiez man ez an der vart,
 ze hant wolt' man ez kleiden;
 Die herren die berietent sich,
 wie si dem swerte lobelich
 geworhton eine scheiden;
 Si gewunnen einen frömden muot,
 und worhtenⁿ uzer golde.
 der vezzel was ein porte guot,
 lieht, als in tragen solde
 ein künik, dem dienten diu getwerk,
 der buwt' mit grozen eron lang' einen hollen berk.

81. Dannoeh was ez niht volle braht,
 die herren hattont gar gedaht,
 daz wizzet sicherliche,
 Daz si(z) uz santont vür den berk.
 do fuortonz zwei wildiu getwerk
 wol durch niun künec riche,
 Biz daz siu kament zuo der Dral,
 diu da ze Troige rinnet.
 daz swert daz was so licht gemal,
 reht sam ein rubin brinnet,
 sus lughten im die fezzel siu:
 si hartenz in der Drale, des wart ez also siu.

S. 138

82. Daz swert daz was vil lank verholn,
 iedoch so wart ez sit verholn
 von einem argen diebe,
 Der kam geflichen in den berk,
 reht alsam ein wild getwerk.
 dem künge Ruotliebe
 Dem wart ez sit ze handen braht,
 der kund' ez wol behalten,
 er hates der siten siu gedaht,
 des wart ez nie verschalten,
 unz daz siu siu wuobs ze einem man:
 der wart da mit ze ritter, des menger not gewan.

(87)

83. Sus wuobs her Port ze einem man,
 siu tiurlich Sabs er an sich nan,
 er was ein deggen kuene,
 Da mit er Hugelbolden sluok
 und worhte wonders gar genuok
 in einem walde gruene
 Mit siuer ellenhafter hant,
 des wart im lop ze lone:
 sus er den deggen über want,
 der truok des landes krone
 und was ein ris' unmazen grez:
 er (tet) den Kristan leide, ez lebt' niht siu genoz."

(88)

84. Der Berner sprach: „sit ez so guot (95)
 ist, daz ez risen schaden tuot
 mit finer scharphen sniden,
 So wil ich dich niht hie bestan;
 ich hât ez e vil nach getan,
 nu wil ich dich vermeiden,
 Ich hete guoter witze niht,
 swen ich dar an gedæhte,
 daz man im sœlches prîses giht,
 und ich dan mit dir sœhte,
 so bruœft' ich mir selben ærebeit:
 ich wil mit dir niht fehten, ez sig' dir widerseit.“

85. Her Egge sprach: „ich han gelogen,
 mit dem swert bin ich betrogen,
 ich weiz niht, wie ez snidet.
 Ich seit(e) dirz durch din manheit:
 ich sîh' wol, dir ist fehten leit,
 din lib wil tugende miden.
 Ich wand', ez wær' ein sit' an dir,
 des han ich hie niht funden.
 verwazen mueze sîn, der mir
 dich lobt' ze keinen stunden!
 du maht wol heizen Dieterich: (97)
 dem fûrsten da von Berne tuest aber niht gelich.“

86. Do sprach der Berner harte guot:
 „helt, durch dinen über muot
 so hast du mich bescholten.
 Din herze mag wol sîn verfluocht,
 alder din ellot (ellen?) unerfuocht,
 des han ich hie engolten:
 Daz du mich so gestrafet hast,
 daz missezimt dir fere,
 und mich niht mit gemache last,
 dar umbe ich mich von dir kere. *Sp. 2*
 doch beit unz mornunt kum der tak,
 ich lid' von dinen handen, swaz mir geschehen mak.“

87. Er sprach: „scheid ich alsus von dir,
 so solt du wol gelouben mir,
 ich mähte sanfter sterben.
 Und ouwe! wie han ich ertobt,
 daz ich dich zagen (han) gelobt!
 ich möhte sanfter sterben.
 Verwazen muezens: ie mer leben,
 die din ie wol gewuogen!
 dem tievel sin die stig' ergeben,
 die mich her nach dir truogen,
 sol ich min vinden han verlorn!
 daz du ein zage wære, daz hât' ich wol versworn.“

88. Her Dietrich sprach: „haft ritters namen,
 so maht du dich wol ie mer schamen,
 daz du niht kanst gefwigen.
 Wes zihst du mich an diner vart?
 wær' ich, als du, den vrouwan zart,
 so fluocht' ich niht den stigen,
 Swar si durch vrouwan truegen mich,
 des wolt' ich nuwen lachen.
 der herren (herten?) tük bewist du mich,
 und wilt dich selber fwachen.
 wes ist dir strites mit mir not?
 hie ist nieman der uns scheidet, ez tuo des einen tot.

89. Ich wil dich strites niht bestan, (84)
 du haft mir leides niht getan,
 also sprach der Bernære
 „Dar umbe ich striten wel mit dir.
 den dinen' übermuot verbir,
 ich han sin groze swære.
 Daz du durch dine vrouwen klar
 erbiutest mir din striten,
 ich wünsche, daz dich got bewar;
 wen ich wil von dir riten:
 minen dienst sag' den vrouwan din,
 von dem Bernære, ich welle ir ritter ie mer sin.“ —

90. „Von dir sag' ich in nih(t) ein har,
 wan du bist aller eren bar,
 zagheit dich fliehen leret.
 Din schande hat dir an gefigt,
 din herze grozes lasters phligt,
 du bist iemer geuneret.
 Swen ich den vrowan sagen fol,
 daz du mir bist endrunnen,
 wer sol dir danne sprechen wol
 ald keiner eren gunnen?“
 er sprach: „welt (ir) den sagen war,
 so tel' ich iu nie leides so tiur' als umb ein har.“

91. Er sprach: „und scheid' ich mich also
 von dir, so wird' ich niemer vro
 und möht' ouch sanfter sterben.
 We, daz ich niht begraben bin!
 nu zihent mich die künegin,
 ich kün[ne] niht eron erwerben.
 Sihstu niht mine brünne guot.
 und diz edel gefmide?
 da fugen wurme durch daz bluot
 dem keiser Otnide.
 nu strit noch, helt unerforht:
 min harnasch der ist guldin, uz gold der Saks geworht.“

92. Er sprach: „ich siht' umb niemans golt; *Sp. 3.*
 und welt ir mir niht wesen holt,
 daz ist mir harte swære.
 Ich han iu leides niht getan,
 des went ir mich engelten lan.“
 also sprach der Bernære.
 „Nu ge (ez), als uns mug' ergan!
 wan ich wil mit iu striten,
 des mugt ir iuch wol an mich lan,
 welt ir so lange biten
 biz der tag git sinen schin:
 er kunt dannoch ze fruege uns, uf die triuwe min.“

93. Her Dieterich gefweig im do.
 her Egge rief im aber so:
 „nu kera, degen mære!
 Ain point vor miner brufte stat,
 daz vil wol durch berlot hat
 diu küneginne gewære,
 Si hat ir fliz dar an geleit
 mit ir gefweſtran beiden,
 ez iſt vil hübeſch und gemeit,
 als ich dich kan beſcheiden,
 wil mänig jochant wol getan
 lit drinne und edel ſteine, daz wizzift ſunder wan.

94. Und menig mer wunder ſin
 daz iſt von gold gelenket drin
 da niden an bi dem orte,
 Galander, ſidchuſt (ſittich? — piſſacus), nahtegal
 ſint dar gewürket ane zal.
 ſus iſt der edel borte
 Gezieret, der ez umbe gat,
 daz wizzift ſicherliche,
 daran lit mengiu wæhiu nat
 und menik koſte riche,
 der ich dir niht genennen kan:
 ſi möhte wol mit eren ein keiſer tragen an.

95. Die zierd' kan nie man ab geſchaben,
 wan ſi in golde hant vergraben
 die küneginne mære:
 Ein adal ar dar obe ſweht
 von golde, reht alſam er lebt.
 nu genend' an, Bernære!
 Gewin[ne]ſt du mir die brünne an,
 die mahtu gerne ſchouwen,
 wan ſi iſt ſo wol getan:
 mir gabent ſi die vrouwan,
 die mich nach dir hant geſant,
 ze ſolde, daz ich dich bræhte ze Jochgrim in ir lant.“

96. Her Dietrich swigen do began.
 her Egge rief in aber an:
 „nu kera, degen here!
 Obd' ie gewunneft mannes muot,
 so ker' her, werder degen guot,
 durch aller vrouwan ere.
 Du flüheft hiut' ein din geuoz,
 daz wizzist sicherlichen,
 wie mag ie sin din lop so groz
 in allen disen richen?
 des muoz mich iemer wunder han:
 swer din iemer priset, dem wil ich wider stan,

97. Sit ich dich sih' so gar verzagt; (98)
 bistu, von dem man mære sagt
 den rittern und den vrouwan?
 Drig' edel' küneginne her S. 139
 hant mich nach dir gesendet her
 die maht du gerne schouwen.
 Si sint alle in miner pfleg',
 nu merke niuwer mære:
 swen ich den sag', daz mich die weg'
 flühe der Bernære,
 so muoz din hohez lop zergan, [man.“
 und lo(u)k min bruoder Vafolt, der dich lobt für ein[en]

98. Er sprach: „hat mich min her[re] Vafolt (100)
 gelobt, des bin ich im vil holt;
 got laz' in lob gewinnen!
 Du sprichst, der künigin sigint dri,
 und wist' ich', wer (ir) einiu si,
 so kœm' ich nie mer binnan.
 Daz wir umb si hie sehten gar,
 des munt si dort wol lachen;
 ich wæn', sie ein des lebens bar
 under uns zwein wellint machen.
 mich wundert, waz si daz gefrunt,
 ob einer hie belibet, [und] der ander binnan kumet.“

99. Her Egge zorneklichen sprach:

(103)

„ich han ouch gerne guot gemacht,
möht' ez sich gefuegen,
Daz ich belib' an' argen wan:
nach dir ich vil geloufen han,
des la dich, helt, genuegen,
Ker' her, und wage dinen lip
durch willen aller meide
und ouch durch alliu reinen wip,
e daz ich von dir scheide,
so erbeize nider und strit mit mir:
daz mich got hiute velle, und kum ze helfe dir!“

100. Der Berner sprach: „du wilt niht leben, (104)

sit du mir den haft vor gegeben,
der al[le] die welt wol fluege;
Er flueg' wol eine tufent schar,
und würde doch nie [mer] harnasch var.
daz du sin ie gewuege
Und dich des helfe haft enzeit,
daz mag dich ouch wol riuwen
und mak dir ouch wol werden leit,
daz sag' ich dir en triuwen:
ich (wil) dar umbe dich bestan,
ez ergang' mir, swie got welle, du wirft es niht erlan.“

101. Her Dieterich von orfe faz.

(113)

wie schier her Egge komen was!
er hat' daz ors gebunden
Wit fer ze einem boum hin dan,
er l(i)uf her wider zuo dem man:
„alrerst han ich dich funden
Uf der erd(e) hie bi mir;
nu gesich die küneginnen!
daz ros ist worden tiure dir,
du maht mir niht endrinnen.
und wilt das' niht vil gerne geschehen,
so hab' uf mine triuwe, daz ez doch muoz geschehen.“

102. Er sprach: „diner ho[v]fart mich bevilt, (114)
 daz du mich betwingen wilt,
 daz wirt dir lihte swære.
 Wie dunk' ich dich so vinger zam?
 ich bin an libe niendert lam,
 ich i[e]r dich liht der mære, *Sp. 2.*
 Diu du den vrouwen fagen solt,
 daz si dir werdent wilde.
 wan ich bin dir ze mazen holt.“
 Ius greif er gen dem schilde.
 her Egge ein vil guot swert erbart',
 damit heln unde brünne vil vor geschroten wart.

103. Sam tet her Dieterich daz sin, (115)
 ir beider liechter helme schin
 verbleich von scharphen swerten,
 Diu da mit zorn [da] wurdent geflagen.
 si sprachent beid': „won wolt' ez tagen!
 von herzen wir des gerten.“
 Von ir beider helme glaft
 den rifen des beduhte,
 daz alte liht wær' in ein gast
 und in ein niuwez luhte.
 da versunnen siu sich an:
 so siu ie mere huwen, so ez ie faster bran.

104. Gen tag sungen diu vogelin: (124)
 Eggen brün und Hiltegrin
 ir singen über klungen.
 Si ahtent niht uf ir gefank,
 von strit ir beider heln erklank,
 si enruochton, waz si sungen.
 Da wurden zwen' versunnen man
 von flegen gar ze toren.
 daz bluot in von den helmen ran,
 zen nafen und zen oren,
 daz ez in durch die ringe floz:
 si fazen unversunnen nider von flegen groz.

105. Ir beider ruowe was unlank; (125)
do ir helu verlieden den klank,
zefamene si do sprungen,
Do huob sich erst ir ungemach,
won in vor nie so we geschach,
ir helme fer erklungen
Von grozen flegen durch den hak,
der si sich fere vlizzen,
reht als der wilde duur(e) flak
von himel kam gerizzen
und wolt' verderben gar ein lant.
alr erst klagt' der Bernære, daz in her Egge vant.

106. Darnach huob sich ir alter haz, (126)
do wart alr erst gestriten baz,
daz wizzint von den lieden,
Sich bruoft' ir beider herze leit,
da von (man) noch singet unde seit,
e daz si sich da schieden,
Die zwene helde lobefan,
mit egeslichen wunden.
daz siur in uz den helmen brau,
daz sich die erste enzunden,
daz man den walt verblichen sach,
der rouch drank durch die boume, sam nebel: des man jach.

107. Da wart alr erst ein strit getau,
in torst' ein zagehafter man
niemer mit [den] ougen schauwen,
Si tratent umbe die boume ein phat
vor zorn an der selben stat,
sus stritens' durch die vrouwan.
Her Egge in in dem ringe treip
vil dik unz an daz ende;
vor iren fuezen niht beleip
so vil, so in der hende,
so gar vertraten siu daz gras,
daz nie man mohte kiesen, waz da gestanden was.

108. Als in da beiden luht' der tag, (127)
 her Egge sluok im einen slak
 al durch den lœuwen roten,
 Dem edeln Berner vor der hant,
 er klo(u)p den schilt unz an den rant,
 daz golt daz wart versloten.
 Der rif den schilt ze ruggen want',
 er nam(z) swert ze beiden handen,
 er hiuw[e] den schilt im vor der hant
 vil tiefe gen den enden,
 er sprach: „du muost zen vrouwan komen:
 erwerst du dich der ferte, min zorn ist mir bekommen.“

109. Er sprach: „dine' hofart ist ze vil;
 und ist, daz mir got helfen wil,
 so fûrht' ich dich hart kleine;
 Ich triuwe dir wol gesigen an,
 ich tôrst(e) dich (vil) wol bestan,
 wil er mir helfen eine,
 Den du mir vor gegeben hast,
 uf den hab' ich gedinge(n);
 du bist der sinne gar ein gâst;
 liez' er mir misselingen,
 daz wær' mir durch den glouben leit:
 ich trœst' mich finer krefte, von der man wunder seit.“

110. Die sunne an daz gebirge gie, (129)
 dem Berner wart so leide nie,
 er hate schilts niht mere[n],
 Do muos' er wichen vor dem man,
 da er den walt sach dikken stan,
 do gieng ez an ein reren,
 Her Egge hiuw der este vil
 hin uf den Bernære,
 vûr war ich in daz sagon wil,
 als er verhogot wære,
 er het' in da vil gern ervalt:
 do nerton in die boume, sin schilt daz was der walt.

111. Swa er in do fach vor im stan,
 so muof' er von dem kuenen gan
 mit fige losen strite,
 Wan er was hert' alsam ein berk,
 er kunde verhouwen nie daz werk.
 Egge fluog in an die wite.
 Er sprach: „du bist her uz bekommen,
 ich bräht' dich gern gefunden
 den vrouwan, hastu daz vernomen,
 ich twinge dich mit wundan:
 daz geloube du mir wol für war,
 e daz ich dis erlaze, du muost e toter dar.“

112. Er sprach: „got, hilf nach miner gir! (141)
 du hast vil guotez reht zuo mir,
 won ich dir wol getrouwe,
 Ez hilfet mich niht hares breit,
 er tuot mir hiut' daz groste leit,
 swaz ich uf in gehouwe,
 Daz kan mir allez niht gevromen:
 min kraft hilf du mir meren, (142)
 also daz ich von im mug' komen
 mit etteslichen eren! S. 140.
 so hat mich wol din kraft ernert:
 erst al der welte schure, swa'r in den landen vert.“

113. Ir striten daz was zorneklich. (131)
 her Egge nam vil kreft' an sich,
 als er sin erst begunde;
 Si lusen aber anander an,
 do wart von zorn ein truk getan,
 der kam von herzen grunde,
 Der Berner fluog do einen flak
 dem rifen, daz in duhte,
 sin helm der næme einen krak,
 alsus er nider struhte.
 seht, daz vergelt er im wol fider:
 ie doch so muos' her Egge umb den flak zur erde nider.

114. Er sprank wider uf und sprach: „be namen,
 des vals wil ich mich iemer schamen.
 wa næm' duz an der kreftē? (132)
 Daz du mich hie hast sus erfalt.
 ich wird' in kurzen jaren alt
 von diner ritterscheffe.
 Won daz bi uns hie nie man was,
 der ez gesagen kunde.“
 al durch den heln mach(t') er in naz
 von bluote an der stunde,
 des wart er finster als diu naht:
 sin liuchten muos' er lazen, daz bluot den schin bedacht'.

115. Do tet er, als der wise tuot,
 er fragte sa den helt vil guot,
 wannan er komen wære;
 Er sprach: „bistu jung oder alt?
 ald buwest du ze allen ziten den walt?“
 also sprach der Bernære
 „So ist mir leit, daz ich dir bin
 bekon in dine lagen.“
 harte listeklich er in
 begunde mære fragen.
 er wont' im da ungerne bi
 und sprach: „got, wie mich wundert, ob diz ein tiufel si!

116. Der mich al hie bestanden hat.
 owe, wie sol min werden rat!“
 also sprach der Bernære
 „Ach, herre got, durch dinen tot
 du hilf mir hie uz miner not,
 sit du bist min helfære,
 So velle den strit gesellen min,
 daz zimt wol diner guete;
 wan er versprach die helfe din.“
 im kam in sin gemuete:
 möht' erm den ruggen han gewant,
 unz er wær' komen ze rosse, er wær' im liht endrant.

117. Sus faht er vil gar ane troft, (133)
 er wande, helfe sin erloft,
 die im got senden wolde;
 Do muos' er wichen vor dem man, (130)
 da er den walt sach dikken stau:
 waz er der wundan dolde!
 Er kund' sich im erwerben niht,
 vernament ir ie von leigen
 ein also ungefuegen strit?
 daz ros begunde veigen
 fast umb des rekken ungemach. *Sp. 2*
 her Egge in sluog so sere, daz er daz ros niht sach,

118. Wol cines rosse loufes wit. (134)
 „ich tuon dir noch vil lange zit,
 e daz ich von dir scheide.
 Hiute do'z begunde tagen,
 do hât ich dich vil nah erslagen,
 daz geloub mir bi dem eide,
 Wan daz ich alles schonte din:
 nu nahot dir din ende.
 du gefih die künegin,
 gib mir din swert behende!“ —
 „der eron mag iu niht beschehen,
 ir bringt mich in den toten, daz sie mich lebendik sehen.“

119. Er sprach: „ich wilz versuochen baz, (135)
 du solt mir wol gelouben daz,
 du maht dich niht gefristen;
 Ich bin mit strit gen dir ein her,
 du stast gen mir mit kranker wer,
 du bedarft wol guoter listen.
 Ich han mich din so gar bewegen,
 daz kunt dir niht ze guote.“
 durch den heln sluog er den degen,
 und sprach mit swindem muote:
 „waz wænst du, daz ich spar an dir?
 ein weder lebent ald[er] toter, so muostu volgen mir.

120. Ich twink dis under dinen dank.“ (136)
 er fluog im aber ein[e] wunden lank
 und sprach: „wer sol dich sehen?“
 Des wart sin halsperg silber var
 von finen flegen flekkik gar
 von bluot, begund' er sehen,
 Daz ez, beide, hie und dort
 kam durch daz werk gerunnen.
 do hat her Dietrich unerfort
 eins lœuwen muot gewonnen,
 alsus do merte sich sin maht,
 er sprach: „ich hilf in striten den tag und ouch die naht.“

121. Ir kraft was doch geliche stent
 und an ir beider kumber gent,
 swa sie an ander erstrichen;
 Ez valt' ir ietweders hant
 finen stent uf daz lant,
 der zorn hat' sie erslichen.
 Hern Eggen vil groz wunder nam,
 da(z) er in fluog da nidere;
 swaz er in vor getreip hin dan,
 daz fluog er in hin widere,
 si wan mit zorne über laden:
 des muosen si mit bluote da beide sament baden.

122. „Von wannan ist diu kraft dir komen? (132. 155)
 du hast vil sterk' uf dich genomen.“
 sprach Egge in sinem zorne (134)
 „Du wonst mir vientlichen bi,
 reht als ein man noch in dir si;
 des bist du der verlorne.
 Ich hatte din doch guot gewalt,
 do ich dich vant gefunden;
 nu hast(u) si her mich ervalt,
 mit menger tiefen wunden,
 die ich dir fluog in kurzer frist:
 du sihtest hie niht eine, ich sihe, wer in dir ist.

123. Swie werlich du nu vor mir stast (156)
 und swie vil du der krefte hast, Sp. 3.
 du bist verhouwen fere.
 Ich sihe nuwan din eines schin,
 und sihtest, als din zwene fin.
 ist ieman in dir mere,
 Der dir hie git so groze kraft,
 so kãm' du nie von wibe:
 der tiefel ist in dir gehaft,
 der siht uz dinem libe.
 ich wand', du sigs mir soltoft jehen:
 der uzer dir da sihtet, der lat es nüt geschehen.“ —

124. „Du gæbe got ze helfe mir (157)
 und daz er niht enhülfe dir:
 war tæt' du dine sinne?
 Der ist bi mir doch hie gewesen,
 ich möht' anders niht sin genesen;
 z'war, ich dir niht endrinne,
 Swie mich verhouwen hat din hant.“
 Eggen er iesa valte
 vil zorneklich(en) uf daz lant.
 do sprach er mit gewalte:
 „waz hilfet, daz ich erfellet han
 dich? won ich mit dem fwerte din niht verfroten kan.

125. Des werd' ir sele niemer rat, (159)
 diu dich uf mich verwafent hat!
 diu wil uns tœten beide.
 Du sprich(ſt), der künegin ſigin dri,
 und wiſ(t') ich, wer ir einiu ſi!
 ſo leb' ich mir mit leide,
 Daz wir hie ſehten umbe ſi,
 des munt (ſi) dort wol lachen;
 ich wæn', ſi ein des lebena fri
 under uns zwein went machen.
 mich wundert, waz in daz gefrunt,
 ob einer tot belibet [und] der ander hinnan kumet.

126. Si hant sich unfer gar bewegen.“ (160)
 von in beiden ran ein regen
 von bluote zuo der erde.
 Si fluorent flifend uf dem grafe,
 als uf einem haelen glase.
 ich wæn', iht schiere werde
 Von zwein herren so herter strit.
 do gieng ez an die neige.
 si hatont beide zorn und nit,
 als ich iu hie erzeige,
 ir entweder hat' des zwifels nie,
 wan daz si baid' verdürben und tot beliben hie.

127. So herter tag erluhte in nie; (164)
 swaz siu da vor gefeiten (gefahren?) ie,
 des wart do gar vergezzen.
 Ir maht was in entwichen gar,
 si leitenz mit den swerten dar:
 uf Eggen wart gemezzen
 Ein also ungefueger flak,
 daz er kam von den sinnen
 und vor im uf der erde gelak.
 doch moh(t') ern niht gewinnen,
 unz er ein niuwe maht gewan,
 do sprang Egge von der erde und l(i)uf in wider an.

128. Vil menig wunden er im fluok
 durch den halsperg, den (er) truok;
 doch er in aber valte S. 141.
 Vil zorneklichen uf daz lant,
 in kund' verhouwen nie sin hant,
 er stuont uf mit gewalte.
 Des kund' er niht erweren da,
 der Berner hat' gedingen,
 ob (er) in nider valte sa,
 so wolt' er mit im ringen.
 daz bluot im uz den wunden viel:
 mit zorn fluok er, daz Egge zem fünften male fiel.

129. Daz bluot ervarwte da daz gras,
 niht langers bitens do enwas,
 ez fiel uf in der regge,
 Als er in under ligen sach,
 der helt gewalteklich[en] do sprach:
 „wiltu genesen, Egge,
 Frumer degen, so ergib dich mir,
 durch aller vrouwen ere,
 so lan ich hie daz leben dir,“
 sus sprach der Bernære
 „swie unser zorn si groz gewesen,
 durch dine manheit stæte so laz' ich dich genesen.“

130. Her Egge sprach: „nu enwelle got!
 wan ich wær' al der welte spot
 hin(n)an für ie mer mere,
 So hazten minen starken lip
 die werden man und werdiu wip
 und hete sin lützel ere.
 Din grœziu vrœud' uf minen tot
 diu frumt dich harte kleine,
 din zwene bræht' ich noch in not
 und flueg' iuch alters eine.
 din kraft ist dir ze nihte guot
 won dich vil sere krenke(n)t die wunden und daz bluot.“

131. Her Dietrich sprach: „nu læse mir
 zwei sph, diu wil ich teilen dir,
 als ich dir hie bescheide:
 Du wird gefelle, ald wird min man;
 daz ist daz beste dir getan:
 ald kius den tot vil vreide.
 Der dinge der muoz einzefin,
 e daz wir scheiden hinnan,
 mich hilft diu vorgabe min,
 ich wil an dir gewinnen.“
 Her Egge sprach: „mir ist din rede zorn;
 nu siht halt, swie du wellist, du hast den lip verlorn.“

132. Her Dietrich für die welt genomen
 hât, daz er dannan mōh(t') hin komen;
 Egge druht' in zuo den ringen,
 Er sprach: „waz hilft, daft ob mir list?
 den lip du doch dar umbe gift;
 dir mag hie niht gelingen.“
 Ez wæren vrouwan drukke niht, (168)
 daz zeigt' im wol der herre,
 er druht' in, daz von sin' geschiht
 daz bluot schoz harte ferre
 und vil gar begoz den kle:
 vom touf unz an sin ende geschach im nie so we.

133. Do druht' er für haz uf den man, (168)
 so leiden tag, er nie gewan,
 Egge was nach uf gestanden;
 Do er under im im grafe slaif,
 in den halsper(g) er im greif *Sp. 2*
 mit beiden sinen handen,
 Da er unverfrotten was,
 da zart' er im die ringe,
 recht als es wær' ein blœdez glas:
 mit sœlchem ungelinge
 gelag er ob im harte bloz,
 er zart' im uf die wundan, daz bluot sin beide begoz.

134. Der swerte wart vergezzen gar,
 si nament grozer drükke war,
 si kament uf ein wite,
 Ein andern tatent si so we,
 daz bluot begoz den gruenen kle,
 ze tal an einer lite,
 Der Berner Eggen sere twank
 ze ein[e]s boumes stammen gruene,
 daz sin bluot zen wundan uz trank,
 betoubet wart der kuene,
 der Berner druht' in uf daz graz
 mit also grozen kreften, daz er vil kum' genas:

135. Guot was hern Eggen guldin gewant, (174
 ob im lag als der wigant,
 der edel Bernære,
 Er sprach: „du maht niht lenger leben,
 des solt du mir din swert uf geben,
 vil stolzer degen mære.
 Tuost du des niht, so muost den tot
 von minen handen dulden;
 des hilf dir selber uzer not
 und kum gen mir ze hulden,
 so fuer' ich dich an miner hant
 gevangen für die vrouwen: fo wird' ich in bekant.“

136. Do sprach Egge der werde degen:
 „mins swertes [des] wil ich selber pflegen,
 von Bern ein fürste riche,
 Mich santont her uf disen tan
 drig' küneginne lobesan,
 daz wizzest sicherliche,
 E daz du mich gevangen dar
 hin bræhtift gen Jochgrimme
 für die küneginne dar,“
 rief er mit luter stimme
 „ich wolt' verliesen e den lip,
 dan mich ze Jochgrimme spottint diu werden wip.“

137. Do sprach der herre Dieterich
 von Bern ein fürste lobelich:
 „neina, vil werder Egge!
 Gib mir din swert in mine hant,“
 so sprach der degen wit erkant
 „vil uzerwelter regge,
 Got weiz wol, daz ich dir din leben
 hie gar ungerne wende,
 da von solt du dich ergeben,
 ald' ez nimet ein ende,
 daz rat' ich uf die triuwe (min),
 ald' ez gat an ein sterben, daz mag niht anders fin.“

138. „Gib' ich min swert in dine hant,“
 also sprach Egge der wigant
 „mich schultent ie mer mere
 Ze Jochgrim(me) man und wip;
 ich wil verliefen e den lip“
 so sprach der degen here Sp. 3.
 „Min swert daz wirt dir niht gegeben. (175)
 ist dir al hie gelungen,
 so solt du nemen mir daz leben,
 des wirt din lop gesungen,
 ich kan dir anders niht gefagen
 ich gan dir baz der eron an mir, den einem zagen.“

139. Do sprach der herre Dieterich
 von Bern ein fürste lobelich:
 „so riuwest du mich, Egge.
 Mag ez nu anders niht gefin,
 so hast verlorn daz leben din,
 vil uz erwelter regge,
 Da von so wende dinen fin,
 durch alle werde vrouwen,
 ald' ez wirt din ungewin,
 daz laz' ich dich beschouwen.
 din blik ist freislich getan:
 kæmist uf von der erde, ich muelf den tot enphan.“

140. Den helm er im do ab gebrach, (179)
 swaz er do uf daz hærsnier stach,
 er kund' fin niht gewinnen
 Al(o) klein als umb ein har;
 mit dem knophe stiez er dar,
 daz bluot begunde rinnen
 An allenthalben durch daz golt,
 der rife wart ane witze,
 daz hat' er an im wol verscholt,
 er huob im uf die sitze,
 die warent heid' von golde rot:
 er stach daz swert durch Eggen, des twang in michel not.

141. Als er den fig' an im gewan, (180)
do stuond er über den kuenen man
und sprach vil jæmerliche:
„Min fig' und ouch din junger tot
machent mich dikke schame rot,
ich darf mich nüz gelichen
Ze keinem, der mit eren gar
lebt, des klag' ich dich feigen.
swar ich in dem lande var,
so hat diu welt ir zeigen
uf mich, und sprechent sunder wan:
„seht dis ist der Bernære, der künge stechen kan.“

142. Er sprach: „Egge, mich riuwet din lip,
din über muot und schœniu wip
went dir den lip verkoufen.
Des muoz ich dir von schulden jehen,
wan ich nie degen han gesehen
sus nach dem tode loufen,
Als ein' du helt hie hast getan;
du phlæg' enkeiner maze,
noch kundost weder han, noch lan
uf dirre veigen straze.
er ist zer welt ein sælig man,
der wol an allen dingen halten und lazen kan.

143. Des muoz ich mich von schulden schamen;
und wær' ich nuwan von dem namen, (181.183.)
ich (en)ruochte, wie ich hieze,
Daz ich eht anders wær' genant,
ald' wær' vermuret in ein want,
daz mich der name lieze,
Daz ich von Bern niht wær' geborn,
waz klagt' ich danne mere?
waz hat min hant an mir verlorn S. 142
mit strite al die ere,
die ich bejagt' in minen tagen!
jo solte mich diu erde umb dis mort niht entragen.“

144. Als er den rîsen do erstach, (182)
 ze hant huob sich sîn ungemach,
 er begunde sere truren,
 Er sprach: „we, waz han ich getan!
 unsælde wil mich niht enlan;
 won solt(e) mich vermuren,
 Daz mich niht ruorte me der luft,
 daz verklegt' ich lihte:
 e do was min lob vil tuft,
 nu ist ez worden sihte
 und daz (man) küse wol daz griez.
 und ouwe, Egge, daz ich dich niht langer leben liez!'

145. Sit aber ichz nu han getan,
 des muoz ich ane lob bestan
 und ane fürsten ere.
 Wa nu, tot, du nim mich hin!
 sit ichz der ungetriuwe bin;
 nu wer gab mir die (l)ere?
 Daz ich dich, helt, erlagen han,
 daz ist mir harte swære,
 und muoz min klag' ze gote han.“
 also sprach der Bernære
 „ob ichz nu al die welt verhil,
 swanichselh' dran gedenk(e), minr' frœude[n] ist nütze vil.

146. Sit ez ist aber mir geschehen,
 so wil ich al der welt verjehen,
 daz ich in han erstochen.
 Man weiz ez wol, und ist ouch war,
 damit verfwend' ich miniu jar
 und wirt mir übel gesprochen.
 Von reht ich daz verdienot han.
 swie ich sœlch guot nie gewünne,
 ie doch so wil ich wagen gan
 und nemen (hie) die brünne:
 so han ich reroup dir genomen.
 in' weiz, war ich vor schanden sol in die welt bekommen.“

147. Do begund' er Eggen umbe wegen,
 die brünne balde ab im legen,
 • diu luhte gar von golde.
 Hern Eggen heln er do genan,
 die liechten brünne leit' er an,
 als er si tragen wolde:
 Diu was im da (e)in teil ze lank,
 si gieng im uf die gruene;
 vil bald' er si ab im swanch,
 si truok der helt vil kuene
 ze einem ronem mit siner hant:
 er friets' ab mit dem Sahfen ein klafter al ze hant.

148. Als er daz guote swert versuoht, (205)
 und in die hofen sich geschuoht,
 den heln band er zem houbte,
 Den schilt er bi dem riemen vie.
 er sprach, do er vom golde gie:
 „der nu des geloubte,
 Daz ich dich slafent niht envant,
 * do ich dir slach die wunden,
 so wurd' ich sœlik gar bekant.“
 sin ors vant er gebunden,
 * gar truriklich er dar uf saz: *Sp. 2.*
 ez wart von sinem bluote ze beiden siten naz.

149. Her Dietrich wolt' von dannan traben.
 her Egge bat in stille haben:
 „vil stolzer degen here,
 Obd' ie gewunneft mannes muot“,
 sprach der werde helt vil guot
 „so nim die wider kere
 Zuo mir, des wil ich bitten dich;
 won ich bin gar betoubet,
 und laz alsus niht ligen mich:
 du slah mir ab daz houbet;
 won ich entriuwe doch niht genesen, [wefen.“
 durch aller vrouwen ere!“ er sprach: „z'war, daz sol

150. Her Dietrich daz houb[e]t im ab fluok,
 ze sinem satel erz do truok
 der edel Bernære,
 Vil vafte band erz dar an,
 do sprach der wunder kuene man:
 „ich sage leidiu mære
 Von dir den küneginnen sin,
 die dich ze kenpfen walten,
 uffen daz ungelinge min,
 des wil ich dich behalten
 den, die dich hatent uz gefant
 und wil ouch niht erwinden, ich bring' dich in ir lant.“

151. Her Dietrich wider uf gefaz,
 vür war so sagon ich iu daz,
 er reit al durch (die) ouwen,
 Da vant der wunder kuene man
 bi einem brunnen wunnelfan
 schlafend' ein(e) vrouwen,
 Diu was so minneklich gestalt,
 ir kunt(e) niht gelichen,
 und was zem brunnen durch den walt
 gefihen sicherlichen,
 der stund under einer linden breit.
 da hin so kam geritten der Berner vil gemeit.

152. Do erbeizte da der mære wigant,
 sinen Valken er gebant
 zuo z'einer linden aste,
 Hin für die vrouwen er do gie,
 er liez sich nider an ein knie;
 do stief si also faste,
 Daz si sin da niht innan wart,
 si was so gar verlafen,
 er sprach: „vil liebiu vrouwe zart,
 ir söltent mich niht strafen,
 daz ich iuch sus erwekket han.“
 si sprach: „nein, lieber herre.“ und sach in guetlich[en] an.

153. Und sprach: „deu sal! her Dieterich
 von Bern ein fürste lobelich,
 bewise mich der mære,
 Von wannan bistu her bekommen?
 das het' ich gerne hie vernomen;
 ez ist mi[ue]m berzen swære,
 Daz du so gar verferet bist
 mit ungefuegen wunden,
 dar umb ich dich in kurzer vrift
 wil machen gar gesunden:
 von diner ängelichen not
 bist du so fer' berunnen mit dinem bluote rot.“

154. Do sprach der herre Dieterich
 von Bern ein fürste lobelich
 fa zuo der schoenen vrouwen:
 „Mir wider fuor ein junger degen,
 von dem was ich nach tot gelegen,
 der hat mich sus verhouwen
 Mit finer ellenthafter hant,
 sin kraft diu was nüt kleine.
 mit not ich in über want.“
 sprach er zuo der vrouwen reine
 „er braht(e) mich in groze not:
 verbint mich, edliu vrouwe, won ich bin nahe tot.“

Sp. 3

155. Diu reine vrouwe wol getan
 verbant den wunder kuenen man
 die sine wundan swære,
 Ein bühs' mit salben si im gap;
 vil groz was sin ungehap;
 si sprach: „nim hin, Bernære,
 Dis' salb', ez enwart nie man so wunt,
 und strich' ers' an den smerzen,
 er wirt am dritten tag gesunt
 der wunden, die dem herzen
 niht ze nahe ligent bi.
 hab' guoten muot, Bernære, du wirfst dins smerzen vri.“

156. Do sprach von Bern her Dieterich:

„got lon' dir, küneginne rich,
 der gabe helfe riche!
 Got hat ze trost dich mir gefant,“
 also sprach der mære wigant
 „du tuost mir sælekliche;
 Des ich doch ie mer dankon dir
 in herzen und in sinne,
 ez wart nie baz erboten mir.
 dar umb ich ie mer minne
 dich, küneginne wol getan:
 und (en)wær' din guote salbe, ich muoß den tot enphan.“

157. Sus sprach der herre lobelich:

„nu sag' mir, küneginne rich,
 won durch din selbes ere,
 Von wan[nan] du, vrouwe, siest geborn?
 la dir die frag' niht wesen zorn,“
 so sprach der fürste here
 „Und künde mir den namen din.
 du bist so tugent riche
 (.)
)
 won du haft mir so wol getan,
 daz ich dir ie mer diene die wile ichz leben han.“

158. Do sprach diu selbe künegin:

„du wiffist gern den namen min,
 vil edeler Bernære:
 Ich bin vro Babehilt genant,
 im mer han ich ein schoenez lant,
 an' aller slahte swære,
 So ist mir tægelich under tan
 fünf hundert ritter riche,
 die han ich ouch ze dieneft man,
 daz wizzist sicherliche,
 und weiz beid', übel unde guot.“
 des vrouwt' sich also fere hern Dieterich sin muot.

159. Her Dieterich sprach aber do
e der werden künegin also:

„So sag' mir, vrouwe, mære,
Kum ich dikke ze grozer not?
ald' darf ich fürhten iht den tot?“

S. 143

also sprach der Bernære
„Ich wil gen Jochgrim in daz lant

ze den drin küneginnen,
die Eggen hatent uz gefant,
den han ich mit unminnen
und ouch mit grozer not erflagen:
nu wil ich selb diu mære den vrouwen von im sagen.“

160. Do sprach diu küneginne rich:
„ich sag' dir, fürste lobelich,

du kunst vil dik ze strite,
Bist du gen Jochgrim uf der vart,
so wirt din swert niht vil gespart,
du stahest wundan wite,

Won du kunst dik ze grozer not:
doch fürht' dir niht ze sere,
daz du davon geligest tot,

daz sprich' ich uf min ere,
won z'war, vro Sælde wil din pflegen.“
sus genad(et) ir der fürste: si gab im iren segen.

(213)

161 Nu lazen wir die rede hie
und sagen, wie ez dem Berner ergie,
des söllen wir niht lazen.

Den walt er ane stige reit
wol einer halben mile breit,
do hort' er ane maze(n)

Ein stimme, diu was klagelich,
von einer vrouwen munde;
von sinem orfe liez er sich,

allus erbeizt' der wunde,
sin ors er ze einem aste bant:
her Vafolt der vil kuene der kam dar nach geraut.

162. Sus jagte si der kuene man. (215)
 diu magt rief den Berner an:
 „ner mich in dirre wilde!
 Und wurd' dir got ie vor genant,
 so tuo mir dine helf' erkant:
 ich bin'z, ein gotes bilde,
 Mich jagt des landes herre wert
 mit sinen leit hunden.
 min herze an dich helfe begert,
 sit ich dich hie ban funden.“
 er sprach: „vrouwe, wie ist er genant?“
 si sprach: „er heizet Vafolt, im dieneut wildiu lant.“

163. Er sprach: „diz (g)ebirg' ist herren vol; (216)
 und möht' ich nu gestriten wol,
 daz wurd' mit iu geteilet.
 Ich han mich eines kum' erwert,
 von dem sint wundan mir beschert,
 die sint noch ungeheilet.
 Wir mün ez beide gote klagen,
 daz wir sin ie begunden.
 swie ser' er mich hat geslagen,
 doch han ich an gewonnen
 diß brünne.“ sprach diß vrouwelin:
 „daz ist Egge Vafoldes bruoder; alr erst fürht' ich din.

164. Won nie man kuener lebt, den er.“ (217)
 do liefen zwene hunde her
 nach im uf der verte.
 Uf sin ors huob er die magt;
 do hort' er, daz ein ritter jagt'
 her nach, des muot was herte,
 Ein horn daz fuort' er an der hant
 daz blies er an den stunden,
 daz ez erhal alin daz lant:
 sin hund' vand er gebunden.
 daz hat' der vogt von Bern getan:
 do loft' siu zornekliche Vafolt der kuene man.

165. Her Dietrich nam des vil wol war: (2)
 Vafolt was keiferlichen gar
 verwafent an den stunden.
 Einen helm er uffe truog,
 der was fin und schœn' genuog,
 ein kron' daruf gebunden,
 Diu was von richer koste guot,
 also seit ûns daz mære,
 daz her Vafolt hoh genuot:
 ein richer kûnig ware:
 er truog ouch har, alsam ein wip;
 ez hat' wol risen lenge des hoh gebornen lip.

166. Ane stegreif [er] in den satel sprank (2)
 Vafolt: fin zôph' wan im so lank,
 daz sie dem orfo giengen
 Ze beiden siten hin zetal;
 ez was gar silber wizer klar (stal?)
 da sie da inne hiengen,
 Und wan zwen' wakhart harte klar,
 die begund' der Berner prisen,
 si warent an den beln al dar
 genagelt wol mit isen,
 und wan so fest', daz im doch nie
 sin har in keinem strite verfroten war(t) von hie.

167. Wie zornecklich er uf in reit! (2)
 „du hast ge(no)men mir min meit.“
 sprach do des landes herre
 Wie kume ich dirz vertragen mak!
 ich hans' gejagt disen tak
 uz dem gebirge verre.
 Von wannan bistu her bekommen?
 ald' wer gab dir die lere,
 daz du [mir] min wilt hie haft genomen?
 möht' ich an dir kein ere
 bejagen, so wærz ane vride:
 ir muezen(t) beide hangen vor mir an einer wid'.

168. Din wundan sint dir hiute guot,
 daz wizzist, seh' ich nüt din bluot
 durch die ringe fliezen,
 Den tiuvel hatost her gezeit,
 z'war, gots, noch diner manneheit
 lies' ich dich niht geniezen,
 Won daz du sus erbarmest mich,
 und bist mir doch unmære.“
 „wamite han (daz) verdienet ich?“
 so sprach der Bernære
 „nu han ich doch den tak gesehen,
 hät ir mich üts betwungen, iu wær' dran übel beschehen.“

169. Do sprach her Vafolt an der stunt:
 „und wæreft du noch niendert wunt,
 an dir læg' lützel eren.
 Din bohe red' versmahet mir;
 e d(az) ich hinnan scheide von dir,
 du muost dich gar verkeren.
 Du soltoft niuwan toren sagen,
 die sin niht merken kunden,
 du soltoft diner rede gedagen, Sp. 3
 dir swerent dine wundan.“
 er sprach: „fig' iu min rede leit, (226)
 so lant mich von iu riten, und gent mir dise meit.“

170. Er sprach: „var hin, si fig(e) din. (227)
 und wellest mit gemache sin,
 so la mit mir din striten,
 Und huet' onch, daz du dich bewarst,
 daz du mir iht me wider varst
 in den gebirgen witen.“
 Also sprach Vafolt zuo dem degen.
 do was ez worden spate,
 do sprach diu magt, der er solt' pflegen:
 „her[re], ritent von im dräte.“
 do vorht' si sin unftætekeit.
 der Berner schiet von dannan, des vrouwt(e) sich diu meit.“

171. Her Dietrich vragen si began : (C
 „nu sagont, waz hant ir getan,
 daz er sus mit iu baget?
 Ich wæn', er trag' uns beiden baz.“
 si sprach: „herre, ich enweiz, durch waz
 er mir so dikke laget.
 Min hohez leben von wilder art
 hat er gemachet nider(e);
 im dienen richen künge zart,
 die mugent niht da wider(e),
 swaz ern gebiutet durch daz jar
 und ouch mit in geschaffet, daz muoz doch werden w

172. „Nu behuet' uns got vor sinem gebot! (C
 er sprach, und liez' ers niht durch got,
 er wolt' uns han erhangen.
 Sol ich von minen wunden leben,
 ich muoz im strites vollen geben,
 mich muoz nach im belangen.“
 Do sprach daz wilde vrouwelin:
 „herre, ich daz wider rate;
 welt ir, daz (w)ir mit eron sin,
 so ritent von im drate:
 begrifet in sin valscher zorn,
 wirt er des todes innan Eggen, wir sint verlorn.“

173. Von[ne] wundan seig er uf daz lant,
 er sprach: „nu werd' sin nam' geschant!
 waz wizet er iu meiden?
 Daz er an im küniges adel hat,
 und iuch des nüt geniezen lat,
 er welle von er' iu(ch) scheiden.
 In' hort' von ritter nie mer, daz
 man vrouwen jagen solde.
 daft war, im zæme michels baz,
 het' er iuch alle holde.“
 si sprach: „enruochent, waz er tuot: (C
 ich sîch dort eine wurzen, diu ist iuwern wundan gu

174. Von dem trost(e) wart im baz, (230)
 er rihte sich uf unde faz,
 do gie si von im drate,
 Da si die wurze stende vant,
 si warent ir alle wol bekant,
 die gruoß si dannoch spate
 Und reip si vil wol in der hant
 mit wilder meisterscheffe.
 von dem ze hant sin we verfwant,
 und kam ze finer krefte,
 daz in die muedü gar verlie, S.144.
 als er davor ze strite doch wær' bekommen nie.

175. Si gie, da er sin ors gebant, (231)
 bi einem boume si daz vant,
 des leben daz was herte,
 Si brach im loub und dar zuo gras,
 und swaz ir da ze vinden was,
 unz daz si ez ernerte:
 Da in dem kle[u] si wurzan vant,
 die kant' si bi der bluete.
 dem ros(fe) braht(e) sis' ze hant,
 sin mued' nam im diu guete
 der wurzan, daz ez kraft gewan.
 u(nt) truok (in) kreftekliche gewafent in den tan.

176. Do dunkt' in, er wær' wol gesunt,
 er sprach zer vrouwen an der stunt:
 ich han dekeine swære,
 Wan daz ich niht geflafen mak.“ --
 „ich phlig' iuwer unz an den tak.“
 sprach si zuo dem Bernære,
 Die riemen si entstrikt' ze hant,
 die brünne er muof' ab ziehen,
 mit den wurzan sin verbant;
 daz gesüht' begund' in fliehen.
 ze hant do wafent' er sich wider, (233)
 und nam under sin houbet den schilt, und leit' sich nider.

177. Die naht si fin mit triuwen phlag,
 als er geflief unz an den tag,
 daz ir der morgen luhete, (235)
 Ein[en] starken jamer si gevie,
 wan daz in eing ungerne lie,
 vil ofte si beduhte,
 Ez luffen hunde durch den walt,
 do saz si zuo dem rekken,
 diu junge magt wolgestalt
 begund' in sanfte wekken,
 vil oft' ruort' si in mit der hant:
 do slief er also sere, daz er fin niht enphant.

178. Mit grozen triuwen si gefaz,
 si sprach: „ja, her, waz meinet daz?
 din slaf [vil] wil kumber meren
 Uens, wan ich han ze lank gebiten:
 ez kunt her Vafolt schier geriten
 und scheidet uns von eren.
 Er fuegt mir jamer unde pin,
 sit ich mich han vereinet;
 des mueze got min helfer sin!“
 si hat' so vil geweinet, (236)
 daz ir diu ougen warent rot,
 si sehre vil lute: „wafen! bistu beliben tot?“

179. Gar trureklich begund' si harn, (236)
 und sprach: „bistu also vervarn
 in dinen jungen jaren?
 Nu bistu doch gefuhte vri,
 swaz doch dir beschehen si.“
 do hort' er si gebaren
 Und klägelich, seit uns daz liet,
 swie er doch niht enwachte;
 ein stimme si von vrœuden schiet,
 von kluph ir herze erkrachte, Sp. 2
 so lute erschal Vafoltes horn, (237)
 si sprach: „nu wachont schiere! ald wir sint gar verlorn.“

180. Do ruort' er sich, daz si ez sach,
vil schier' si zno dem helde sprach:
„ir slafent gar ze sere.
Wachent, durch iuwer manneheit!“
do hort' er niht, waz si im seit',
do ruoft' si aber mere.
Vor zorn er uz dem slafe sprank,
und fragt' si, waz ir wære:
„ich hoer' iu(ch) rufen, daz ist lank.“
also sprach der Bernære
„vrou[we], hant ir ie man hie vernomen?“ (237)
si sprach: „ja, her[re], her Vafolt ist in den walt bekommen.“

181. Er sprach: „daz ist durch uns beschehen, (238)
er wil uns beide gerne sehen.“
si sprach: „er fig' verwazen!
Daz ich mich nüt verbergen kan!
her, ir sont sin niht bestan,
er kunt iu niht ze mazen;
Er hat mit leide mich versert,
ich beit' sin niemer mere:
durch (den) ir mich nu hant ernert,
der geb' iu fig' und ere,
und helf' uns, daz wir hinnan komen!“
si ergab im got vil tiure, urloup wart da gonomen.

182. Alsus do schiedent siu sich hie, (240)
in den walt si von im gie
mit harte grozer forhte,
Ir lid in zitter wan hie mit,
si forht' daz Vafolt uf si rit':
schier' kam der verworhte,
Er sprach: „du hast niht forhte[s] me,
nu gat ez dir ze leide.“
diu junkvrouwe aber lute sehre.
der Berner sprach: „miner maide,
ich wæn', ir dink niht eben stat:
ich hilf' ir von dem schiere, der si bekumbert hat.

183. Si sol ir dienst niht han verlorn.“ (241)
 er nam daz ors ze beiden sporn
 und kert' ez gen der stimme,
 Die er im walde hat' vernomen.
 her Vafolt der was zuo ir komen;
 do erbeizten siu mit grimme
 Von den orsen uf daz lant.
 her Vafolt sweig niht langen,
 er sprach: „ir bringent mir daz phant,
 ir muezent beidiu hangen,
 niht langer ich daz fristen sol.“
 „triuwen,“ sprach der von Berne „ich mach' in strites vol.“

184. Her Vafolt einen aft gevie, (246)
 den brach er ab am boume hie,
 der was groz unde swære:
 Der wart im schier' zerhouwen gar,
 er greif nach einem andern dar;
 der boum wart este lære.
 Er gebarte, reht sam er den walt
 wolt' louhes ane machen,
 won hort' die este mänikvalt
 ein halbe mile krachen,
 er zart' die boum', daz si sich klubten:
 die hiu der Berner schiere, daz si vil gar zerstubten.

185. Als er der est' niht mere vant, (247)
 Vafolt erbart' ein swert ze hant *Sp. 3*
 und sluog uf den von Berne,
 Daz im sin helm vil lut erhal,
 her Eggen Sahs da wider gal,
 [f]es hiuw diē ringe gerne.
 Diu kron' diu Vafolts helm bevie
 begund' von bluote roten,
 sin har der stahel umbe gie,
 und wart doch gar versroten,
 daz ez viel nider uf daz lant:
 mit einer tiefen wunden wart Vafolts helm endrant.

186. Si truogent beid' (an) ander nit, (249)
 von in wart nie so herter strit,
 si sluogen flege feste;
 Swie ez doch an in niht entruok,
 daz siur in durch die helme sluok
 und drat' uf durch die este.
 Der Berner sprach: „und hift du'z joch
 der tievel uz der helle,
 du muost mir figes jehen doch,
 daz merke, fwer der welle!“
 daz swert er ze beiden handen nan, (247)
 er sluog im ab den andern zoph, daz er fuor von dan.

187. Vafolt sprach: „ich wil mich ergeben, (251)
 du solt mir lazen hie min leben,
 won du haft mich hie betwungen.“
 „Vil gerne,“ sprach her Dieterich
 „fwer mir din dienst getriuw(e)lich,
 won mirst an dir gelungen,
 Und daz du mir list also holt,
 sam ich dir leit nie tæte“
 „vil gerne,“ sprach do her Vafolt
 „mit ganzen triuwen stæte.“
 do swuor er im drig' eide gar:
 die liez er alle meine; des wart er eren bar.

188. Vafolt sprach: „von wem sol ich tragen (CLXIII)
 die kron'? ich kan doch niht gesagen,
 wem an mir ist gelungen.
 Sit du mir haft gesigot an,
 des han ich dich für einen man,
 du maht in eren jungen.
 Swar ich von dir rit' in din lant,
 ich mak din niht erkennen,
 helt, da von tuo mir bie bekant,
 wie ich dich solle nennen,
 und sag' mir, herre, dinen namen:
 schieden wir sus von [ein] ander, wir möhten uns sin
 [schamen.“ —

189. „Wir sint an ander unbekant: (CLXIV)
 so bin ich Dieterich genant,
 daz sag', swer dich sin vrage,
 Und bin von Bern(e) her geriten,
 und han uf minen lip gestriten,
 der stuont gar uf der wage.
 Ich kam von einem jungen man
 in also groze herte,
 daz ich nie gröezer not gewan,
 won daz mich got ernerte.“
 do sprach daz wilde vrœuwelin:
 „waz welt ir daz ze fagen(e)? warumb lat irz nüt sin?“

190. Her Vafolt sprach: „wieft in so leit, (CLXV)
 daz er mir hie die warheit seit?
 warent ir bi dem strite?
 Ald' kunnent ir mir reht gefagen, S. 145.
 wen er ze tode hab' erflagen
 in dem gebirge wite?
 In mak kein swert niht han versniten,
 so groz sint im die wundan,
 im ist der tiefel wider riten
 im wald an disen stundan:
 z'war, anders nie man in bestat,
 wan, der der siben sinne an im dekeinen hat.

191. Sich pruevet min unsælekeit, (CLXVI)
 daz dir Egge niht widerreit,
 sprach Vafolt „daz ist mir ande,
 Min bruoder, von dem teilt' ich nie
 diu erb' diu üns min vater lie,
 der bürge, noch der lande,
 Si muezen ungeteilet sin
 und dienont üns gemeine.
 betwingest du ouch den bruoder min,
 so dienont siu dir eine:
 der heizet Egge, und ist ein kint.“ (255)
 „ich wæn“, sprach der Bernære „daz zwen' Eggen sint

192. Der ander tot vor mir gelak, (CLXVII)
 des (ist) noch nüt der niunde tak,
 daz er mich hat' ergangen,
 Er l(i)uf gewafent, sam er flüg'
 er braht(e) mich in ſelche züg',
 daz mich da muos' belangen.
 Swaz ich im eron ie gebot,
 ich kund' in nie gedington;
 ſwaz ich ſeit', er wolt' lebend', ald' tot
 mich ſinen vrouwan bringen.
 guotes er mir nie enſprach:
 doch half mir got der guote, daz er mir ſiges jach.“

193. Do ſprach (Vafolt) der kuene man:
 „haſtu geſigt mim' bruoder an,
 ſo iſt dir nieman widere,
 Won ſwa du ſtriteſt in der ſchar,
 wir muezen alle nigen dar,
 du velleſt reggen nidere.
 Wan daz mich doch betriuget daz
 ich kiuf(e) ganz die brünne.
 helt, du ſolt mir ſagen baz,
 welch liſt dir in gewünne,
 ald' wie ſin lip vor dir verdarp:
 ich wæn', din hant niht eren an ſinem tot erwarp.“

194. Des antwurt' im her Dieterich
 von Bern und ſprach vil zorneklich:
 „wie ſich din red' verkeret!
 Swaz du geredoſt durch daz jar,
 daſt vil nach gelogen gar,
 wer hat dich daz geleret?
 Du neigtoſt mir die hände din,
 des muoz ez ſin din ende,
 daz wizzest uf die triuwe min,
 du biſt der (bueſt die?) miſſewende!
 du endrin[ne]ft den in des meres wak,
 du muoſt die rede garnen, wæreſt des tievels mak.“ —

195. „Ze sicken han ich niender muot, (CLXXI)
 du solt min erb' und ouch min guot
 so niht vergeben(e) niezen.
 Minn brueder wil ich gern gelagen;
 heftu slasent in erlügen,
 es muesse mich verdrietzen. Sp. 2
 Wer hat dich nu geleret daz,
 daz du die welt so swendest?“
 her Dietrich sprach: „mir ist leit dîn haz
 und daz du mich so schendest,
 du muoest d(a)rum ze boeze stan.“
 do sprungenz sa ze samne die rehten lobefam.

196. Do wart vil kresteklich gestriten, (CLXXII)
 die helm(e) wurdent niht gemiten,
 do si sehten begunden,
 Si truogen beid' an ander haz,
 für war so solt ir wizzen daz,
 si mohten, noch erkunden
 Anander da geschaden niht
 an keiner slakte dingen,
 si sluogen fast' ze der geschilt
 uf helm' und uf die ringe.
 do schatten si an ander niet:
 diu ros huob in diu vrouwe, nieman die holde schiet.

197. Do sprach von Bern her Dieterich
 zuo hern Volfolt: „sicherlich,
 du bist ein deggen roter.
 Got muesse mich vor dir bewarn!
 Eggen herz' ist in dich gevarn, (CLXXIII)
 swie er lak vor mir toter
 Im wald(e), do ich von im reit,
 ich maks niht mere liden.
 ich wän', din zwene tuont mir leit
 hie, z'war, daz solt du miden,
 und solt den angefallen lan:
 bestaest du mich alleine, so bist ein kuener man.“

198. „Waz wist du mit zwein herzen mir? (CLXXIII)
 so ist Dietheres herz' in dir,
 din bruoder wunder kuene,
 Den und iuch gebar ein wip;
 do fuor sin kraft in dinen lip,
 do in sluok uf der gruene
 Von Raban Witig' der kuene man:
 doch muos' er dir endrinnen,
 do du mit zorn in woltoft slan
 und du begundost brinnen;
 er slouch vor dir in einen se:
 daz was dem helde kuene da vor geschehen nie me.“

199. Er wart vron Helken kint ermant (CLXXIV)
 und fines bruoder al ze hant,
 grim wart im sin gemuete;
 Darnah in einer kurzer zit
 nam er an sich zorn und nit,
 mit zorn und mit unguete
 L(i)uf er Vafolten schiere an
 und begunde fere houwen.
 wie starke wundan er gewan,
 daz muos' diu vrouwe schouwen:
 mit beiden handen er sin swert
 zuht' und sluog Vafolten, daz er fiel uf den hert.

200. Er wolt' in han ze tot erflagen. (CLXXVII)
 diu vrouwe bat, als ich wil sagen,
 und sprach: „nein, degen here,
 Ir solt im lazen hie sin leben
 und font mir disen ritter geben,
 er tuot ez niemer mere.“
 Des antwurt' ir mit zühten do
 der fürste guot von Berne,
 er sprach: „swaz du gebiuteft, so
 wil ich tuon harte gerne:
 ich gib aber ims die triuwe min,
 getuot ers ie mer mere ez muoz sin ende sin.“

Sp. 3

201. Si half im von der erde sa
und entwafent' in alda,
den helm bants' im vom boubete,
Dar nach daz schœne vrouwelin
verbant im wol die wunden sin;
der Berner in betoubte.

(CLXXVIII)

Si sprach: „Vasolt, wiltu den lip
behan, so la din striten
mit im, und la din valschen kip;
du soltoft von im riten.“

urlonp si zuo in beiden nan,
si enphalch den Berner gote vil tiur', und huob sich dan.

(CLXXIX)

202. Die herren rittent durch den walt,
ir gespræche daz was mänikvalt,
gen einer bürge schone,
Diu was hoh und wunnesam,
ir phlag ein gar weniger man
mit einer guldinen krone.
Her Vasolt zuo dem satel greif,
er wolte dem Bernære
gehabt han den stege reif
der stolzer degen mere.
daz gefinde nam des vil wol war:
si enphiengen den Bernære, Vasolt es vergaz man gar.

203. Ie doch phlag man ir beider wol. (CLXXXII)

diu burk was schœner türne vol
und palaft' bi der mure.
Si was der mang' entwahsen gar,
ez wart nie stein geworfen dar,
er enkæm' dan von [der schiure] (dem schure).
Da für hat' si ein richez tach,
gemachet wol mit plige;
vor iegeslichem palaft sach
man stan schœner türne drige,
gemurot wol mit flize dar:
swenne mans' geliche zalte, so wan ir hundert gar.

204. Wan bat die herren ezzen gan. (CLXXXIII)
 der wirt der fuort' si beide dan
 in einen palaft witen,
 Da wart von getwergen groz getrank,
 er was so wit und ouch so lank,
 wan moht' darinne riten.
 In wart ze tische sicherlich
 gedient wol mit getwergen.
 her Vafolt sprach: „bin alsus ich
 gefcheiden von den bergen,
 daz ich mich (ir) entanon sol?
 ich mag wol mit in lachen, mirst aber niht ze wol.“

205. Als man die tisch' gehuob von dan, (CLXXXV)
 her Vafolt ruofen do began:
 „ir herren, ir font swigen.
 Ir want ie figs an mich gewon:
 da bin ich nu gefcheiden von,
 mir sol hie nieman nigen.
 Mich hat dis werden rekken hant
 mit strit da von gefcheiden.
 ich gebiut' in, swie ir sint genant,
 daz ir im lobt mit eiden
 ze dienen, als man dienen mak,
 wan ich muoz mich verzihen iuwer für disen tak.“

S. 146

206. Der wirt sprach: „lant mich hören, wie
 ir beide figint min herren hie,
 wie ich dar zuo gebare?
 Ich han (von) iuwer[s] weders hant
 weder bürge, noch diu lant,
 daz mueget mich doch, z'ware,
 Daz ich min vriez leben her
 verzinse von gewalte.
 nu wizzent, swem ich hiute swer,
 daz ich mich an den halte
 mit triuwen, als ich rehte sol:
 in' bedarf niht zweiger herren, ich enbir des einen wol.“

(CLXXXIII)

207. Her Dietrich sprach: „du solt mir swern,
 ich wil dich wol vor gewalte nern, (CLXXXIV)
 in allen landen wite,
 So mag dir nieman wider fin,
 des gib' ich dir die triuwe min.“
 daz getwerg swuor bi der zite
 Sin dienst, der wart, triuwen, schin
 im in des wirtes huse.
 der Kanel der was aller fin
 von Klam unz hin ze Kluse.
 des morgens rittent si von dan:
 es was in wol erboten von dem wenigen man.

208. Hin wiset' Vafolt den kuenen man
 durch den vil ungehiuren tan
 gen einem holen steine,
 Seht, da gefahen si vor stan
 ein[en] stolzen ritter lobefan,
 den fundenz alters eine;
 Er was gegangen für daz tor
 und wolt' ervarn diu mære;
 wane im was wol geseit da vor,
 daz Egge erflagen wære.
 der selben port' der degen phlak:
 sin halsperg was vil veste, sin hein luh't als der tak.

209. Sin wafen rok ein pheller fin
 was, und sin hofan stähelin,
 sin sporn wan rot von golde,
 Sin swert der zwelfen einez was,
 daz luh't alsam ein spiegel glas;
 ob ez ein keiser folde
 Ze strite fueren tägelich,
 ez wær' im wol gebære
 ze finer siten sicherlich,
 alsus seit uns diu mære,
 ez künde bezzer niht gesin:
 wón ez vor vil ze strite truok Sifrit der Hürnia.

210. Ein schilt der werde degen truok,
 daz was ouch ungefueg' genuok
 und dar zuo harte swære,
 Wie wol beklagen was sin rant
 mit stahels spangan uf die hant!
 den truok der degen mære,
 Swar er ze strite solte varn,
 des wart sin lop vil wite,
 den sient sach man (in) nit sparn
 in stürme(n), noch in strite.
 er was selb Eggenot genant; Sp. 2
 er truog ein scharphen geren, des wart er wit' erkant.

211. Als in her Vafole ferrest sach,
 zuo dem Berner er do sprach:
 „nu solt du stille swigen,
 Er wænt bi dem gewæfen din
 dich minen bruoder Eggen sin,
 des siht du in dir nigen
 Mit gruoz, als er vor hat getan
 mim' lieben bruoder Eggen:
 wirt er gewar, wie ez ergan
 ist umb den werden reggen,
 daz du den hast ze tot erlagen,
 ich weiz an sinem muote, er mak dirs niht vertragen.“

212. Do sprach der herre Dieterich
 von Bern ein fürste lobelich:
 „er stat doch alters eine;
 Wie möht' ez iemer so ergan,
 daz er mich tæte libes an'?
 nu merk', wie ich daz meine:
 Ich trœst(e) mich der farewat,
 die ich dim' bruoder Eggen
 nam, din mich harte hohe stat
 von dem vil werden reggen,
 er hat mich nah' ze tot erlagen:
 doch mag ich nie mer mere den werden helt verklagen.“

213. Si rittent für den stein al hie.
 her Eggenot siu beid' enpfle
 mit gruoze harte ferre.
 Vil schiere sprach der her[re] Vafolt,
 dem warent schœne vrouwen holt:
 „nu sag' an, wa ist din herre?
 Daz du so einig beliben bist
 vor disem helen steine.
 ich wân', din herre nüt enist
 hie, da von stast all eine;
 ich sâh' in gern an dirre stunt,
 wie lebt daz in gesunde?“ — „est allez wol gesunt.“

214. Er sprach: „ich han iu(ch) gern gesehen
 won seit uns Egge wâr' erlagen,
 des klagten wir gemeine.
 Min herre und alle sine man
 die sint geritten für den tan
 des stan' ich alters eine
 Und vrœuw' mich, daz ich han gesehen
 hêrn Eggen noch gefunden,
 mir künde lieber niht beschehen.
 min herre und sine kunden
 suochent den werden helt vil guot,
 der Eggen solt' erlagen han, des truret ünser muot.

215. Nu loh' ich got, ich han gesehen
 den helt, dem man muoz lobes jehen,
 daz ist mins libes tunge.
 Solt' ich in so verlorn han,
 so muez' ich ie mer trurik stan.“
 sus sprach der deggen junge
 „Ich wart nie keinem (man) so holt,
 als Eggen sicherliche,
 daz hat er wol umb mich verscholt.
 nu enweiz ich in dem riche
 dekeinen, der ez hat getan:
 swie stark, ald' kuen' er wære, ich wolt' in drum bestan.

216. Do sprach von Bern her Dieterich *Sp. 3.*
 zem jungen degen lobes rich:
 „ich mag niht swigen mere,
 Ich wil dir hie diu mære sagen:
 her Egge der ist ze tot erflagen,
 daz wizzist uf min ore,
 Du gefih(t) in lebendik nie mer mer.“
 her Eggenot sprach: „triuwen,
 daz tuot mir inneklichen we. ▲
 und muoz mich ie mer riuwen,
 daz er den lip sus hat verlorn:
 an sterk' und ouch an kuene sin gelich wart nie geborn.

217. Nu sag' an, tugenthafter man,
 wer im den schaden bab' getan,
 daz wil(t') ich harte gerne.
 Ez mag dir hie kein schad' gefin',
 des gib' ich dir die triuwe min.“
 do sprach der helt von Berne:
 „Nu sih mich an, ich hanz getan.“
 her Eggenot sprach mit zorne:
 „daz muoz iu an daz leben gan,
 wan ir sint der verlorne,
 des wil ich iu min triuwe geben,
 sit ir in hant verderbet, daz kostet iuwer leben.“

218. Des lach(t') der herre Dieterich
 von Bern der fürste tugent rich,
 sin zürnen tet im leide.
 Da von erbeizt' er uf daz lant,
 den sinen Valken er do bant,
 ze samen sprungenz beide
 Mit grimme sin diu swert erzugenz,
 als si von rehte solden,
 da von die flures flamman flugen
 uf durch der boume tolden;
 wan ez wan zwene kuene man.
 Valsolt stuont uf der gruene und sach den strit wol an.

219. Er wolt' im gern geholfen han:
 er entorst' hern Dietrich niht bestan,
 sin swert daz forht' er sere.
 Her Eggenot der kuene man
 sin swert ze beiden hande(n) nan,
 er sluog dem Berner here
 Ein[en] also krefteklichen slag,
 daz in alda beduhte,
 ez wær' sin jungeslicher tak,
 wan er vil sere struchte:
 da vou sin munt in zorn enbran,
 so daz uz sinem helme der tanph riechen began.

220. Do sprach der Berner hoh geborn
 ze Eggenote uz erkorn:
 „du weist niht miner krefte,
 Die ich an minem libe han.“
 so sprach der tugenthafte man
 „swerz mezzer hat bim hefte
 (.)
 du kundost dich gar kuene:
 ich tuon dich strites über laden
 uf difem anger gruene.“
 also sprach er dem helde zuo
 „du kæm' von diner ammen ze strit gen mir ze fr

221. Her Dieterich der werde man
 daz swert ze beideu handen nan,
 er slnog im durch daz herze
 Ein groze wunden tief und wit.
 er gemuot' in nimmer mere sit,
 do in an gie der smerze,
 Do viel er nider uf daz gras,
 sin swert schoz im von handen,
 diu sel' von im gescheiden was.
 sin tot was Vafolt ande,
 er was sin mak, so man tins seit,
 und torst' doch nie gebaren, sam es im wäre leit.

222. Her Dietrich wuſt' ſin ſchoenez ſwert;
 der eron was ez vil wol wert;
 er ſprach: „ſit ich gewonnen
 Dich han, ſo ſchaf ich, ſwas ich wil:
 da von ſo han ich vrœuden vil
 und iſt min leit zerrunnen.
 Won ich weiz keinez me ſo guot:
 von gold iſt rot ſin ſcheide.
 da von ſo geſtet ſich min muot,
 ſwie ich ez hab' mit leide
 gewonnen von dem kuenen man,
 der mich da mit verfertete faſt', in dem gruenen tan.“

223. Do ſprach Vaſolt der kuene man:
 „do ez min bruoder erſt' gewan,
 do was im wol ze muote;
 Da von ſo han ich in verlorn
 und diſen ritter wol geborn:
 ach, herre got, der guote!
 Die mag ich nie mer wol verklagen.“
 do ſprach der vogt von Berne:
 „du wilt aber wider ſagen,
 • daz hœr' ich hart' ungerne,
 du muoſt dar um(be) liden pin
 von mir an diſen ſtunden, uffen die triuwe min.

224. Nu were den lip, des gat dir not
 (.)
 von dines ſwertes egge.“
 Do ſprach ſich der herre Vaſolt:
 „nein, ſtolzer helt, ich bin dir holt,
 Berner, vil werder regge.
 Ich han ez allez lazen varn
 und wil mit ganzen triuwen
 dich an mins bruoder ſtat bewarn.“
 er wol(te) für in kniuwen
 und vrides da gebeten han
 umb ſinen lib gar mœre den ritter lobefan.

225. „Herre, lan ichz also stan.
 nu sag' mir, tugenthafter man,
 wer disen stein hie bûwe,
 Daz wil(t') ich gern, swaz mir beschilt,
 jon' red' ichs doch durch forhte niht,
 in' weiz, waz ich getuwe
 Dem herren, der da suochet mich
 in dem gebirge wite,
 als [mir] Eggenot vermezzenlich
 verjach vor sinem strite,
 er ritte nach mir in den tan.“ —
 „ermag dich niht bekrenken.“ sprach Vafolt der kuene man.

226. „Walrich so ist der helt genant
 und ist ein degen wit' erkant,
 daz wizzist sicherliche,
 Wil er dich niht geniezen lan
 min, so wil ich dir bistan
 mit triuwen willekliche. Sp. 2.
 Swie du doch hast unz uf den tot
 betruebet mich an Eggen
 und an den werden Eggenot,
 zwein uz erwelten reggen,
 die du mir (beide) hast erslagen:
 die wil ich ie mer mere durch dich vil gar verklagen.“

227. Ze roffen sazen sa ze stunt
 die zwene herren wolgesunt
 und rittent dannan balde,
 Vafolt reit für uf die sta,
 der Berner alles hinden na,
 gen einem wilden walde,
 Da leit der Berner groze not,
 won in verfueren wolde
 Vafolt in den grimmen tot,
 swie er sin pflegen solde
 mit triuwen, als er hat' gesworn
 ze leiten in vor sorgen zen vrouwan uz erkorn.

228. Nu hørent valſches herzen rat,
 daz frumen liuten ſübel ſtat,
 an dem künge Vaſolde:
 Der fuorte, an den triuwen gar,
 hern Dieterichen, wandels bar,
 da ern verraten wolde,
 In einem wald, da er ſin leit
 wolt' rechen laſterliche,
 er braht' in uf ein wiſe breit,
 da wiſ(t') er ſicherliche
 ſin muoter, die er ſchiere vant,
 diu was gar ungeſuege und was Birkhilt genant.

229. Vaſolt für uf die wiſe reit,
 diu was (mit) bluomen wol beſpreit,
 under einem zadel boume
 Stuont ein gezelt ſo wunneſam,
 als dem wirt(e) wol gezam:
 des nam der Berner goume;
 Da nebent drige brunnen kalt
 ſtuondent bi dem geſtuele.
 wan ſach ouch wunder mänikvalt
 uffen dem ſchönen bruele .
 was menger hande fröenden ſpil
 von mannen und von wiben da vor gewefen vil.

230. Ein wunnekliche burk da lak,
 diu luht' alſam der liechte tak,
 von dem edelem geſteine,
 Hie rot, dort gruen', gel und bla,
 wiz ſchein von ſtolzen berlan da
 und ouch (von) helfenbeine.
 Getwerk in klarem golde ſin
 hatten ergraben wunder
 an dirre veſte, diu was ſin,
 des wart ſin vröude munder:
 ein knopf oben uf der bürge bran
 alſam der morgen ſterne. der helt vragē began

231. Und sprach: „wes mag diu burk gefin?“
do sprach her Vafolt: „fi ist min
und miner lieben muoter,
Diu ist in zorn ein übel wip,
ir ist ouch ruch aller ir lip:
des huet' dich, degen guoter,
Vor ir; und wirdet si gewar,
daz du ir haft verderbet
Sp. 3.
Eggen, ir sun den kuenen gar,
ze hant si dich enterbet
des libes, daz wil ich dir sagen:
ir muot der ist so grimme, si mag dirs niht vertragen.“

232. Do sprach der Berner lobesin;
„so bestuënd' ich gerner hundert man
strites, den eine vrouwen.
Wil aber si mis nüt erlan,“
sprach der vil tugenthafter man
„so wirt si ser' verhouwen
Von mir, daz wizzist sicherlich,
si welle mich dan[ne] lazen
mit eren riten fridelich
gebirg' und ouch die strazen,
mir breste danne in miner hant
des swertes, alder ich rite gen Jochgrin in daz lant.“

233. Biz er daz wort do vollen sprach,
Vafoltes muoter er do sach
gen im vil sere gahen,
Gar vreislichen wes ir gang,
über die grozen ronen si sprank
und wolt' ir sun enpfahen,
Si hät' nuch gern diu mæ'r' vernomen,
wie ez umb irn sun hern Eggen
und umb hern Dieterich[en] wær' komen,
den uz erwelten reggen;
won ir was wol da vor geseit,
si wæren kon ze strite: daz was ir harte leit.

234. Als si siu fer(r)ost ane sach,
 nu mug(t) ir hoeren, wie si sprach:
 „bis wille komen, sun Egge.“
 Ze hant sprach ir sun (her) Vafolt:
 „er hat ez niht nmb dich verscholt,
 ez ist ein ander regge,
 Von Bern min her Dieterich;
 ich wil dir niht des liegen,
 er hat dir Eggen sicherlich
 erflagen, sunder triegen.
 doch wil ich got von himel klagen,
 daz ich dir selbst diu mære muoz von di[ue]m kinde sagen.“

235. Als do diu valendin vernam
 diu mære, si sprach zem kuenen man:
 „degen, du arnost Eggen!“
 Ein[en] ungesuegen boun si brach (CXI)
 vor zorn uzer der erde. do sprach
 der Berner zuo dem reggen
 Hern Vafolt, daz er balde da
 sin muoter faste huebe,
 ald' er flueg' si, daz man sa
 si tot vor im begruebe,
 und sprach: „ich slah' niht gerne wip;
 wil aber sis niht miden, ez gat ir an den lip.“

236. Des antwurt' im do her Vafolt:
 „dar umbe næm' ich keinen solt,“
 sprach er zuo dem Bernære
 „Ich mag minr' muoter niht gehan,
 ir zorn ist freislich getan;
 des wer dich, degen mære,
 Als liep dir sig(e) guot und lip,
 ich sag' dirz sicherliche,
 min muoter ist ein übel wip:
 e daz si dir entwiche,
 so tuot si dir vil groze not
 umb minen bruoder Eggen, ald' si belibet tot.“

S. 148

237. Vro Birkhilt grisgramen began,
 ze hant lief si den Berner an
 mit grimmeklichem muote
 Und sluog im mengen grozen flak,
 vür war ich iu daz sagen mak,
 der helt sich sere huote,
 Vil dik er iren flegen groz
 entweich hin dan vil ferre;
 si was dem tiefel wol genoz
 und saht so daz der herre
 des libes kam in grozē not,
 wan er des wānen wolde, er muōs' beliben tot.

238. Do sprach der Berner harte guot:
 „ich han niht eines mannes muot,
 daz ich tuld' sœlch unmaze,
 Von einem wib so mengen flak.
 Vafolt, für war ich sagon mak
 dir, daz ich sol die straze.“
 Mit grim er si en zwei gefluok,
 mit dem vil guoten swerte,
 daz da ir sun her Egge truok,
 do er strites begerte
 mit im in dem vinstern tan,
 da er iu fluok ze tode: des si ouch not gewan.

239. Swar daz stuk mit houbte sprank,
 diu zung' im uz dem munde sank
 ein jæmerliche stimme,
 Daz in dem walt vil fer erschäl
 me dan eine mil' über al.
 des wart (ir) tochter grimme,
 Diu was selb' Uodelgart genant
 und was ouch bi den ziten
 diu stärkste magt, die man vant
 in dem gebirge witen:
 do diu die stim so klägelich
 erhorte von ir muoter, des wart si zornes rich.

240. Ein boun si uz der erde brach,
 der was groz, høerent, wie si sprach:
 „ja herre, wie ist ez ergangen?
 Minr' muoter stim ist klägelich,
 ich fürhte, si her Dieterich
 hab' in dem wald gevangen.
 Ist er mir komen in den walt,
 ez muoz im kon ze leide,
 alder ich wird' von im ervalte,
 e daz ich von im scheide:
 mir breste den in miner hant
 des boumes ungefuege, ich tuon im leid erkant.“

241. Al durch den walt so was ir gach,
 die boum' ir sigen alle nach,
 swar diu vil ungehiure
 L(i)uf, si hat' ein freislichen gank,
 über stok und ronen si sprank.
 nu høerent aventiure,
 Wie diu vil ungefuege sprach,
 do si den helt Vafolten
 stan ob siner muoter sach:
 „wes han wir hie engolten,
 daz ünser muoter ist erflagen?
 nu solt du mir durch triuwe diu rechten mære sagen,
Sp. 2

242. Wie ez miner muoter si bekomen,
 ald' wer ir hab' den lip benomen
 in also kurzen stunden.
 Unde ouwe, daz ichz leben han!
 si was erst' bi mir in dem tan,
 do liez ich si gefunden:
 Nu lit si jæmerliche tot,
 daz ist mir harte swære;
 ich bracht' in liht' in groze not,
 und wif(t') ich, wer er wære,
 der disen schaden hat getan,
 daz wizzist: ald' er muese mich tuon des libes an.“

243. Des antwurt' ir da·fa ze hant
 Vafolt ein deggen wit' erkant
 und sprach vil zühtekliche:
 „Luog', der dir bruoder und muoter hat
 erflagen, wa der vor dir stat,
 von Bern her Dieteriche!
 Eggen swert und sin farewat
 die treit an im der here.
 er hat niht witz', der in bestat,
 daz wizzest uf min ere,
 ez muoz im an daz leben gan,
 swer sich mit im beheftet, daz wizzist funder wan.“

244. Als ir daz mære wart gefeit,
 ir zorn wart michel und(e) breit,
 si schre vil luter stimme.
 Des boumes efte brach si dan,
 ze hant l(i)uf si den Berner an,
 mit michelme grimme
 Gab si dem herren einen flak,
 so daz der deggen kuene
 bi sinem schilte nider lak
 uffen dem anger gruene.
 sus kam er in vil groze not,
 wan er was von der vrouwen vil nah' beliben tot.

245. Des schamte sich her Dieterich,
 uf sprank der fürste lobelich,
 daz sag' ich in ze ware,
 Den boum, dens' in der hende truok,
 zerhiuw der werde deggen kluok
 und vie si bi dem hare



Dietrich
und
s e i n e G e s e l l e n .

Aus der Heidelberger Handschrift.



Dietrich und seine Gesellen.

I.

Das ich úch sage, das ist war: (Bl. 1, Seite 1)
es wúhs ein heiden xij jor
zú schaden manigem manne,
Do der zú sinen tagen kam, (S. 2)
der lant er vil an sich gewan,
des reit er ie von danne
Gein einem gebirge in einen dan
erwerben pris vnd ere,
mit jme rittent ahtzig man,
der was minre, noch mere,
su wortent alle kúne tegu,
vnd hettent lihten harnesch an, vnd do by strites sich
erwegen.

2. Er reit gein Dirol al zú hant,
er stífete röp, mort vnd brant
in der kúniginne lande,
Er het ir al ir frint benumen.
die mere was vor den Berner komen
vnd öch vor Hildebrande.
Her Hiltebrant mit zúchten sprach:
„hat in (ir?) die kúnigin liden,
wir müssent dulden vngemach
dar vmb in herten striten
vil snellecliche an dirre stunt,
min here vnd ich müssent dar, so wirt vns offentúre kunt.“

3. Der heiden was vnmossen starck;
 besser vil, wan tusent marck, (Bl. 2, S.
 so was sin harnesch reine,
 Sin ros das was vnmossen güt,
 es lieff, reht als ein schibe tût,
 vber stock vnd vber steine,
 So er in die wilde reit,
 ein harnesch liecht vnd veste
 mórdeclichen das er streit,
 er wolte och sin der beste.
 des bracht' er manigen man in not:
 wer ime do wolte widerston, den slûg er endeklichen

4. Der heiden der was hoch gemût:
 er het ein swert vnmossen güt,
 der knopf vnd das geheltze
 Von also clorem golde was,
 luter, als ein spiegel glas,
 glissent ime die veltze;
 Sin helm von clarem golde schein,
 so er reit in die wilde,
 dar an lag manig edel stein
 verwirket in die bilde;
 do zû fûrt' er einen schilt, (S
 daran von rotem golde was gestrichen manig edel will

5. Sin brinnige also herte was
 von clarem stahel, als ich las,
 sû eime keiser zeme
 Zû tragen wol in sinre not,
 er were verdecket vür den dot,
 vnd obe es also keme
 Obe er in strite müste sin;
 die ringe worent veste,
 reht als sû werent rot güldin,
 gabent sû ir gleste:
 wanne der heidenische man
 sin[en] harnesch an geleite, von ime erlúchtet was der t

6. Wan er also zû strite reit,
so wol ime stunt sin woffen cleit
in ritterlichem prife.

Er fûrt' ein sper wis vnd rein[e],
das was luter von helfen bein[e],
dar jne in [vil] fûsser wise

Ein nachtegal so lute sang,
wan ers fûrte an der hende,
das in dem walde fûsse erklang
vnd in der steines wende

ir stim(m)e, die gap fûssen don, (Bl. 3, S. 1)
wan sû mit groessen listen was in das sper verwircket
schon.

II.

Also die frouwen frogeten her Diethriche(n) vmb
offentûre.

7. JNnen des der Berner sas
by schonen fröwen, do er as,
er wart gefroget sere
Von zarten fröwen an der stunt,
sû sprochent: „here, dunt vns kunt,
wissent ir icht frömder mere?
Ist úch icht [frömder] oventure beschehen,
die wöllent wir hören gerne,
der worheit füllent ir vns veriehen.“
der edel vöt von Berne
vs der moffen sere erschrack,
er wuste vmbe offertûre nicht, wie nohe sine hertzen
lag.

8. Der Berner wart gar schame rot,
 er leit an sine hertzen not,
 das jme keine ofenture
 By sinen ziten was bekant,
 er gedocht' an meister Hildebrant:
 „der sol mir geben stüre.“
 Vrlop er zû den fröwen nam,
 er in nicht gesagen kunde, (S. 2)
 zu Hildebrante er do kam,
 dem er sere clagen begunde:
 „die fröwen hant gefraget ser[e]
 mich noch dingen, der ich nicht weis; das lit mir an
 dem hertzen swer[e].“

9. Der alte meister Hildebrant
 nam den jungen by der hant
 vnd vört' in an ein ende,
 Er sprach: „vil lieber here min,
 wie lange wellent hie heime sin?
 ich sterbe, oder ich erwende
 Vil grüweliche grosse clage,
 die ist in vwerme lande.
 vernement, was ich üch sage,
 wir hant sin ie mer schande,
 das man sus wüßtet vnser lant: [erkant.“
 wol uff, lont vns riten dar! so wirt vns offentüre

10. Do sprach der junge Diethterrich:
 „her Hildebrant, min vatter mich
 vch hies also ziehen,
 Bitze das ich wurde ein kreftig man.
 an (nu?) griffentz ritterlichen an!
 ich enwil kein stürmen fliehen,
 Wir wöllent zû der kunigin (Bl. 4, S. 1)
 vnd mit den heiden striden;
 des füllent wir wol sicher sin,
 wir müßent durch sû liden
 arbeit, die got vns do in hant: [lant.“
 wol vff, vnd lon vns zû in dar! wir füllent frigen ir das

11. Her Hildebrant do nicht enlye,
 mit sinem heren er do zie
 in einen palast riche,
 Den er vil schone gezieret vant.
 do sprach der alte Hildebrant
 zû hern Dietheriche:
 „Wem entpfelhent ir uwer lant,
 die stat vnd öch die veste?“
 er sprach: „getruwer Hildebrant,
 din rat was ie der beste,
 rot, wie dich selbe duncke gût.“ [mât.“
 do sprach der alte Hildebrant: „here, so habent hohen

12. Do schüff der alte Hildebrant,
 das vil schiere wart hefant
 ein hürger eren riche,
 Der was geboren von Meigelon
 vnd was von art ein edel man, (s. 2)
 das wissent sicherliche.
 Er kam do er sû beide vant,
 do sprach der eren ein kerne:
 „vch sû enpfolhen an üwer hant
 die gûte stat zû Berne,
 dar zû die bürg' vnd öch das lant; [truweüwer pfant.“
 das ir in mit truwe wesen by.“ — „here, des sy myn

13. Her Hildebrant bereite sich
 vnd öch sin herre her Dietherich
 in stahel ringe veste,
 So liechte woffen cleider an
 lichtent (legten?) dife zwene man,
 gegen der sunnen gleste
 Gap ir harnesch liechten schin.
 er sprach zûm Bernere:
 „hertze lieber here min,
 lont úch nicht wesen [leit vnd] swere,
 vch got nû aventure in hant [zû hant.
 vil snelleclich an dirre vart.“ von dannan schiedent sû

III.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Alfo her Dietherich vnd her Hildebrant
von Bernne schiedent vnd den burgern die stat
beuolhent.

14. Es reit vs Berne, also man [es] seit, (Bl. 5, S. 2)
durch fines libes tegeneit
her Dietherich von Berne,
Mit jme sin meister Hildebrant,
der sich noch nie von ime gewant,
das mogent ir hören gerne,
Er pflag sin schon zû aller zit,
er künde ime wol geraten,
durch in so vöht er manigen strit,
als ie die besten doten,
an fime rate ime wol gelang,
durch in so flûg er manigen dot vnd vil des landes heren
twang.

15. Eins morgens frû das geschach
das man sû vs Berne riten sach,
do sprach ein burgere:
„Sagent an, here, wo wellent ir hin?
oder war stat ûch der sin?
bescheiden mich der mere.
Ir sint verwoffent vir den dot
mit stahel vnd öch mit isen,
wellent ir in keinere flahte not?
des füllent ir mich bewisen,
oder hant irs einig an genomen,
so losse ûch got gelingen wol vnd schir gefunt her wider
komen! (Bl. 6, S. 1)

16. Oder tût úch min[er]re helffe icht not,
 mit úch so var ich in den tot,
 vil edeler Bernere,
 Ich han noch eine prúnige starck,
 die kost vierdehalp hündert marck,
 die ringe die sint swere;
 Doby so lit ein helm vil gút.
 (.)
 min swert das git mir hohen mût,
 das ist lüter und reine.
 ir fúrent mit úch vff den plon [han.“
 ahtzen hundert rífter gút, die müßent min do schaden

17. Aber sprach der bürger vnverzagt:
 „mir ist vil von úch gefaget
 vnd von meíster Hildebrande,
 Wie das ir ie die besten sit,
 ir stahent diffe wunden wit,
 vil gar on alle schande:
 By den so were ich rechte wol.
 vil edeler Bernere,
 und ist es, das ich bliiben sol,
 das ist mins hertzen swere,
 und sol ich diffe reíße kom: (S. 2)
 nein, drut herre min, her Dietherich, ir fúrent mich
 mit úch uff den plon.“

18. Des antwort' jme her Hildebrant,
 er sprach: „wir wollent beide sant
 durch ofentüre riten.
 Min here ist lange hie gelegen
 und hat gemaches vil gepflegen,
 er muß mit wirmen striten;
 Es zimt nit landes heren wol
 die clage in irme lande,
 wen er by fröwen sitzen sol,
 er hat sin jemer [ein] schande,
 das er in des nicht kan verjehen,
 das ime by allen sinen tagen [je] kein oventure sy geschehen.“

19. Nv noment (ñ) vrlop vnd riten,
 die rechte stroffe sú vermiten
 vnd ilten gein dem walde
 Vnd gegen eim gebürge hoch,
 das sich vff gein den lúften zoch,
 dar trabten sú vil balde.
 Her Hildebrant hat' e vernomen
 ein wildes walt gevelle;
 dar wolt' er vnd sin herre komen. (Bl. 7, S. 1)
 wer es nu hören welle,
 dem seit die oventure das,
 das der walt gewirnte vol [was] vnd vil der heren dar
 inne was.

IV.

Also her Hildebrant den Bernere his beitten by dem
 burnen vnd er in den walt vor, do er das
 geschrei hort'.

20. Also sú komen in den walt,
 sú sohent manigen burnen kalt
 vs herten vellen tringen,
 Blümen lachen durch das gras,
 der kurtzer, dirre lenger was,
 dar zû die vogel fungen,
 Galander vnd die nachte gal
 in süßen fenften tone,
 das es wider ein ander hal,
 oben[an] in des waldes trone
 lützel irgent was ein zwy,
 der einer kleinen stunde (wâr') vogel fanges bliben fry.

21. Her Dietherich von Berne sprach:

„so wilde gebürge ich nie gefach,
noch öch so hohe liden.

Ist das ouentüre genant?

(S. 2)

sprechent, meister Hildebrant,

sol ich mit würmen striten,

(R. 9)

So lere ich das ich nicht en kan

vnd selten han begunnen.

durch got, wie sol mens vöhen an?

die kunst ist mir zerrunnen.“ —

„so [en]klagent irs den armen starck, [nie verbarg.“

vnd wissent, das in sollicher not in heilden sich manheit

22. Ein stimme hort' her Hildebrant,

die was in beiden vnbekant,

obe sū von menschen ginge,

Oder von eins wurmes munt,

das was in beiden gar vnkunt,

vnd obe den ieman vinge.

Der galm in das gebürge erdos,

in walt vnd vff gevilde,

itze cleine, vnd danne grofz,

die stimme dühte sū wilde,

wan sū ir nit me hatten vernomen. [strosse komen.

„wir sint“ sprach meister Hildebrant „erst uff die rechte

23. Hie beitent, min her Dietherich, (Bl. 8, S. 1)

ich ervar ūch sicherlich

die rechte mere balde,

Herre, vnd lont ūch vinden hie.“

alsus er den von Berne lye

vnd ilte gein dem walde,

Wie es vmb die stimme were geton,

die wunder wolte er schöwen:

dô sach er by eime bome ston

die aller schonsten frouwen,

die er mit ögen ie gefach,

[vngemach.

sū schrey, das in die wolcken hal ir leit vnd öch ir

V.

Also her Hildebrant zû der jungfröwen kam in dem
walde vnd fû vant ston an eime boume schrigen.

24. Als er die küschen reinen vant,
do erbeiffete er nider vff daz lant
vnd frogete, waz ir were,
[Er sprach:] „juncfrouwe, wer hat uch getan?
mag es jeman vnder ston
die uwer grosse swere,
Die nohe mir zû hertzen got,
möchte ich tûch die vollenden,
fit uwer lip in sorgen stot (S. 2.)
by dirre steines wende,
von wem dulden(t) ir dise not?
clagent ir mirs, ich richtes úch, oder ich gelige dar vmb
tot.“

25. Sô sprach: „dis lant ist herren vol,
von weme ich groffen kumber dol,
wie solt' ich bas gebaren?
Min fröwe ist von hoher art,
das noch schoner nie enwart
by vns in hundert ioren;
Vor kúnigen fû die crone trûg,
vor keiseren vnd irme kúnne.
fû hat öch leides von mir genûg:
des ist vil crang min wúnne,
das mir durch ritterliche dat,
noch durch alle werde wip so lútzel ieman by gestat.

26. Sehent ir, herre, ginen berg?
do dicke iemerliche werg
sint gewirket jnne
Von eime heide(ni)schen man,
den strites nieman getar beftan:
den fliehent, hant ir sinne,
Wellent ir blihen sorgen fry, (Bl. 9, S. 1)
mit swerten vnverhöwen,
so merckent, wie der sachen fy
von miner juncfröwen:
die hat mich vir den berg gegeben,
mit mir so fristet sū ein ior. iren lip vnd ir werdes leben.

27. Also ist es vmb sū gewant:
irme vatter dientent dise lant
die wile er lebete in eren,
Er fas in eime berge hol,
er hot es kún[ig]in gesten wol:
die freide wil sich verkeren;
Der wiser, der ein heiden ist,
mit maniger leige sachen
er erdencket manigen list,
wie er minre müge gemachen
miner juncfröwen wirdekeit:
ir geflechte das hat er dot, bitze an ir einig lip, geleit.

28. Alsus ir herschaft vnder got,
den zins den sū von bergen hat,
den minret er [ir] alle iore;
Dar zū musz sū ein maget geben:
zū jungest got es ir an das leben, (S. 2)
glöbent mir das zwore.
Wan der fr[e]ide ist do hin,
ein horn er denne erschellet;
ein los das werffent sū vnder in:
vff wen öch das gevellet,
den entwurt man in den det:
das sieht man dicke müßeyar wengelin vnd mindelin rot.“

29. Er sprach: „juncfröwe, wer ist der?“

sû sprach: „er komet balde her,
wellent ir syn hie biten,
Das enduncket mich nicht gût,
er ist vor schaden wol behût,
lont mit ime uwer striten.“ —

„Durch das enwil ich nicht verzagen,“

sprach Hiltibrant der wise
„ich kan úch anders nicht gesagen:
ich duncke úch nie so grise,
ich han mich maniges erwert, [best
der vber mich ein ele gieng, dem schade was ve

30. [Sv sprach:] „wer' er eineg, wissent daz,
úch gelinge lechte deſte baz:

er wirt komeh mit ahzig mannen, (Bl. 11

Die alle kúne sint als er,
beide, mit schilte vnd öch mit sper;

in bergen vnd [öch] in dannen

Mag nieman vor im genesen,

des sû sich vnder windent;

sû wellent gar der tûfel wesen,

wen sû vff der stroffen vindent,

der hat den lip von im verloren: [ge

des bin ich gottes arme maget zû [vn]handen lei

31. Sin brinnige vnd öch sin sarwot

dem heilde lobelichen stot

zû priſe an ſime libe,

So fûret er vnder ime ein pfert,

das ist wol tûſent marcke wert,

das tribet als ein schibe

Durch welde vnd durch gerúte her.“

das seit sû her Hiltbranden

„er fûret ein arm groſſes ſper

der heilt zû ſinen handen,

das in dem walde liecht erſchein:

ich prüfe, das in dem ſchafte lige verborgen manig

32. Es ist vmbe das sper alsus gewant, (S. 2)
 das do lit nidene by der hant
 ein liechter joachant inne,
 Darzû ein rot karfunckel stein,
 der in dem walde liecht erschein,
 ich prüue in mime sinne,
 Wo er des nachtes fûre hin,
 das er do von mûge gesehen;
 in eren alle fôgelin,
 die mûssent sich ime neben:
 wo sû by ime môchtent sin,
 sû heitent alle liechtes genûg von fines speres wider schin.

33. Es ist mit golde wol berant
 von niden an bitz vff die hant
 vnd oben an vs die lenge.
 Das sper das fûrt ein heidenin,
 frôwe Sebel hies die kúnigin,
 durch manig wilt getrenge.
 Nûn fôret er den selben ast
 ein ûch meister Hîltebrande,
 er git von golde liechten glaft,
 sin kraft das sper erkande:
 oben vff dem spere sing[e]t,
 von zôber listen ein nahtegal, das in dem walde lût er-
 cling[e]t. (Bk 11, S. 1)

34. Sin woffen rock der ist so gût,
 das er wol abzig marcke dût
 von Arabineme golde,
 Er ist mit fiden wol durch not,
 manig rilich borte dar vff stot,
 das nie kein keiser folde
 Fûren also riche wot,
 also do der heiden fûret,
 die sine libe wol anstot.
 wo er die este rûret,
 das erklinget vnd git liechten schin:
 wo er des waldes hien geritet, do erent in alle fôgelin.

35. Do fûrt der helt ein[en] nuwen schilt,
 der ist mit golde wol durch zilt,
 f(t)ete vnd do by veste;
 Der schilt ist vnmossen gût,
 das noch nie kein swert gewuot
 durch sinnes ortes este,
 Sin rende sint im wol beflagen,
 mit gôlde wol durch vorchte;
 wer in zû nôten solte tragen, (S. 2)
 der hette cleine vorchte;
 der schilt ist vsser mossen breit,
 den fûrt der selbe Safferin: das sû ouch, helt, vor geseit.

36. So virt der helt ein[en] nuwen helm,
 der lûcht durch nebel vnd durch melm
 gegen der spielende(n) sunne,
 Do inne lit ein Hiltegrin,
 der git von golde liechten schin:
 wer gesach ie clorer wunne,
 Als der heiden durch den walt
 an sine libe fûret!
 sin gezirde ist manig valt,
 wo er die este rûret,
 das erclinget, recht als ein glocke dût, [meres flût.
 die man des nachtes schellen hôr[e]t hien vber des wildes

37. So furt der helt ein vil gût swert,
 das kam vs einem berge wert
 von einer kûniginne;
 Das ist (ouch) vnmossen gût,
 es wart gehert[et] in drachen blût.
 ich prûve in mine sinne,
 Das dar uff gewircket was
 der knopf vnd das gehiltze (Bl. 12, S. 1)
 luter als ein spiegel glas,
 so worent ime sin veltze
 mit bû(ch)staben durch graben gût:
 das fûrt der selbe Safferin, er ist vor schaden wol behût.“

38. Ein horn erhorte die reine maget,
 sū wart an freiden gar verzaget,
 in das gebürge erdieffen,
 Lute es in die lūfte[n] hal,
 dar noch erdos do berg vnd tal.
 es möcht' sū wol verdrieffen;
 Sū sprach: „hørre, wer ir sit,
 so ilent von dem walde!
 min dot mir leider nohe lit,
 do komet der heiden balde:
 so kan mir niht von vch geschehen, [gesehen.“
 wan[ne] das ir minen grimmen dot leider müßent an

39. Er sprach: „ich han mich(s) angenommen,
 sit ich zū úch her bin komen,
 so mûs ich im beliben.
 Mag ich úch machen sorgen fry,
 wer' er noch stercker, wan sin dry,
 wil mir der felden schiben (S. 2)
 Gon, als sū dicke hat geton,
 so mag vns wol gelingen:
 juncfrö[we], wir súllent es an den lon,
 der vns kan helffe bringen,
 vnd durch vns leit den grimmen tot, [vñer not.“
 den rúffent an, der het die craft, das er vns hilfet

40. Sv sprach: „nñn helffe mir der Crift,
 der alles des geweltig ist,
 dem name nit wart genennet,
 Der himel vnd erde vnd mich gescháff,
 der erhöere hüt' minen rúff,
 das mir sin helffe erkennet
 Werde! des bedarff ich wol
 vnd öch der megede reine,
 an der nieman verzagen sol,
 die ich mit truwen meine,
 die entflisse mir der sorgen bant, [meister Hiltibrant.
 das ir dem heiden angeßgent.“ „des winsch' ich.“ sprach

41. Er sprach: „were vns der nohe by,
 von dem wir stu(e)ndent sorgen fry,
 her Dietherich von Berne,
 Das er den kumber mit vns lite
 vnd hie durch schöne fröwen strite! (Bl. 13, S. 1)
 er dete es lichte gerne,
 Wißt' er die [rechte] mere, als ich sú weis.
 ich sollte noch ime riten, (R. 2f)
 er fûre her in disen kreis,
 vnd lies in durch fröwen striten,
 wan das die vart úch wird zû lang: [denne dang?“
 verlûrent ir hûnder mir das leben, wes seite man mir

42. Die maget was von hertzen fro,
 in irme sinne gedochte sú do:
 „din truren wil sich brechen.
 Obe ime sin heil vnebene gat
 vnd er gelúckes niht enhat,
 wil er das an dir rechen,
 Obe ime der dot hie nohen wil,
 seht, des mag ich niht walten,
 oder mir mines endes zil:
 wil er, so mag ich alten
 mit úch noch vil manige zit [freiden lit.“
 vnd mit der reinen fröwen min, an der [reinen] vil hohe(r)

43. Blibe[de]ns er sich do verweg.
 der heiden wilder verte pflag
 her gein der megede reine;
 Verwoffent keiserlichen her,
 er fûrt' ein arm groffes sper, (S. 2)
 er wonde, sú vinde(n) eine:
 Do hette sich ir angenomea
 ein meister aller zúchte.
 do sú sach den heiden komen,
 do pflag sú zû ime flúchte
 vnd rieff iren kempfen an, [gelon.“
 sú sprach: „here, ich han mich an got, beide, vnd an uch

44. Her Hildebrant der gurte bas
 sin ros, er balde dar vff gefas,
 den helm begunde er binden
 Durch not, das er ime eben stunt,
 er det alsam die kempffen tûnt,
 die man flecht nit erwinden,
 [Er sprach:] „Juncfröwe, langent mir daz sper,
 vnd beittent min by der bûchen;
 vwer wider sache komet dort her,
 min heil ich wil versûchen.“
 sin ros er sprengen[de] do began,
 der wise balde ansichtig wart den starcken heiden(i)schen
 man.

45. Der het hûnder im verlou,
 die ime worent vndertan.
 (.)
 do von er in alters eine vant (Bl. 14, S. 1)
 vil gar one alle die sine.
 Ir ros wihētent durch den walt;
 ir vorhtberliche stimme
 durch ruhe stige manig valt.
 mit michelme grimme
 in der heiden starck enpfing.
 „got dancke ūch!“ sprach her Hildebrant, alsus ir bei-
 der gruos erging.

VI.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also der heiden vnd her Hildebrant mit ein ander stritten
vnd (er) ime das höbet abeflûg.

46. DER heiden zörneclichen sprach, (Bl. 15, S. 1)
do er hern Hildebrant(en) sach
so rechte wol bereitet
In silberwîzer brunnige gût,
er sprach: „here, wes hant ir mût?
wer hat úch her geleitet?
Das ir so freveliche den walt
mir verwoffent buwent.
des maniger e von mir entgalt,
des selben mir getruwent.
hat uch ieman her gefant
mir zû schaden in disen walt, des weret min volck: fride
hant!“

47. Des antwort' ime der wîse do,
er sprach: „durch keiner flahte dro
so losse ich dise reifen.
Hie hat ein juncfrô[we] mich gebeten
zû eim kempffen vs ergeten,
wer' noch stercker dise freifen,
Die ich durch sû dulden mûs,
ich vinde danne an iv gûte;
wart ir des lebens von úch bûs,
do vor sû got behûte!
das wer' ein vnbescheidenheit,
wolt ir sû niecht lon geniessen myn, wo man das frôwen
von uch seit.“ (S. 2)

48. Der heiden sprach do wider in:

„wellent ir wissen, wer ich bin?

ein kempfe dirre lande.

Der worheit mûs mir maniger iehen,

die mich in stürmen hant gesehen.

ich het[te] sin iemer schande,

Solt' ich durch keine vorechte lan

owen, berge, liden.

wellent ir der megede by geston,

so müßent ir mit mir striten.

sû vwer nit geniessen kan,

[tan.“ —

vnd den sû do nennet Crift, vnd die ime al[te] sint vnder-

49. „Was heren wellent ir danne sin,

wellent ir sû gotte(s) vnd öch min

niecht geniessen lassen?

Wolte sich sin got [ein] nemen an,

was gewaltes ir mochtent han,

des müßent ir uch moßen.

Wie schulthafft sû úch geben sy,

an vnvertienten dingen,

ich hilf' ir, [vnd] werent uwer dry,

vnd fröwe mich der dinge,

(Bl. 16, S. 1)

das sû noch der gebildet ist,

[Crift.

die manigem hilffet vßer not, die mûter nennet Ihsu

50. Dvrch die sû úch wider seit.“

der heiden sprach: „ich bin bereit.“

sû hieltent vff ein herte,

Sû schúhetent graben, noch das mos,

zu samen sprengentent sû die ros,

vil starck wart ir geverte.

Ahú! wie sû die scharpfen sporn

den rossen slúgent zû den siten.

zû samen twang sû ir beider zorn,

vil creftig wart ir riten:

zû kleinen sprissen sach men drumen

[kumen.

ir beider sper; mit hertter just worent sû vff ein ander

51. Sv erbeiffeten von den roffen nider,
 jetwedere fafte ſich do wider,
 wie er den andern twinge.
 Der wiſe bedencken do began,
 wie er ime möchte geſſigen an
 vnd ime an ime gelinge.
 Was er von gotte ie gewan
 wiſzheit oder witze, (S. 2)
 do mit lieff er den heiden an
 vnd brahten in ein hitze,
 des er e was vngewenet: [hertze ſent.
 dry valt er es an dem alten vant, dar noch ime ie ſin

52. Vnder zwene ſchilt ſú ſich bugen,
 zwey ſcharffe ſwert ſú erzugen,
 ſú begudent vaſte höwen.
 Was des lichten pföllers was,
 der viel zú ſtücken vff das gras;
 do möchte man wunder ſchöwen,
 Man ſach vs herten helmen varen
 das für zú berge vff trate[n].
 en weder wolt' den andern ſparen,
 ſú hettent es alſo geraten,
 der heiden hern Hiltebrant flüg [genüg.
 ein wunde lang vnd tieffe: do von hette er kumbers

53. Der heiden ein woffen vff in treip, (R. 26)
 das vil lútzal ganz b(e)leip
 des ſchiltes horn Hiltebrante:
 Wart ie kein tier entworfen dar,
 das wart verhöwen alſo gar,
 das man ſin niecht erkante;
 Oder het es ein meifterliche hant (Bl. 17, S. 1)
 mit beſeln dar an geſtrichen,
 die varwe men verloſchen vant,
 verblichen gar von ſtichen,
 ir gelpfer glantz der wart verloren; [zorn.
 dar zú twang ſú ir beider craft vnd öch ir engellicher

54. Es geturft' ein zagehaftig man (H. 20)
 niemer (mer) gesehen an
 das vechten, das sū toten.
 Von jren swerten rōch ein tunft,
 das lerte ir ritterliche kunft,
 sū hettent sich beroten,
 Wie fur das leben der grimme tot
 ir beder búrge wúrde,
 sū swanten gras vnd blūmen rot;
 ein vber leſtig búrde
 wart Hildebrant dem Safferin: [schin.
 doch lye der vngevo(r)hten man dem alten ellent werden

55. Jr ſiege erhullent in den walt,
 do von berg vnd dal erſchalt',
 vnd vil der ſtolzen meide
 Gabetent durch wunder durch den berg,
 mit in gingent frōwen vnd getwerg (S. 2)
 vnd worent in groſſem leide,
 Vmbe die wunnecliche maget
 hettent sū vil jomerunge,
 an freiden worent sū verzaget,
 welem vnder in zwei[ge]n gelunge.
 dem heiden wart erweret die maget, [geſaget.
 das ir gewaltes niht geſchach: die mere den frōwen wart

56. Nv hettent(s') fúr die ſteines want
 ein endelich getwerg geſant,
 er nam mere in kurtzer lenge,
 Das kam, do sū beide ſtriten
 vnd kumber vmb die maget liten
 die wile wit vnd enge,
 Es ſach den alten Hildebrant
 ſo ritterlich geboren,
 do von der megede ir forge verſwant,
 die sū vor menigen ioren
 hat vff den einen tag getragen. [den frōwen ſagen.
 sū ſprach: „min forge iſt gar dohien, getwerg, das ſoltu

57. Dirre werde heilt vihtet durch mich.

getwerg, nûn habe von hinnen dich
 vnd sage den frôwen mere, (Bl. 18, S. 1
 Ich truwe (wol,) ich sû genesen,
 vnd heis sû hohes mûtes wesen,
 zergangen ist min swere,
 Vnd das sû ir gelwen löckelin reit
 al vnder ir oren stricken,
 dar vff ein krentzelin bereit,
 vnd das ir mindelin (wengelin?) blicken
 sich lossent vnd ir mindelin rot: [vûr den dot.“
 dirre werde heilt wil schirm vnd schilt min vnd ir sîn

58. Das getwerg von dannen gie,

eine stige es schier gevie
 gein eime holen steine,
 Do sas ein kûnig(inn)e obe,
 geclei[de]t noch keiserlichem lobe,
 sû vnd ir megede reine,
 Do sû sohent komen das getwerg,
 sû frogetent in der meré,
 vnd iltent zû ime fûr den berg,
 was in dem walde were.
 das getwerg mit zûchten sprach; [vngemach.“
 „frôwe, mit strite ein ende hat vnser leit vnd vnser

59. Des antwurt' jm die kûnigin, (S. 2)

sû sprach: „es were zit, môht' es sîn,
 das got dar an gedechte,
 Das er mich sur erarnet hat
 vnd das ich bin sîn hant getat,
 vnd mich von sorgen brechte
 Vnd mir sîne ritterschafft
 an den vngeteifften sante,
 obe irgent hertze (herre?) hette craft,
 das er mir forge swante
 vnd mir fry dene disen walt: [wol gestalt.“
 der sînde noch manigen roten munt vnder vns zû freiden

60. Die rede mit clage vnder in bleip.
 her Hildebrant den heiden treip,
 das es die fröwen horten,
 An ein gerüte das was wit,
 das sunder vor dem walde lit,
 ir flege die vogel storten,
 Das fü sich von den bömen (zugen),
 ir langes gar vergoffent
 vnd vff höher veste flugent
 vnd do mit huse sollent,
 von grüme[ne] löbe was ir dach:
 obe iergent rōch von swerte gie, der det in do kein
 vngemach. (Bl. 19, S. 1)

61. In zorne sprach her Hildebrant:
 „were dem von Berne min strit bekant,
 er möchte sin wol spotten, (R. 28)
 Das ein ein(i)g Sasserin
 sich hat erweret so lange min,
 vnd ich in gantzen rotten
 Eine hieffe gefigen an,
 fürwor das ist ein wunder,
 ich müß sin vngespottet lon
 ich weis wol, vnd befunder,
 das sich min weret ein ein(i)g man, [lon.“
 ich müste sin, an mynen dot, vnd maniges vngespottet

62. S^v lieffent aber ein ander an,
 do wart es (mer) dan e geton,
 die ringe begudent rifen,
 Von iren flegen das beschach;
 wie vil der stareken nieten brach
 von stahel vnd öch von isen!
 Des heiden brünige begund' sich lan
 durch Freisem allenthalben,
 kein meister fü geheilen kan
 mit meißel noch mit salben,
 die gont noch sinen flegen niht: [schicht.“ (S. 2)
 „dir helffe denne Treviant, kein schade mir do von ge-

63. Der heiden sprach: „Machemet,
 getet ich ie durch dich gehet,
 des lo mich nûn geniessen!
 Appollo vnd öch Treviant, (R. 27)
 der vierd' ist Jupiter genant,
 es möchte úch wol verdriessen,
 Das ein ein(i)g Cristen man
 sol krencken disen glöben,
 vnd ir des niecht wellent vnderstan
 vnd mich lont lebens beröben:
 so túnt ir, recht alsam ein man, [der stan.
 der gerne verlúret, was er hat vnd des nicht wil wi-

64. Ich han vff uch vil kleinen trost:
 würde aber ich von den erlost,
 die dicke miner hende
 Durch ríche gabe bant genigen,
 der helffe ich mich han verzigen,
 was sù in dem walde vnde (wende?)
 Sù hant mich dicke von nöten bracht,
 do man voht herte stürme,
 wes sù myn gein mir haut gedacht,
 sù enirrent denne wúrme, (Bl. 20, S. 1)
 ir kement ir noch in grosse not, [vmb dot.“
 sù hülffent mir, daz weis ich wol, oder sù geligent dar

65. Der wise sprach: „das wirt bewart;
 was han ich so lange an úch gespart?
 ir sùchent, das ir vindent.
 E sù úch zû helffe mögent komen,
 ir hant den schaden von mir genomen,
 den ir niht vber windent.
 Wes han ich geschonet an ú!
 das nimpt mich iemer wunder.“
 her Hildebrant vast vff in hú
 mit starcken flegen die kunder,
 das swert er durch den heiden twang. [ten ringe trang.
 das es vi(e)l in sins hertzen grunt vnd durch die liech-

66. Das höbet er ime abe fwang,
 er sprach: „din lip [ie] noch dode rang,
 das kam von diner vnstette.
 Nûn clagete ich den gemeiten lip:
 do haffent dich megede vnd wip,
 den du ie leide dette.
 Din vntruwe dich ervellet hat, (S. 2.)
 do genos ich mins vechtes;
 got nicht vngerochen lat,
 das du so vil geflehtes
 by dinen tagen hast erlagen:
 des füllent dich ritter, megde, fröwen jemer desten min-
 ner clagen.“ (K. I)

67. Die maget sach den heiden dot, (K. II)
 sû sprach: „her[re], lident ir die not
 von keiner slahte wunden,
 Die füllent ir mich lossen sehen,
 so kan mir leider niht geschehen,
 sû werdent wol verbunden.“
 Er sprach: „es ist niht one, das
 mir si das verch verhöwen,
 die ringe rot von blûte nas.“ —
 „so wol an, zû miner fröwen
 mit mir in den hollen berg!
 ich schaffe das vnmûzige wirt mit úch fröwen vnd ge-
 twerg,

VII.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also her Hiltebrant die juncfröwe ob dem burnen liefz
vnd er zû dem Berner für.

68. **ER** sprach: „des enmag nit sin, (Bl. 21, S. 1.)
ich han ve(r)loren den heren myn (K. III)
wol verre in einem walde,
E ich, fröwe, vündē dich
vnd strites vnder wunde mich:
mag ich, den sūch' ich balde.“ —
„Ich vörchte, das des heiden man,
ūch, herre, wider riten,
den mūgent ir niht geſigen an,
ir müſſent mit in striten.“ —
„was mir dar vmbe mag geſchehen,
ich wil den jungen Diehtherich den fürſten do von
Berne ſehen.“

69. **Sv** sprach: „iſt der von Berne hie? (K. IV)
des wir vns hant getrōſtet ie,
des ſült ir mich beſcheiden.
Den ſehe ich, here, als gerne, als ir,
wie cleine er habe geholffen mir
vehnten an den heiden.
Wer ſich lot vff ſinen troſt,
dem mag wol miſſelingen.
hette uwer hant vns niht erloſt
vor ſorgesamen dingen,
wir müſen ſinere helffe fry
ſin gewefen vntz an diſen dag, wie kūne der fogt von
Berne ſy. (S. 2.)

70. Er sprach: „min here ist gar ein kint,
 wo wilde heren sturme sint,
 der kan er lützel walten.
 Ich lere in spot vnd frû,
 an grossen eren nimpt er zû,
 sit er beginnet alten.
 Möcht' ich, ein vßerwelten man (K. V)
 den zûge ich vs ime gerne.
 dar vmbe mûs er arbeit han,
 vntze er das gelerne.
 er mag niht ahten, ob im wirt [lange-swirt.“
 von scharffen swerten wunden dieff, die im dar noch vil

71. Do sprach die minnekliche maget:
 „mir ist so vil von im gefaget,
 das ich in gerne sehe.“
 Er sprach: „so wol dan!
 ist, das ich es gefügen kan,
 mit clügen Worten spehe
 Kan er úch enpfohen wol,
 er ist aller megde ein wunne,
 sin hertze ist gantzer tûgende vol, (Bl. 22, S. 1.)
 gelútert als ein brunne,
 do nût trúbes jnne got.“ geni(e)ssen lot.“
 „gedienetent ir mir mit truwen ie, min hertze úch des

72. Uon dan[nen] fûrt' er die reine(n) meit, (K. VI)
 vor ime die hoch gelobete reit
 wol ein halbe raste.
 Nûn lassen wir sû riten hie,
 vnd sagen, wie es dem Berner ergie.
 der vorhte sich nie so faste;
 Het' er sins meisters niht gebiten,
 des wartet' er vil gerne,
 von dannen so were er geriten
 den rechten weg gein Berne.
 vff in sties manig heidnisch man, [gewan.
 dem kunt wart sins herren dot, der schaden sit von ime
 9*

73. Ir ferte worent manig valt: (K. VII)
 viere sunder durch den walt
 vff starcken roffen kamen;
 Vs den vieren einer sprach,
 do er hern Dietherich(en) sach
 wol verre vff eime samen:
 „Vns wil beraten Terviant (Bl. 23; S. 1)
 vnd vns(er) got Appolle:
 ich flehe ein Cristen, rich gewant
 das lúchtet wol die volle.
 hant úch das ros lat mir die wat. [woffe(n)t hat.“
 ich bringe in har, blíbe ich gesunt, wie vast er sich ver-

74. Den helm vff der von Berne bant,
 er sprach: „getruwer Hiltibrant,
 wie hastu mich verderbet!
 Nún wurt dir doch mins erbes niht,
 wie man mich hie verderben siht:
 min bráder vúr dich erbet,
 Diehter, der iore gar ein kint,
 wirt noch zú Berne herre,
 des die riche noch mir sint,
 die breite vnd óch die verre,
 die vnser vatter Dietmar lie, [get hie. (K. VIII)
 der wirt dir niht, wie vil din lip vntuwen vns erzei-

75. Was sol ich nún griffen an, (K. IX)
 sit ich vehten niht enkan?
 das ist mime hertzen swere.
 Schirmen ich geleret bin,
 vff stechen stunt mir ie der sin: (S. 2.)
 wiste ich, ob nútze were
 Zú nóten mir die selbe kunst,
 dar vff wolt' ich mich gúften.
 ich han mit swerten manigen dunst
 gesendet gein den lúften;
 * da riter vnd knecht nach prise rang, [gelang.
 * da schuf die kunst, daz dicke mir an hohen eren wol

76. Sit ich den vigenden bin gegeben (K. X)
 vnd veile worden ist min leben
 vnd bin alsus verraten.
 Obe nirgent lebete Hildebrant,
 so müste ich weren búrge vnd lant,
 als vor mir fúrsten daten.
 On' sin helffe man mich siht,
 des mag er wol engelten.
 ich hette öch anders von im niht,
 wan stroffen vnd(e) schelten.
 nû müsz ich tun, alsam ein man, [gewan.“
 der von den sinen helffe nie wan einen halben dag

77. Ein heiden sprengen do began. (K. XI)
 sam det der vßerwelte man,
 der junge fôt von Berne.
 Sú koment vff zwein rossen stoltz,
 als von der senwen tût ein bottz; (Bl. 24, S. 1.)
 der manheit gar ein kerne,
 Sach man den jungen Dichterich
 zû sinen ersten nûten:
 er stach den heiden sicherlich
 das sich begunde rôten
 von blûte sin wol rich gewant:
 das sper durch bede wende brach vnd dûrch den man
 vntz an die hant.

78. Den schafft er vßer jme brach.
 vil balde er gegen ime komen sach
 vil starcker heiden drige,
 Die woltent in machen lebens on':
 do wart durch vo(r)hte niht gelon,
 der edele schanden frige
 Vff einen starcken heiden stach, (K. XII)
 er draff in, do er sin gerte,
 das sper zû cleinen sprissen brach;
 die zwene er mit dem swerte
 brachte in angeft und in not. [dot.
 alsus geftigete an in sin hant, vnd logent drige vor ime

79. Der vierde leit öch vngemach,
 zû dem von Berne er do sprach:
 „hebent úch von hinan balde. (S. 2)
 Vûr wor, ir mögent nit genesen,
 ir müßent pfant des dodes wesen,
 ir mögent vs difem walde
 Niemer komen on' den dot,
 das süllent ir mir glöben.
 vnser here bringe[n]t úch in not,
 es wirt úch lebe[de]ns heröben,
 wan jr gemûte ist gar fry.“ [namen dry!“
 Her Dietherich sprach: „do vûr si got durch siner heren

80. Der wunde sprechen do began:
 „din got dir nût gehelffen kan,
 du müßt den lip verliesen
 Von stoltzen heiden vil gemeit,
 sû hant dich schier do hin geleit,
 du müßt den dot erkiesen;
 Wanne ir sint abzig, one vier,
 vff rossen wol geriten,
 vff dinen do(t) sû koment schier.
 doch hat zû lange gebiten
 ir helffe, das wir sint erlagen:
 Machemet vnd Treviant die süllent(z) andern göten sagen.“

81. Her Dichterich fragen do began: (Bl. 25, S. 1)
 „nûn sage mir, heiden(i)scher man,
 durch was ritet ir besunder?“
 Der wunde sprach: „ich wil dir sagen,
 vnser here ist erlagen;
 nûn nimpt vns alle wunder,
 Wer vns den (da) hab' erlagen,
 das wissent wir alle gerne.
 ich kan dir anders nût gesagen:
 einer heisset der von Berne,
 mit dem so ritet ein griser man, [men kan.“
 der sleht die grossen risen dot, wan er (vil) wol schir-

82. Her Dichterich sprach zu hant:

„der Berner witen ist erkant,
 ich weis also den grifen,
 Solt' man den Berner slachen dot,
 der alte lit' e vir in den dot.
 man darf ūch lützel prisen,
 Das ir den heren vff der fart
 alleine lieffent riten;
 ir hettent in billich bewart (S. 2)
 in stürmen vnd in striten.
 sage mir, wie was der here genant?“ [erkant.“
 der heiden sprach: „Orkise er hies, sin name witen ist

83. Her Dichterich fragen do began:

„nūn sage mir, heide(ni)scher man,
 war vmbe din here Orkise
 Alleine von sine gefinde reit.“
 der wunde sprach: „dir sū geseit,
 er detz in söllicher wise,
 In duhte, er hette sölliche craft,
 in möchte nieman betwingen;
 er w(i)ste stoltze ritterschaft,
 die wolter gefangen bringen.
 dar vmbe wolter alleine varen, [bewaren?
 er hies vns alle bliben hie: wie solten wir in danno

84. Es ist hūse der ander dag,

das er der selben reifen pflag.
 vns seite ein wildenere,
 Do wir dort hiltent in dem dan,
 er sehe einen alten man,
 er w(i)ste nūt, wer er were,
 By einer schönen megede ston (Bl. 26, S. 1)
 vnder eines bömes aste,
 er hette lichten harnesch an,
 die maget weinde vaste.
 Orkise kam och dar gerant: [erkant.
 zwischent beiden wart ein strit, das ime nie hertern wart

85. Die heilde koment beide in not,
 zûjüngest lag der eine dot,
 das was der here Orkise.
 Do vns die mere wart geseit,
 es was vns allen hertzeleit
 in zörneklicher wise
 Deilte[te]n wir vnz hien vnd dar,
 wo wir den alten vünden,
 das wir sin eben nemen war,
 obe wir in erflagen künden
 vnd rechen Orkisen dot. [not.“
 nûn hant wir siere ~~tunden~~ dich, des ligent wir in groffer

86. Do sprach von Berne her Dietherich:
 die heiden sint gar wunderlich
 vnd pflegent nût gûter sinne,
 Das ist an ûch hie worden schin.
 ob Hilt(e)brant der ritter sin (S. 2)
 noch heile vnd noch gewinne
 Het den heren din erflagen,
 das hôre ich harte gerne.“
 der wunde sprach: „ich muſz dir clagen.“
 do lachete der von Berne,
 [er sprach:] „wes clageſt du eins andern not?
 war vmbre clageſt du (die) dinen nicht? du biſt doch me
 wan halber dot.“

87. Der heiden sprach: „dir sy geseit
 min vnd min(e)s herren leit,
 das trûbet mir die sinne.
 Das er also erflagen ist,
 des mahtu loben dinen Crift,
 vnd ôch die kûnigynne
 In dem berge zû Jeraſpunt,
 Virgenal die reine.
 ich tun dir aventûre hie kunt,
 nûn mercke, wie es meine:
 der kûnigin dient mit groffer craft [ſchafft.
 vil maniges edelen fürſten kint vnd ôch vil ſtoltze ritter-

88. Die ere nam ir min herre sit,
 der ietzent vff der warte lit
 von heildes hant verhöwen; (Bl. 27, S. 1)
 Der erdahte ime einen list,
 den seit' er in vil kurtzer frist
 do heime finer fröwen,
 Er sprach: „nûn gip mir dinen rat,
 ich ahte nit vff schemen,
 Jeraspunt niht heren hat,
 ich wil mich sin an nemen,
 dar zû die fröwe[n] wol getan,
 die mûs mir vnderteinig sin, ~~wil ich~~ das leben lenger han.“

89. Die fröwe edel vnd(e) sin
 sprach: „vil lieber herre myn,
 nûn folge[n] minen witzen:
 Do lo din grimmeklichen zorn
 gegen der fröweu hoch geboren,
 lo sû jn eren sitzen,
 Als su von alter hat bitz her.
 wiltu lop ervehten
 me, denne du brecheft dusent sper
 mit rittern vnd mit knechten,
 gedonck[en] daran, vnd wereft du dot, (S. 2)
 der mir das selbe dote, min liechten ögen würdent rot.“

90. Do sprach von Berne der fürste her:
 „dank hab' sû hûte vnd jemermer
 vnd lop mit reinen fröwen!
 Ich hore an den Worten wol,
 sû dût von adel, was sû fol,
 ir lop wart nie verhöwen,
 Sû ist besser vil dan frigen flacht
 die edele küniginne.
 Got selber der hat ir gemacht
 wol tusent fröwen sinne,
 das sû ie gap den wifen rot.
 ywer reinen wiben prüvet leit, est wol, obs dem missegot.

91. Nûn sage mir me, lebestu noch?“
 „Jo,“ sprach er „kume doch,
 mir dânt vil we die wunden,
 Die mir din hant geflagen hat
 durch liehte steheline wat
 hie an disen stunden.
 Mir brechent schir die ögen clor,
 der munt mag niht me sprechen.
 ir gotte, nement min eben war!
 das hertze wil mir brechen:
 Machemet vnde Treviant, (Bl. 28, S. 1)
 Medelbolt vnd Jupiter, kont úch min sterben sin bekant!“

92. Der heiden reite do niht me,
 ime dotent sine wunden we,
 sin leben hette ein ende.
 Her Dietherich von dem rosse fas,
 er gurtet ritterlichen bas,
 mit ellenthaffter hende,
 Vil schon er in den sattel sprang
 mit ellenthafftem müte,
 siner snelheit mochter sagen dang,
 ein swert, was rot von blûte,
 das furt' er blos in siner hant, [rant.
 sin helm im noch vil eben stunt vnd sin gûter schiltet

93. Fûrbas er in die wilde reit, (K. XIII)
 er wonde, das sin arbeit
 genomen het' ein ende:
 Do koment zwölff dort hergerant,
 er sprach: „getruwer Hiltebrant,
 got dich mir schiere sende!
 So wolt' ich mich noch trösten din (S. 2)
 vnd diner wifen rete.
 es wer wol zit, möcht' es sin,
 das mir din helffe dete
 zû nōten ettelichen rat. [lichen stat.“
 du bist zû lange, vnd ist dir kunt, das es mir angeft-

94. Es treip vff in des hurtes stos, (K. XIV)
do wart sin forge nie so gros,
wie an ime ein ende nemo
Der manigerleige pünder fart,
der vil vff in versüchet wart,
er kam in in die reme,
Das er in niht entriumen kan.
des fröweten sich die heiden.
der Berner gedennen do began,
do in nieman wolte scheiden,
beide, von angst vnd von not: [der dot.
„nda müst du helffe dich werwegen, sit dir nohen wil

95. Wart mir von heilden dienost ie,
dem halte ich vng(e)liche hie,
ich müs es alles liden,
Was sich an mir vollenden mag, (Bl. 29, S. 1)
das tribe ich difem gantzen dag.“
vil von swertes sniden
Vff sine starcken helme erclang,
das für zû berge vff drate,
vil der heiden vmbe in trang.
zûhant die ringe (er) fate
mit swerten in der blûmen schin, [werent drin.
vnd lûchte(n)t vs dem grûnen cle, recht als sû gelegent

96. Sin swert wart der heiden hagel,
es wolte us halten (holt' uz haften?) manigen nagel,
die wol vernietet waren;
Was es begreiff, das müst' enzwey.
maniger lute „woffen!“ schrey,
der vor by finen jaren
So grosser siege nie gesach
in starcken stürmen harte.
wie vil der helm kuppen brach,
vff die der Berner berte!
maniger müst(e) do sin leben [geben. (S. 2)
[do] zinsen vür den grimmen dot dem fürsten do von Berne

97. Dis werte vafte vff den dag,
 das ander rûwen niht enpflag
 von Berne der junge fürste.
 Vff in duhtent der heiden fchar,
 er wart ir allenthalben gewar
 durch maniger leige hûrste,
 Durch wilden varn, durch stock vnd [durch] stein
 begudent fû vff in wifen,
 fcheffte gros, dûr(r)e als ein bein,
 dar an vil fcharppfer yfen,
 noment vff den fürsten hafft: [craft.
 das er dem heiden vor gefas, das schûff fin ellenthafte

98. Sus menlich wart von jm gestriten.
 er vnd fin ros vil kumbers lîten.
 das kam von der (krie),
 Vor jme, hûnden vnd(e) neben
 mit priße wurbent fû vmb fin leben.
 des werte sich der frie,
 Sin ros schrey vnd kratz[et]te die bein.
 es begunde fû verdrieffen, (Bl. 30, S. 1)
 das für vs herten helmen fchein,
 vil maniger begunde fchieffen
 vff in bûgen vnd(e) fwert,
 das es vaf hinwider dos, dovon er sorgen wart gewert.

99. Ein heiden durch das volck (her) drang,
 von finen henden dicke erklang
 ein fwert vff helmen veste,
 Vff den von Berne er do brach,
 er wolt im zôigen vngemach;
 [wan] er wolte fin der beſte,
 Der do zû beiden ſyten ſtreit,
 den finen noch gewinne.
 der junge heilt fin niht vermeit,
 er ſtalte ſine ſinne,
 wie er erwûrbe priſes lon: [len don,
 ir beider hant vff helme ſtach, erſchalte manigen hel-

100. Die flege erhorde her Hiltibrant,
 wie maniges vngetöften hant
 berg vnd dal erfchalte,
 Er sprach: „erbeiffent, schöne maget, (S. 2)
 vnd sint an freiden vnverzaget,
 ob difem burnen kalte,
 Vnd lont úch vinden sorgen fry,
 bittze ich er vare die mere,
 was wunders ja dem walde fy.
 ich vürchte, [das] der Bernere
 fy zú des heiden mannen komen: [benumen.“
 verlúr ich do den herren myn, so wer' mir freiden vil

101. Die maget det das er sú hies,
 von dem roffe sú sich lies
 nider zú der erden;
 Sú sprach: „werdent ir figelos,
 so wart min forge nie so gros,
 wel rat fol min den werden?
 Ahzig sint des heiden man,
 wellent ir den eine gestriten,
 so müßent jr gút glúcke han,
 so súllent ir zú beden siten
 vnder in der beste wesen, [genesen.“
 so wont úch groffe felde by, vnd getruwe fúrbas wol

102. Niecht lenger er sich do beriet, (Bl. 31, S. 1)
 mit vrlo(u)p er von dannen schiet.
 die magt begunde weinen,
 Ir wissen hende sú do want.
 do dröfte meister Hiltibrant
 die cloren kúfchen reinen,
 Er sprach: „ir súllent on forge sin,
 das ich úch hie ieht losse;
 brech' ich an úch die truwe min,
 das wer ein grofz vnmoße.
 wes het' ich mich denne an genomen? [hinan komen?“
 wolt' ich úch virbas helfen niht, wie wolt' ich dan[ne] von

103. Her Hildebrant von dem roffe fas,
 er zoch es ein wenig fürbas.
 er haft' es zû einem aste,
 An allen vieren ers bestach,
 in kurtzer wile das beschach;
 obe ime der ifen iht gebraste,
 Er gurte das ros bas, vnd sprach:
 „got geb' glück' vns heiden,
 vnd entwende vns vngemach
 von den vngetoiffen heiden!“
 one stegereif er jn den satel sprang. (S. 2)
 „nûn müsse got vch glücke geben!“ sprach die maget
 do noch vnlang.

104. Er in den walt one stige drabet,
 an maniger stat er stille hapt,
 wo die swert erclungen,
 Jetzent dort, vnd danne hie,
 in twerhes allenthalben gie,
 die vogel nûme sungen,
 Ir hal erbraht' in den ir dos,
 den lieffent sû do bliben.
 das für von dem von Berne schoz,
 do sû jn begudent triben
 durch den ruhen wilden walt:
 den jungen heilt begreiff sin zorn, des manig heiden
 sin(t) engalt.

VIII.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Alfo her Hildebrant den von Berne sach stritten mit den
heiden in dem walde vnd jme half.

105. **H**Er Hildebrant den strit an sach, (*Bl. 32, S. 2*)
des manig heiden [sit] entgalt, (er sprach:)
„min here in zorne brinnet,
Er dût, recht als ein edel hunt,
den das wasser in den munt
get, vnd er danne swimmet:
Er wil sich fristen vir den dot,
der edele Bernere,
jm selber hellffen vsser not
mit starcken flegen swere.
die krafft ich an dem herren spûr,
das ich sin cleine forge han vor sinen sigenden hinan fûr.

106. Was solte zû eime herren er,
das von jme brünne, schilt, noch sper
niemer bruch gewünne?
Vnd trûg' er danne fûrsten namen,
des möhtent sich die sinen [wol] schamen,
das von jme niht enbrünne
Zimer rich vff helmes dach
von fines swertes ecke.
wolt' er sich lossen an gemach,
so gebe ich [niht] ein hecke
vff alle junge herren niht, (*Bl. 33, S. 1*)
die man durch rûwe vnd gemach in fröwen kamern
lossen siht.“

107. Ein heiden der hies Triureis,
 des harnesch luhte vnd(e) gleis,
 recht als der morgensterne
 Vs den trüben wolcken düt;
 vff den jungen stunt sin müt,
 das werte sich der von Berne,
 Er gap dem fürsten einen slag
 mit beiden sinen handen,
 das er vff sattel bögen lag.
 von meister Hildebranden
 wart, ein ros gesprengt do
 (.) des war der föt von Berne fro

108. Zü im er in die wal geviel,
 er kam genistert, als ein kiel,
 der firt durch wilde flüte,
 Er slüg alles das der nider,
 das sich ime wolte setzen wider,
 sins heren schade in müte.
 Lewe in gewilleclichen trüg
 in das getrenge dicke, (S. 2)
 vff starcke[n] helme[n] er Freisen slüg,
 das vil des füres blicke
 ensüntent liechten helmes dach. [gießen sach
 dar noch man manige brinnige wis mit blüte sich durch

109. Des nam der Berner güte war,
 das trücket wart der heiden schar
 von des wifen handen.
 Durch vellig wart bald sin swert,
 do vant vil maniger das er gert,
 von meister Hildebranden,
 Er slüg ir fir vnd zwenzig dot
 mit siner scharppfen sniden;
 die ander bracht' sin here in not.
 vil borten clar von syden
 die enthafften sich von flegen gros [blechen flos—
 vnd hessen manigen nagel niet, der sich von starcken

110. Alsus vollente sich der strit.
des duchten [den] jungen fürsten zit,
wan er was fóllicher dinge
Do vor gewefen vngewone.

(Bl. 34, S. 1)

do lag vil maniger als ein rone
dot vor dem jungelinge.
Her Hildebrant in züchten sprach:

„sehent, dis sint oventüre.

ir lerent dulden vngemach,

vnd hant úch das zú stúre,

das man vil eren an úch lat,

sit úwer hant so hohen pris durch werde wip ervohten

[hat.“

111. Des antwurt' ime der junge do:

(L. 1)

„dirre offentüre ich selten vro,

gelöbent mir, gefitze.

Dienet man hie schönen fröwen mite,

das ist ein wunderlicher site.

hat jeman gúte witze,

Der volge mir, das ist min rat,

vad enfüche die oventüre;

wan sú glimpf, noch fúge hat

vnd ist so vngéhúre,

das man sú billich midem sol:

dienet man hie schönen fröwen mite, so ist in mit kran-
cken fróden wol.

(S. 2)

112. Ich wil es nemen vff minen eit,

(L. II)

ist in vnd úch min leben leit,

das han ich wol befunden;

Ir stellent sere vff minen dot,

vnd hant ir doch uwer not

mit mir niht vber wunden.

We! war vmbe dúnt sú daz,

die minneklichen fröwen?

wie ich hie halt von blúte nas

vnd durch sú bin verhöwen,

ich wolt(e) das in werde kunt

von scharpfen swerten wunden dieff, sit vekten heisset

[mich ir munt.

u,

113. Nûn schöwent, meister Hildebrant, (L. III)
die not ist mir von-úch erkant;

durch das ir sint alt grise,

Der reise ich úch gefolget han:

ir soltet mich zu Berne lan.

ir truwe ich selten prise,

das ir mich heissent vehten vil,

vnd niht wen helme howen.“ —

(Bl. 35, S. 1)

„do zoch aber ich schachzabel spil“

sprach Hildebrant „by fröwen

vnd gie vor manigen schönen dantz

vnd sach do manigen roten munt: do von ist mir min

brúnie gantz.“

114. „En truwen,“ sprach her Dietherich (L. IV)

„so ist die degelt (tagalt?) vngelich

gewesen zwüschent vns beiden:

So vihte ich disen gantzen dag,

das ich von müde niht enmag,

mit vngetöiften heiden.“

Er sprach: „here, so wol dan

mit mir zú den fröwen!

ir súllent die wunden vehten lan,

vntz sú den schaden schöwen,

der úch ist worden durch sú kunt:

[gesunt.“

do hörent wise meister zú, vnd súllent sú werden wol

115. „Her Hildebrant, nu lant den spot; (L. V)

mir möchte noch gehelffen got,

(S. 2)

daz ich zú Berne keme,

Ich müste ein andern fazzen sür,

ich wol das an mir selber spur;

das mir niht wol gezeme,

Das ich úch solte folgen vil,

des möcht' ich schaden gewinnen.

ich es mit warheit sprecheu wil,

ir solt úch bas verfinnen,

e ir mich gebent in den dot,

als ich bin disen dag gewesen, e got mir hülffe ufer not.“

116. Er sprach: „here, nûn woldan!
 was ich sit erlitten han,
 die wunder füllent ir schöwen,
 Von eime heide(ni)schen man
 durch eine maget wol getan,
 des hant mich (hat) verhöwen.
 Ich kam nie in grösser leit
 by allen mynen ziten,
 das leit ich durch die (selben) meit.
 öch hies ich sû min biten.
 wol dan, do ich sû han gelan!
 sû kan vûr truren lachen wol vch mit spielenden ögen
 an.“

IX.

Also her Hildebrant vnd her Dietherich zû der juncfröwen
 vber den burnen ritten.

117. DAnnan fûrt er den heilt gemeit, (Bl. 36, S. 1)
 vnverre er wilt geverte reit (L. VII)
 mit meister Hildebrande;
 Er fûrte jn, do er die maget lies,
 den fûrsten er erbeissen hies.
 die zucht er wol erkande,
 Sû gruoft die minnekliche maget,
 recht als sû beste kunde.
 von ir was ir leit verclaget,
 vs irs hertzen grunde
 sû vil lieplicher sprûche lie,
 do mit sû meister Hildebrand[en] vnd öch den foget von
 Berne enpfie.

118. Der wise sprach: „vil schone maget, (L. VIII)
 das ist der, von dem ich han gefaget,
 ich maniger leige wunder
 Sin werder lip geschaffen hat,
 der jme durchluhtig schone stat,
 der ist durch vnß worden munder.
 Ich müßtent dulden vngemach,
 hette ers niht vnder standen.“
 Sins herren arbeit er veriach. (S. 2)
 mit armen vnd mit handen
 sū do den fürsten vmbe vie, [ergie.
 sū bot im wangen vnd den munt: do von ein lieplich kūs

119. Sū sprach: „vil werder Diehtherich, (L. IX)
 nun sint noch sorgen fröiden rich,
 sit uch fröwe Selde mynnet;
 Durch die ir schaden hant genomen,
 zū den fröwen sūnt ir komen,
 nement das ir do gewinnet:
 Do sehent ir manigen roten munt
 smieren vs liechten wangen,
 lachent durch sins hertzen grunt.
 do werdent jr schon enpfangen
 von siden manig rich gewant. [uwer hant.“
 dar farent vnd nement verdienten lon, den hat ervohten

120. Der Berner mit züchten sprach: (L. X)
 „nūn het' ich gerne gūt gemach,
 min freide wil mir trüben.“
 Ein ros lieff lidig durch den dan,
 das vingent do die zwene man,
 die maget sū dar vff gehūben,
 Sū wiste sū durch den vogel sang
 gegen einer blügenden ouwen, (Bl. 37, S. 1)
 do maniger hande blūmen trang
 vff gegen des meigen tōwen,
 do rot, do wis, do blo, do gel,
 do tōnetent cleine fōgelin mit sange ir süße stimme hel.

121. Do sprach das schone megetin: (L. XI)
 „hie wartent, bode fürsten, myn,
 ich wil zû miner fröwen,
 Ir von úch liebe mere sagen
 das alle ir fligende sint erflagen,
 von uwer hant verhöwen.
 Wil ich riche botten brot,
 die git sù mir (vil) gerne,
 das sù vber wunden hat jr not
 von úch vnd [von] dem von Berne.
 sù mûs bereiten sich der zû, [dû.“
 das sù noch dienste diñst(e)lich vch mit jren iuncfröwen

122. Sù korte von in in den dan, (L. XII)
 do manig kalter burne ran
 durch grünen hack vs felsen:
 Do lagen junge wûrme by,
 die selten wurden hungers fry, (S. 2)
 die horte man lute ergelsen;
 Die alten worent in das lant
 den jungen noch der spise,
 die sit der vôt von Berne vant
 vnd Hiltebrant der grise;
 der koment sù sit in arbeit.
 für sich die minnekliche maget zû jrer iuncfröwen reit.

123. Si het sich vor des steines want (L. XIII)
 gezogen, do sù ein owe vant
 mit richer ögen weide.
 Durch daz was sù der sorgen bar,
 das ir von leide niht enwar
 von vnget(e)ften heiden.
 Sù hettent geflagen vff ein velt
 gegen einer blügender öwen
 von koste ein keiserlich gezelt,
 vff in des meyen töwen
 do trugent blumen durch den cle,
 do tönetent vögelin manigen don dufentveltig vnd(e) me.

124. „Do sach die maget wol getan, (L
 by einem wasser das do ran, (Bl. 38
 vber des veldes dolden
 Gegen ir geleften ein gezelt.
 fü müstent haben keifers gelt,
 die es erzügen folden;
 Ein kúnig wer' der kost zu schwach,
 das ers icht möcht erliden.
 ein raste man es gleften sach
 von golde vnd öch von fiden,
 von herlen clor, manig edel stein
 recht alsam der sunnen schin, ir alles wider einander f

125. Es was wol bogen schüßes wit, (L
 mit iij türnen, das es lit,
 vnder einen knopf gedecket
 Der was iegelich sunder wol,
 die richen kost man prisen sol,
 mit snueren wol gestrecket
 Der jegeliche fidin was,
 mit golde wol gefinet,
 die man vs andern fiden las,
 durch das fü schone schinet.
 durch daz gezelt so flosz ein bach, [sach,
 do by man blümen vnd(e) gras nas von káime

126. Dar vmbe ein hohe zarge gie, (L
 das man von fiden besser nie
 gefach, von vehen bilden,
 Was get, swimmet, oder swebet,
 das stunt von golde, alsam es lebet,
 von zamen vnd [öch] von wilden,
 Das was gewircket in kemnat,
 gebildet noch gemüre.
 uf zipperessen sülen stat
 die riche koste türe
 von richem lignum aloé
 ich wenne, das niergen keiser lebe, des gezelt so f

127. Es was von richem buwe vol (L. XVII)
 drůfalt, das man haben sol,
 von richen kemenaten,
 Ein marſtal wit vnd do by lang,
 vnd kappellen, do man jae fang,
 mit he(i)ltũm wol beraten,
 Die man vff nebent ſitem zoch,
 mit bilden wol durch wieret,
 als ein münſterturn hoch,
 mit bilden wol gezieret,
 darine vil heller klocken clang: (Bl. 39, S. 1)
 do ſelbe virde ein cappelon der künigin(ne) meſſe ſang.

128. Sý hattent kurtzewile genůg (L. XVIII)
 von megeden vnd von frōwen clůg,
 kůſch vnd do by reine,
 Vnd manig hoch edel wip,
 die hettent gezirt jren lip.
 vil von getwergen kleine
 Dienten zũ hoſſe mit richer ſchar
 der kúnigin(n)e ſchone
 von manigen mündelin roſe var
 vil ſchappel vnd(e) krone
 zũ ſamene vff reiden löcken bran, [wen an.
 das jme zergie [ſin] ellender mūt, wer ſú da ſolte ſchō-

129. Sus worent ſú von ſorgen komen (L. XIX)
 vnd hettent frōide an ſich genomen
 mit maniger ſpielender wunne,
 Die wonte jn by nacht vnd dag,
 nieman ſú do gekrenken mag.
 gar luter als die ſunne
 Was die kúnigin, wandels fry,
 ſú vnd ir ſchōnen meide; (S. 2)
 in wonte hoch gemūte by
 vñ manigem richem cleide,
 do brechen durch clore ōgen ſneit: [liche meit.
 do[eh] frōuten ſich durch ir lichten wot vil manige keifer-

130. Nûn lossent wir sù in freiden hie (L. XX)
 vnd sagent, wie es der megede ergie,
 die sùr zù jrer juncfröwen.
 Do ir geseget wart ir kômen,
 was zù handen iht genomen
 gantzes oder verhöwen,
 Es werent borten, sîden, dūch,
 das hîssent sù jn behalten;
 cleine hūndelin, salter bûch
 sù vs den schoffen valten:
 sù gahetent alle jn wider strit
 gegen der wunneclîchen maget, an der vil hoher eren lit.

131. Als sù die kûnigin erfach, (L. XXI)
 nûn môgent jr hören, wie sù sprach
 zù der vil schônen meide:
 „Got vnd mir sîst wilkum!
 wer hat von schaden dich genomen
 vnd vns von hertze leide? (BL 40, S. 1)
 Den soltu mir tûn bekant,
 ob er icht eren walte;
 treit er von hoher wûrde ein hant,
 der den heiden durch dich valte?
 îst er ein adel richet man [kan.“
 vnd do by hoher eren wert, wol ich das nûn gefûgen

132. Do sprach die wunneclîche maget: (L. XXII)
 „es îst der Berner, vnverzaget
 sîht man jn stûrmen herte.
 Dar zù sîn meister Hildebrant,
 des lip mich alterseine vant,
 des helffe mich ernerte.
 Er slûg den starcken heiden dot
 Ortgrîfen alters eine.
 do von so kam sîn here jn not.
 das prîsent,“ sprach die reine
 „sîn woffen durch die heiden waten [jme zù waten.“
 sach man, durch schulthaffigen zins: do kam sîn meister

133. Die kúnigin zúchteelichen sprach: (L. XXIII)

„so liebe geste ich nie gefach,
des fröwent úch, ir meide,
Legent an keiserliche wat, (S. 2)
sit úwer forge ein ende hat,
schaffent, das löcke reide
Obe rüfelechten wangen sweben,
gelich den goldes dreten.
wir sülent dem Berner fröde geben
vnd Hiltebrant dem steten,
sit vns ir helffe hat ernert.
do lit vil hoher eren an, dem sū zū gesten sint besichert.

134. Was sū des ingefundes sach,
do gebot sū vnd(e) sprach:
„legent an uwer besten cleider;
Vns koment liebe geste her,
ir (er)sullent mins hertzen ger,
das man gepfieg' ir beider,
Das es die fürsten duncke güt:
her Hiltebrant vnd sin herre
an vns gewendent iren mut,
sū sint vns niht zū verre,
das hat die maget mir verichen.
ich han by allen mynen tagen lieber geste nie gesehen.“

135. Der rede noment sū alle war, (L. XXIV)

die húbent sich vil balde dar (Bl. 41, S. 1)
in gaden, in kemenaten,
An leitent sū ir riche wat,
was iegeliche gútes hat.
sū alle ein ander baten:
„Drut gespiele vnd niftelin,
setze eben mir das krentzelin,
sā tā ich rehte dir das din,
zēten eben mir min swentzelin,
vnd es oben der erden swebe [gebe.“
vnd der sōm von tōwe nas den blūmen cleinen fride[n]

136. Sit vns der Wilfünge trost (L. XXV)
 von forgen gros hat erlost,
 der mere füllent wir vns gesten.
 Wol vff, gont in der horte laden,
 noch cleinat[el] flissent vff die gaden
 vnd zierent ouch vff daz beste,
 Lont rotes golt von Arabin
 ouch von den brüste(n) lühten,
 das von gesteine riche fy.
 durch die ie schand(e) schühten,
 füllent wir hoch gemüte tragen;
 wesenet frölich mit fröden fro, lont her wünsch an vns
 beiagen, (S. 2)

137. Sú heten, nach des hofes recht, (L. XXVI)
 drißig ritter, manigen knecht
 becleidet, noch getwergen,
 Die hettent an in rich gewant,
 das fürtentz vs der steinen want
 vnd vs den holen bergen,
 Das gap die kúnig(inn)e rich
 irme werden in gefinde.
 an milte ir nieman was g(e)lich
 gegen maniges fürsten kinde,
 die man jr zú hofe dienen sach, [gemach.
 die kunde sú alle ergetzen wol, gelitent sú ie kein vn-

138. Jr iomér forge was do hin, (L. XXVII)
 noch fröden staltentz iren an,
 wie sú das an gevingen,
 Das es die kúnigin duchte gût,
 das gar erfüllet würde ir mût;
 sú mit ein ander gingen
 In einen wunneclichen sal
 sú zú ir fröwen drungen,
 do vil der kleinen hündelin bal (Bl. 42, S. 1)
 vnd vogel in kevien sungen,
 do marder, harm, do vehe lief, ~~4~~ lief.
 vnd in vil kúfcher megde schos, durch rúwe in irme búfen

139. Die maget zû iren fröwen sprach: (L. XXVIII)
 „die ich durch trost ie gerne sach,
 die sint ein teil zû lange.
 Ich solte wider, do ich sû lie
 vnd do min reise von in gie,
 dort in dem vogel fange
 Sach ich vil iunger wûrme ligen
 vñ bergen vnd in sc(h)rannen;
 den wellent sû licht an geßigen,
 e daz sû scheident dannen,
 vnd rûment das gebûrge wit:
 so groÛe craft mit heilides dat an den fürsten beden lit.“

140. Die kûnigin sprach: „die rede los abe,(L. XXIX)
 ich snelle botten für dich habe,
 die wissent dise wilde,
 Der berge höhe, ir breite, ir grunt
 ist in mit wilden stigen kunt,
 walt, öwe, vnd das gevilde, (S. 2)
 Die wilden tobel, die tieffen tal
 die kûnnent sû wol riten,
 kunt ist es in vber al,
 die rotzschon zû den liden,
 do die wûrme ligen by.
 dar wil ich senden ein getwerg, wie es vmbe die heilde
 ergangen sy.“

X.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also Bibung zû dem von Berne geschicket wart von
der kûnigin, vnd wie er jn vant vnd her Hiltebrant
mit wûrmen stritten etc. etc.

141. **D**Je kûnigin fante in den berg, (Bl. 43, S. 2)
Bibung hies sin (sich?) ein getwerg,
das bracht(e) man ir halde.
Al[o] sû den kurtzen cleinen sach,
gar zûchteclich[en] die reine sprach:
„wol vff, hap dich zû walde,
Wie es vmb die fûrsten sû geton,
was den von Berne sume?
vnd ist er lebens worden ou,
das glöbe ich harte kume,
die wile sin meister hy ime ist,
der vff wûrme erdencken kan mit sehdenste (sehdenne?)
manigen list“

142. Der cleine sprach: „ich bin bereit.“
von jme wart harnesch an geleit,
der glaste von schoner luhte
(.)
herte alsam ein adamant,
darjue er nieman schuhte.
Wes ein man zû not bedarff,
das hette er gar deûsfaltig,
helm, prûnige, woffen scharpf
(.)
in hirtzes höße man jme bot
ein ros, vnd drûstunt also starck: das half dem heild=
sit von not. (Bl. 44, S. 1)

143. Er kerte von ju in den walt
 durch ruhe stige manig falt,
 die kunde er wol geriten,
 Sin ros in manigen engen pfat
 drüg, bitz er kam an die stat,
 do er horte den Berner striten:
 Recht als ein wilder dunder slag,
 sine flege erduffen,
 der craft in nüt g(e)lichen mag;
 vs starcken wurmen flussen
 vs wunden dieff vil manig bach. [geschach.
 des figes halff im Hiltibrant, dem dicke we von ime

144. In ir oren hal ir beider sturm.
 her Dietherich hat einen wurm
 mit flegen vir gefasset,
 Der was wol zwenzig ellen lang,
 ein hitze ime us dem munde trang,
 die der von Berne hasset,
 Gros vnd vngevüge gar,
 vröude mahte er türe,
 vmbe das höbet kuppfer var:
 zü sehende vngchüre (S. 2)
 was eime iegelichen man,
 das der von Berne ringe wag, er lieff in zörneclichen an.

145. Er ahte[te] wenig, das sin lip
 veile wart durch schöne wip
 vnd durch werde fröwen,
 Gegen den er danckes sich verwag,
 do von ime grofz schade geschach
 vff bergen vnd in öwen.
 Er vor dem wilden wurme gie,
 sus werte sich der werde,
 ein für er vs dem munde lie,
 wo das draff die erde,
 do selwete es blümen vnd gras
 der türren heiden gar g(e)lich, das e gelppfer varwe was.

146. Er treip in vmbe hin vnd wider,
 recht als ein walt viele nider,
 sine starcken flege erhullen,
 Die der Berner vff in treip,
 an einer stat er niht b(e)leip,
 in daz gebürge erschullen.
 Sin ros stunt verre dort hien dan
 gebunden zû eime afte, (Bj. 45, S. 1)
 das wolt' der wurm genomen han:
 es werthe sich so vaste,
 vntze jm der Berner kam en zit, [fit.
 er halff dem ros, das es genas: dovon drûg es in dannen

147. Vor jme voht her Hildebrant,
 vor einer starcken steines want
 Streit er mit wilden wûrmen,
 Der vant er ein genifte vol
 ligen, in eime berge hol,
 an die begunde er stürmen.
 Der alte kam in kurtzer stunt
 zû helffe sinen kinden.
 ein ritter rieff ime durch den munt:
 „lont mich genode vinden,
 das ich hie werde dodes fry, [by!
 erent an mir den werden Crist, gestont mir helffelichen

148. Der wise züchtelichen sprach:
 „mag ich, uwer starckes vngemach
 das (n)impt von mir ein ende;
 Sol ich dekeine wile leben,
 so wûrt ime frides niht gegeben, (S. 2
 mir breche denne in der hende
 Das fwert, das mich noch nie verlie
 in keiner slahte forgen,
 das wûrt durch úch verfûchet hie
 die nacht vntz an den morgen,
 die wile ich von gotte han daz leben, [niht gegeben.
 so wûrt durch úch den wûrmen stark vor mir fride[]

149. Er züchte ein swert, das Freife hies,
 das in in n(o)eten nie gelies
 dekeiner flachte stunde,
 Mit zorne er vff den wurm es slûg:
 er lie den ritter, den er trûg,
 ime vallen vs dem munde
 Vnd lieff den züchte wifen an
 mit finen scharppfen clouwen,
 er wolt' in drin gevasset han:
 zwifchent den ôgbröwen
 er ime eine wunde schriet
 ellen lang vnd spannen wit, als jme sin baldes ellent riet.

150. Dar noch der wurm bracht' in in not,
 das er den bitterlichen dot
 so sere nie me gevorhte,
 Er det vor vil manigen swang, (Bl. 46, S. 1)
 (sin) swert vs heildes handen clang
 mit flegen er es vff in worhte,
 Das sù in daz gebürge wit
 erhullent eine rafte.
 manig wurm der do lit
 vnd wertent sich so vafte,
 das schüff ir zornhaffter has: [vochten has.
 mit swerten wart von heildes haut mit wûrmen nie ge-

151. Der wise zörneelichen rieff:
 „vnd füllent starcke wunden dieff
 mich niht an dir vervahen?
 Vnd trûgest du risen kraft an dir,
 so kanstu kum entrinen mir.“
 vff in begunde er gahen,
 Der zorn jm in dem hertzen wiel
 dem alten Hiltebranden
 (.)
 er slûg den wurm daz er verdarp: [warp.
 er lie den Berner striten dort, er hie noch hohen eren

152. Alsus sin hant den wurm erflåg,
 er sūchte den ritter den er tråg,
 den vant er vnversunnen
 Ligen vor der steines want,
 den helm er jme abe bant, (S. 2)
 mit blūte wol berunnen
 Worent ime arm vnd bein,
 rücke vnd beide siten:
 er sties in an so manigen stein,
 an rotschen zū den liden,
 do sin vngeverte was:
 der wise entflos jme sorgen bant vnd halff dem heilde
 daz er genas.

XI.

Also Hildebrant Rentwin halff vnd den wurm zū tode
 flūg, vnd in sūchete vnd in frogete, wes sūn
 er were etc.

153. ER richt' in uff, daz er gefas,
 durch sin tugent det er daz,
 vnd frogete in der mere:
 „Wo hat der wurm ūch genomen,
 oder wie sint ir her bekommen?
 gern wuſt' ich, wie dem were.
 Ir sint so rechte wol gestalt
 zū eime vſſerwelten manne;
 das uwer der wurm nit engalt
 mit schaden jn difem tanne,
 do was groſz vng(e)lücke by:
 ein wurm sol von eim ſollichem man billich lebens wer-
 den fry.“

154. Der wunde züchteclichen sprach: (Bl. 47, S. 1)
 „so starcken man ich nie gefach,
 het' er jn sam mich funden
 Ligen vor der steines want,
 do er mich vntz an die arme flant,
 sin manheit wer' verwunden.
 Wie grofz min vng(e)lücke sy,
 glöbent mir der mere,
 ich reit her fóllicher schanden (vri),
 mit heilden ich bewere,
 die mich jn stürmen hant gesehen, [wer' beschehen.“
 solt' mich ein man betwungen han, das dem grofz ere

155. „Nún sagent mir,“ sprach her Hildebrant
 „wie heissent ir vnd uwer lant?
 des süllent ir mich bewisen.
 Habe ich dinstes úch getan,
 des süllent ir mich genieffen lon.“
 des antwurt' er dem grifen,
 [Er sprach:] „mins vatter lant get sicherlich
 von dem Septemer bitz vff die Tune,
 er ist geheiffen Helfferich,
 ein heilt geboren von Lune,
 der sine flicke wol verstat: [süchet hat. (S. 2)
 gezúg des landes herren sint, der in vil maniger ver-

156. Portalaphin die mûter myn
 die ist von art ein marggrefin
 von Tuschan vs dem lande,
 Von hoher fúrsten art geboren,
 ir lip vntúgende hat verfworen,
 sû ist fry vor allen schanden,
 Ir wiplich zúcht dur sinet hat
 geberde an schönen fröwen,
 ir grússe(n) engellichen stat,
 dar an so mag man schöwen,
 das sû for valsche ist wol behût: [beste dût.
 noch gotte vnd noch der welte lon ir clarer lip daz
 n.

157. Selb ich Rentwin bin genant,
 manheit hat mich bar gefant,
 pris wolt' ich ban erworben.
 Hie vor do was min wirde gros:
 an schande lebet nit myn genos,
 min fröide ist gar verdorben.“
 „Neina,“ sprach her Hildebrant
 „verzage nit an dem [ge]müte;
 ist sigelos worden uwer hant,
 es mag úch komen zú gúte: (Bl. 48, S. 1)
 ir hütent [her noch] uwer deſte bas,
 legent úch niht ſloffen [in veſte] für den walt vnd tra-
 gent dem wilden wurme has.“

158. Alſus ſins kumens (kúnnes?) er veriach.
 her Hildebrant mit zúchten sprach:
 „nún fröwet ſich min gemüte,
 Sit du biſt Helfferiches kint,
 min truwe dir helffe ſchuldig ſint.
 got durch ſine gúte
 Hat dich zú fründen hergetragen,
 dem kúnne min zú troſte.
 ich kan dir anders nüt gefagen,
 ſit dich min hant erloſte,
 do wart ich fröiden nie ſo fro.“
 öheim er den jungen hies, im vber lieſſent die ögen do.—

159. „Sage mir, junger Rentwin,
 was dút die brúder dochter min,
 Portalaphe die reine?
 Die Helfferich ie kumber brach;
 es iſt lang, das ich ſú nie gefach,
 wie lebet die wandels eine?“
 Er sprach: „die lies ich wol geſunt
 in gantzen fröiden ſchone.
 wol dan mit mir! ich tûn úch kunt, (S. 2) —
 vff der burg zú Arone
 do ir ſú in ſpielender wunne ſehent. [ſehent!“ —
 ſit irs, vetter Hildebrant? durch got der worheit mir ver—

160. „Jo, ich heiße Hiltibrant.“
 do sprach der junge alzû hant:
 „so woldan zû uwer mûmen!
 Die uwer zû gûte nie vergaß,
 wol not uweren zûchten daz,
 ir sûrent ir[re] fröiden blûmen.
 Sû hat sich vil noch úch gesehet,
 in schönen zûchten lange[n],
 ir hant sû kumbers niht gewent,
 dar vmb jr roten wangen
 dicke werdent von trehen naß:
 daz sû úch selten kan gesehen, dar vmb dût die reine das.“

161. [Er sprach:] „wer' ich nûn drûstunt liebe(r) ir,
 ich mag des nit gefolgen dir,
 ich mûs zû dem von Berne.
 Den lies ich dort in starcker not,
 ist er lebendi[n]g, oder dot,
 die mere wußt' ich gerne.
 Er ist der iore gar ein kint,
 an manheit nit erstammet, (Bl. 49, S. 1)
 sin arme müde von flegen sint,
 die mûchtent sin erlamet,
 die er mit voller frien hant vnder want.“
 mit vehten[den] vff die wûrme treip, sit er sich vehten[den]s

162. Do sprach der junge Rentwin:
 „Mûcht' es mit uweren hulden sin,
 so wolt' ich mit úch riten;
 Ist, daz mir die fælde wider vert,
 so were mir selden vil beschert,
 wann ich by minen ziten
 So vil von jme vernomen han,
 er hab' sich schon' entworffen
 zû eime vfferwelten man;
 vff bûrgen, in steten, in dorffen
 hort' ich ime ie daz beste sehen: [nit an sehen.“ —
 min spielende fröide ist gar do hien, sol ich den fûrsten

163. „Jo, den losse ich schöwen dich,
 stant vff den stock, sitz hunder mich,
 dis ros das dreit vns beide,
 Sit dir daz (din') ist hien getragen,
 das sach ich wilde würme nagen,
 der mere ich dich bescheide. (S.
 Daz mine daz verzagete nie
 durch reise, wilt geverte,
 was ie [es] (der) würme an es pie,
 schon' es sich der erwerte;
 das schüff sin zornhafter müt: [so güt
 was ros vff erde (ich) ie gesach, der vant ich keines r

164. Dannan fñrt' er den jungen man,
 do er den von Berne hette gelan.
 ich enweis, waz in beduchte,
 Der junge zñ dem alten sprach:
 „den dag so schon ich nie gesach,
 der glast' vnd also luchte,
 Er ist one trñbe wolcken gar,
 des sich myn lip vesñnet (verfinnet?),
 wie vil der dunder flege var,
 do von der walt erbrñnet (erbrinnet?),
 by wolcken lose sunder (sunnen?) glantz [vor blibe gantz
 gehorte (ich) nie so manigen slag: ich enweis, was :

165. Des antwurt ime der wise gap:
 „manheit starck[e] ein leite stap,
 zñchtig, küsch vnd reine
 Wil werden min [here] her Dietherich;
 dem tñt sin junger lip g(e)lich.
 nñn mercke, was ich meine: (Bl. 50, S.
 Man darf des dunder(s) zihen niht
 die flege die dort erdieffent,
 do von man füres flammen sicht,
 die gegen den lñften [zugen] schieffent:
 das dñt mins jungen heren lip; [fröwen, wip
 der bat von straffen mich genomen, das doten meged

166. Do sprach der junge Rentwin:

„das wundert sere daz hertze min,
 koment die flege von armen;
 Do von flammet sich der walt;
 tût daz min here, daz ist balt,
 die velse müßent warmen.
 Ich glöbe, das es nit lange wer
 dis vngesüge dieffen.
 keme söllich schal von himel her,
 es möcht' ein man verdriessen.
 durch got, nûn ritent destu bas:
 kument wir jme zû helffe niht, man sol vns darumb sin
 gehas.“

167. Her Hildebrant mit zuchten sprach:

„ich han dicke gros vngemech
 erlitten by minen ziten,
 Daz mir got halff von der not;
 es lag vil maniger vor mir dot (S. 2)
 in stürmen vnd in striten.
 Der minnecliche(r) fröwen grûs
 mit dienste wil erwerben,
 de(n) lip er sere wogen mûs,
 genesen oder sterben,
 er muß sich lon jn nōten sehen:
 obe mans vor schönen fröwen sage, das jme die oven-
 tûre sy geschehen.“

XII.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also Hildebrant vnd Rentwin zû dem von Berne koment
vnd jn sohent mit wûrmen striten, vnd Hildebrant dem
von Berne halff.

168. Mit disen meren sû do riten, (Bl. 51, S. 2)
do die kampffgesellen striten
mit haffe vnd öch mit zorne,
Ir keiner dem andern vertrûg,
einer beis, der ander slûg.
der iunge hoch geborne
Sin löwen mût in des betwang,
das er sich do ernerte,
vil noher dicke er hien sprang,
mit flegen er vff in berte,
daz er durch daz horn gebrach:
wan er daz swert an sich gezoeh, dar noch schoes von
blûte ein bach.

169. Do der von Berne daz erfach,
das er so gros vngemach
von hitze vnd öch von strite
Von den wûrmen müste doln,
mit schründe müste er sich erholn,
do sprang er springe wite
Zû dem wurme vnd öch hien dan,
in zorne begunde er wûten,
her Hildebrant der sach in an:
„got der müste úch behûten!
sit ich bin úch so nohe komen,
so hilf ich úch von dirre not, das es den wurm fol lût-
zel frumen.“ (Bl. 52, S. 1)

170. Sú koment, do der fürste streit,
 ein pfat sú zû dem strite treit,
 do sprach Rentwin der junge:
 „Was ich von heilden han vernomen,
 der sache bin ich zû ende komen,
 das prifen müsz min zunge.
 Ich glöbe niht, das ie (de?) kein wip
 ie dirren heilt enpfinge,
 oder geboren würde ein lip
 der sollich craft beginge:
 ich spur an dem fürsten wol, [achten sol.“
 das man in ja aller not [der cristenheit] vûr den türsten

171. Sú erbeiffetent nider vff daz lant.
 der alte dem jungen in die hant
 das ros gap by dem zöme.
 Er gie, do er den Berner sach,
 der leit so grosses vngemach
 von hitze, in dampfes doume,
 Der sweis im durch die ringe ran,
 geverwet wol mit blûte.
 in no(e)ten stunt der junge man,
 sin arm er so vermûte, (S. 2)
 das der alte grife iach, [gevochten sach.
 das er mit swert[en] von heildes hant mit wûrmen nie bas

172. Die(z) werte vast vntz vff die nacht.
 do erleit craft mit heildes macht
 der junge flege mit armen.
 Vnd hette es ein heiden an gesehen,
 dem leit wer' von jm geschehen,
 sin not müst' in erbarmen,
 Die er von den wilden wûrmen leit,
 vff wite, in waldes rûhe.
 der alte erfach sin arbeit,
 daz er deheine schûhe
 von ime durch vorchte nie gewan. [fûchet han.“
 er sprach: „nûn hûtent vigende sich, sit ich in sus ver-

173. Der wurm treip in vber ein bach,
 der vs dem wilden velle brach
 gar dieff us eime grunde;
 Do müßt' er setzen sich zû wer.
 got den edelen fürsten ner!
 vûrbas er nût enkunde.
 Do vocht des mûtes gar ein king
 one trosterliche helffe.
 der wal(t) was wilde vnd vmbe ring (Bl. 53, S. 1)
 blûmen glantz in gelpfe.
 en zwey sin yngemûte brach: [nie geschach.
 von sine töffe vntze vff disen dag so we dem fürsten

174. Sin hant die wart des swertes gast,
 von flegen es vff dem wurme zerbrafft,
 vff höbte vnd vff gebeine[n].
 Do von jme fröiden vil verfwant.
 was er des moles vmb in vant,
 rinden (ronen?) vnd groÿse steine,
 Die warff er ime in sinen giel.
 wan er so wite giente,
 das maniger gar zû grunde viel.
 der iunge sich versinte,
 daz ime kein wer wer' so gût: [zageter mût.—
 den schilt sties er ime in den munt, das riet sin vnver—

175. Des wart her Hiltebrant gewar,
 er hûp sich snelleclichen dar,
 er wolte han bestanden
 Den wurm vir sins heren not,
 den lip er für in zû schirme bot,
 sin truwe die zuht erkande. (S. 2)
 „Wol hin!“ sprach min her Dietherich
 „ich darff nit uwer stûre.
 ir tût der alten art g(e)lich,
 mich hat uwer oventûre
 von sinnen vnd von creften bracht: [vff mich erdacht.—
 ir hant vndang, vnd werde wip, vnd wer daz ha—

176. Der wise züchteclichen sprach:
 „nement hien dis swert, uwer vngemach
 daz nimet do von ein ende.“
 Her Dietherich sprach: „ich enwil sin niht,
 was arges mir do von geschicht.“
 Rentwin im in die hende
 Daz sine schos dem jungen man,
 daz kunde er wol enpfohen;
 er lieff den wurm wider an,
 daz es die zwene sohen,
 sin hant in wüdeclichen flûg
 daz hübet aften (ab: den?) eren crantz gerofet er [do]
 von dannen trûg.

177. Obe ime eine hohe[n] veste[n] lag,
 der Helfferich von Lüne pflag,
 er vnd sin gefinde.
 Die hortent vnder in den schal;
 do bereitent sû sich vber al (Bl. 54, S. 1)
 balde vnd vil gefwinde.
 Helfferich zû fordere(t) lieff,
 im volgete vil der spieffe;
 die sinen er zû samer rieff,
 die er vngerne lieffe
 hinder ime, daz was sin recht,
 er gahete, do er den Berner vant: im folgetent ritter
 vnd(e) knecht.

XIII.

Also her Helfferich vnd Partholaphe die hertzogin
Rentwin jren sūn vnd den von Berne vnd her Hiltibrar
enpfing etc.

178. Als er Rentwin ane sach,
nūn mügent ir hören, wie er sprach:
„waz ist hie der mere?
Her sūn, jr sint von blūte rot;
wer hat ūch bracht in dise not?
das ist mins hertzen swere.
Mag ichs an dem gerechen niht,
der ūch do hat verhöwen,
daran mir hertzeleit geschicht.
vff Arone schone frōwen
die duldent durch dich vngemach:
Portolaphe die mūter din ich nie so trurig me gesach.“
(S. 2

179. Do sprach der junge Rentwin:
„here, vnd lieber vatter min,
enpfohent wol die geste;
Dar an lit hoher eren vil,
als ich ūch vnder wifen wil,
den sūllent ir tūn daz beste.
Ir gewunnent dirre (tūre?) geste nie
do har by uwern ziten,
in landen weder dort, noch hie,
die so getūrrent striten,
als von ju beiden ist geschehen,
dem lande zū troste, vnd mir zū frumen: der worhe-
wil ich jemer iehen.

180. Ich reit ein nacht vnd ein(en) tag,
 das ich vil lützel rūwen pfleg,
 ich fūchete wūrme wilde,
 Vff bergen, in öwen, ja delern dieß:
 Vor eines steines want ich fließ,
 Das was an mir vnbilde;
 Die müde bracht(e) mich dar zū,
 das arbeit' an mir wūhßen;
 ein wurm vant mich eins morgens frū,
 der slant mich vntz [assel] (die ūhsen);
 min ros hat' er mir e genomen:
 mir sante got die ritterschafft, die mir zū staten solte
 komen. (Bl. 53, S. 1)

181. Sich, vatter, meister Hiltibrant
 mich in des wurmes munde vant,
 sin lip kam mir zū troste;
 Wer' er so balde mir (niht) bekomen,
 min leben ein ende hette genomen:
 sin hant mich dannan loste;
 Ich rieff in iemerlichen an,
 helff' er mich bewerte;
 der wurm warff mich in [ein] wilden dan,
 vnd kerte sich gegen dem swerte:
 do slūg in dot des fūrsten hant. [sunnen vant.
 er gabete balde vnd fūchete mich: der helt mich vnver-

182. Zū mir sas der fūrste nider
 vnd brachte mich von sorgen wider
 vnd fūrte mich von dannen.
 Sin ros vns balde (beide?) dannan trūg,
 do der von Berne die wūrme slūg,
 dort in den hohen dannen
 Sante er von swerten manigen dunst
 vñ des waldes dolden,
 das ich des wonde, [erwerben en] (ez wār' ein) brunst;
 wir öch erwinden wolten;
 wir komet, do er sin woffen brach, [in sach. (S. 2)
 das mine ich in die hende schoz, do von man flieghaft

183. Sich, also sint wir herbekomen.
 die uns von sorgen hant genomen,
 das sint die zwene fürsten;
 Den süllent ir wenden, daz ist min rat,
 obe dieneft uch zû hertzen gat,
 ir hungern vnd ir türsten.
 Das hat ervochten uwer (wol ir) hant,
 vnd wellent ir daz bedencken,
 her Dietherich, her Hiltebrant
 den süllent ir forge krencken,
 vnd fürent sû vff an ir gemach: [gût beschach
 es ist lang', daz noch ir wûrdikeit den fürsten ie ke

184. Do sprach von Lune Helferich:
 „got wilckume, her Dietherich,
 vnd Hiltebrant der wise,
 Der uch von kinde erzogen hat
 vnd uch mit truwen by gestat,
 die selde ich an ime prise,
 Das ich uch han zû ei[ne]m mole gesehen
 vor mines leben[den]s ende,
 so kan mir lieber niht geschehen.“
 vff gegen der steines wende
 fante er sin ingefinde do; (Bl. 56, S.
 ein ros daz wart dem wurte bracht, sin hertze wart d
 geste fro.

185. Her Hiltebrant der schiet von dan,
 do der von Berne hete gelan
 sin ros by eines bömes aste;
 Do stunt es wol gebunden an,
 Schemmig wihen do began,
 daz ma(n)s horte eine raste.
 Lewe ime das mit fröiden galt,
 in vorhtberlicheme done,
 dar noch irhal berg vnd walt,
 vnd vff der burg zû Arone
 die stim[en] wart mûter kint erkant: [heren van
 daz ros daz brachte der wise man, do er den rich

186. Dar vff las min her Dietherich,
 der edel fürste Helfferich
 der fürte sú zû huse
 Ein stige die vff zû berge gie,
 erbugen wol dort vnd hie
 mit maniger lege cluse,
 Vnder bugen vnd vn(d)ergraben wol,
 gevestent vnd vngeletzet,
 als man ein burg zû rechte sol. (S. 2)
 her Dietherich wart ergetzet,
 er vnd der alte grife do,
 gewunnen sú ie kein vngemach, ir wart das jngesinde fro.

187. Sú sohent, wie die veste[n] lag:
 niden drumbe ging ein hack
 mit bömen starck verworren,
 Die lie man nider in rechter zit,
 der wurtzeln saß in grone git,
 man sach jr lützel dorren;
 Dar obe ij e klofftern hoch
 der vels vnd daz gemüre,
 der sich vff gegen den lüften zoch,
 vil rotzfchen vngehüre
 stieffent vmb vnd vmb(e) dran: [tent han.
 so gewaltig wart kein keiser nie, vff den sú vorhte wol-

188. Durch den halff so ging ein grabe,
 ein weder halb geschroten abe,
 durch gantzen vels gehöwen
 Was er wol hundert clostern dieff,
 dar ein snelles wasser lieff;
 die wunder müßt er schöwen;
 Dar vber eine [schone] brucke gie, (Bl. 57, S. 1)
 mit bömen starck verslozen,
 die man one hûte selten lie;
 dar vff so was (ge)gossen
 vs ere ein bilde noch einem man: [lücke han.
 wer do für sich kam one schaden, der müste gût g(e)-

189. Sý sohent, wie die veste lit,
vil pallas vnd(e) sale) wit
vnd starcker dúrne[n] drye,
Die stundent, do man ir wol darff,
do selten hien kein blide warff,
gedeket wol mit blige
Vir den regen vnd vir den wint,
daz kosperliche gemúre.
do soffent ritter vnd ir kint,
die dicke groffe stúre
gabent, vs verch wunden bach:
das duchte sú billich vnd recht, wo man dem wirt
[ge]no(e)ten sach.

190. Vor der burg ein anger was,
do entsprungen blúmen vnd(e) gras,
dar vffe stunt eine linde,
Geleitet vmb vnd vmbe dran,
schate gap sú dufent man, (s.
vnd defete von dem winde.
Do erbeiffete min her Dietherich;
der edele helt von Lune
sin ros enpfing ime Helfferich
vnd bant es zú eime zóme (zune?),
dar (der?) vmbe ein richer garte (einen richen garten?) g
ein horu daz satte er an den munt, vnd kúnte, daz e
geste werent hie.

XIV.

(*Ein Bild mit der Ueberschrift:*)

Also Helfferich die heren vnder die linde furt.

191. Der wurt nam den fürsten by der hant,
 er fürte sū, do er die linde vant, [(Bl. 58, S. 2)
 do stvnt ein rich gestūle,
 Daz des der alte grife iach,
 daz er ein bellers nie gefach,
 mit senftem luste kule.
 Rentwin jn die vesten gie,
 do wart er schon' enpfangen,
 die geste er by dem vatter lie,
 gegen jme kam gegangen
 Portalaphe die müter sin,
 ritter, knecht, werde wip, vil keiserliche [werde]
 megetin.

192. Also (sū) Rentwin ersach,
 Portalaphe die reine sprach:
 „owe, der leiden mere!
 Sūn, der siehe ich vil an dir;
 was ogen blicke gistu mir,
 daz ist mins hertzen swere;
 Mag ichs an dem gerechen niht,
 der dich so hat verhöwen,
 do von mir hertzeleit geschicht;
 ich vnd schone fröwen
 lident durch dich vngemach: (Bl. 59, S. 1)
 von mime töffe vntz [vff] disen tag so we mir nie von dir
 geschach.“

193. Do sprach der junge Rentwin:

„Fröwe vnd liebe mäter min,
 lont sölliche rede bliben;
 Von den ich bin von blüte rot,
 die sint von scharffen swerten dot;
 Ich vnd werden wiben
 Dran ist gedienet sicherlich,
 der vesten vnd dem laude:
 des danckent ir her Dietherich
 vnd meister Hildebrande,
 die hant von sorgen mich genumen; [hus bek
 sū sint durch lieb vnd och durch gūt [har] in uwe

194. Er seite ir gar, wie im geschach.

Portalaphe die reine sprach
 zū jrem hertz[en] lieben kinde:
 „Ist mins vatter brüder hie?
 den geschach ich in xx joren nie;
 sage mir, wo ich den vinde.“
 Er sprach: „ich lie by Helfferich
 die fürsten by der linden,
 her Hildebrand vnd her Dietherich,
 die lant sich wol finden:
 legent an uwer keiserliche wat (v)ochten
 vnd gent in dan[g] b(i)eten grūs: ir hant das

195. Leit vnd lieb sū in hertzen trüg

Portalaphe die riche, clüg,
 küsch(e), reine, stete,
 Lies jr körperlich gewant,
 vnd ging, alsū den jungen vant,
 in tege[r]licher wete.
 die mühte han genumen vergūt
 Die türste in irme lande,
 zū den gesten stunt ir mūt,
 zū meister Hildebrande
 sū mit ir[re] massenien ging, [en
 do sū mit hoher würdikeit iren mog vnd jren

196. Als sū Helfferich ersach,
 wider die fürsten er do sprach:
 „dort kumet des landes fröwe,
 Ich wil es nemen vff minen eit,
 daz nie sōm gewan ir cloit,
 der nas in scha(n)den tōwe
 An ir würde, von kindes jugent,
 sū gewan nie laster masen;
 got selber gos in sū die tugent,
 die engele zū samen lasen (Bl. 60, S. 1)
 zūcht, truwe vnd die bescheidenheit,
 do mit jr lip gezieret wart, daz sū der eren crone freit.“

197. Der wurt von den geften gie,
 do jn die hōrtzogin enpfie
 so sū beste kunde.
 Do sprach von Lune Helfferich:
 „fröwe, tū so wūdeklich,
 lo her zū [disem munde] (diser stunde)
 Gebieten, daz er (man?) richen grūsz
 gebe den fürsten beiden.
 mit worheit ich daz iehen mūs:
 vnd hette ein wilder heiden
 die halbe not durch vns geliten,
 wir müstent jme sagen dang, als sū bede hant gestriten.“

198. Sū gie, do sū den fürsten sach
 Portalaphe die reine sprach:
 „got willecumen, here von Berne,
 Mir, von (bi?) allem himelfehen here,
 wellent jr, mit eiden ich úch fwer,
 das geste ich also gerne
 Gefach in xx ioren nie,
 als úch vnd Hiltelanden.
 ir irrent (ürtet?) vns selten hie (S. 2)
 vff festen vnd jn landen.
 kunde ich úch enpfihen wol [den vol.“
 noch der würde, alsam úch lit, so were min hertze frö-
 u.

199. Alſus den jungen ſú empfang.
 von jme zû Hiltibrande ſú ging,
 der wart do bas empfangen,
 Mit armen, daz ſú in vmbre flos,
 helfen, druten wart do gros,
 ir munt vnd öch ir wangen
 Zû [kúſche] (kus ſú?) bot dem werden man
 vnd ſprach vs rotem munde:
 „wol, daz ich dich funden han,
 des fröwe ich mich zû grunde,
 es iſt lang', daz ich dich nie gefach: [gen]
 din frömde hat vs ögen mir von trehen bracht vil

200. Der geſte ſú ſich vnder want;
 den ſú do worent vnbekant,
 die dar durch ſchöwen trungen,
 Ritter, knecht' (vnd) werde wip,
 vnd maniger kúſchen megede lip,
 von alten vnd von jungen (Bl. 6
 Wart jn geſchencket manig grûs,
 der ſende ſorge ſtorte;
 do von ſo wart jn ſorgen bûs
 vff Aronen, daz man horte
 zû fröden manigerlege ſchal: [d
 vff trûg man blûmen vnd(e) gras, do mit beſtröwe

201. Her Hiltibrant die burg an ſach,
 wider die hertzogin er ſprach:
 „fröwe, durch uwer gûte,
 Waz betütet giner man?
 der hat ſo liechten harniſch (an),
 got mich vor jme behüte!
 Er iſt verwoffent vûr den dot,
 in duchte gar gefüge,
 daz er vns alle brecht' in not
 vnd gar zû dode ſûge.
 er wil lechte vngeſügen zol: [kumber von jm
 ich blibe e hus [vntz] an minen dot, [oh]e ich ſol

202. Die hertzogin mit züchten sprach:

„was ich lieber ie gefach,
 den det er keine fwere, (S. 2)
 Sú woltent denne vnder sinen dank
 gon in die burg, die machte er krank
 vnd aller fröden lere.“
 „Ich enweis,“ sprach her Dietherich
 „ich gefach nie man so langen,
 er stot dem tüfel gar g(e)lich
 mit finer stahel stangen.
 er wenet lecht, ich welle in beston: [brucke ion.“
 so pflege ich güter witze niht; ich wil in hus vnd

203. Des lachete die hertzogin,
 sū sprach: „hant jr die truwe myn,
 „ich gibe ouch güt geleite.“
 Sú nam den fürsten by der hant.
 „nūn fūrent hin“ sprach Hildebrant
 „den helt vs arbeite.
 Nūn sich, vil zarte mūme min,
 wie der junge sū erschrocken.
 er wenet, do zū Berne sin,
 mit kinde(n) spielen der docken,
 vnd was sū habent in irn laden, [prife vaden.“
 daz er daz losse durch sin hant vnd in noch trage jr

204. Umbe kerte sich her Dieterich, (Bl. 62, S. 1)
 by der hertzoginne rich
 bleip er by der porten.
 Er sprach: „her meister Hildebrant,
 wer ouch die rachte moße erkant,
 jr ließent mich mit worten
 Vngestroffet; als ir dūt,
 wert es de[nne] keine lunge,
 ich mag gewinnen noch den mūt,
 ich mache ein lant ouch zū enge.
 hant uwer helffe vnd uwarer rat,“ [vff der brucken stat.“
 der wise sprach: „wer mir iht dūt, ich elages dem, der

205. „Nûn schöwent,“ sprach der junge man
 „dis hat der alte mir getan
 da her von kindes beine;
 Vnd wer' ich gewesen stehelin,
 ich müßt' do von verhorgem (verdorben?) sin,
 sin truwe ist gegen mir cleine,
 Ich bin von jme zû nōten komen
 in disem wilden lande,
 er hat daz critze vff mich genumen,
 daz nine (niemen?) sin erkande
 nie so gros vngemach: (1
 des tusent (rifent?) durch die ringe mir vs wunden
 vil manig bach.“

206. Des lachtetent ritter, megede, wip,
 dan[nan] fûrtent sû den jungen lip,
 den spot den müßt' er liden,
 Vff in ein[en] wunneclichen sal,
 der was gezieret vber al
 mit golde vnd öch mit fiden,
 Er do ein riches bette vant,
 sin harnesch wart enpfangen
 von maniger schonen frōwen hant,
 die zû jme koment gegangen:
 die hōrtzogin die wunden hant, [verfu
 sû schüß im keiserlich gewant. do von jme sorgen

207. Man botz im wol vnd do noch bas:
 vil schöner frōwen vmb jn sas,
 die kurztent jme die stunde,
 Sû zugent vir jn werkes gaden,
 sû trûgent dar romen (krame?) vnd laden;
 was jegeliche bestes kunde,
 Daz treip sû vor dem werden man,
 durch daz in nicht verdrûsse,
 was man zû frōden erdencken kan,
 den senenden noch genuffe, (Bl. 63,
 dar vil man reiner spisen trûgt: [t
 zû dienste bot sich manige hant wis an cloren megi

208. Vff gie meister Hiltibrant,
do er finen richen heren vant.
mit jme zû hoffe drungen
Helfferich vnd öch Rentwin,
vnd dar zû das yngesinde fin.
von alten vnd von jungen
Wart es jme erbotten also wol
von richen handelunge,
das er sich billich geften sol,
maniger fröwen zunge
zû dienste jme etwas veriach, [reichen sach.
de von jme sorgen vil verfwant vnd man (in) fröiden-

209. Do sprach der alte grife do:
„here, ich bin uwer eren fro,
das úch so stoltze megde
Mit dienste vnderthenig sint,
ritters fröwen vnd jre kint.
sagent an, hat uwer geclegede
An úch ein ende noch genomen
by disen stoltzen meiden? (S. 2)
(.)
des súllent jr mich bescheiden,
hat sich vollendet uwer mût?
der mit rede zögelich dicke mir vil leides tût.“

210. Des antwurte jme der junge man:
„habe ich úch leides icht geton,
das lont von hertzen sigen,
Wel stot uwern züchten daz,
von vns sú der alte has,
der rede sol man gewigen.“
„Ich sagen úch,“ sprach her Hiltibrant
„wellent jr durch fröwen riten,
vch werdent wunden dieff erkant
in stürmen vnd in striten;
wellent jr búrge, lande pflegen, [gar verwegen.
vnd sehent jr iergent hus gemach, des müstent jr úch

211. Alſus der ritter orden ſtat,
 daz er gemach vil ſelten hat,
 dem er beginnet lieben,
 Der ſol getruwe, ſtete weſen,
 zucht durch fröwen jn ſich leſen,
 in hertze ſol er ſchieben
 Manheit, bedarff ein ritter wol,
 mitte jn rechter moſſe, (Bl. 64, 8
 got er vor ögen haben ſol;
 eſt billich daz er nicht loſſe
 küſch' vnd die beſcheidenheit: [trei
 er iſt zû der wolte ein ſelig man, der die mit einan

212. Des antwurt' im her Dietherich:
 „her Hiltibrant, eſt vngelich,
 ir hant von kindes beine
 Der manheit je gehalten by,
 öch ſint jr ſtercker, dan[ne] myn dry;
 nûn merckent, was jch meine:
 Was jr noch an gegriffet[ent] ie,
 daz hant jr wol vollendet;
 vwer ſchibe noch glücke gie,
 die ſelten wart erwendet
 zû laſter ouch von keinem man. [iſt er
 daz ſchûff uwer witze vnd uwer rat: der ſelden man;

213. Die rede ſû beide lieſſent ligen.
 der wurt zû lange hat' geſwigen,
 er ſprach zû dem geſinde:
 „Dragent vff win vnd dar zû brot.“
 ſû dotent gar, was er gebot,
 balde vnd gar geſwinde (8.
 Bedecket wart vil manig diſch
 hel von wehen duchen,
 die von der nadeln ſûrent friſch,
 har vir die müſte man ſuchen.
 hinder den richen diſchen lag [verw
 vil ſiden, do man ſauſte ſes. der wurt der koſte ſi

214. Do sprach von Lune Helfferich:

„wanne jr wellent, her Dietherich,
 so füllent jr nemen wasser,
 Das bietent ritter(n) knechte dar.“
 er nan des wurtes worte war,
 wo er wolte, da las er.
 Zû jme die reine hertzogin,
 die kunde wol geboren,
 zû Hiltebrant jr dõchterlin,
 ein kint von zwelff joren,
 an dem der welte wunne lag: [pflag.
 daz sehein an richen tugenden wol, daz jr die hertzogine

215. Alus gezieret wart der sal

mit schonen fröwen vber al,
 die fossent, als er wolte.
 Der wurt die ritter niht enlie,
 er gebot, das maniger sitzen gie, (Bl. 65, S. 1)
 der mit jme essen solte.
 Drossessen wurdent dar gegeben,
 noch höfflichem rehte.
 man sach sû alle in fröiden leben,
 die ritter vnd die knechte
 an leitent jr kôsserlich gewant, [vant.
 mit in gezieret wart der sal, daz man do trurig nieman

216. Man gap jn alles des genûg,

daz man je kûnigen vir getrûg,
 die meister[e] daz erdachtent,
 Spise reine vnd do by gût,
 vor allem valsche wol behût,
 drosselzen daz jn brachtent,
 Mit worheit ich daz sprechen wil,
 durch tempert wol mit wurtzen.
 do dienetent juncfröwen vil,
 die langen vnd die kurtzen,
 zû dienste bugent sû jr bein. [reiden löcken sehein.
 roter munt gap maniger sîner (smier?), vil goldes obe

217. Sû hettent kurtz wile vil,
 sù hortent maniger leige spil,
 harpfen, rotten, gigen,
 [Vnd] von worten maniger leige sang,
 der durch der fröwen oren clang.
 man sach jn züchten swigen,
 Zücht, moße jn hertze las
 alle die do lassen.
 mit jn der sal gezieret was.
 die jungen müßent lassen,
 des sù ir kintheit niht erlie.
 vor den tischen manigen don mit richeme sang
 gevie.

XV.

Also Bibung durch den walt reit vnd die wu
 die der von Berne erflagen hette.

218. Nû lont wir sù in fröiden hie,
 vnd sagens, wie es Bibunge ergie:
 der reit so wilt geverte,
 Er kam, do kumber was erliten,
 do der von Berne hette gestriten;
 wan daz jn got ernerte,
 So kunde es niemer sin geschehen:
 daz wol den kleinen duchte,
 als er begunde die wurme sehen;
 sin ros die doten schuhte:
 vmbe jn was anger vnd(e) walt
 durch ströwet bogen schuffes wit, die von de
 worent ervalt.

219. Sin ros in halde dannan trüg,
 do Hiltebrant die wurme flüg, (Bl. 66, S. 1)
 die wunder müßt' er schöwen;
 Er vant den alten vnd die kint,
 die von jme gar verdorben sint
 [vnd] von finer hant verhöwen.
 „Woffen!“ sprach der cleine man
 „wer hat hie gevochten?
 es müß der tûfel han getan:
 dekeine finne enmohten
 geenden von mōnsche(n) libe (es) nie.“
 er lie die wurme, als er sū vant, sin reise balde virbas gie.

220. Wo der wurme er sich versach,
 von den stroffen er sich brach
 vff gegen den hohen liden,
 Manigen pfat engen vnd smal,
 hoch gebürge, dieffe dal,
 müßte er durch vorchte riten,
 Bitze er die schone burg ane sach,
 do fröwete sich sin gemüte,
 wider sich selber er do sprach:
 „ach got, durch dine gûte, (S. 2)
 nûn gelie du mich jn sorgen nie,
 durch dine götliche craft, lo mich die geste vinden hie!

221. Daz ich vergebene iht sū geriten,
 was kumbers jch denne hab' geliten,
 daz wige ich harte cleine.
 Mag mir die selde denne geschehen,
 daz jch sol die fûrsten sehen;
 ein kûnigin wandels eine
 Hat mich durch botschaft vs gefant,
 möchte ich jr die vollenden!
 her Dichterich vnd her Hiltebrant
 die füllent jr sorge wenden.
 ist, daz ich sū vinden kan, [man?“
 wo lebet an fröiden min genos, es sū joch fröwen oder

222. Er kerte daz wasser bien zû dal,
 daz nâm von veilsen manigen val,
 do by begunder stappfen,
 Obe jme die burg zû Arnō lag,
 der Helfferich von Lune pflag,
 an die begundē er kappfen.
 Ime geviel von schulden wol
 der veilsz vnd daz gemûre, (Bl. 67, S.)
 daz er sū billich gesten sol,
 sū ducht' jn also tûre,
 daz nie keiser gewan daz gût,
 do mitē die burg vergolten sy: sū frōwete jme hertz
 vnd ōch den mût.

XVI.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also Bibung ein horn bliefz vnder der linden vnd d
 ritter von der bürge zû jme lieffen.

223. OB er die rechte stroffe reit, (Bl. 68, S.)
 ein pfat jn zû der bürge treit,
 do vant er eine linden,
 Dar vnder wunnecliches gras,
 do der von Berne erbeisset was,
 sin ros begunde er binden.
 Den helm er an den arm gehing,
 als er die burg erblickete,
 furbas er nicht zûm bilde ging,
 von verchte er erschrickete,
 er satte ein horn an sinen munt,
 er blies ritterlichen wol: daz er do was, das do
 kunt.

224. Sû hortent fines hornes dos,
 löffen, springen wart do gros
 her gegen der richen porten,
 Do vor der cleine recke stunt,
 noch hofe rechte daz sû dânt,
 vnd grüßetent jn mit worten.
 Des danckete jn der cleine man,
 so er aller beste kunde.
 richer rede er sich verfan,
 die lies er von dem munde,
 er sprach: „ist nieman hie bekant, [brant?“ (S. 2)
 obe hie der vögt von Berne sy, dar zû sin meister Hilte-

225. Ein ritter sprach: „io, die sint hie,
 ir kudent sû so frölich nie,
 wol dan, wellent jr die schöwen!
 So wol dan, mit mir vff den sal!
 der ist gezieret vber al
 mit rittern vnd mit fröwen.“
 „Woffen!“ sprach der cleine man
 „Was wil der mit der stangen?
 mag jch vor dem geleite han,
 so wer' min forge zergangen.
 er wenet licht, jch welle ju beston:
 ich hettes an dem blüte wol, möchte ichs an den cröf-
 ten han.“

226. Ein ritter sprach: „wellent ir úch lon
 an mich, was jch geleites han,
 das deile ich mit úch gerne.
 Ich bringe úch für den langen man,
 als min fröwe hat getan
 den fürsten do von Berne.“
 Er nam den kleinen by der hant
 vnd fürte jn für daz bilde,
 vff do er die masenie vant,
 forge wart jm wilde,
 do er die zwen' fürsten sach, [zerbrach. (Bl. 69, S. 1)
 Gewan er von sorgen angeft ie, do von sin kumber jme

227. Do Bibung in den palast trat,
 vff hoher wichen er do bat
 alle die do stunden,
 Er sprach: „lont mich die fürsten sehen,
 den so grofz' ere ist geschehen,
 sint daz die rechte dünden,
 So grüße úch got, her Dietherich,
 vnd Hiltebrant den alten;
 der edele got von himelrich
 der sol der felden walten!
 daz ich úch beide funden han.
 wilt geverte, one allen funt, daz han ich vil durch úch
 getan.

228. Des dancket' jme her Dietherich,
 sam det die hertzogine rich,
 ir wunnebernde dochter,
 Dar zû der alte Hiltebrant,
 vnd alle die er dar jnne vant;
 wol gedencken mohter:
 „Sû hant selten hie vernumen
 ein ritter also cleine,
 ir ist wenig me zû huse kumen
 mit harnesch also reine; (S. 2)
 Sû tûnt, recht also ich wilde sy.“
 man sach do ritter, megede, wip, alle essen[den]s sitzen
 fry.

XVII.

Also Bibung dem von Berne vnd her Hildebrandt die
bottschaft verkündte.

229. ER sprach: „jr fürsten bede fant,
mich hat her zû úch gefant
eine riche kúniginne,
Die hat geslagen vff ein velt
durch úch ein wunneelich gezelt,
dar wendent uwer sinne,
Sú lit mit schonen fröwen do,
vnd wartent uwer lange.
ir vindent sú niht anders wo,
wan jn dem vogel fange.
sú hant so vil von úch vernumen,
sú wartent uwer ein gantzes jor: ir müßent jr zû huse
komen.“

230. [Er sprach:] „ir fürsten beide, merckent daz,
nie schöner maget vff stûl gefas,
gelúttert vnd gereinet,
Vor allem valsche wol gestalt.
wer by jr solte werden alt,
den sú mit truwen meinet, (Bl. 70, S. 1)
Ir roter munt git lichtes brehen,
jr smieren vnd jr lachen,
vnd solte ein fleche daz an sehen,
dem müste forge fwachen;
jr ögen clor, jr varbe glantz
die erbrechent vensch vnd turn (menschen, tieren?) ir
hertze, die sú vinde[n]t gantz,

231. Das ich ouch sage, daz ist wor,
 wir habent getragen manig jor
 gros leit in vnserne hertzen:
 Do von hant jr vns genumen,
 vnd sint och her zû lande kumen,
 zergangen ist vnser smertzen,
 Do vns die maget det bekant,
 daz vnser vigende worent zerhöwen,
 do leitent wir an rich gewant
 vnd lieffent vns alle schöwen:
 vor dem berge in dem cle [alles we
 hant wir geflagen ein rich gezelt, ir vident vns do om

232. Nûn sint wir noch nicht erlost,
 noch gewinnt niemer trost,
 ir koment dan zû vns balde.
 Also stot miner fröwen sin, (s. 2)
 ir fröide ist anders gar do hin.
 ir halt ouch vs dem walde
 Mit mir hin, der bin ich wer,
 vnd lösent vns von leide.
 ich wil ouch sagen dise mer,
 wir müßent vff der heide
 ligen bitz an den jungesten dag,
 sû sehe ouch den[ne] mit ögen an: das ist, das beste v
 bescheiden (beschehen?) mag —

233. Der Berner sprach: „ich wil do hin,
 wan ich nûn bas geheilet bin,
 ich gerne mit uch rite,
 Ich müß die kunigin(ne) sehen,
 durch die mir arbeit ist beschehen;
 der mere ich kume erbite,
 Do hant deheinen zwifel an.
 here, nûn gont essen.
 ich tûn daz ich gelobet han.“
 von jme do wart gefessen:
 der wurt von dem orte gie, [erlie.
 er bat in sitzen an sine stat, des in sin tugent niht

234. Der wurt gis, do er den Berner vant,
 vnd den zucht wifen Hiltibrant, (81. 71, S. 1)
 er sprach: „jr fürsten beide,
 Vch oventure vil wider vert,
 vch ist aller solden hort beschert,
 daz ouch so stoltze meide
 Mit liebe jn jerme hertzen hant,
 des mügent jr ouch wol gesten,
 daz (des?) sū ander fürsten gar jr lont (erlant?),
 vnd hant ouch für die besten,
 die jm der himel decken kan: [fröiden lachent an.“
 habent dang, daz irs verdienet hant, daz sū ouch mit

235. Her Hiltibrant sprach: „Helfferich,
 du solt den jungen Dietherich
 an manheit lützel prisen.
 Ob er gewinnet heilides mūt,
 so ist vff der wogen lip vnd gūt,
 also ich ouch (wil) bewisen:
 Jch müß jn der vigende uil
 mit scharpfen worten (swerten?) walken,
 sam der reiger vohen wil
 mit vngemachten valken,
 also müs jch jr (jn?) machen e, [we.“ (S. 2)
 o sin hant der vigende lip mit seharpfen swerten tüge

236. Her Dietberich sprach: „dis ist min clage,
 dis dribent jr nacht vnd dage,
 daz jr mich heissent riten;
 Durch fröwen vnd durch werde wip
 mus jch wogen minen lip
 in sturmen vnd in striten.
 Jch wonde, daz sū wol gesunt
 mich verre gerner sehen,
 danne ich wart von swerten wunt.
 ich gefach nie man so spehen,
 also jr gegen mir sint alle tage, [von heiage.“
 daz jr mich heissent griffen an, do jch niht wan kumber

237. Der wîfe sprach: „her Dietherich,
 der werde got von himelrich
 der hat úch sine stercke,
 Jungen lip, burge vnd lant
 gegeben,“ sprach her Hildebrant
 „gerne ich daz an úch mercke:
 Ir súllent haben den fúr gút,
 der úch sin[en] kumber ist clagende;
 noch helffe riechtent uvern mût,
 vnd sint niht der verzagende, (Bl. 72, S. 2
 vnd erent den, der úch do hat [stat -
 geturet vber alles daz, daz zwûfchent himel vnd eren]

238. Her Dietherich sprach zû Hildebrant:
 „vnd solte ich von úch tusent lant
 mit einander erben,
 Die neme ich alle drum(be) nicht,
 so we von swerten mir geschicht.
 ir woltent mich verderben;
 Ir tûnt, als alle tage ein lip
 die (wie?) tîfteln vnd [vff] dornen
 mir wahse durch die werden wip.
 des bin ich der verlorene:
 fol es keine wile weren, [kempffe(n) gerem-
 wie lichte ein fröwe gewünne krieg, so wil sû min z]

239. „Wenent ir daz,“ sprach her Hildebrant
 „daz úch got bürge vnd(e) lant
 gebe durch úch alters eine,
 Starcken lip vnd heildes mût,
 golt, silber, hort, eren vnd gút?
 daz solt jr lon gemeine,
 Sit jr durch mynneclîche wip
 den súllent jr komen zû troste, (S. 2)
 ob kein forge hab' ir lip,
 do sû nieman von lofte:
 daz solt jr keiner slachte man [lachen an.“
 (lan) gewinnen, wolt jr, daz sû uch mit spîelenden ögen]

240. Die rede lieſſent(s') vnderwegen.
 des Berners wart do wol gepflegen
 vnd Hildebrant ~~alt~~ walt.
 Portalaphe die hertzögin,
 Falentrins jr döchterlin
 sach man do künste walt,
 Do von der Berner wol genas
 vnd Hildebrant der werde.
 so zart jr lip den fröwen was,
 daz man vff al[ler] der erde
 nie gesten bas gebieten sach: [daz geschach.
 durch manheit vnd durch sippe blüt den fürsten beiden

241. Sú worent do vierzehen dage.
 Bibung sprach: „here, ich úch sage,
 wol vff! vnd wellent jr riten,
 Die riche kunigin(ne) sehen,
 daz lant jn kurtzer zit geschehen; (Bl. 73, S. 1)
 wan ich mag nime biten.
 Dar an ich uwer tůgende spůr,
 gesehent die stoltzen meide.
 oder went jr mich senden vúr,
 daz ich sú neme von leide
 vnd jn gebe sollichen trost, [erlost.
 daz ich die fürsten bringe her, die sú von sorgen hant

242. Was jr jn enbietet, daz sage ich.“
 do sprach von Berne her Dietherich:
 „her Hildebrant, gent lere,
 Was enbieten wir der kúnigin,
 den fröwen vnd den megetin,
 daz wir sin habent ere?
 Sú hant den mūt vnd öch den sin
 so gar an vns gewendet,
 kumen wir niht zů den fröwen hin,
 so werdent sú gepfendet
 an fröiden vnd an wůrdikeit: [leit.“
 sullen sú bliben one trost, daz ist mir hůte vnd jemer

243. Do sprach der alte Hiltebrant:

„ist denne der rat an mich gewant, (S. 2)
 so fül[le]nt wir jn enbieten
 Frúntschafft vnd do by holden grús,
 do von so wurt jn swere bús,
 fú fül[le]nt sich virbas nieten
 Gantze(r) fröide, vnd frölich leben
 in dirre welte wunne,
 so wurt úch sicherheit gegeben,
 das uwer hohes kúnne
 ob allen fúrsten iemer gat, [hat.
 al durch die uwer frige hant so wúrdeclich gevochte

244. Her Hiltebrant sprach mit gúten siten:

„her Bibung, frúnt, ich wil úch biten,
 jr fúllent by vns bliben
 Bitze morgen, daz man gessen hat;
 vnser werg vnd die getat
 fül[le]nt wir den fröwen schriben,
 Was wir wurme hant erlagen
 vnd öch der Sasserinen.
 fú fúllent vns vil eben sagen,
 ob fú jrgent pinen
 durch vigende tû jn hertzen we, (Bl. 74, S. 1)
 so fúllen wirs geviegen [al]so, daz fú úch geirrent
 niemer me.“

245. Er sprach: „vil lieber herre myn,

solt' jch dan[ne] lange by úch sin,
 des achte jch harte kleine;
 Die mich zû boten hat erlesen,
 von der bin ich zû lang gewesen,
 ich vorchte, daz fú weine,
 Die vsserwelte schone maget,
 vnd öch jr jngesinde;
 ich deneke, daz fú sy verzaget,
 daz ich úch nicht enfinde,
 oder daz jr beide sint erlagen. [verfagen.“
 je doch daz ich gelobet han, daz wolt' jch úch vagerne

246. Der tag mit fröiden wart verton.
 zû hant hies man den cappelen
 den brieff gar ~~zu~~ne machen,
 Also her Dietherich geriet
 vnd also her Hildebrand beschieß,
 mit jren getunen (getanen?) sachen.
 Der wurt was jme do zû gût (S. 2)
 mit siner helffe stûre,
 er det, als noch ein frumer dât,
 der forge machet tûre,
 sin jngeßgel er jme lech:
 „her Bibung, daz geleite myn daz sol ouch machen vngesech.“

247. Jn eine lade man jn beslos.
 [her] Bibunges forge die wart gros,
 er sprach: „jr fürsten beide,
 Jr hant daz beste mir geton,
 heissent jeman mit mir gon,
 daz er mir gebe geleide
 Al vor dem vngheuren man,
 der do stot vff der brucken;
 lieff' er den v(e)igen tûfel an,
 er stûge jn in tusent stücke,
 hette er einen yfern lip.“ [wip.
 er sach jn grimmeclichen an. do lachetent ritter, megede,

248. „Was jr geleites von vns gert,
 des füllen jr schiere sin gewert.“
 sprach Helfferich so balde
 „Der ouch die forge hat getan, (Bl. 75, S. 1)
 wellent jr den zû helffe han,
 zû velde vnd öch zû walde?“ —
 „Nûn müsse got behüten mich
 vor so getanen gesellen!
 er stet dem tûfel wol g(e)lich;
 der füre jn öch jn die helle!
 des jr mir zû geverten hant veriehen,
 mir gruwelt vor jme einer (iemer?) me, das jch in zû
 eime mole han gesehen.“

249. Do bereite sich her Helfferich,
 her Hildebrant, her Dietherich
 vnd manig ritter kune.
 Her Bibung was des (der?) heren fro,
 sū zogetent gen der porten do,
 hien gegen der linden grüne.
 Do er den langen man ersach,
 den begund' er schōwen,
 wider die fürsten er do sprach:
 „brecht' ich in zū der frōwen,
 die mich zū botten vs erkos,
 werent ir dufent oder me, sū wurdent alle fegelos.“

250. Sorgen wart er do entladen,
 von der brucken one schaden (S. 2)
 kerter gegen der linden.
 Do sach er einen schonen dantz
 von megden vnd von frōwen glantz
 vnd ōch von schonen kinden.
 Sin harnesch wart ime dar getragen,
 do wolt' er sich bereiten.
 alrest begund' sin hertze clagen,
 daz er sich müste scheiden
 von den [schonen] frōwen wol getan:
 ein keiser solte kurtzwile vor al[ler] der welte hy in han.

XVIII.

Also her Bibung von her Dietherich wart zû der
kûnigin geschicket.

251. Ein ros wart jme schier bereit,
ein richer sattel dar vff geleit,
gezômet vnd begürtet.
Den dieneſt det jme her Hiltebrant,
die ſporen er jme vmbe gebant,
mit ſiden wol begürtet;
Daz do jſen ſolte ſin,
daz was rot von golde,
beide, luter vnd(e) ſin,
noch hoher eren ſolde. (Bl. 76, S. 1)
her Dietherich gantzer tugende wielt,
her(n) Bibung hûp er jn den ſatel, Helfferich ime den
ſtegereiff hielt.

252. Spiſſe reine, gûten win,
ein fleiſche vnd ein legellin
wart hûnder jn gebunden.
„Als jr koment in den walt,
do ſehent jr einen burnen kalt,
den han ich dicke funden,“
Sprach der fürſte Helfferich
„vnd ein rich geſtûle
vnd ein linde wunneclich,
den win den machent kûle,
vnd einen wunneclichen plon;
daz ros ſlahen(t) in daz gras, lont es ein wile by ūch
gon.“

253. Vrlopp er zû hofe nam,
 als finen eren wol gezam,
 er sprach zû des wurtes fröwe(n):
 „Got gefegen' úch, edel hörtzogin,
 vnd öch die schone dochter din,
 ir blügen(t) jn eren towen. (S. 2)
 Ich bitte úch durch den willen myn,
 vch vnd Helferichen,
 ob jr uwer schones dächterlin
 fin[den]t jrgent finen glichen.
 ob irs gebent einem man, [mir han.“
 ich wil jr schencken túsent marg, den dieneft sol sû von

254. Der mere jme gedancket wart,
 wilkumen vff die vart
 schiet er do von dannen:
 „Kunde ich úch gedancken wol,
 also man lieben gesten sol,
 vch fröwen vnd(e) mannen,
 Daz hant jr wol an mich gewant
 mit richer handelungen.
 so richer geste jch nie bevant
 von alten vnd von jungen,
 alle die hie zû hofe sint, [vnd [öch] jr kint.“
 es sin[t] die geste, es si der wurt, die werden fröwen

255. Mit vrlobe er von dannen schiet,
 durch den walt das er geriet (BL 77, S. 1)
 mit vil menigen forgen.
 Wie lange er ob dem burnen ist,
 des enweis dehe(i)ne frist,
 bitze an den fúnften morgen
 Kam er zû der fröwen dar
 vff ein gar rich gevilde.
 sû wurdent sin vil wol gewar,
 vnd nam sû gros vnбилde,
 was jme gefristet het daz leben. [gegeben?“
 die künigin mit züchten sprach: „wer hat geleitete dir

XIX.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also die künigin Bibung enpfing.

256. Sú hies jn wilkumen sin: (Bl. 78, S. 1)
 „sage mir durch den willen myn,
 wie ist es dir ergangen?
 Daz du so lange bist gewesen?
 wer hat gefristet dir din leben?
 hette dich jeman gevangen?“
 Sú erfach die lade do
 vnd öch die lange line,
 sú wart jn jrme hertzen fro
 vnd vil der megetine.
 die künigin mit züchten sprach:
 „wo du sit bist gewesen, do was vil krang din vnge-
 mach.“

257. Ein ritter jme engegen ging,
 sin ros er jme schone enpfing,
 daz gebot die fröwe here.
 Die künigin mit jr selbes hant
 die woppen sú jm abe bant
 durch lieb(e) frömde(r) mere.
 Man hies bereiten do zû hant
 spise, daz er esse;
 waz man von fidin kúfche (küßin?) vant,
 durch daz er sanfte sesse,
 bereite man jme alles dar: (S. 2)
 cleider trûg man jme her vûr, die waren lafer sin gewar.

258 „Fröwe, wo ist der cappellan?
 ein brieff ich jn der laden han,
 den süllent jr heissen lesen.
 Ritter, fröwen vnd ir kint,
 vnd alle die hie zû hofe sint,
 daz die hie by vns wesen,
 Daz sû hõrent vnd vernement,
 waz mere ich jn bringe,
 allen, den die ere gezeme,
 die stont zû einem ringe.
 her Dietherich, her Hildebrant, [mit mir gesant.“
 die hant jren lip vnd öch jren grûs an briefen vnd öch

259. Die künigin hies do jn den sat
 die herschafft kumen vber al,
 daz sû vernement mere,
 „Die enbietent vns die fürsten gût,
 die vns vor schaden hant behût
 vnd hertzeklicher swere, (Bl. 79, S. 1)
 Got durch die liebe gûte sin
 der müsse sû behieten!
 gewinnen sû je deheine pin,
 daz wer' min vngemieten
 noch größer, danne ich je getrûg,
 do der heiden one scholt die liebe swester min erslûg.“

260. Der cappelan den brieff vff brach,
 daz erste wort daz er do sprach:
 „man heissent [jn] schone grüssen
 Fröwe Frimel die künigin
 vnd öch jr schones megetin
 mit lieben Worten süßen,
 Die ist genant Gamacitus,
 ein edel maget werde.
 her Hildebrant der sprach alsus
 das er vff al[er] der erde[n]
 so grüssen kumber nie bevant, [want.
 des dages, do er sich jr starcken dieneftes vnder-

261. So grüßet hie her Dietherich
 die künigin, fröwen, megede[n] glich,
 vnd wer den berg hie buwe.
 Sú hant so vil von jn vernumen,
 sú wellent schiere zû uch kumen
 durch jr gantze truwe,
 Daz sú so verre hant gefant
 noch jn jn die wilde,
 vnd jn der botte det bekant,
 daz also manig bilde
 in fröwen wis' gewartet hat: [gen rat,
 sú hant gefworen einen eit, sú machent uch aller for-

262. Vor allen [den] sigenden die nûn sint,
 [wittewe] wurme, heiden vnd jr kint.
 wo man die lebendi[n]g wiße,
 Daz sol ich jn vil recht ervaren,
 sú wellent jr niht lenger sparen,
 vngerne es sú verdrûße,
 Sú sûchent sú vntz vff daz mer,
 vff bergen vnd in walde,
 sú schirment uch mit aller wer (BL 80, S. 1)
 vil eröffelichen balde:
 sit jr sint hitze her genesen, [sûcher wesen.
 so sullenent jr fûrbas iemer me vor aller heidomfcheifte

263. Sú tröstent uch vnd heissent vch sagen,
 wie vil der wurme sú erlagen,
 der alten vnd der jungen,
 Vs heildes mût mit mannes crafft,
 do sú wurdenent figehafft,
 do von ir swert ereinngen:
 Sechffe der alten sint,
 die gingent alle in brunse.
 her Hiltebant der slûg die kint,
 die logent: aume runse.
 sú hant sú bedenthalpp gezalt, [sû bedenthalpp
 also hie geschriben stot, zwene vnd siben

264. Von der geschicht vornement not:
 ahzig sint der heiden dot,
 die alle rittere worent,
 Die alle mit ein ander riten,
 von den wir groffen kumber liten
 do her vor manigen joren. (S. 2)
 Her Dietherich leit ungemach
 e er sū vber wūde,
 bitze er bern Hiltibrant(en) sach,
 der det im helffe kūde,
 er sluog jr vir und zwenzig dot. [vff[er] not.
 den fōt hette er erslagen e: heren vnd maget halff er

265. Her Dietherich zū dirre stunt
 (.)
 lit vff der burg zū Arone,
 Do pfliget sin die hertzogin;
 jr lip mūsse jemer selig sin!
 sū ist ob allen frōwen ein crone.
 Jr vnd jren werden man
 niemen kan g(e)lichen;
 sū hant daz beste jme getan,
 sū jehent sicherlichen,
 an jme lige aller selden rūm:
 in dem lande, do sū sint, man eret jn, sam ein heiltum.

266. An disem brieffe stot neeh me:
 Helfferich vnd Portalaphe, (Bl. 81, S. 1)
 hern Hiltibrandes künne,
 Sins brūder dochter wunneclich,
 zūchtsam, nam sū Helfferich,
 sū ist aller megde ein wunne,
 Die hant das ingefigel gūt
 an disen brieff gehangen
 durch jren tugenthafften māt,
 daz ich nit wurde gevangen,
 Abtūbung, uff der wider vart.
 geriet die hōrtzogin, daz der brieff geschriben wart.

267. Vch embät[et] der selbe Helfferich
 vnd sin fröwe wunneclich,
 sū sülent hie by ūch wesen,
 Wan her Dietherich nūn mag
 vnd gelebet gūten dag
 vnd wen er ist genesen.
 Er bringet stoltzer ritter vil
 vff die blūgende öwe.
 sich hebet ein wunnecliches spil
 von megeden vnd von fröwen,
 obe es Helfferich gefugen kan, (S. 2)
 sin dochter bringet er sū uns, er wil sū geben einem man.“

268. „Go(t) here!“ sprach die künigin
 „gedancket müsse dir iemer sin
 der Hiltbrands stüre,
 Die du mir armen hast besichert
 vnd mich von sorgen gros erwert (ernert?)
 vnd von vigenden ungehäre.
 Was ich leides ie gewan,
 das wirt mit liebe vollendet.
 selig sint die zwene man,
 die mich des hant erwendet:
 die zwene fürsten vil gemeit, [geleit.
 die hant erworben gottes dienst vnd vil eren an mich

269. Jr edelen megede, gebent rat,
 sit ir hant vns gefriet hat,
 die wir noch nie gefohent,
 Obe sū got gefendet her,
 vnd (wie?) wir sū gantzer fröiden wer
 vnd endelich[en] enphohent. (Bl. 82, S. 1)
 Rihtent vch vff riche kost
 von spise vnd öch von wine,
 noch jrs heytzen müt g(e)luft,
 das kein g(e)ste do schine
 niecht enahtet vff kein gūt:
 wer für ere sparen wil, der ist vor schanden vnschüt.

270. Nûn sage mir, Bibung, werder man,
do du von vns jn den dan
schiede hien zû walde,
Wo sehe du die fürsten wert,
der wir lange hant begert,
fûnde du sû icht balde?“ —
„Nein ich, (ich) envant jr nicht
vff berg, in tal, in öwen:
so we mir nie me geschicht,
daz ich da vant verhöwen
ein(en) wurm lang vnd groß, [wvnden stolz.
den bat her Dietherich erflagen, daz blât jns ufz den

271. Ich enpfing den aller wûrsten gesmag
daz ichs gesagen niht enmag,
hitze an mines leben[de]s ende, (S. 2)
One die vorcht die ich do leit,
mit sorgen ich von dannen reit
her gegen des steines wende:
Do vant ich jr also vil erflagen,
daz michts jemer wundert;
min hertze wolte mir verzagen,
jr worent me dan hundert,
die hette her Hiltebrant erval: [dages alt,
ich ersehag, vnd schiet von dan, ich wurde niemer

272. Die forge det mir also we,
vnd die vorhte michels me,
dannnen reit ich geswinde,
Die rechte strasse ich vermeit,
ich vff ein hoch gebirge reit,
von luffte vnd öch von winde
Wart mir benomen der gesmag,
den ich dort het enpfangen:
vor dem berge lag ein hag,
dar vs so kam gegangen
ein also edel(l)ich gesmag. [wider hant (BL 83, S. 1)
273. krentzen vnd von maniger blât, die mir die craft hat

273. Dar noch so liep mir nie geschach,
 daz ich die burg zû Arone sach,
 dri[ge] türne irs daches gleisten.
 Do noch horte ich ein wasser frisch
 daz nam von velsen manigen trisch,
 daz flos her gegen der festen,
 Zû dem machte ich mich hin nider,
 do jch es truw(t)e vinden,
 es brachte mich zû Arone sîder
 vnder eine grüne linde(n),
 do spûrte ich blûmen vnd(e) gras, [nehe was.
 do fröwete sich daz hertze min, do ich der bûrge so

274. Min ros ich vnder der linden lie,
 hien noher bas das ich gegie,
 ich wolte zû der bûrge.
 Min alte forge ich verlies:
 ich sach den aller grôßten vies, —
 daz jn der tûfel wûrge! —
 Er was gros vnd do by lang,
 sin mût was vngetrûwe:
 do müste ich lassen minen gang,
 mich bestunt der grôßte grûwe, (S. 2)
 der mich jemer mo beschiht:
 er sû lebende oder dot, er ist ein rechter hûfswicht.

275. Ich schalte ein horn von stimmen hel:
 do koment botten, werenet snel,
 rittere vnd(e) knechte,
 Die grüßent mich schone vff der vart.
 von mir es jn gelonet wart,
 ich frogete sû gar rechte,
 Ob jn irgent werenet bekant
 hoch gelobete geste,
 her Dietherich, her Hiltibrant.
 „die (sint) vñ der veste,“
 sprach ein ritter „wellent jr sû sehen?“ [gesehen?
 ich bat geleite, jch wart gewert: wie kunde lieber mir

276. Ein ritter bracht' mich in den sal

(.)

in gantzen fröiden waren.

Ich grüfte sū alle, des (mūz) ich iehen,

ich han selten me gesehen

also adel(1)ich gebaren.

Ich kam, noch dem willen min,

(Bl. 84, S. 1)

do die fürsten sossen.

ich det jn mine botschaft schin,

daz jch so wilde strossen

so verre was noch jn gesant.

[bekant.

sū neigetent jr oren balde dar, die mere wart jn wol

277. Ich grüfte sū von frigen wegen,

die so lange worent gelegen

vff eime schonen plone.

Vil manig öge mich an sach,

in des do nieman niht entsprach,

man was do schalles one.

Ich rette noch dem willen min

alles daz ich solte.

Portalaphe die künigin

nicht erwinden wolte,

sū satten mich vir fürsten gros:

[gofs.

der wirt rumete mir den stül, sin edel hant mir wasser

278. Zwo juncfröwen edel, von hoher kúr,

die gingent zūhteklich[en] hervúr,

luter als ein gimme,

(S. 2)

Sū fungent wunneclichen sang,

dar vnder ein[e] süsse videls klang

in fröiden richer stimme.

Der seiten ton, der megede sang

wart vnder ein ander gemischet,

daz durch die oren jn hertzen clang

das sū do wurdent erfrischet,

daz ich alles des vergas, [fröiden las.

daz mir zū leide was geschehen, die wils ich jn dem

279. Maniger vröiden ich mich enzap,
do man die tafelen vff gehap
vnd hatte genomen wasser,
Ritter vnd(e) fröwen güt,
von dannen stünt mir je der müt,
ich were vngerne lasser
Gewesen an der botschaft min,
ich wolte [von] dannan riten.
her Hildebrant, die hertzogin,
die hießent mich do biten,
bitz mir der brieff wart geschriben:
mich gesumet' anders nit, daz ich so lange bin b(e)li-
ben. (Bl. 85, S. 1)

280. Wol behandelt vnd wol bereit
vnd zû der porten vs geleit
(.)
Die fleschen vnd den külen win
hies mir gen die hertzogin:
daz jr got iemer lone!
Vrlop jch zû hofe nam
vnd danckete jn flissekliche,
als minen eren wol gezam,
ich gelobete Helfferiche,
jme vnd der hertzogin, [terlin."
ich wolte jn schenken dufent marg, berietent sû jr döch-

281. Die kinigin sprach: „vnd ist daz wor,
vnd solte ich leben tusent jor,
du müstes von mir genießen.
Du hast geworben, als du solt,
min hertze ist dir mit truwen holt.
nûn lo dichs nit verdriessen,
Nûn sage mir zû dirre stunt:
was dû(n)t sû do zû Arone? (S. 2)
jo, herre min, ist es dir kunt;
daz dirs got jemer lone!“ —
„do dût man jn helffe vnd rat: [hat.
sû ist Hildebrandes brüder kint, die Helfferich zû wibe

282. Wel[le]nt jr der sachen zû ende komen,
 als ich von jn han vernomen
 des wil ich ûch bewisen:
 Helfferich hat einen sun,
 ein[en] jungen ritter, der ist frum,
 daz in die fröwen prisen,
 Durch schöne vnd durch mannes mût,
 die sint an jme beide.
 sin junger lip erlichen dût,
 durch fröwen vnd durch meide
 hat er kumbers vil geliten: [gestriten.
 sin junger lip, sin werde hant mit starcken wûrmen hat

283. Sin mût der stet vff kein gemach:
 es ist dri[ge] wochen, daz es geschach
 an sime libe wunder.
 Vor dem vatter ers verhal, (Bl. 86, S. 1)
 vs der bûrge er sich verstal,
 der werde heilt befunder,
 Er reit zwene dage vnd zwo nacht
 vnd kam zû ein[e]re Nige(n),
 des kam der heilt in [gros] vngemach,
 an jme begunde sigen
 der floß vnd öch die müdcheit,
 ob einem burnen er entfloß, des kam der heilt jn arbeit—

284. Sin ros altes von jm verging,
 das nam ein wurm, der es geving,
 das wart er über trungen,
 Durch den walt daz er gelieff
 in ein geruost, daz was dieß,
 er brachtes sinen jungen.
 Der alte (wurm) kam da zû hant,
 er wolte me beigen.
 dar kam der heilt Hiltbrandt,
 er sach die wurme nagen
 daz ros; daz dat jme also we. [niemer me.“
 er sprach: „ob ich es gefügen kan, da gehilffet kein“

285. Er frümte sich jn dodes leit,
 daz er mit den jungen streit;
 der alte kam gelöffen;
 Do er daz ros hette genomen,
 do kunde er wol hien wider komen,
 er volgete siner löffen;
 Er kam zû eines burnen flus,
 den drat er vff zû berge,
 des kam er sit jn vngenuz,
 er stunt sich do mit erge,
 dem er ob dem brunnen vant, [flant.
 der heilt vnsanfte erwecket wart: in sinen giel er jn ver-

286. Er ilte zû den jungen, als e,
 der ritter jemerlichen schre,
 daz er in hette funden,
 Sin arm er von ein ander swang;
 wer' er gewesen noch so lang,
 er hette jn wol verslunden.
 Was er vff der strossen vant,
 studen oder este,
 do greiff er noch mit siner hant: (Bl 87, S. 1)
 ir keiner was so veste,
 von siner swinde er gar zerbrach.
 wo wart je hertze me so fro, als er her Hiltelbranden sach!

287. Er schrey jn an jn siner not:
 „herre, minen jungen dot
 lont úch, heilt, erbarmen!
 Ir sehent wol, wie es mir not,
 wie mich der wurm gevasset hot:
 helfsent mir vil armen,
 Durch got vnd durch die Christenheit!
 min not ist vngesüge.“
 der alte sprach: „es wer mir leit,
 daz er úch hinan trüge;
 er mûs úch sunder dang hie lon,
 daz (des?) getruwe jch got, von miner craft vnd [eim]
 gûten swerte, daz jch hie han.“

288. Der werde heilt mit friger kant
 ein swert, daz Freise was genant,
 daz züchte er vs der scheiden.
 Er ging an den wurm so stark,
 truwe vnd manheit er niht ver barg, (S. 2)
 die worent an jme beiden,
 Daz er den ritter muste lon;
 er warff jn zû einer wende.
 her Hildebrant der het[te] den won,
 daz er do von sin ende
 von dem valle hette genomen, [mir komen."
 er sprach: „du müst güt glücke han, soltu lebendig von

289. Der alte sach wider sinen droft (sin neft?)
 daz dar ine was gros gebrest:
 sine jungen gar verhöwen
 Hatte her Hildebrandes hant.
 der zorn jn jme was enbrant,
 vff in begun(d)er höwen
 Mit dem höbete, daz er fties
 vff den heilt gar swinde,
 ein fûre er vs dem munde lies,
 sin mahte (atem?) glich dem winde;
 er wart an manigen enden wunt: [wart kunt.
 so lange werte jr beider strit, daz jme der grimme dot

290. Alfus kan er pris beiagen, (BL 88, S. 1)
 alt vnd jung hat (er) erflagen
 vnd losse sich selb ander
 Des ritters, des er jrre gie,
 daz (des?) jn sin truwe niht erlie,
 den er do sûchete, den vand er:
 Do er jn von erste ansach,
 do frogete er jn der mere.
 von ende er jm gar veriach
 wie er dar kumen were;
 er nante jme al[les] daz kûnen (kûnne?) sin. [schim-
 her Hildebrant der det alsam: do wart vil gantzer truwan

291. Sû worent beide ein ander fro
 vnd lebent hoch gemûte do.
 sû do niht lenger biten,
 Ein ros sû beide sant trûg,
 arbeite hette es au jn genûg:
 sû durch den walt ritten.
 Do her Dietherich dort ging,
 sin mût glich hertem sinse:
 der wurm von siner hant enpfing
 vil manigen slag zû zinse, (S. 2)
 do von berg vnd dal erhal: [val.
 sin swert, das bracht(e) Rentwin dar, daz gap ime dodes

292. Dife not erhorte her Dietherich (Helferich?);
 er vnd sin heilt löbelich
 bereitent sich gar swinde.
 Do sprach Helferich der kune man:
 „ich wil zû fôrders(t) jn den dan,
 durch daz jch hie bevinde,
 Was wunders in dem walde sy
 von dirren groffen vnmossen.“
 er vant die heren alle dry,
 al vmb den wurm sû foffen,
 vnd sohent jn durch [ein] wunder an: [ein getriben ban
 ein stûse (stoufe?) gie durch ruhen walt, die stûnt als

293. Helferich zû den heren sprach.
 der sîn dem vatter gar verfach
 die geste vnd ôch die stûre,
 Vnd wie sû dar worent bekumen,
 vnd wie der wurm jn hette genumen,
 jn wilder oventûre.
 Er het noch (tet nach?) tugentlicher art (Bl. 89, S. 1)
 vnd enpfie gar schone die geste;
 nicht lenger do gespart wart,
 er fûrte sû vff die veste.
 frêwe, nân hant jr wol vernumen [kumen.
 jr net vnd ôch jr arbeit, dar vs sint sû zû vrôiden

294. One alle forge sint sū do,
 hern Dietheriches sint sū frō. —
 die hertzogin(ne) eigin
 Von mûter hals (halb?) die hoch gebûrt,
 so ist Hildebrant jr frōiden hort
 von rechter sippe neigin.
 Obe der were beider niht,
 jn gantzer truwen frume (furme?),
 dar umbe man sū gerne siht,
 daz Rentwin jn dem wurme
 von ire helffe wart ernert. [be
 der frōiden kan jch niht gesagen, die ja beiden

295. Do sprach die kûniginne rich:
 „wer hat so gar bescheiden dich?
 daz nimet mich jemer wunder.
 Wie vnd wo hast du es vernumen,
 daz du bist vff ein ende kumen
 alle ir not befunder!“ —
 „Frōwe, do horte jch es sagen
 Helfferiches samenunge:
 gewonheit hant sū alle virtage,
 die alten vnd die jungen,
 sū enpflegen sang, noch seiten spiel:
 die heren von oventûre sagen; des hant sū getri

296. An eime firtage do man gas,
 „saget vns ieman ettwas
 durch oventûre vns allen?“
 Sprach der fûrste Helfferich
 „Rentwin, sūn, es got an dich,
 du bist so gar ervallen.
 Sage vns von des wurmes hant,
 daz hōrent die frōwen gerne,
 vnd wie dich losste Hildebrant
 vnd der fûrste do von Berne.“
 do sprach von Berne her Dietherich:
 „min helffe jm leider fûre (tûre?) was; er vnd si
 durtent mich.“ (B).

297. Rentwin die fröwen lie verston,
 als ich úch e gefaget han,
 sin müden vnd sin flossen:
 Wie jn der wurm nam vnd trüg,
 vnd wie jn her Hildebrant erslûg,
 sin vinden vnd sin straffen,
 Vnd wie daz jn her Hildebrant
 durch walt jn wasser brahte,
 do er her Dietherich(en) vant
 in eines wurmes alte.
 vff ime er sin swert zerbrach, [jme beschach.
 Rentwin schos jme daz sine dar; daz was die helffe, die

298. So grosse not jrfreisch ich nie,
 a(l)s er saget(e), daz begie
 her Dietherich mit dem wurme.
 Her Hildebrant der worheit jach,
 daz er in so zornig nie gesach,
 als jn dem selben sturme.
 Die hitze jn also gar durch wîl,
 e daz er jn slûge.
 man saget daz ein groffer kiel
 die wûrme vnsauste trûge, (S. 2)
 die von jren handen legent dot. [fins selbes not.
 der heilde manheit wart gefaget den fröwen, vnd [öch]

299. Her Helfferiches ritter löbelich,
 ir zwelfe, die bereitent sich
 heimelich vnd balde,
 Daz jn die worheit wurde kunt.
 die befundent sû an maniger stunt:
 gar witen jn dem walde
 Sû sohent maniges blûtes bach,
 dar vmbe vil der doten.
 ein zalen von jn do beschach,
 wie vil jr werent verhöwen (verschroten?),
 wûrme, heiden [vnd] do noch me. [den e.
 der hei(t)den lop-gepriset wart noch drifunt werder bas,

300. Sú wöndent, fú höttent gar gesehen,
 was jn dem walde was gesehen
 von den fürsten richen.
 Sú fundent einen wurm erst[en] dot,
 von dem her Dietherich hat' die not,
 dem nieman kan g(e)lichen:
 Vff jme er sin swert zerbrach, (BL 81, S. 1)
 vff höbet vnd in gebeine.
 ein ritter sit zû Arone iach,
 daz also vil der steine
 in sine witen buche lag,
 man möchte (machte?) ein[en] halben turn do von, wer
 rechtes mir (mur) werkes pflag."

301. „Ich fröwe mich“ sprach die künigin,
 „daz du so lange bist gefin,
 vnd hast so gar gehöret
 Der heilde manheit vnd jr dat,
 vnd was jr lip begangen hat,
 do von vns leit zerstöret,
 Mir vnd maniger schoner mages,
 die worent jn sorgen ange.
 got here, dir fú dang gesaget,
 vnd müsse fú fristen lange!
 sage mir, frint, wanne wellent fú kumen?“— [nunen.“—
 „in ahte dagen sint fú hie, daz han ich wol von jn ver—

302. „Ihr her schafft, nûn hant jr wol vernemen,
 daz vns gesse wellent kumen:
 bereitent uch gar schone.“ —
 „Bibung, bekennest du den man,
 dem Helfferich siner dochter gan?
 daz dirs got jemer lone!“ —
 „Jo, jch erkennen jn wol
 vnd alles sin gesehte:
 er ist geboren von Dreol (Direl?),
 Baldung heif[set] er zû rechte.
 do ist der künig Ynnan (Ymian?) [derten.“—
 vs Ungern lant der oheim sin, dem sint die fürsten vn—

303. „Ir edelen megede, jr fröwen güt,
 dar vff so stellent uwern müt,
 daz man ouch sunder kenne.
 Wesent frölich mit fröiden fro,
 geboren (gebaret?) gegen den gesten so,
 daz man ouch würt hie nenne.
 Ich hoffen, es sū vnverloren
 vnser langes beiten,
 gegen den fürsten hochgeboren
 sullen wir vns schone cleiden
 alle glich in ein gewant, [kant.“
 das die geste müssen jehen, in würde schoners nie be-

304. Do noch hies sū den heiliden sagen, (St. 92, S. 1)
 wer pris vnd ere welle beiagen,
 durnieren vnd(e) stechen,
 „Der sol balde bereiten sich,
 ros, harnesch, cleider wunneclich:
 wir sullen morgen vff brechen,
 So balde so man gessen hat,
 so sullen wir gegen in keren.“
 her Bibung sprach: „es ist min rat,
 ich wil vns bessers leren,
 wir sendent in ein[en] botten e,
 vnd dunt in kunt vnser [kummende] kunst, so zogen wir
 gegen in vff den plon (kle?).

305. Ich sage ouch rechte, also jr tūt,
 ob es ouch alle duncke güt,
 so heissen wir die fröwen
 Alle ston an eine schar,
 ander halp die megede gar,
 daz man sū möge schöwen:
 Do noch befehen wir zū hant
 rittere vnde knechte,
 ros vnd jf(en)in gewant,
 vil gar one (an?) hofe rechte,
 so wil ich faren vff die vart, [wart.“ (S. 2)
 werben das ich werben sol, so sint wir beide si be-

XX.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also die frowen die herren empfangent.

306. Die künigin hies vff den plon (Bl. 93, S. 1)
 die fröwen by ein ander ston
 in frischem baldeckine:
 Ir schone durch manige clore brach,
 daz man die hei[l]de gelesten sach
 von jrme glantzen schine;
 Ander halb die megede gar
 in hoher würde rûme,
 sû stundent engele gevar
 mit luterne magetume,
 one alle trugenlichen blût:
 so edel wart ein keiser nie, er müste jr eine han ver-
 güt.

307. Die ritterschafft schon vff die vart
 zû velde do beschöwet wart;
 jr ros vnd jr gereite
 [Vnd] jr vßer weltes stahel wieg (werk?)
 gluchte wol dal vnd berg,
 gezieret wart die heide.
 Manig ri[n]lich fröwen wagen
 zû velde wart gefüret,
 dar vff die zendel dach geflagen.
 mit fiden wol gefnûret
 was ir gezelte von thamiat.
 die welt al sol ir sterben sol (ir jehen wol?), daz nie-
 man bessers niht enhat. (S. 2)

308. Alfas zu fröiden wart gestalt.
 In des her Bibung durch den walt
 kam In den hag zû Arone;
 Er horte manigen richen schal,
 do von berg vnd dal erhal
 In richer fröiden done;
 Seiten vnd(e) süßen sang,
 bafunen vnd schalmien:
 ein rotte vs Arone trang
 von fürsten vnd von frien,
 die woltent zû den fröwen kumen. [mere vernumen.“
 der botte wider sich selber sprach: „nûn han ich liebe

309. Die mere wolter bas ervarn:
 er sach den lewen vnd den arn
 vs rottome gölde erschinen[en],
 Daz welt vs (velt was?) grone alsam ein gras;
 [in] Hillebrandes baner was
 von wisseme hernünen (hermine?),
 Dar In geleit[et] ein schones rot,
 daz velt was sendel rötig;
 das dirte [das] sach er vff der stat, (Bl. 94, S. 1)
 daz was sich selber (silber?) lötig,
 dar jae dri[ge] striche von goldes zir; [gelwe tier.
 des virden [ein] Baldung meister was: in swartzem velde

310. Sü liebetent (lobeten?) alle ein ander leben.
 je der baner wart gegeben
 fünfzig ritter kûne,
 Megede, fröwen also vil.
 sich hûp ein wunnecliches spiel
 sit vff der heiden grüne.
 Zû vorders(t) reit her Dietherich
 mit willeclicheme sin(n)e.
 zû hünders(t) kam Helfferich,
 er vnd die hörtzogin(n)e,
 su zwey geleit In ein gewant: [vff der hant.
 ein hermelin fürte die hörtzogin, Helfferich ein habich

311. Do enwart niht lenger do gespart,
 her Bibung nam die wider vart
 mit snelleclichem kere;
 Dag vnd nacht er für sich reit,
 sin ros den kumber dar vmb leit.
 durch fröwen vnd durch mere (S. 2)
 Er do willeclichen pfag;
 sin lop das wart gedriet.
 sin ros von wisseme schume lag,
 recht als es were gefniget,
 der sweis zû beiden siten ran. [vnd(e) man!
 der heilt mit luter stimme rieff: „nûn wol den fröwen

312. Jr fröwen vnd jr megetin,
 entfließent vff der selden schrin:
 die uwer hertze trütet,
 Der jr lange hant begert,
 der süllent jr schiere sin gewert,
 hitze daz man vesper lûfet
 So sint die zwene fürsten hie
 mit rechte(r) samenunge,
 der hertze tûgende nie verlie
 von Kindes jugende entsprungen (entsprungen?).
 vnd hettent jr Solmons kunst, [jren gunst.
 jr möhtent in vergelten niht jr trawe, jren dienst vnd

313. Do brach vff alles, daz do was.
 die kûnigin vs den megeden las
 zwelf juncfröwen adel riche,
 Die worent hoher fürsten kint, (Bl. 95, S. 1)
 an die die lant gevallen sint:
 jn was do niht g(e)liche
 An schone noch an wirdikeit,
 one allen wandel(s) mele,
 vff jr höbet was geleit
 vil kronen vnd schappelle:*)
 die rittent mit der kunigin[ne] fry, [sohent dry.
 do noch zogete der frowen schar, vntz sy der baner

*) Von hier bis Bl. 103, S. 1 die zweite Hand, die verbesserte der vorigen Seite.

314. Die gobent gegen der sunnen glast.
 her Dietherich wolte der erste gast
 der kunigin sin gewesen,
 Dar vmb er zu vörderst reit.
 durch jugent vnd durch degenheit,
 vnd das er waz genesen.
 So hat' er fröiden richen mât,
 in hertzen mannes orden;
 schone fröwen vnd magde gût
 begudent vff in horden
 vil eren vnd(e) selikeit:
 ie doch trûg in sin tumber mât, das er vnrechte stroffe
 reit.

315. Des weges in nieman besehiet,
 durch den walt das er geriet
 by eime wasser luter, (S. 2)
 Das gie durch manigen dieffen grunt;
 dem volgete er noch zû stunt
 gegen einer burg, hies Muter.
 Er won(t)e, sy horte die frowen an,
 vnd sy alle do finden,
 vnd by in kurzze wile han.
 do mußte ime gar gefwinden
 die fröide in dem hertzen sin:
 ime begegente ein ryse vnmossen lang mit einer slangen
 schelien.

XXI.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Alfo her Dietherich wart nider gellagen von dem
rifen Wickeran.

316. **Der** waz geheissen Wickeram. (Bl. 96, S. 2)
er sweig, biltz er an in kam,
vnd sach in an mit zorne.
Do grüfte in her Dietherich,
er bat ime sagen fliffedlich,
der tugent hoch geborne,
Das er jme dete kvnt,
wie wer' die burg genennet:
„es ist mir gar ein wilder fvnt,
vnd alles vnbeckenet.
fünde ich die kunigin[ne],
ich sehe sy gerne vnd ir gezelt, ir frowen vnd ir me-
getin[ne].“

317. **Der** rife sprach: „nũ sage mir,
noch waz frowen stot din gir?
hie enkam nie [kein] kvniginn here.
Hie ist vff ein hertzogin[ne],
die ist genant frowe Simelin;
ires mannes ich dich were,
Der ist geheissen Nitinge,
ein hertzege vz genomen,
fry vor andern fursten her,
an eren volkomen.
dise burg ist Muter genant.
er ist lutzel wiser, danne och du, der dich noch kvni-
gin[ne] hat gefant.“ (Bl. 97, S. 1)

318. Der Berner sprach mit gutem sitten:

„syt ich vngerne bin geritten,
 so wil ich vngerne gahen.
 Ich vinde lichte die rechte drift,
 obe ich der nuwen hübestrift (?)
 mich iergent kan genahen.
 Es ritent noch mir zwey hvndert man
 vnd also vil der frowen,
 obe mir got der felden gan,
 das ich sy mag beschöwen:
 es sy walt, heide oder velt, [vff ir gezelt.
 wo sy die nacht begriffen mag, do flecht die herschaft

319. Der rife sprach: „wer sind die?

was wellent sy? waz süchent sy hie?
 wer het noch in gesendet?“ —
 „Das hat getan ein kvn(i)gin,
 das sy do bas in fröiden sin,
 der ist ir not vollendet:
 Sy hat forge bar getragen
 in hertzen gar verborgen;
 vnd das ir vigende sint erlagen,
 von disen groffen sorgen
 han ich selbe ander sy erlost. (S. 2) [trost.“
 Jo, das (des,?) wirdē ich ir kunt, mir wirt zū lone ir lieber

320. „Jo, ist das die forge din,

das du dienest kvn(i)gin
 vnd andern schönen wiben:
 Dem en[t]ritest du nit glich,
 din affen müt der trüget dich,
 das du nit lossent bliben,
 Das du dich selber zuckest für,
 fundel (snudel?) vnd myndoffen!
 mich dvncket, du ritest vff der spur,
 du bist gar ir stroffen.
 gip vff, du müst gefangen sin: [frowen din.“
 du wirst von mir vil wol erlost, erforschent es die

321. Do sprach von Berne her Dietherich:

„herre, lont vngestrottet mich,
 ich han noch daz gefinde.
 Hette ich an mir die brünige myn,
 vnd das do by zû rechte sol sin,
 die liechten stahel ringe,
 Fur wor so wolte ich sagen úch,
 es möchte also gedihen, (Bl. 98, S. 1)
 min flechte rede wurde úch ruch,
 min craft müßte nch lihen
 vil manegen slag vz myner hant, [vngeschant.“
 ir müßten(t) mich vngestrottet lan, vnd manigen ritter

322. Der rife sprach: „nú höre ich wol,
 din hertze ist manheit, zornes vol,
 darumb wil ich dich lassen
 Fry vnd vngesangen sin.
 ker hin vnd sücke die kvngin
 zû walde vnd ouch zû strassen.“
 Do wante sich der tegen gût,
 er wolte dannan keren.
 der rife hette valschen mût,
 den kvnde er wol gemeren,
 er gap dem fürsten einen slag [lag—
 mit der stangen, die er trüg, das roß vnd man dar nider—

323. Der heilt gar lützel sich versan,
 dar gie der vngetruwe man
 vnd trüg in zu eyne böme.
 In des sin roßz vff gesprang,
 es schutte sich, das es erclang (S. 2)
 an sattel vnd an zöme:
 Es stunt vnd wartet' vmb(e) sich,
 wo sin herre were.
 in des versan sich her Dietherich
 in dirre grossen swere,
 sin roßz er balde gerieff: [ließ—
 das kante sinen herren stymme wol, zû dem fürsten es do

324. Her Dietherich by ime sach
 den rifen stat, wie balde er sprach:
 „wes hant ir mich erflagen?
 Ir sint gegen mir sere zu groß,
 so bin ich alles woffens bloß;
 ir dünt recht also die zagen,
 Das uwer mvnt gegen mir veriach,
 ich solte hymnen koren:
 ir slügent mich, daz ich nit ensach,
 des hant ir lutzel eren.
 wolt[en] ir in hertzen uch verstan, [hant getan.
 der schanden ich nit glichen kan, die ir mit falsche

325. Ich wil uch sagen, was ir düt:
 obe ir gern(e) hetten(t) güt,
 so nement mich gefangen, (Bl. 99, S. 1)
 Vnd dis rosz, daz by mir stat,
 daz so vil der creste hat,
 vnd lant uch nit belangen,
 Schetzent ir mich, wie türe ir gert,
 ich han wol losunge,
 ich han noch fründe, den ich bin wert,
 von Kindes jugent entsprungen.
 des hant deheinen swachen trost, [uch gelöst.“
 heischent Silber, also swer ich bin, ich wurde doch von

326. Der rife sprach: „wiltu dich wern (uern?),
 so müstu dich alhie besuern,
 das du nicht enlagest,
 Was ich dir (hie) han getan,
 das müstu vnder wegen lan,
 vnd das du nit enlagest.“
 Do sprach von Berne her Dietherich:
 „dar vff sy verzigen,
 des svllent ir warten vff mich,
 es ist iemer me verswigen,
 das ich es gesage niemer man.“ [fangen han“
 der rife sprach: „so richte dich vff, so wil ich dich ge-

XXII.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also der rife Wickeram den Berner in fyne harnesche
vff sinen hals nam vnd in trug gegen Muter der burg,
vnd ging das rosz hin noch.

327. Er hüpf in vff, recht also ein kint, (Bl. 100, S. 1)
vnd trüg in hin gegen Muter sint;
sin rosz gie do gereite
Noch fyne heren vff der vart.
her Dietherich zů spotte wart,
das lag yme also leide.
Der tor warte zů dem rifen sprach:
„wannan kompt der sperwere?“
das rosz er do noch kommen sach,
vnd sinen sattel lere,
der gap von golde liechten schin.
„er ist by namen ein edel man.“ sprach vff der burg die
hertzogyn[ne].

328. Nū wart gekvndet mer[e]
dem hertzogen Nytinger[e],
wie Wickeram hette gefangen
Ein[en] jungen tēgen wol gestalt,
vil nohe in driffig ioren alt,
mit dem keme er gegangen. —
„Heiffent in mir balde her
für myn ougen bringen;
lont hören, was er vns gewer,
der noch sol ime gelingen.
ist er ein hoch geborn man,
so mag man sin verderben nicht, man sol in sus gefangen
han.“ (S. 2)

329. Man brochte den ritter vnd das roß.
 her Nytinger sprach alsus:
 „er ist von hoher kûre,
 Vnd do by aller schanden fry,
 von wannan er ioch geborn sy.
 wol ich an yme daz spûre,
 In het sin manheit vnd sin jugent
 in dirre not gedrungen.
 ich weis wol, das der rife vntugent
 an yme hat volbrungen;
 sin gemûte daz ist so [wol] getan: [erlößen han.“
 er ist myt schalckheit an in komen, er möchte sin nicht

330. Also er fur den fürsten ging,
 her Nehtinger in do enpfing:
 „jung man, sint gegrüßet!
 „Wannan sint ir har bekomen?
 was reifen hant ir vff mich genomen?
 das ir mir sagen müßet.
 Wolten(t) ir mir an gewonnen han
 das lant vnd ouch die veste?
 es müste ein keiser mich erlan,
 brechte er xij tusent geste, (BL 101, S. 1)
 ich behielte sy vor ime iemer me. [es uch erge?“
 nu müßent ir myn gefangen sin: wie wöllent ir das

331. Do sprach von Bern[e] her Dietherich:
 „so lasse got von himelrich'
 mich niemer komen hynne,
 Keme es ie in mynen gedang:
 mia friger mût mich her zu trang,
 ich sûchte ein kun(i)gynne,
 Ir frowen vnd ir meg(e)tin
 vnd ein gezelte gar schone.
 in irme dinste bin ich gesin,
 noch irme richen lone
 wolt' ich gern(e) sin bekomen: [benomen.“ —
 das (der?) het dem rife mich erwant vnd alle freide mir
 u.

332. „Was dienstes hastu in getan?

wiltu mich den wissen lan,
 das (des?) mîstu von mir genießen.
 Mir was vmb(e) mir (dich?) gar zorn:
 ich wolte dich legen in einen torn.
 nû heisse ich dich besliessen,
 In jferin ringe dûn ich daz,
 das man dich mûge beschöwen. (S. 2)
 dir ist ein michel deil hie baz,
 so vmb dich gont die fröwen
 vnd vil der megde (wol) getan.“ [fangen han.“
 der rîse sprach: „so entginge er mir; ich wil in has ge-

333. Der herre sprach: „waz fol er dir?

ich wone, daz du in gefangen mir
 zu dienste hettest har gefromet.“
 Er sprach: „ich liefz in gern(e) leben,
 er hett sich mir gefangen geben,
 grofz gût mir umb in komet,
 Er het noch frûnt, ich weis wol wo,
 die söl[le]nt in von mir lösen.
 gedinges waz er an mich fro,
 er solte vns selten öfen,
 hette er der glübede nicht getan: [höbet han.“
 ich wil silbers also swer also er, oder aber sin stoltz —

334. „War vmb git er dir nû gût?

vergeben er daz nicht endât:
 war an hastu in funden?
 Hat er vns ieman erlagen, (BL 102, S. 1)
 die worheit soltu mir nû sagen,
 das er sich het verbunden?
 Ich gibe uch cost vnd rich gewant,
 das es mich verfmahet,
 komet jeman frömdes in dis lant,
 ohe ir mir den gevahet,
 der sel mir zu büsse stan: [schafft ich danne han!“
 solte er noch myner (minem?) willen leben, was her-

335. „Got wolte,“ sprach her Dietherich
 „das al die welt wüſte, alſo ich,
 wie ich danne bin gefangen
 Von eime tugentloſen man,
 der ere vff erden nie gewan:
 er het mich hinder gangen.
 Das ich es geſage niemer man,
 das globete ich by dem eide.
 war (waz?) lieber fründe ich ie gewan,
 das lyt mir alſo leide.
 her riſe, es müchte noch geſchehen, [geſehen.
 ir wolent vber tuſent mylen ſin, das ir mich nie hettent

336. Das ir (mir) tröwent an den lip,
 recht alſo ich ſy ein altes wip,
 vrlop ich zû den fröwen (S. 2)
 Solte vor genomen han.
 fur unzucht ſv[el]len]t ir es nicht verſtan,
 ſit daz ir kunnent trowen,
 So bitten wir den herren myn,
 das er vns bereite heyde
 in die ringe ſtehelin,
 das vns nieman enſcheide.
 ich getar uwer xij wol beſtan, [ding getan.“
 gont allé ſament her an mich: ich han doch gröſſer

337. Akreft der hertzoze in beſach,
 mit ernſthaftem mûte er ſprach:
 „nû waz vil wol myn wille,
 Ich wolte dir vrlop han gegeben:
 ſo macheſtu mir leides leben;
 die n̄ ſitzent ſtille,
 Du hetteſt mich zû nöten bracht
 min lant vnd ouch myn heilde.
 nu han ich anders mir gedaht:
 du biſt an manheit bleide,
 ich wil dich mir gefangen han, [giſet lan.
 du enkomet nieman rûz von mir, du muſt mir ſtarcke

338. In [j]serin] ringe er befloffen wart. (Bl. 103, S.
 „wo sint ir nû, her Frowen zart?“
 sprochent die rîsen alle
 „Wo sint nû die kunigin,
 die uwer hoher solten sin
 vor dirre sorgen valle?
 Doch heissent uwer schone pflegen,
 es wurt wol vergolten.
 wer solte ein[en] sus getonen degen
 lassen kumber dolden,
 der frowen diener ist gesin?“ —
 „alrest so get myn arbeit an, irfröischent es die kunigin

339. Mit spotte ime fröide wart benomen. —
 in des was (warn?) zû den fröwen komen
 die hochgelopten geste,
 Her Helfferich vnd die hertzogin,
 ir beder kint, ir dochterlin,
 vîz Aron' vz der veste.
 Zwey hundert ritter man do sach,
 in wunneclicher wete,
 frowen, den man lobes iach
 mit gantzer truwen stete;
 sy wurdent enpfangen rilich wol: (S. 2) [sen sol
 also noch das edel meldet sich, do man der tugende bedi

340. Selbe zwolffte die künigin gegen in reit,
 su grufte den ritter vil gemeit,
 vnd frogete in vil schiere:
 „Sage mir, wunnencliche[n] fraht,
 durch dine rytterliche zuht,
 wes sint die vier banier(e)?“ —
 „Der lowe vnd ouch der adelar
 die sint hern Dietriches;
 so ist das wisse silber var
 des fürsten Helfferich(e)s;
 das rat fûrt her Hiltebrant; [(Alb-Baldung?) gena
 das vierde fûrt eins fürsten kint, von der Albaldun

*) Dritte Hand,

341. Die konigin sprach: „zogen(t) vff den plon,
 ein gezelt sehen(t) ir vor üch ston,
 das gegen der sunnen gleftet:
 Do stoßent vff die banier' rich,
 das sie do bas jukennent sich,
 die vns hant hie begestet. (Bl. 104, S. 1)
 Do enist nit trurendes [als] vmb ein hor,
 do ist fröide vnd ögen weide;
 do durch so gat ein burnne clar,
 gar schonne ist sin geleide,
 dar zogen die lieben geste min [soltent sin.“
 vnd hant gewalt noch drifant me, dan[ne] sū do heime

342. Sū dattent, als sū die künigyn hies:
 die vier banier(e) man do sties
 in goldes riche knöppfe.
 Die stroffen worent wol gestalt,
 mit frowen warent dienstes balt
 gar wunneclichen schöpfen.
 Antlitze vnd(e) farwe glantz,
 in wunneclicher wütte,
 sū gobent stete froyde gantz
 vnd do by hoch gemütte.
 nieman wart do des erlan, [küßen han.
 er mußte ein lieplich vmbe wang (vang?) vnd ein fromdes

343. Innen des sach vro Martikos
 her Hiltebrant(en) vnd sin ros, (S. 2)
 sū sprach mit froide(n) schalle:
 „Wol mir! ich sihe den lieben trost,
 der vns von dode hat erlost.
 wo nū, ir juncfrowen alle,
 Gedenekent, wie vns das los
 gap in der sorgen close (klobe?):
 do von so hant wir fröide gros,
 empfohlen wir sū mit lobe.
 wwer heil den (dem?) herren myn! [sin.“
 er sol nit wesen nifer galt, er sol gewaltig her[re] hie

344. Do bat sū die künigin:
 „frunt, du zarte mēne myn,
 la mich in [von] erste enpfōhen.“
 Die juncfrowe sprach: „vnd dete ich daz,
 mir solt(e) sū die welt gēhas
 zū rehter schanden nohen.
 Er enbot mir sinen lieben grūs
 von Arone her geschriben.
 e maht' er mir forgo būs,
 do ich were dot b(e)liben:
 in kēnnet nieman bas dan ich. [rich.
 enpfōhen(t) ir den herren sū.“ das lobete die künigin

345. Sū lief reht als ein snellez wilt: (BL 105, S. 1)
 sū kante den ritter vnd den schilt,
 das ros by hohen sprungen;
 Sū enschühte niht als vmb ein hor,
 ouch winckete sū den megeden clar,
 das sū noch ir trungen.
 Der fūrste sach wol, das sū was,
 vnd zogete vff ein grüne,
 vff ein wun(n)encliches gras,
 do hilt der heilt kune,
 das sū zū jme möhte kumen: [angenommen.
 der fröiden hettent tufent genūg, der sū sich eine [hottent]

346. Mit armen er sū vmb(e) ving,
 do von manig lieplich kus verging,
 vnd sprach vil myn(n)encliche:
 „Wil kumen, aller selden grunt,
 die fröide geben der heiles pfunt, (du fr. gebe, du k. ant.)
 wer möhte dir gelichen!
 Die tūgent in dich gewurtzelt hat
 vnd luterliche truwe,
 manheit ist in dich gefat,
 die siht man tegelich nuwe:
 sū edels hertze hat das saf, (S. 2) [getraff.“ —
 das krefftet diner tūgende blūt, das schanden riffe mīe

347. „Sit vwer hant (uns) helff(e) det,
 edele messe, güt gebet
 vnd gottes lop gemeret
 Hant wir gefrumet sit den dag(en),
 das vnser vigen(t) sint erlagen.
 die engele hoch geer(e)t
 Die wunscheut ouch des dienstes dang,
 ir werden fursten beide.
 sit vwer trostlich anvang
 vns nam von hertze leide,
 do wart vergessen gottes sit: [lit.“
 das heil nieman gemessen kan, das an ouch beden fursten

348. Zu her Hiltibrant ein ritter kam,
 der jme das ros vsser hant nam,
 der künde tūgende spehen:
 Den helm er vs der ketten flos,
 (do mohte man den helden bloz)
 beschowen vnd besehen:
 Das hor waz ime also gris,
 die wangen in ramig.
 do sprach die konnigin(ne) wifz: (Bl. 108, S. 1)
 „er ist vil selten cramig
 gewesen har by sinen tagen, [geflagen.“
 er hat[te] gestritten strittes me, denne er vns gürtele hab'

349. Alsus kam die konnigin
 mit elf gekronten megedin,
 die andern schappel trügen,
 Von rottem golde erluhten die;
 vil schoner frowen vor in gie,
 die sorge gar verflügen
 Den geken vnd der ritterschafft,
 den (der?) hertzen sū entflūßen
 mit also maniger frōiden crafft;
 mit dem so kam geflossen
 die Mynne, vnd braht' in ir hant [manigen ritter bant.
 vs rechter liebe der mūnen (Minne?) seill, do mitte sū

XXIII.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also die frouwe hern Hildebrant onpång.

350. Do die frouwe hern Hilbrant sach, (BL 107, S. 1)
 sie trang hin noher vnd(e) sprach:
 „got wilkom[me], lieber herre!
 Lop vnd er sū ich gefaget
 von frowen vnd von maniger mag(et),
 der froide ist worden mer(r)e,
 Dan sū vff erden ie gewan
 dekeines keisers kunne.
 ja die, du eren richer man,
 die froide vnd ouch die wunne
 hat vns ervohten dine hant:
 din lop, alsam ein schraffes swert, hat aller herren lomme
 entrant.“

351. Der (Den?) grūs gatt ir her Hildebrant:
 „ir edeln frowen hoch genant,
 vnd ouch ir megede reine,
 Hette ich vch gedienet vil,
 mit worheit ich daz sprechen wil,
 das ruwette mich gar cleine.
 Waz vch zu felden ist besehen,
 das dancket minem her(r)en: (S. 2)
 die worheit die wil ich veriehen,
 die breiten vnd ouch die ver(r)en;“
 sprach zū in her Hildebrant
 „was ich eren ie gewan, die hat ervohten mir sin hant.“

352. Su sprach: „vil lieber here min,
 so liebe ich vch muge sin,
 daz vch got iemer lone!
 Wer ist der ritter der dort stat?
 ein habich er vff der hende hat,
 vnd ouch die frowe schone,
 Die do hat daz bermelin,
 das spilte in irme schoffe.“ —
 „sú ist des bruder dohter min,
 ich weis nit ir genosse;
 der herre ist Helfrich ir man: [den gan.“
 die junefrowe ist ir beder kint, min hertze ir aller sel-

353. Die frowe sprach: „lant on(e) has,
 lant mich die geste grússen has, (Bl. 108, S. 1)
 wan ich sú han entpfangen.“
 „Des bi[e]te ich vch,“ sprach Hiltibrant
 „ir truwe braht' su in daz laut.“
 vil schiere wart gegangen
 Von kúnigin vnd von megedin,
 sú entpfingent wol die geste,
 su hießen su wilkum(en) sin:
 mit maniger eren leste
 war(t) in den (der?) grus wider wegen: [waz gelegen.
 aller erst ging die tūgende her vor, die lange verhergen

354. Ein getwerg zū Hiltibrante gieng,
 sinen schilt es ime entpfing,
 er wolte in han getragen:
 Der waz mit stahel wol durch leit,
 vingers dicke, sprangen (spannen?) breit,
 zwölff spangen dar vff geflagen;
 Dar vnder es nider viel
 von dem fweren laste,
 das blút ime vs den oren wiel,
 er druckede in also vasse;
 do schrey es helffe vnd groesse not: (S. 2) {dot.“
 „sument ir mich eins vingers lang, so bin ich endelichen

355. Do koment siner brüder dry,
 sū mahtent es der swere fry
 al von des kampfes dache.
 Sū sprach: „frunt, her Hiltibrant,
 weinent (nemet?) ir den schilt in vwer hant.
 obe ieman mit gemache
 Leben wil, der hūte sich
 vor vvern menlichen zorne:
 ging' (er) hohen boumen glich,
 so were er der verlorne.
 daz dat nch vwer krafft bekant: [by der hant.“
 den schilt den drūge kume ein man, daz ist vch ein veder“

356. Das (Des?) erlachete her Hiltibrant:
 er nam den schilt wider in die hant,
 vnd truge in, also von ersten.
 Des waz (wart?) ime hoher eren gelt:
 hin fürte in vnder daz gezelt
 die durften vnd die herften, (Bl. 100, S. 1)
 Noch in die werde gestē rich,
 die warent froide lere;
 die frowe fragetent alle glich,
 wels der Berne(r) were,
 sū woltent ime dang han geichen: [Berne sehen.“
 sū sprachent: „her Hiltibrant, lant vns den vogt vo“

357. Her Hiltibrant sprach: „wie
 frogent ir mich? er ist doch hie
 vor ahte dagen eine?“
 Die künigin vff iren eit do sprach:
 „das ich in mit ougen nie gefach,“
 noch ir megede reine.
 Des erschrack her Hiltibrant,
 das man in sach virblichen:
 die frōide ime also verfwant
 im hertzen sicherlichen,
 er sprach: „daz ich ie wart geborn, [min verlor“
 das mich der dot niht lange nam, han ich den herren

358. Alſus rette der werde man:

(S. 2)

„was ich kumbers ie gewan,
das iſt gegen den (dem?) ſch(i)mpfe,
Den ich durch in leiden müſ.“
ſorge wurt (wart da?) nieman bûs:
man ſach die waſſer trüppfe
Die wangen fließen nider zû tal.
do daz die frowen ſahen,
ſû weinten mit ime vber al,
wan ime begunde nohen
ir verluſt der fürſten leit. [gegen Muter reit.“
„ich we(i)s wol,“ ſprach her Helffrich, „das er den weg

359. „Was weges iſt das?“ ſprach Hiltebrant

„wer iſt vber das ſelbe lant
vôgt oder herre do inne?“ —
„Das iſt ein hertzoge her,
geheiſſen iſt er Nittger,
iſt es, alſo ich michs verſinne.
Er het[te] zwolff riſen durch daz ior,
die gont mit ſtahl ſtangen.
ich weiſ daz ſicher wol var wor, (Bl. 110, S. 1)
ſû hant den heilt gevangen:
ſû hant mir lange wol erkant, [ſchant (gepfant?).“
das ſu vil manigen edeln man an hohen eren hant ge-

360. Des wart her Hiltebrant vnfro:

„iſt alſo vil der riſen do,
iſt ern zûn handen komen.
Ich zoch in aller ſchanden fry,
er nie vernam waz ſiechen fy.
das han ich wol vernomen,
Er iſt des wappens alſo bloß
zu diſen groſſen nôtên,
do von ſo han ich ſorge groß,
das ſû den heren dôtten.
lîhte hant ſû in erſlagen: [wider ſagen.
ſo wil mir [vil] truren[des] wonen by vnd allen frôiden

361. Ich lerte in sprechen reine wort,
 gantzer tūgende vollen hart,
 ich lies in nie gehirmen.
 Ich lerte in eren priesters leben,
 lop den reinen frowen geben, (S. 2)
 schachzabel ziehen, schirmen;
 Ich lerte in eren ritterschaft,
 wie er die behielte
 menlich in rechter nōte[n] kraft,
 alde (alda?) man schatzes wiette.
 ach, das ich ie wart geborn! [verlorn]
 sel ich den herren vnd den dienst so schedeliche han

362. Owe, das er mich ie gefach!
 den kumber vnd das vngemach
 hat er von minen schulden,
 Das ich in der arbeit nit erlies.
 do ich in nū difem (in difen?) kumber sties,
 des mus ich drumbe dulden
 Me, den ie kein man getrug
 vff ime des jomers bürde.
 das mich der dunre nit ersing!
 e [dan er] mir bevolhen würde,
 sin werder lip clor vnd zart. [vmbewart]
 ich soch in vff ein keisertūm: den heilt, den han ier

363. Su warent trurig vnd vnfro, (Bl. 111, S.
 vnd clageten alle ein ander do
 den groffen kumber strengen.
 „Solt' ich ervarn dufent lant“
 sprach der getruwe Hiltebrant
 „die breite vnd ouch die lenge,
 Ich mūs ervarn, wo er sy,
 solt' ich dar vmbe sterben:
 ich (wil des) lebens werde(n) fry,
 oder aber heil erwerben.
 vil getruwe(r) Helfferich, [ich dū-B
 wisse mich den rechten weg gegen Muter, heilt, das b-i

364. Do sprach der fürste Helfferich:

„man sol in kurtzen dagen mich
do schowen im(e) lande
Mit manigem ritter wol geton:
ich solte im wider saget han;
verbere ichs, daz ist ein schande.
Nû forhte aber ich, dun ich daz,
das ich den schaden ergen,
die rîsen sint mir gebas, (S. 2)
das fu den herren verbergen,
das wir in gesehen niemer me. [an ste.“
vnd gehent alle sament rot, das mine(n) eren wol

365. Ein ritter sprach: „her Helfferich,

al vmb die burg erkenne ich mich,
der vnder stet ein müllen,
Do hat daz wasser grossen braht,
do ligent die rîsen durch die naht
do by in einer hûlen.
Wir sullent balde keren dar,
wir mugent sin wol genieffen,
fû werdent vnser nit gewar
al von dez wassers dieffen:
eines morgens so es beginnet dagen, [sagen.“
wir sullent warten, wer do sy, vnd dun vns die worheit

366. Su warent alle leides rich. —

nu sage wir von her Dietherich,
der beginge (den begunde?) fere blangen,
Er hat' leid vnd vngemach,
zû ime selber er do sprach: (Bl. 112, S. 1)
„was (wes?) lige ich hie gevangen?
Ich han doch nieman nit geton,
ich enweis, wes man mich zihet,
des ich got zû urkunde han,
das vff mich hie gedihet
hoeh vart vnd vnrecht gewalt: [bald erzalt.
dar vmbe man mich schetzen wil, das hat ein koufman

367. Es ist vil wol, waz mir geschiht:

ich wolte dem volgen niht,
 der mich daz beste lerte.
 Wer vber get der frunde rot,
 es ist billich, ime missegot.
 sin lip wurt drumbe ge[m]eret,
 Er ist zu welt ein selig man,
 seht, den do niht versmoche (versmahet?),
 das er frunden volgen kan,
 vil selden in dromet naht (drumb nahet?);
 der wifzheit darf ich niht veriehen. [sehen
 owe, getruwer Hiltibrant! sol ich dich niemer me g

(S. —)

368. Vnd wuſteſt du, wie es mit (mir?) ſtat,

das man mich hie gevangen (hat)
 vmbe vn[d] verdiente ſache,
 Din truwe vnd ouch din menlich mût
 wageſte der (den?) lip vnd ouch daz gût,
 ich keme vs vngemach(e).
 Din helffe mich noch nie verlie
 in keiner not die lenge,
 zu ſtatten kem(e) du mir ie
 in ſtritten vnd getronge.
 daz ich noch gût gedinge han: [ſtam.“
 erverſt du den kumber min, du duſt das lant in ſorgen

369. Nû bette der furſte Nytiger

ein ſchon(e) rich(e) ſweſter her,
 ein[s] juncfrowen wandels eine,
 Die her(ren) Dithrich(es) pflag
 heimelich(en) naht vnd dag
 mit ſteter hutte reine.
 Sú gap ime manigen gutten troſt,
 das er ſich wol gebielle,
 er wurde doch vil wol erloſt, (Bl. 113, S. 1)
 wan ſú ſchatzes wielte:

„mag mir die ſtunde gan in hant, [vch geſent.“
 „ich gebe vch ſilbers hundert marg: ir ſprechent, es ſy

370. Des dancket' ime (ir?) her Dithrich:

„vil kufche maget wunnendlich,
 wer' ich do mitte enbunden,
 Vnd von dem vngheuren man,
 von dem ich groffe(n) schaden han,
 so wil an den stunden
 Von mir han der bruder din
 vil burgen vnd(e) gifel.
 möhte ich der (not) entladen sin,
 noch frowen do mit (mit vröuden wie?) ein zifel
 wer(e) mir das hertze min, [froiden sin.“ —
 das singet gegen der sweren zit, mit dem wolt' (ich) in

371. „Wor vmbe sint ir so vngern hie?

man lies uch eine stunde nie
 alters ein(e) bliben.
 So sehen(t) ir maniger leige spil;
 froide, kurtzewil(e) vil (S. 2)
 von megden vnd von wiben;
 So werdent uch nahtes ab geleit
 von mir die yfin ringe,
 ein schone bet ist uch bereit;
 die froiden rich gedinge
 hant ir von mir, vnd donnoch me: [uch by mir so we?
 ich stür' uch von mir heimelich [wider in]: we von ist

372. So sint ir nahtes nit gespart,

von (vor?) den risen wol bewart,
 sū mügen noch (uch) niht verderben.“
 Do sprach von Berne her Diethrich:
 „vil kufche maget wun(n)enklich,
 man wil mich hungers sterben.“ —
 „Ach, herre min! wie kumet daz?“
 sprach die maget reine,
 „min bruder nie nicht ane vch gas
 so wehes noch so cleine,
 es wurde vs vwer teil gefant.“ — (Bl. 114, S. 1)
 „do got der rife hin vir die tür, er lat mir nihtes in der hant.

373. Das (Des?) ist min maht vil noch do hin,
 durch daz ich in beslossen bin,
 so het er mir gessen,
 Was mir von hofe war geben:
 [al]sus krencket er min leben.
 so het er sich vermessen,
 Er welle haben gar daz gut,
 das ime g(e)lobet würde.
 do von so truret mir der müt,
 in groffer iomer burde
 [do von so truret mir der mut]
 drucket mir der froide last: [min] ir gast
 keine froide wart so schone me, das ich were gerne alf

374. Der rede die juncfrowe fer erfrag,
 su sweig vntz vff den mittentag,
 bitz daz man essen ging(e).
 Do sprach die maget wol geton: (S.
 „foltes an min[es herren] handen stan,
 den rifen ich erhinge.
 Der heilt der do gevangen lit,
 by dem waz ich gefessen:
 wie vil man ime von hofe git,
 das wurt im alles gessen;
 das het[te] Wickram geton: [han gelo[ffe]n
 vnd werre er ie von gütter art, das ist war, er solt

375. Des was des hufes herre(n) zorn,
 er fante ein[en] riter wol geborn
 vil balde noch dem rifen.
 Als er in vnder ougen an sach,
 gar zörnendlichen er do sprach:
 „man het[te] mich ie geprisen,
 Als man dût manigen bider[re] man,
 gar wite in dem lande:
 din lip mir der eren ve(r)han
 vnd krancket mich zû schanden, (Bl. 118, S.
 du arger schalk, du hingers frast [hest] ge
 das host ein(em) fromden man so schemelich an spi

376. Got der werde dir niemer holt!
 vnd obe der heilt von diner scholt
 in dem bande[r] hungers stirbet,
 Ich lege dich an die selbe Rat,
 den lip den mache ich dir so mat.
 der her[re] noch schanden wirbet,
 Wo man saget, es sū hie dot
 ein herre in minen flossen
 hungers, sehent, so stan ich rot
 mit schanden gar begossen:
 an(t)wurte sol ich denne geben. [schanden leben.“
 keme ich do fursten frowen sint, so mus' ich dulden

377. Des antwurte ime der rife iach:
 „schade, schande vnd vngemach
 han ich von sinen wegen.
 Vnd einer heizet Hiltebrant, (S. 2)
 der ist mir lange wol erkant,
 der het sin ie gepflegen.
 Zū den zwey(n) so weis ich dry,
 die hant mich gar verderbet
 vnd alles min geflechte vry,
 die sint von in ersterbet,
 miner fründ zwey hundert man: [genennen kan.“
 zu Pritemen (Biterne?) daz beschach. die funfe ich wol

378. Do sprach zū ime der furste fry:
 „wer sint denne die andern dry,
 die disen zwein dort hulffen “ —
 „Der ein ist Wit[thr]ich genant,
 Wolfhart von Lamparten lant,
 der dirte Bittrolfen
 An horte, vnd ist sin kint,
 Dietleip ist er genennet.
 die rede ist mir niht ein wint,
 der zu hant(s') vns verbrennet
 ein lant vnd drige vesten starg. [marg.“ (Bl. 116, S. 1)
 sū schattent vns vff einen dag, me dan hundert tufent

379. Do sprach zu ime der furste rich:

„ist er geheissen Diethrich,
 der hie lit in der helte:
 Het er dir leides iht getan,
 das soltest du gerochen han
 vffewendig der welte,
 Die do ist geheissen min.
 obe er dir iht enthiesse,
 bede, brot vnd ouch der (den?) win
 die (du?) ime niht entliesse[n],
 was jme von hofe wart gefant: [daz lant. —
 erforsche ich keine clage von dir, du rümeſt ſicher mī r

380. Der riſe balde dannan gie,

die herſchaft er do eſſen lie,
 ſin mūt waz im ſwere.
 Er gie do er die riſen vant,
 vnd clagete in (al) zū hant,
 wie er geſtroffet were: (S. 2)
 „Das hette alles der gemaht,
 der do lit (in) den ryngen.
 gebent rat, wie wir in zu naht
 mūgent dannan bringen.
 mins libes werde mir niemer rat,
 ich ſlahe in endelichen dot, was mir dar vmbe vff(er)ſtaß —“

381. Vff ſprang ſich Wickerammes ſun:

„her vatter! wir ſint vngewon,
 das man vns hie iht ſtraffe.
 Ich wil es nennen (nemen?) vff minen eit,
 es muſ dem Berner werden leit,
 e denne ich dole(eſt) entſlaſſe.
 Swigent alleſament glich,
 als menig dar vmb niht wiſſet:
 vff der burg iſt heimelich,
 wan iederman der iſſet.
 langent mir die ſtange min, [heißt ſun. —
 ich ſlahe in in den ringen dot, daz (des?) kan got nit ſun

382. Dis holent (hålen?) sù do vnder e(i)n.
 in manigem waffe lag ein ste(i)n (Bl. 117, S. 1)
 by her Dietrich(e),
 Der was der jungen riter spil,
 den hette(n) sù geworffen vil:
 durch manheit rûmes riche
 Versuchetent su irs lîbes craft,
 bitze daz sù gingent essen.
 dar kam der rîse vntügen(t)hafft,
 reht als were gefessen
 der tûfel in daz hertze sin, [stroffen myn.“
 er sprach: „nu gîltest du alhie von mir des vatter

XXIV.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also her Dietherich den rîsen mit eyne steyn
 zû tode warff.

383. Mit zorne er an den heil(t) ging, (Bl. 118, S. 1)
 sine stange er geving,
 er wolt' in han erlagen.
 Her Diethrich [ich] den stein gevie,
 groffer ding gedet er nie
 by allen sinen dagen:
 Er warff in vir datz hertze sin;
 do wart ein gros gebrulle,
 das ime der grim(m)e dot war(t) schin:
 das blût gap wider qule,
 das es ime durch die oren viel.
 die burg er bidemet' alle samt, do (d)er groffe nider viel.

384. Difen vngesugen val
 erhorte(n) sū do über al,
 die in der burge worent.
 Die rifen die bereitent sich:
 die not erhorte her Diethrich,
 vnd er begunde varen,
 Das ime des rifen stange wart,
 die er trûg in den handen. (S. 2)
 er sprach: „in (nu?) liebet mir die vart,
 wer' ich vs difem bande,
 es müſte ein striden hie geschehen, [iehen.“
 bitze an den jüngesten dag müſte men mir lobes iemer

385. Der hertzoze do niht enweis (enliez?),
 vil balde er ime ervarn hies,
 waz bruches difse wer(e).
 Das wort er nam vnd geseit':
 „die rifen sint alle bereit,
 man seit vns starcke mere:
 Grandengrus der lige dot
 mit einem stein geworffen,
 dar kument, helffent vſſer not,
 welent ir bedirffent (bedurfen?).
 su zûchent (zihent?), es habe der getan, [lorn han.“
 der heilt, der in den ringen lit, den lip mus (er) ver-

386. Vff sprang der hertzoze alzû hant: (24, 119, S. 1)
 An swert das hing an einer want,
 das nam er in die hende.
 Er lief do er die rifen sach,
 gar zornenlich(en) er do sprach:
 „das vch got [n]iemer schende!
 Das uwer lip niht verſtat,
 was eren miſſez(i)met,
 vnd also gar der schanden rat
 den ſig' an vch genimet,
 das ir nnt nnnent (nit minnet?) eren ſolt. [iemer holt.“
 erſtûgent ir alſus einen man, vch wurde got noch die welt

387. Des an(tw)vurt ime Wolhart (Wolrat?):

„ir sehent wol, das er vns hat
 mins bruder sün ermordet.
 Fur war so wil ich sagen das,
 min(en) eweklichen has
 hat er vff sich gehöret.
 Sin starke(r) lip der ruwet mich,
 sin vorhte die waz kleine.“
 do sprach von Berne her Diethrich: (S. 2)
 „wer' ich vnd [al] du alleine,
 du vergefest wol dines nefen dot, [möt.“
 du heltes iemer me genüg zu clagende an din selbes

388. „Das giltest du,“ sprach Mammolt.

„got der werde dir niemer holt!
 die hochvart müste arnen:
 Reiche mir die stange min.“
 das ersach die hertzogin,
 sū kund' in wol gewar(n)en:
 Den jungen heilt su do verbarg,
 in ein vil stark gewelbe:
 „vnd lebet nieman nu so starg
 zwuschen dem Rine vnd der Elbe,“
 sprach zu im die hertzogin [angest fin.“
 „vnd keme er her vff vwer(u) dot, ir möhten(!) sin one

389. Die risen worent leides rich,

das von Berne her Diethrich
 so vaste waz beslossen.
 Der hertzoze was leides vol: (Bl. 120, S. 1)
 „zimet daz minen eren wol?
 min (ez?) hette ein man genossen
 Hinan sehtzig milen min,
 do man mich hette genennet:
 vwer hofvart ist mir worden schin,
 vnd min gewalt zertrennet,
 das ich hie einen bergen müs, [mer būs.
 der swerlich hie gevangen lit: mins hasses wurt ich nie-

390. Von weme hant ir den gewalt,
 das ir die hochvart hant gestalt,
 die mich an eren kreucket?
 Ir hant gegen mir geworben [al]fo;
 min hertze wart mir niemer fro,
 es werde uch den in getrenket.
 Wellent ir gar herren sin
 in eigen mime lande?
 nein, vff die truwe min!
 des hette ich iemer schande
 gelebet, vnd soltent ir gefigen. (S. =
 habent vweren doten vff, was lant ir (in) hie vff mir ligen =

391. Vff hubent sù do Grandgrus,
 su trugent in schiere vir daz hus,
 do stunt ein alt cappelle:
 Do bestatte[te]nt sù in zû dem grabe.
 sich hub der aller grôst vnhabē
 von schrigen vngestelle:
 Vier milen (man) durch den dan
 wart des schrigendes junen;
 so wise wart sich nie kein man
 mit allen sinen synnen,
 der ritter (riete?), waz er (es?) mûhte sin. [die hertzûgē
 vil manig hertze (ser) erschrag, in vngemach (unmaht?) vi(e

392. Sù schruwent vaster vnd ie bas,
 sich hûp der aller fursten (tûrste) has,
 vnd die vngedurste clage.
 Das hortent lowen, bern starek,
 groÛe wurme in hertē art (ark?),
 ir mût der wart ir (in?) zage, (Bl. 121, S.
 Do der vngedûre schal
 mit stirmen kan (kam?) gedoffen,
 reht als ein wilder dunder val
 vs herten veiffen geschoffen.
 der dire mut waz gar verzaget, [geiagē
 su lieffent hin durch ruhen walt, reht als su ein in

393. Sû lieffent walt, dal vnd berg.
dise not hortte ein getwerg,
das priffen (pirfen?) vnd daz gefehreige;
Swinde floch er-~~v~~(e) lieff,
finen mage(n) es gerieff,
getwerg(e) maniger leige:
„Fliehent, min er seliges volk,
in starken berge schrúfte (berges krúfte)!
sehent an des himels volk,
erzurnet sint die lúfft(e):
der túfel der ist vsgelan, [han.“
oder der göttliche zorn, die welt wil ein (nu?) ein ende

394. Ir siehen daz wart also starg, (S. 2)
das sich iederman verbarg
von (vor?) disen grossen gruwen
Hin hinder in daz gebirge dieff.
wie vil man in der burge rieff,
die wile rifen schruwen,
Sû warent der svnden gar entrúp (ein röp?).
do sû begunde(n) rúffen,
sû mahten vil der lutte döp;
sû(n') wuften, waz su schuffen,
ir slim(m)e waz so vngestemen, [kein wort vernemen.
rette ein man zû dem ander niht, das (des?) kunde er nie

395. Des hohen fursten sweester sin,
die waz geheissen lh(e)lin,
gie zû hern Diethriche
In daz geweilbe, do er lag,
do er vil maniger sorgen pflag.
su bat in flisseelichen:
„Ach, herre min! nu gebent rat,
wie súllent wir genesen?
die welt in grosser sorge stat, (Bl. 122, S. 1)
ir wil (ein) ende wesen,
das nieman froide haben mag:
vnsere glöbe ist vber al, es su der jungestliche dag.“

396. Des enlisset her Dietrich:

„were ich nach also sorge rich,
 so müs' ich vch (iwer?) spotten.
 Die wil[le] daz ich daz leben hant,
 kinent ir uch [allen] mit ve(r)stan,
 es sū Wickram mit der rotten?
 Ir hant selten me vernemen
 wurme, heiden schrien:
 ich bin dem zu hant komen
 im sturme[n] vnd in storien;
 e sū starben, sū lien dem schrey, [himel were] entzwey. —
 der got mir durch die oren trang, ich wond[e daz] d=====

397. Er sprach: „vil minnencliches kint,

sit daz ir alle in sorgen sint
 vff dir(r)e burg gemein(e),
 Vnd du bist kumen her zū mir, (8. —)
 so froget nieman niht nach dir,
 du clere wandels cine.
 Gip mir ein getruwen rat,
 wie daz ich kume von hinne[n];
 min lip an diner helffe stat,
 lo mich des werden innen.
 moge pris vnd frowen trost [gar] orloft. —
 die hant vil dicke manigen man von groesser sorgen — 11

398. Do sprach die wunnencliche magt:

„min helffe sū vch vnverlagt,
 solt' ich dar vmbe sterben.
 Wellent ir von, uch (ich?) lasse uch gan;
 das ros muessent ir verloren han,
 das kan ich niht erwerben.
 An vorhte ich, kument ir in dem tan,
 ir werdent gar verirret,
 ir sint ein verlornen man,
 was ich (uch?) do noch gewirret:
 wem clagent ir den uwer not? (Bl. 123, 8. 1) [den 123. 8. 1]
 die rifen sint vngemach(es) vol, ir wellent uch geben

399. Mich maget vwer vngemach,
 sit daz ich ie so vil gefach,
 so vil der froiden hant.
 Es ist nit verre im lant,
 wie uch gegangen sy in hant,
 so vil der sorgen last.
 Woppen vnd(e) dienest man,
 wo hant ir die verlossen,
 das ir sint kumen in dem dan
 vff die wilden stroffen?
 ir hant noch hie nache by [f(r)y.“
 ~ vff ir trost vnd vff ir kumft, niht ir allen (aller?) sorgen

400. Do sprach [der] von Berne her Diethrich:
 „vil kufche maget wun(n)enlich,
 das wil ich vch bewisen, (S. 2)
 Wer mich har zu getrunge hat:
 eins edelen werden riter(s) rat,
 des truwen ich iemer prisen,
 Der ist geheissen Hildebrandt,
 sin lop gar vnervorhten,
 der brohte mich in daz lant;
 vil heiden wir entwolten (entworhten?)
 durch ein kunigyne clor: [ier.
 wir hant gefriet ir dis lant, sū rōb[en]t' ein heiden alle

401. Eins dages ich in froiden sas,
 do vil der schonen frowen waz,
 vff einem pallaft schone.
 Die heilde vnd öch die ritterschaft
 do hette(n) manheit vnd(e) craft,
 des wart in lop zu lone.
 Sū veriahent manigin strit
 durch kurtze[r] wile den frowen,
 in wilden vnd [öch] vff welden wit, (Bl. 124, S. 1)
 was von in were verhöwen.
 Do battent mich (die) frowen fromen [handen komen.
 ~ vmb eونتüre: ich kunde ir niht, sū was mir nie zu

402. Die schande mich von eren sties,
do mich die frowe sagen hies
oventüre durch froide.

Der rede[n] ich harte sere erf~~ang~~,
wan mir daz ding so nohe lag,
ich wart ir aller gûde (gûde?).
Ich bat mir sagen Hiltebrant,
was oventüre were.

der heilt der santte do zu hant
noch eime bûrgere,
dem befûlhent wir die stat:

die reise wuste nieman me, wir such(t)ent manigen ~~argen~~ [pfat.]

403. Ein halbe mile vnd dennoch me

wir hortent daz ein maget sehre,

(S. 2)

die was in dodes pflichte:

Drúvaltik[eit] waz ir forge gros,
gegeben hette sû daz los

eine (eim?) argen böse wihte,

Der broht' ein heidenisches her

der (dar?) alle ior zu meige;

gegen den so was do kein wer,

sû mahtent grosse geschreyge;

die kunigin zinsete ir lant,

[N(ch)ant.]

ein maget gap su in alle ior: alsus waz dise von in ge-

404. Her Hiltebrant hin zu ir reit,

su clagete jm ir arbeit:

er wolte vir su vehten.

Wie starg er waz, er stûg in dot,

er mahte su fry vor aller not.

zu kam ich sinen knechten;

Ahzig heiden(i)scher man

begundent vff mich dringe(n),

(Bl. 125, S. —)

jegelicher mich began

do zu sorgen bringen:

do worte (werte?) sich min frie hant

[bran]t.

bitz vff den funften dag, zu holffe kam mir [her] H~~er~~

405. Fre wunde er mich funden han,
 er brohte ein maget wol getan
 vor ime in sinem schaffe.
 Nû sach er, wo durch dickes lōp
 vber die hohen hōme stōp,
 die flammen vs helmen doffen.
 Er lie die wunnenclich(en) maget
 schone by der linden,
 zu mir kom der heilt geiaget,
 do er mich truwet vinden:
 was lebendes waz, daz slug er dot. [grosse not.
 wir sittent virbas in den walt, vnd brohtent wurme in

406. Doch sūch(t)ent wir daz meg(e)tin:
 wir fundent su in der blumen schin
 by wasser vnde veilsen. (S. 2)
 Sú twug sich in der búrne bach,
 so schone ein bilde ich nie gefach,
 wol zimet ir daz heilsen,
 Das wart ich an ir wol gewar,
 ir hertzelieber (liebem?) wane:
 vil rosse lieffent her vnd dar,
 die warent heiden ane:
 wir vingent do das beste scheln, [den vrowen hein.
 dar vñ sattent wir die maget, wir sattent (brahten?) su zu

407. Sú zoge[n]tent blumen vnd(e) gras,
 wie (wir?) hieffent grussen, wer do was,
 su wunde hie sin bliiben,
 By eine(m) burnen der was clar,
 dar vber wolte(n) wir fúr war
 die stunde han vertriben,
 Vil liht dri[ge] tage oder me,
 so were vns müde entwichen.
 von flegen waz vns beden we
 an vorben gar verblichen. (Bl. 120, S. 1)
 se sollent wir danne in daz lant, [hant.
 vns trug e der túfel zu, do von (vns) kumbe(r) ging in

408. Wir horten manigen wi(l)den schal;
 der do von jungen wurmen bald (hal?),
 wir nie gemercken kunden,
 Was das moht(e) sin.
 ich suchte su vnd der meister min,
 mit schaden wir su funden.
 Mir gedet nie vart so we,
 sich, das bevant ich schiere.
 es kumet alter wurme me,
 risen, heiden, diere
 vingent sū vff der wilden vart; [w
 su trugent su do in ir nest, do mitte ir kind nelp

409. Ein grofz wurm der kerte an mich,
 creftig, grofz vnd ongeschlich (angestlich?),
 der wolte niht (mich?) verflinden; (S.
 Do muste ich weren mich durch not,
 vor ime so friste[te] ich minen dot,
 ir daz (in des?) begunde vinden
 Her Hildebrant der jungen vil,
 die slūg er gar zū tode,
 do von wart ime ein hertes spil,
 der wurm det ime so notten (note?);
 su gobent kampf ein ander gros, [wider d
 des wurmes schre, dez swertes schal sich in dem luf

410. Bitz er mit ellenthaffter hant
 den starcken wurm do vber want.
 er horte in kurtzer stunden
 Eins jungen ritters clage gros,
 des lip was aller froiden blos,
 den brohte ein wurm verflunden
 Her bitz an die arme sin.
 do er sach Hildebranden,
 er clagete ime fins hertzen pin; (Bl. 127, 8
 des loste er in vs banden.
 mit minen ougen ich das sach, [scha
 sit daz die welt an ving, des (daz?) grofzer ding nie

411. Von einem man, daz duncket mich,
 der wurm was gros vnd engeftlich,
 doch flüg er in vff die grüne,
 Dar noch suht' er den junge(n) heilt,
 der in dem wurme was verquelt,
 vff rihtete in der kühne
 Fruntlichen in des windes vart
 vnd lies in vnder bloffen (blasen?).
 do wart lenger niht gespart,
 zu sament su gefassen:
 der was sine brüder dohter kint; [daz sint.
 do was in al ir tage vnkunt, aller erst b(e)fundent su

412. Ich leit do angeft vnd(e) not,
 drige starcken wurm(e) dot (S. 2)
 von miner hant ervellet;
 Vff einen ruwen ich gefas,
 min hertze froide gar vergas,
 es was in zorne erwellet,
 Der sweis mir durch die ringe ran,
 do ich begunde fitzen;
 groffer not ich nie gewan;
 von allen minen witzen
 kom (ich), das ich mich niht verfan: [sin began.
 fage[n] mir des dienstes nieman dang, mir ist liep daz ich

413. Kvler wint mich vnder ging,
 do von ich süßer luft onpfing,
 der stürte mich zû sinnen.
 Do horte ich in einen grossen sturm,
 das was min ros vnd ein wurm,
 der noten wart ich [ine] ymen,
 Ich ilte balde durch den dan
 dem rosse min zu troste, (Bl. 128, S. 1)
 dem starcken wurm den kerte ich an,
 das ich daz ros erloste:
 do wer[d]e ich worden fig(e) los, [truwen kos.
 denne Hültebrant, der sühte mich, den heilt ich an den

414. Der wurm kunde manigen wang,
 wanne ich das fwert noch im fwang,
 das ich velete dicke,
 So traft' ich manigen herten stein,
 dar vs die rote varwe schein.
 die selben fures blicke
 Erfach min frunt her Hildebrant
 vnd ouch sin mag[t] der junge,
 zu mir koment sū gerant.
 eins wifen paffen zunge
 seit(e) niht min (vn)gemach. [zerbrach.
 helffe wart mir nie so not: min fwert mir in der hant

415. Do sprach die wunneclich(e) magt: (S.
 „ir hant mir vwer not gefaget,
 das ich von forge switze,
 Wie vwer junger lip genas,
 do vwer fwert zerbrochen waz
 von sin(e)s zornes hitze.
 Got selber vnd die gutte sin
 halff vch an den stunden;
 nu wartent, vff die truwen min,
 ir werdent noch enbunden,
 vwer forge wurt gūt rat,
 vch wurt tusent veiltig lan, den vwer lip erarnet hat-

416. Nu sagent, fürste, herre, mir
 bescheiden, wie erwertent ir
 des wurmes uch mit henden?“
 Do sprach von Berne her Diethrich:
 „juncfrowe, do sach ich vmb mich,
 ich warte an manigen enden,
 Als der lip es wol bedarff, (Bl. 129, S.
 so dohte ich an den stunden,
 manigen stein ich vff in warff,
 die ving[e] er mit dem munde.
 an ime ich grossez wunder kos: [sigelo
 wie vil rānen (rouen?) ich in warff, so schein er doch nil

417. So not war(t) mir von im getan,
 ich mohte kein gewer gehan,
 der docke (stocke?), noch der steine;
 Vff hoher daz er mich geschielt,
 den schilt ich do zu schirmen hielt,
 es halff mich doch vil kleine.
 Zu einer bach er mich getrang,
 do muste ich sin verdorben:
 her Hiltebrant do fur sprang,
 der mir hat dicke erworben
 vngemach vnd do noch trost: [erlost. (S. 2)
 mit flegen det er ime so we, das ich von dede wart

418. Nu hat' ich zorn vnd vngemach,
 do ich in fur mich vebte(n) fach,
 ich stroff[fe]te in herte fere:
 Do det er, also ein wiser man,
 der sich zû allen ziten versan,
 er gunde mir der eren,
 Also er dicke hat geton,
 er sprach mit zuhten schone:
 „wol her! wel[en]t ir den wurm beston,
 vch wirt noch lep zu lone.“
 von ime versmohete mich sin swert: [marke wert.
 sin mag Rentwin lech mir daz sin, das was mir dufent

419. Do ich daz swert so gut gefach,
 do zerging min vngemach,
 do kerte ich an den grossen,
 Der hette schuppen, als ein visch,
 dickes horn herte vnd frisch,
 ich engefach in niergent bloffen. (BL 130, S. 1)
 Er lie sich vff sin hinder bein,
 sin craft begunde in tragen.
 herte flege, manig stein
 in sinem libe lagen,
 die mahtent in an creften las: [mile waz.
 er sehrey das man den galm vernam, der dannen ein(e)

420. Sin[en] hals den recketer vber mich,
 reht als ein fwin, strúbater sich,
 man sach die bloffen ringe
 An fime halfe hornes bar:
 des wart her Hildebrant gewar,
 der gap mir daz gedinge,
 Er hies mich swinde howen yn,
 do er daz horn sach offen.
 von ime so man (nam?) ich den fin
 der wurm wart von mir troffen,
 [von ime so nam ich den fin]
 das ich ime daz houbet ab swang: [nóten twang. (s- 2
 das (des?) halff mir fin wise rat, der mich vermanig er

421. Ein botte wart vns noch gefant,
 der vns mit groffen nóten vant.
 zú Arone vff der vesten,
 Das ist ein hús vnmossen gut,
 vor allen vienden wol behút,
 do worent wir liebe geste,
 Der wurt der heisset Helfferich,
 der zu der veste horet,
 vnd fin frowe wunneclich,
 an ir ist gar zerstoret
 vntruwe, vn[d]fuge[n] vnd arger has: (baz).
 was lieber geste zu huse koment, die wurden nie enpfangen

422. Der ritter, den her Hildebrant
 in des wurmes munde vant,
 der waz kint ir beider.
 Sin vatter der kam in den walt,
 do vor vns der (den?) wurm ervalt
 er sach [in] die gute(n) cleider (Bl. 131, s. 2)
 An fime (libe) blút gewar (gevar?),
 der heilt erschrag des fere,
 er hup sich snelleclichen dar,
 do horte ich fromde mere:
 vns er getot war im bekant, [freide in hant-
 er farte vns zu Arone vff daz hus, do ging vns groffe

423. An vns bede wart geleit
 ere vnd(e) selikeit,
 die wuſte ich vil cleine.
 Vnſer name ir wart benant;
 do das die hertzögin bevant,
 die clore wandels eine,
 Hiltebrant ſú mume hies,
 do (die?) kam vns zwein zu troſte,
 der ſippe ſu in geniessen lies,
 vnd och ir kint erloſte,
 ſú enpfing och mich, ſo wiſzent daz, [bas. (S. 2)
 das mutes kint wart nie ſo zart, das ie gegruffet wurde

424. So fro mau vnſer kunſte was,
 do mite blumen (vnde) gras
 wart in dem ſal geſtrowet,
 Do ſurte man mich ſunder bin
 zu ſchonen frowen, vnder in
 wart mir der (daz?) blút erfrowet,
 Harpfen, ſidelen, ſuſſen geſang,
 do von noch truren ſtirbet,
 manig lieplich vmbe vang,
 den niemer man erwirbet,
 ich wart noch vngemute fro: [also.“
 das himelrieh(e) lies' ich ſin, vnd were by in iemer [wol]

425. Do ſprach die maget wolgetan:
 „ieh kan uch, herre, wol verſtan,
 beſcheident mich der ſinne,
 Wer[re] uch den botten hette geſant,
 der uch zu Aronā in froiden vant?“ —
 „das det ein kuniginne, (Bl. 132, S. 1)
 Ir frowen vnd ir megetin
 die helfet (hiezu?) noch vns riten.
 der bote ſprach „(wir) liden[t] pin,
 vil we dāt vns (daz) biten.“
 ir gemüte ſtunt in alfo, [mer fro.
 wir(n') kument zū ir (in) daz lant, ir hertze wurde nie-
 u,

426. Der botte seit' vns von y(n) me,
 das alles hertzecliches we
 by ime (in?) so gar verschwunde.
 Ir ögen clor gehent lihten schin,
 ir antlit vnd ir wengelin,
 an rubin rotem munde
 Spurl(e) man daz paradis,
 wer daz (des?) wil nemen küne (goume?),
 binne daz mistat (muscat?) ris,
 die edel(l)ichen böme,
 der balseme vnd [ouch] der granat blüt: [wol gemut. (S. 2)]
 der blut(e)swag(fmac?), der frowenzuht mahtent ein kei f e r

427. Den botten hant wir dar gefant,
 do hies ich vnd Hiltebrant
 der frowen wider sagen,
 Das sū trugent hohen mut,
 vor iren vienden werent sū behut,
 zergangen wer' die (ir?) clagen.
 In ahte tagen kome wir dar,
 obe vns got heiles gunne.
 das (des?) wart Helferich gewar,
 ein edel(l)iches kunne
 hies er sich bereiten do: [(der reise waren si alle?) fro.
 zwey hundert ritter vff der vart, die risen worent ir aller

428. Vil schone wurdent sū bereit,
 der frowen wat, der riter cleit,
 ir ros worent schon bedeckt,
 Vil banier' in so richer blut
 (.)
 ich wart so gar erwecket
 Von forgen, der ich lang(e) pflag,
 vil hoch (wart) min gemüte,
 do gelebete ich nie so lieben dag,
 durch reiner frowen gütte,
 von in ich an(e) waffen reit:
 noch mir zogete der frowen schar, wunneclichen w o l

(24. 122, S. 1)

[berei t.

429. Willig wart ich der vart,
 das ich der stroffen ir(r)e wart
 zu groffen mine(n) leiden,
 Das ich ie kam in den tan,
 do mich der ungetruwe man
 von froiden wolte scheiden.“
 Er sagete ir me, wie do geschach
 von dem argen bösen.
 „durch (in) so lide ich vngemach;
 dar zu mus ich mich lösen
 mit silber, daz het er gefworn,
 das do swere sig als ich: des han ich froide vil verlorn.

430. Ist im der heilt her Hildebrant (S. 2)
 zu den frowen in daz lant
 an fur(ste)lichen eren,
 Vnd ouch der heilt her Helffrich,
 dar zu sin frowe wunnenelich,
 die froide solt' ich meren:
 So ich do bi in niht enbin,
 das ist in allen swere.
 so(n') weis Hildebrant, wo hin
 noch mir dū die kere.
 wustent sū den kumber min,
 das ich hie gevangen bin, ich solte schiere enbunden sin.“

431. Der oventure ime die magt veriach:
 „so liebes ich nie (me)-geschach
 von cleinate, noch von magen,
 Do vrer (vür?) sehe ich hern Hildebraut,
 der in dem walde die maget vant,
 do (die?) in des todes wagen
 Was geben, do waz ich,
 das su der heilt erloste, (Bl. 134, S. 1)
 by den frowen wunnenelich,
 sin helf' su alle troste;
 do horte ich ime vil lobes iehen: [Ich]ehen.
 ist er zu in kumen dar, so kan ich liebers niht ge-

432. Ich horte ouch daz die maget sprach:
 „der heilt leit not vnd vngemach,
 e er den fig gewünne.“
 Wie su in zu den frowen komen hat.
 „das ist wor,“ sprach vff der stat
 ir keiserliches künne.
 „Sin hern er in dem walde lie,
 den muste er snelle vinden.“
 sū seilte ouch gar, wie es ergie:
 „er brahte sū zu einer linden
 by einem burne der waz clor, [trav
 er globete ir helff in kurtzer stunt, das lies o

433. Sit er so vil der tugenden hat
 vnd vwer craft an ime stat,
 an adel vnd an eren,
 So hant ir schonen jungen lip,
 reine megede, edele wip,
 den fullent ir froiden meren,
 Ir sint so rehte wolgetan
 vnd kunnent wol gebaren,
 an vwern handen so mus stan“
 so sprach die reinen claren
 „der reine (riche?) berg, daz wite lant.“
 den frowen wirt e dolent naht ein botte snel

434. Das uch von mir niht wer' so net,
 vnd essent mines bruders brot
 bitz ir zu libe kement,
 Ich gebe uch altes des genûg,
 das man ie keiser vir (ge)trûg,
 das ir daz von mir nement
 Ein halbes ior, daz (des?) wer' ich gûf,
 so kumet (kæmet?) ir zu libe.
 an uch so werde (wende?) ich minen mât,
 durch daz ich uch vertribe, (21.
 ich mahte vch aller krankheit bar
 (.) es wurt ouch niemer man

435. Des antwort' er in kurtzer stunt:

„mir wart nie großer truwe kunt,
 din reines lieplich prisen,
 Hettest du alles daz vir mich broht,
 das ie von meister wart erdoht,
 gar vsser wolte (vz erwelte?) prisen,
 Vnd dar zu alles seitten spil,
 der süßen harpfen clingen,
 schone frowen, megde vil
 zu dienste mir hie singen:
 das frowete lützel mir den sin, [vangen bin.“ —
 die wil[le] min Hiltebrant niht hat vnd daz ich hie ge-

436. „Sit vwer hertze froide hat,
 vil werder man, so gebent rat,
 waz botschaft wellent wir senden
 Den frowen vnd(e) Hiltebrant?
 den brieff schreibe ich mit miner hant, (S. 2)
 das sū uch kumber wenden:
 Ir ligent zu Muter sunder dang
 (f)wer' vff den lip gevangen.
 des mūgent ir haben keinen wang,
 do von mus uch belangen.
 das mus heimelichen ergan:
 bevindet es der bruder min, den lip mus ich verlorn han.“

437. Der Berne(r) sprach: „vil schone magt,
 du hast gewalt, waz dir behagt,
 das schrip noch dime mude.“
 Die maget gie do zu hant,
 do su einen getruwen botten vant,
 su brohte su (in?) zu der hūte,
 Do der Berner jnne lag,
 do brantent schone kertzen,
 do waz von wurzen ein gesmag
 also abrel vnd mertz(e)
 werent do mit voller blūt: [gemūt, (Bl. 136, S. 1)
 su det im donoch dienstes me, durch daz er were baz

438. Die maget den botten niht erlies,
 mit ruwen sū in sitzen hies,
 vnd sprach vil wunnenclich(e):
 „Min sunder frunt vil tugenthafft,
 du wirp mir eine botschaft,
 wiltu sin guttes riche;
 Do (Das?) lo bliiben doch by dir
 vnd sage es nieman mere.
 das lant wil ich nennen dir,
 dar du solt dū die kere,
 vnd gibe dir dar vmb so riches gut:
 min trawe sy din eigen pfant, du wurst vor armut wol
 gehūt.“

439. Des dienstes er ir do veriach:
 „durch uch so lide ich vngemach,
 war ir mich wellent senden.
 Mir ist alle vmb vnd vmb(e)s lant
 funf hundert milen wol erkant,
 ich kan es wol vollenden,
 Walt, gebirge, wasser vnd dal, (S. 2)
 die ich han wol durch gangen,
 gevarn flehtes vber al;
 des lant uch niht belangen,
 das es mir ist so witen kunt:
 ich wirbe uch alles daz (des?) ir gernt.“ des dankete su
 ime in kurtzer stunt.

XXV.

Also die maget dem botten zû effende gap, der dem
von Berne einen brieff brochte.

440. Nv hette der Berne(r) lieben dag.
die maget des botten schone pflag
mit wine vnd die (mit?) spife:
Dem jmbes er by ir vertreip.
ein brieff die maget do schreip,
mit tûgentlicher wîse
Det su do dem botten kunt,
su sprach: „nu solt du schowen
ein berg, der heisset Jerospunt,
dar jonne sitze(n)t frowen,
die dienen einer kûnigin;
ein ritter heisset Hildebrant, zu deme soltu min bote
sin.“ (Bl. 137, S. 1)

441. Er sprach: „der berg zu Jeraspunt
ist mir von hinan dar wol kunt,
der weg ist rûch vnd enge;
Ein burne stet dem berge by
vil noch in kurtzer milen dry,
ich weis sins flusses lenge,
Er ist geheissen Larmant (Larimant?),
er rumet (rinnet?) durch Vnger
ein site in der heiden lant.
do ich waz dry stunt junger,
hette ich wol daz lant (ervarn):
zâ Jeraspunt, daz glouben(t) mir, dar kund' ich kumen
vor zwenzig jorn.“

442. Do wart besigelt im der brieff,
 noch zer gelte die maget lieff,
 su gap dem botten schone
 Zu liebe do zwei hundert pfunt,
 su sprach ouch zu der selben stunt:
 „das habe dir niht zu lone.
 So dich her wider hat gesant (S- 2)
 die riche kuniginne
 vnd ouch der heilt Hildebrant,
 so lone ich dir mit minne.
 nû sage[n] den frowen nihtes me: [schriben l. 100c.“
 der brieff der dût in wol bekant, was von vns do ge-

443. Der botte do von dannan ging,
 den rehten weg er do geving,
 gegen Jersalpunt gar schone
 Kam er bitz an den eilften dag,
 das er vil lûzel ruwen pflag;
 zu hant man lutte none.
 Do sach er manig schon gezelt
 by einem wasser cleine
 do wart geflagen vff ein velt.
 vil kufcher megde reine
 vant er by ein ander stan. [ende Roman.
 der botte wider sich selber sprach: „min forge wil ein

444. Gedanket mûs es draher (dir, her,?) sin
 vnd ouch den lieben gnode(n) din, (Bl. 138, S. 1)
 der helffenrichen stûre,
 Die du mir armen hast getan
 vnd ich es von diner gnaden han.
 vnd ich (ist?) mir leider tûre,
 Das ich den alten Hildebrant
 niht enkan erkennen.
 ich bin kumen in dis lant,
 vnd kan in doch wol genennen.
 hie stot so manig schon gezelt: [keisers gelt.“
 ich enweis niht, wels daz sine sy, die snûre kostet

XXVI.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also der ritter gegen dem botten in dem walde
kam &.

445. Ein ritter gegen ime reit (Bl. 139, S. 1)
vnd gruste den botten vil gemeit
vnd bat ime sagen halde:
„Sage mir, dügenthaft(er) man,
obe mir got der eren gan,
vnd (wan?) kumest du vßer walde?“ —
„Herre, daz wil ich uch sagen
vff mine rehte truwe,
daran wil ich niht verzagen,
das es mich niht beruwe:
von Muter so bin ich gefant,
das hette geton ein hörtzögin: ich sehe gerne her Hilde-
brant.“ —

446. „Das ich die worheit muge geieheu,
ich han her Hildebranden gesehen,
vnd öch die küniginne,
Vnd von Lune her Helfferich
vnd an frowe winneclich;
ich rotte dir mit sinne:
Bistu von Muter her gefant,
das mahtu sagen gerne,
vnd du bist kumen (in) daz lant, (S. 2)
weistu den von Berne,
den ein rife gevangen hat?
wist' daz Helfferich vnd die kunigin, vnd Hildebrant, wie
es ime stat!

447. Wiltu mit mir so zu hant,
 ich wise dich hern Hildebrant
 vnd ouch die kuniginne.
 Vnd ein gezelt so wunnesam
 das han ich funden vff dem plan,
 mit allen minen sinnen
 Sach ich so schone banier' nie,
 su stecket vff dem gezelte,
 des bin ich innen worden hie,
 in hoher eren gelte,
 der lowe, der are vnd ouch daz rat, [do l
 (daz) dirte in drin strichen lit; das vierde gelwe

448. Des antwurt' ime der botte vnd iach:
 „ich han gelitten gros vngemach,
 vber veilse vnd vber stigen
 Manig grosse rotsche hoch, (Bl. 140,
 die sich gegen den lúften zoch;
 dar noch muoste ich sigen
 Wider nider in die tal,
 dar in so muoste ich vallen,
 die (da?) sach ich lóssen vff der wal
 die grossen wurme schallen,
 vnd manig cleine getwerg, [einen l
 die lieffent alle durch den walt. do kam ich hu

449. Ich wúnt' (*), su werent gar do hin:
 do was ich enmitten vnder in;
 ie doch stunt ich verborgen,
 Das mich keiner nie gesach,
 gar litzel ich zu in sprach,
 ich leit ouch vil der sorgen.
 Maniger lief vber den stig
 mit sinen scharpfen clawen,
 das ich gedohte rehte „swig!“
 in des so muoste ich grawen,
 das ich so grossen kumber leit, (l
 das ich her kumen bin, ich han erliten grosse arbe

450. Eer nam den botten by der hant,
 er ilte, do er die frowen vant:
 „wol dan, daz uch got lone!“
 By ir so sas her Hiltebrant:
 „v(n)s gont [von] oventüre in hant;
 enpfohent in gar schone,
 Er treit ein erher spiefelin,
 zwene hant schübe in der hende.“ —
 „got wolte,“ sprach die kunigin
 „vnd hette min leit ein ende
 vnd ouch min grosses vngemach, [heiden sach!
 das ich han lange her getragen, sit ich den starcken

451. Orgris det mir dis leit,
 der alle[r] monot vff mich reit;
 des mußt' ich ime geben
 Ie zu dem iore ein megetin.
 das trübet' mir daz hertze min.
 nu lat er mich nu (wol?) leben
 In froiden vnd in wirdikeit, (Bl. 141, S. 1)
 ich bin von ime gefriet.
 es waz mir jnnenlichen leit;
 sin schande ist gedriet.
 des lone got hern Hiltebrant, [mir dis lant.“
 vnd ouch den Berne(r) hoch geborn! die hant gefriget

452. Als die rede verfwigen wart,
 sū sohent kumen vff der vart
 dort einen riter schone,
 Vnd einen botten der waz sin.
 zu hant do sprach die kunigin:
 „das uch got iemer lone!
 Her(re) meister Hiltebrant,
 erkennt ir den botten,
 so tunt mir sine vart bekant;
 es wart ime wol erbotten.“
 do sprach der alte Hiltebrant: [er ist genant.“ (S. 2)
 „ich sach in zu Berne [gewoffen] nie, ich enweis niht, wie

XXVII.

Also der ritter den botten für die frowen fürte.

453. DER ritter [er]beiffete vff daz lant,
 er nam den botten by der hant,
 er furte in vir die frowen.
 Gegen ime ging die kunigin
 mit frowen vnd mit megetin;
 die wolte er gerne schowen:
 „Got gräfse dich, edele kunigin,
 du vßer weltes bilde,
 ir frowen vnd ir megedin,
 nû waz mir wilent wilde,
 ich solte i(u)ch niemer me gesehen:
 nû bin ich kumen (her) zu uch; der worheit mus ich
 iemer iehen.“

454. Su biez in wilekum(en) sin:
 „sage mir durch den willen min,
 bistu mir gefendet
 Von Muter, als ich mich verstan?
 so wil min forge ein ende han
 vnd ist min leit en (er?)wendet,
 Daz ich lange han getragen (Bl. 142, S. 1)
 in hertzen gar befloffen.
 das (wil) ich iemer gotte clagen,
 mit leide bin ich begossen;
 do von ich niht geruwen kan.“ —
 „swigent,“ sprach der botte gût „einen brief (ich in)
 der deschen han.“

455. Den brieff den nam er in die hant,
 er gap in meister Hildebrant,
 do sprach die küniginne:
 „Lefent, herre, kument (kunnet?) ir.“ —
 „beitent, frowe, es ist min gir,
 laut mich in bas befin(n)en.
 Ich han gelebet ouch die zit,
 ich hette in wol gelesen:
 nu brif(t)et mir an den ougen sit,
 die wellent mir entwesen.
 Iedoch lise ich vor wol, [wol.“
 wie kleine er hie geschriben stot: die mere mir gevallent

456. Her Hildebrant den brieff vff brach,
 das erste (wort) daz er do sprach:
 „man grüßet hie mit schalle (S. 2)
 Ein gelobete kunigin,
 die frowe(n) vnd die megetin,
 dar zû die ritter alle;
 Vnd einer heisset Hildebrant,
 den gruffet su befunder.
 er ist er (ir?), weis got, vnerkant:
 „so nimet mich iemer wunder,
 wo der heilt so lange sy, [fry.“
 das sin herre gevangen lit: er solte in machen sorgen

457. So grusse[n]t hie ein iohanne frowe sin,
 die ist geheissen Ibelin,
 so (sû?) pfiget des heildes gerne,
 In dem gewelbe do er lit,
 was ime die hertzogine git,
 des danckete (der) von Berne,
 Wanne, ein groffer böfewiht
 der kume[n]t der (dar?) gegangen,
 der issen ime sin geschicht,
 des wurt er noch erhange(n);
 vnd ein schalck, heisset Grandegrus, (Bl. 143, S. 1)
 eines tages warff in her Diethrich, man drug in dot fur sin hus,

458. Die eilse datent einen schrey,
 man wonde, der himel wer' enzwey
 vnd der luft zerriffen
 Von dem vngefugen schal,
 der vafte zu der burge erhal,
 die rifen ſich des fliffen,
 Su ſchruwent vaſt' vnd dannoch me,
 ſu wolten nne (nie?) geſwigen.
 des wart der hertzogin(ne) we,
 das ſu begunde fligen.
 loben das (laben des?) man ſu began. [vnd(e) man.
 der hertzoze ſelber ſere erſchrag; do fluhent frowen

459. Noch veſter do ſchruwent (ir ſchriwen?) wart,
 do fluhent ritter vff der vart
 hunder daz gemure,
 Su gedohtent, die helle wer vff geton
 vnd were der tûfel vs gelon,
 ir lachen waz in ture,
 Su wondent, es wer' der jûngſte dag, (S. 2.
 vnd hettent alle ir ende,
 got hette geſendet ſinen flag,
 des wundent ſu ir hende,
 beide, frowe(n) vnd(e) man: [wider kam
 das werte bitz an den andern dag, das [fro] Ibelin he

460. Do ſprach die keiſerliche magt:
 „ir ſtat an froide ſich verzaget,
 das mûget mich (vil) ſere;
 Das hant die rifen mir getan:
 hertzeleit daz muſſen ſu han,
 do bi alle ſwere!
 Was die welte ie gewan,
 das muſſe in alles becliben,
 vnglücke daz geſie (ge ſie?) an,
 dar zu der laſter ſchibe
 muſſe in allen gan in hant!“ — [alte Hilkebrant
 „was meint ſu?“ ſprach die kûnigin. do lachte der

461. „Got wolte,“ sprach her Hiltibrant
 „daz mine(m) herren ginge in hant
 allez daz er wolte! (Bl. 144, S. 1)
 So were er dirre sorgen fry,
 vnd mines kumbers ouch do by.
 iedoch er selber solte
 Niht (so) gar vn[d] sitlig sin,
 als er ist gewesen.
 das (des?) mus er do gevangen lin.
 das han ich hie gelesen,
 enbattet vns ein juncfrowe sin, (Ibelin.“
 wir muosent losen (in) mit [heis] craft, die ist geheisen

462. Do sprach der alte grise do:
 „min hertze (daz) wurt niemer fro,
 ich en sehe her Diethrichen.“
 Der botte sprach: „die rede lant sin,
 sit ich bin geheissen Beldelin,
 ir mugent in niht gelichen;
 Muter die starke vesten gut
 der mugent ir nit gewinnen,
 su ist vor vienden wol behut,
 mit allen vweru sinnen:
 brehtent ir dar zwolff dusent man, (S. 2) [nen kau.“
 ir möhtent der vesten gewinnen niht, als ich su rehte erken-

463. Do sprach der alte Hiltibrant:
 „ich mus gegen Berne in daz lant
 noch den Wulfsingen;
 Kument su zu vns vff den plon.
 des wurt vns so wol geton,
 obe ich su her bringe.
 Wolffhart der neve min
 frowet sich der mere;
 so weis ich wol daz Strutwi (Wolfwin?)
 nyeme(t un)gerne die kere;
 Sigstab kumet her in dis lant; [hant.“
 Gerwart der starcke man der richet vns alle mit der

464. Zu hant sprach die kunigin:
 „ich wolt(e) wol, vnd mohte es sin,
 das wir in mohten gewinnen,
 Der heilt der do gevangen lit,
 der in loste, es were zit,
 mit allen vnseren sinnen;
 Das er so lange gevangen lit,
 wir hant sin iemer schande; (Bl. 145,
 were er dannan, es were zit.
 zekennent (kæmen?) vns die heilde zu lande
 vnd vns die rifen flugent dot, [Bern uz no
 noch dem gewinne(n) wir die burg (und bringen den

465. „Wellent ir,“ sprach her Hiltobraet
 „das vns die rifen gont in die hant
 vnd gebent sich gar gevangen?
 Nein, wir muสเซ(n)t liden not;
 su flügent vns al[em] sament dot.
 vnd lant uch niht belangen,
 Gutter statte nie gebrast,
 wir fullent der wile erbiten,
 got fol vnd (uns?) senden noch den gast,
 die wol túrrent gestriten;
 so gat vns dannan gluck' in hant: [Hiltobraet
 ich enmag doch nimme, denne ein man, wie ich he

466. Do sprach von Luna Helfferich:
 „ir frowen, ir ~~sint~~ wun(n)enlich,
 ir wellent niht gelo(u)ben:
 Striten ist ein hertes spil, (S
 das (des?) han ich mich genietet vil:
 wir mugent sy nit betruben (berauben?).
 Ich han gevohten manigen strit
 zu Dufcan in dem lande
 mit her[r]en gros vnd(e) wit[en],
 do voht ich an(e) schande.
 nu han ich hie der helffe[n] niht: [do gesch
 kume wir zu Muter vir daz hns, schade vnd schande

467. Nu sage mir, Beldelin,
 das du selig müssest sin!
 wie heisset des hufes herre?“ —
 „Atiger ist er genant,
 sin frowe Sinelin erkant,
 die nebe vnd die verre,
 Das (man) su billich[en] uren sol
 wol vber sehzig mile,
 ir lip ist aller tugen(t) vol;
 su enlant dekeine wile,
 si geben den rifen grossen solt: [holt,
 su hatten in des landes wol. min hertze wart in niemer

468. Vmbe eine gedat die do geschach, (*Bl. 146, S. 1*)
 do ich den rifen stark ersach
 kumen her von walde,
 Der brohte gevangen einen man,
 dem al[le] die welt wol guttes gan,
 den hie(z) er stießen balde.
 Das waz dem hertzogin leit,
 vnd siner frowen schone.
 die rifen warent sin alle gemeit;
 des wart in sit zu lene
 kumber vnd gros vngemach: [sach.
 er warff ir einen fur die brust. der vatter daz mit ougen

469. Do müste er liden not.
 die rifen wolent in haben dot,
 erslahen [han] in den ringen.
 Des wart der hertzoze gewar,
 er vnd sin frowen lieffent dar,
 su kundent nie verdingen,
 In ein gewilbe man in sties:
 do lit er noch mit sorgen.
 der groffe rife niht enlies,
 er suhte in alle morgen,
 obe er ime iergent ging' in hant.“ (*S. 2*) [brant.
 „wer wirt (im) noch zu teile wol“ sprach der alte Hiltel-

470. „Nû sage du mir, Beldelin,
 wie vil mag der rîsen sin,
 die hûtent do der veste?“ —
 „Ir warent zwölff, vnd niht me.
 dem einen wart eins dages we,
 er roubet' vil der geste,
 Des gehen dotes er do starp,
 mit eime stein erworffen,
 das der junge heilt verdarp,
 die rîsen sin bedorffen,
 do schruwent fu ein schrey so gros, [dos.“
 das es in das gebirge erschal vnd in den luffen wider

471. Baldung sprach zu der selben stunt:
 „sit vns die mere ist worden kunt,
 so sul[le]nt wir balde senden
 Noch dem kunig[in]e Junnian (Imian?),
 der hel[te] der strit(e) vil getan,
 er kan fu wol vollenden;
 Er bringet vnd (vns?) manigen frumen man (Bl. 147, S. 1)
 vs Wigarifer (Ungarischer?) marcke,
 der mit dem bogen schieffen kan
 mit herne (horne?) gewirket starke.
 mit dem kumet ein man, [kan.“
 des kûnen Bitterolfen sun, der wol mit rîsen vechtern

472. Do sprach der alte Hildebrant:
 „wen[ne] sende wir denne in daz lant,
 der vns kunne erwerben
 Die botschaft? ez dut (uns) not,
 es mus noch ma(n)ger ligen dot,
 von vnser[er] hant ersterben,
 E daz volende sich der strit,
 der hie wurt gesprochen,
 wir houwent noch die wunden wit,
 mit (min?) herre wurt gerochen
 an dem grossen lange(n) man, [kam.“
 kumet mir Baldunges sun, der mit dem rîsen vechtern

473. Bomfe (Bonife?), liebe sweſter min,
 du vns diner helffe ſchin
 vnd heis ſich balde Bibungen (S. 2)
 Bereiten, er mus vff die vart,
 es wurt an im niht geſpart,
 im iſt ſo vil erlungen
 Vff maniger wilden vart,
 do er hin iſt geritten,
 do er dicke müde wart;
 ſam hette er niht vermitten,
 er volendet al[en] den willen min,
 vnd gehete er [wider] heim zu mir: des mus er noch
 ein herre ſin.“

XXVIII.

(Freier Raum für eine Ueberschrift.)

474. Nt zog[ent wir] die kunigin vber den plon
 mit zwenzig megtin wol getan,
 do ſu den kleinen wiſte:
 „Got grüſſe dich, Bibung, biderman,
 wol ich dir der eren gan,
 dū kanſt ſo vil gelüſte (liſte?),
 Dū ſolt balde bereiten dich.
 do (ſo?) ſprach die kúniginne.
 du verſt einem richen botten glich,
 mit allen dinen ſinnen.
 du muſt gegen Vngern in daz lant,
 noch dem kúnige Ynnian: ſo get vns ere vil in [die]
 hant.“ — (St. 148; S. 1)

475. „Wennent jr juncfrowen gut,
 das hin gegen Vngern sto min mût?
 ich enmag sin niht [h]er ileu:
 Sendent einen andern dar,
 der nch der mere neme war;
 es ist wol hundert mylen.
 So bin ich gar ein kleiner man,
 wo mich die lute schonwent
 vnd mich alle blickent an,
 so kan ich niht wan trouwen,
 maniger lihet mir sinen spot. [durch got
 sendent ein(en) ander(n) dar, vnd dant daz lute(r)hch[e

476. Das (Des?) antwurte im daz meg(e)tin:
 „wol dan, zu der kunigin!
 vnd sage dine mere.
 Blibest du hie heime, so sy gut,
 das ich sol enden minen mût,
 das ist die beste lere.“ —
 „Gerne,“ sprach der cleine man
 „ich getar wol vir die frowe, (S.
 ir lip ist so wol getan,
 das ich su gerne schowe.
 mag ich mit worten mich ernern, [dan[ne] niht erwer
 gegen Vngern kum? ich niemer fus, ich enmuge mich!

477. Kerent hin wider, ich kume uch noch.“
 dem getwerge waz niht so goch:
 es satte vff eine crone,
 Die vergülte niht ein hertzögendûn,
 an ir lag hoher eren rum.
 vnd luhete von ime schone.
 Zwölf ritter löbelich
 in wunnenclicher wette
 hettent schiere bereitet sich,
 ieglicher hette
 ein crone vff dem hoube(t) sin. [kunigi
 her Bibung zogete vff die vart vnd kerte gegen d

478. Also fu daz getwerg kumen sach,
 zu hant die kunigin do sprach
 zu meister Hiltibrande:
 „[Ir] kennent ir ein[en] jungen man,
 der vch von Arone[n] gewan?
 der ist [wol] one alle schande.“ — (Bl. 149, S. 1)
 „Jo, ich erkenne in wol,
 ich erfach in zu Arone;
 sin wat die vüret er, als er sol:
 wer gap ime die richte crone?
 ein keiser solt ir geeret sin.“ — [im die bruder sin.“
 „von der alten truwen (Troien?) kam fu her, vnd gaben

479. Su hies in wilkume sin.
 do gnodet es der kunigin
 vnd hies ime sagen balde:
 „Wie vnd war woltent ir min,
 ir hoch gelobet kunigin?
 ich enwil niht hin zu walde;
 Ich hette mine sinne noch verlern
 do von der wurme stricke (schrecken).
 ich sage uch, frowe hoch geborn,
 der gegen getor ich blicken
 mit worten de[n] keine(u) man: [kan.“ —
 nu sendent ein(en) ander(n) dar, der sine rede geheffern

480. „Getruwe, im habe (nu hebe?) von hinnan dich,
 du solt daz wissen sicherlich,
 das du bist min eigen.“ — (S. 2)
 „Frowe, die rede sy war,
 ich wil uch sagen offenbar,
 ir enmugent sin niht bezeigen
 Mit ritteren, noch mit meg(e)tin;
 das sülent ir doch wissen,
 nieman mag wol eigin sin;
 wir kunnent niht vermessen,
 got dut vns allen wol den dot, [vsser not.
 des eigin sullen wir iemer sin, vnd mag vns helfen

481. Ie doch wil ich hin in daz land,
 mir sint die stroffen wol bekant
 vber velle vnd vber wilde.
 Funde ich den kunig (i)eso,
 so muoste min hertze werden fro
 vnd nimet in groffe vnбилde,
 Was reifen er muge her gelegen,
 so were (verre) in difem lande
 vnd also manigen vs gew(eg)en,
 der vns noch nie erkande.
 Ist daz niht ein wunder gros, [noch nie guos?]
 das ich sol bringen einen man, der hefi]bbelingen miu

482. Baldung vnd(e) Helfferich, (Bl. 150, S. 1)
 her Hiltibrant, die frowe rich,
 die wurdent des zû rate,
 Das su schribent einen brieff,
 befinnet wol mit reden dieff,
 eins abendes so spate,
 Betrachtet vnd gemachet (wol)
 mit richer rede sinne,
 als ein brief von rehte sol,
 die riche kuniginne
 besigelt in mit ir selbes hant [zu hant]
 in eine lade su in besloz. des lachte her Bribung al[so]

483. „Got gesegen dich, edelen kunigin!“
 ich wil morne von hinnan sin,
 o die sunne vff stige.
 Got gebe uch alle sament heil,
 mir glucke ein michel teil
 gegen uch, frowe, verfwige.
 Ich bitte vch, edele kunigin,
 vnd meister Hiltibranden,
 das ir doch gedenecket min:
 blibe ich in fromde(m) lande,
 nement mich in vwer gebet. (S. 2)
 ich varn ein vart, das (ieh) kein groffer nie gedet.“

484. Vrlap er zu der frowen nam.

ein getwerg, hies Sideram,
 kom zu ime gegangen,
 Die lade nam er im al zu hant,
 do sprach Bibung wol erkant:
 „nu lant vch niht erlangen,
 Rihtent noch vff riche kost,
 als ich han vor gesprochen,
 noch eins herren mut gelost;
 hin vber die zwolff wochen
 bringe ich einen herren gros: [nie genos.“
 es mus engelten noch der man, der [sich] des Berners

485. Alſas her Bibung dannan reit.

Beldelin waz ouch bereit,
 der wolte hin gegen Muter
 Wider in fins herren lant,
 im gab die kunigin al zu hant
 zwolff marg geldes (goldes?) luter,
 Her Hiltibrant zwey briefelin:
 „nu gaft du ſicherliche,
 den einen gip fro Ibelin,
 den ander(n) hern Diethrich(e).“ (Bl. 151, S. 1)
 vnd hies das heildes wol pflegen: [wegen.“
 „noch ſins hertzen luſt wil ich in mit golde her wider

486. Frölich er von dannan ging;

vnrechten weg er do geving,
 er kam in eine wilde,
 Da van(t) er manigen groffen wurm,
 do zergangen waz der ſturm;
 es (nam) in fere vn[d] bilde,
 Das ſo maniger dot do lag
 geſtrouwet by der wende;
 er wonde, es were ſin jungelter dag
 vnd ſolte han ſin ende;
 der ſmag war(t) im [me] ſtark(e) kunt, [munt.
 er ilte dannan vnd(e) floch: die hant ſlug er vir den

487. Zu fliehen wart ime also gach,
 er wande, im lieff der tufel nach
 mit allen finen knechten,
 Durch ein ende her in getrang,
 vber ein bach ein (er?) balde sprang,
 er truwet niht zu vehten.
 Ein schroche (schricke?) ime [also] an das herze schoß
 von des tufels rotten, (S. 2)
 do vant (er) einen wurm gros,
 der waz enzwey geschrotten;
 als er daz houbet von erst erfach, [variach.
 er ilte dannan vnd(e) floch: dem Berne(r) er sîder daz

488. Die rehten stroffen er gevieng,
 eben die gegen die vesten gieng,
 er ilte balde gohen,
 Do er die schone burg erfach,
 wider sich selber er do sprach,
 do er begunde nohen:
 „Got hat mir liebes vil geton,
 von der wurme schrecken
 sorgen bin ich nu erlon.
 die wilden dunres blicke
 varnt [im] in den lip bitz an die knie: [lant mir (nich?) hî-
 vnser spottent frouwen vnd man.“ der wîs sprach: „
 =

489. In die vesten.“ daz erging,
 vnd in daz meg(e)tin enpfing,
 Ibelin die reine,
 Su hies (in) wilkum(en) sîn:
 „das su lange bist gesîn,
 vnd laßt mich alleine
 Hutten eines gevangen man,
 der hie lit beßlossen. (Bt. 152, S. 1)
 min lip im aller eren gan;
 ich hân sîn vbels genossen,
 böse wort, valschhen rat [hat.“
 genießen ich der truwen min: der rîse mich betrogen

490. Do sprach er: „juncfrowe, als wie?
 ich enhorte doch von uch nie,
 ir sint [e]in gantzen truwen.
 Hat der rife sit uch belogen,
 er mag sich selber han betrogen,
 vnd mus in schiere beruwen.
 Ich sach dort ein alt(en) man,
 vnd solte er mit ime striten,
 des ich gutten glouben han,
 er getorst' sin mit gebiten:
 vnd werent der risen noch dry, [so fry.
 er gebe in allem kampfes genug, sin alt gemute daz ist

491. Den schilt den er zu armen treit,
 spangen z(w)ölffe dar vff geleit,
 man siht ir keine wagen,
 Er ist wol z(w)ölff clostern wit,
 by einer starken sülen er lit,
 wir mohten in nit getragen, (S. 2)
 Vnser vier, daz weis ich wol,
 al zu den selben stunden,
 su wordent alle lachen(s) vol,
 do heben wir begunden
 (in) vast her bitz an die knie: [lant mir('n) hie.“
 vnser spottent frouwen vnd man; der wise sprach: „ir

492. Nement hie, juncfrö, dis briefelîn,
 das santte uch her ein kunigin,
 ein spiegel aller frouwen,
 Von der alten Trogen vs genumen,
 so (sú?) ist an eren wol(volle?)kumen,
 man mag su gerne schouwen,
 Frowen vnd(e) meg(e)tin,
 so het[te] su vil getwerge,
 ir lip der musse selig sin!
 dar zu die guldin berge,
 das ich vch sage, daz ist ein wiht: *geschiht.“
 al[te] samestag zu naht dieneit ir wol dusent marck von

XXIX.

(Ein Bild ohne Ueberschrift.)

493. Z^t dem Berne(r) daz er ging, (S. 2)
 wie daz in der furste enpfing,
 do er lag in der flossen;
 „Wan kumest du, Beldelin?“ —
 „das dun ich von der kunigin,
 su lies mich nit (un)gnossen,
 Z(w)olff marg goltes sint mir geben,
 durch willen vwer eren;
 das (des?) los' uch got lange leben!
 vwer freide wil sich meren,
 ir wer(d)ent geeret über alle lant;
 das hort' ich von der knnigin vndouch von meiste
 Hildebrant.

494. Nement [herre] disen brieff in zwer hant,
 den santte uch meister Hildebrant;
 ich weis nit, waz er dute,
 Er wart geschriben an einen vabt (einer nabt?),
 mit sinen wart er wol gemaht,
 es dattent hubesche lute,
 Frowe(n) vnd(e) meg(e)tin,
 su sassen bi einander,
 ir lip der muße selig su!
 ich erzerte (engerte?) ir keiner wandel.
 Als erp die schone Geldelin:
 von Walthen lande [so] kam su dar vnd ist ein edele
 hertzogin. (Bl. 154, S. 1)

495. Ich sach daz aller schonste gezelt,
 das nie herre gewan des gelt,
 das er (ez) mohte kouffen,
 Vnd bitte sich noch driffig jor
 (.)
 ein ros das mahte louffen
 Ein halb hin durch daz gezelt.
 funfzig ampellen schone,
 vier alten (alter?), kosten michel gelt,
 darvber ein riche crone.
 ich kan des wunders niht gefagen:
 wenne die nahtaget zu, so wil es danne schone dagen.“

496. Do sprach der von Berne hoch geborn
 (.)
 vnd ich (ouch?) mir nit engunden
 Zu sehende die schone meg(e)tin,
 des mus ich iemer trurig wesen (sin?).“
 zu den selben Stunden
 Kom gegangen [juncfrö] Ibelin,
 si horte dise mere,
 si sprach: „vil lieber herre min,
 loffent vwer swere;
 ich wil vwer pflegin den (e).“ — [we?] — (S. 2)
 „nu sagent mir, juncfrowe gut: ist alle(n) gevangen also

497. „Ach, herre min, was froget ir mich?
 ir soltent wissen bas dan ich
 vmb manheit vnd rich schaft (ritterscheffe?);
 Vnd vmb die gevangen[den] man,
 der ich wenig kunde han.
 mit vwer sinnes creffte
 Slugent ir die wurme dot
 vnd ouch die Sarfine.
 ir kument schier' vs diser not.
 vil lieber herre min(e),
 war vmb hant ir so swachen trost? — [erlost].“ —
 ir ligen mit ein halbes ior, ir werdent mit eren wol

498. „Juncfrowe, ir gent mir gulten trost;
 ich wurde nut so schier' erlost,
 ich lig' hie vast' befloffen.“
 Die maget sprach: „daz ist (mir) leit;
 ich gebe daz aller beste cleit,
 ich (han) sin vbel genossen,
 Das ich vch sage daz ist war,
 vff mine rehte truwe,
 ich tûge (trûg?) es niht ein halbes ier,
 es ist schone vnd nuwe;
 dar zu gebe ich hundert pfunt, [(Bl. 165, S. 1)
 das ir werent der ringe fry vnd ginent do zu Geraspunt.“ —

499. Er sprach: „juncfro[we], das mag mit sin,
 ich mus in disem geweilbelin
 lige(n) lasterlichen gevangen.
 Got enwerde mir niemer holt!
 ich han daz silber, noch daz golt,
 das ich muge (gelt) erlangen.
 Vnd woltent su min sicherheit,
 ich wolte in gerne geben,
 es solt' in niemer werden leit,
 vnd mahtent in eren leben.
 ich wolt' in sweren einen eit: [niemer leit.“ —
 lieffent su in der burg mich gan, ich dote doch keine

500. „Ach, herre min, gent mir rat,
 wan es mir kumberlichen stat,
 man wil die burg ertigen,
 Dan (daz?) geschiht in kurtzer frist,
 wie leit es min(em) bruder ist.
 sol ich die mere verfwigen,
 Des mus ich iemer schande han;
 vnd warn' ich mit (nit?) den herren,
 kumbers vil daz get mich an; (S. 2)
 min leit daz wil sich meren,
 verfwigen ich, daz (ist) missetan, [mir (sol) ergan.“ —
 mich haffe(n)ot frowen vnd(e) man, ich weis mit wie

501. „Juncfrowe, ich gibe uch gutten rat,
 also der furste gessen hatt,
 vnd man wasser hat gegeben,
 So sullet ir kunden dise mer[e]
 dem fursten rich, her Nittiger;
 er lat uch doch wol leben.
 Man wider saget manige(m) man
 vff burgen vnd in den landen,
 der sich do noch gerihten kan
 mit sinnen vnd mit handen.
 nih(t) entslieffent vwer(n) mut; [mer gut.“
 vnd saget ir jün die mere gantz, su endenckent in nie-

502. Die mag(e)t do niht vergas,
 by dem bruder sy gefas;
 also man gessen hette
 Vnd man daz wasser dannan trug,
 schiere der mere su gewag,
 su waz an froiden stette: (Bl. 156, S. 1)
 „Herre, nu horent nuwe mer[e],
 ich enweis, wie su uch behaget,
 von einem riche(n) kunige her[re],
 der hat uch wider saget:
 er ist geheiffen Inian, [lern han.“
 dar zu die Wildfinge alle gar die [liebe] müssen wir ver-

503. Der hertzouge zarnen sere began,
 do sprach der tugenthafte man:
 „ich(n) weis, wes er mich zihet,
 Ich gedet dem kunige nie kein leit,
 wie er mir doch hat wider seit,
 das vff mich gediht
 Kumber vnd gros vngemach,
 das er mich hette genennet;
 mit ougen er mich nie gesach,
 wie er mich doch erkennet.
 hent imo die rifen [n]iht geton, [(mit?) gemache[n] len.
 das rechet der herre von (wan?) er wil; er sol mich nit

504. [Ie] doch wil er mich ~~an~~ mit ~~e(r)~~lan.

(.)

so mus (er) mit mir striten.

Dar zu helffe mir daz lant!

kumbers got in vil in hant,

ich getar ir wol erbiten.

Kumen vns die Wulfinge her

do von fromden landen,

strittes ich sū wol gewer,

su werbent noch groffen schanden.

hant su mich vir einen gēch,

[wol

das gut das su gewinnen hie, das teilent su

505. Er hies ein[en] ritter wolgeton

balde noch den rifen gon,

die logent in der hūle,

Vnd worent alle zornes vol,

vnd iletent balde vir daz hol,

vnd stundent fur die mūle,

Vnd worent alle schone bereit

in lihter harnesch[er] wette,

ir starken brinnige an geleit

ir iegelicher [fwere] hette

ein (fwere) stange stehelin:

vnd sehe su ein breitez her, es musse do von erfah

506. Vnd geheltent mit den dan.

der herren frouwe (herre vragē?) do began

vmbe dise fromde mere,

Obe in iht were kunt

(34, 1)

vmbe eine burg Garaspant,

wie do ein kunigin were

Wol gewaltig vber den berg,

megede vnd(e) frowen,

dar zu hette su manig getwerg,

„dovon so han ich in, trouwen,

vnd tin(om) kunig wider leit.“

[trawe

des spottent die rifen alle (samt): es war(t) in

507. Der hertzoge zornelichen sprach:

„laster vnd(e) vngemach
 müß ich durch uch dulden,
 Von uch so han ich grosses leit,
 vnd mir ein konnig wider seit:
 das kumt von vwer schulden,
 Das ir in niht ließen(t) gon
 riten vff der stroffen.
 vnglück müssen(t) ir han!
 dem tufel sint ir verwaffen.
 das tut mir alles Wickram: [(Muter?) nie bekam!“
 der tufel gefogen (gefahe?) sinen hals, das er von mul

508. Des an(t)wurt im der rife verlach: (S. 2)

„ir ieht, ir habent vngemach
 gelitten durch vns die leng(e):
 Ich han michels mere not,
 mir ist ein junger rife dot
 geworffen in vwer ende (enge?),
 Vnd wolten(t) ir mir vrlop [han] geben,
 ich hette in balde gerochen;
 was lossent irn so lang(e) leben?
 ich hette in balde erstochen.
 so mochtent wir mit eren leben: [gegeben.“ —
 ich (wil) gerne in der hellen sin, ich han den himel vff

509. „Was hat vch der heilt geton,

das ir in niht wellent lan[t]
 ligen mit gemache?
 Wo sint ir zu schülen gewesen?
 hat uch der tufel vor gelesen?
 oder mit wellicher sache
 Wellent ir verderben einen man,
 ir grossen valschen narren,
 der vwer kund(e) nie gewan?
 sagen(t) mir, zu welichen pfarren
 hant ir vwer biht gedon? (Bl. 158, S. 1) [by stan!“
 der tufel sol vwer lerer sin, vnd sol uch mit trawen

510. Die rede was dem rifen zorn.

Vellevalt der blies ein horn
 crefteclichen ein wilen,
 Daz es (in) daz geburge erdos.
 das hort' ein rife vnmaffen gros,
 der lag wol dryger mylen
 In einem vinstern wuften tan
 riht' er sich vff zü herge,
 er was der aller kun[ne]ste man,
 der ie gewuhs zü erge.

die stange nam er in die hant:

[das lant.

was er der e[r]ste ie begreiff, die vielent vor ime vmb

511. Hin gegen der vesten daz er ging,

der schilt ime an den armen hing,
 er ging mit zornen balde,
 Do er die rifen sitzen sach,
 gar zorneclichen er do sprach:
 „das vwer der tufel walde!
 Wie sitzent ir so treureclich?
 was ist uch nû geschehen?
 des sul[le]n ir balde bescheiden mich,
 die worheit müßent ir iehen.

(S. 2)

sagent mir, wo ist Grandegrus?“

[daz hua.“

„er nam einen lesterlichen dot; man gehot vns allen ṽr

512. „Waffen! wer hat daz geton?

den lip mus (er) verlorn han,
 vnd kunnent ir mirn genennen.“

„Von Berne ist er genant.“

„er ist vns (vil) wol erkant,
 ir mügent in wol erkennen.

Hat in der tufel her getragen
 vnd alles sin kunne?

das er niht en ist erflagen,
 des ist vil crang min wunne.

das ir des tufels müßent wesen!

do er was in vwer gewalt, das ir in ließent te genesen.“

513. N^t sagent mir, wo er ist.
 ich rihte (riche?) ūch in kurtzer frist,
 ir füllent alle fwigen:
 So die maget von im got
 vnd su den fursten [all]eine lot,
 vnd ich begunde (beginne?) stigen (Bl. 159, S. 1)
 Vaste hin an des veibes (velses?) want,
 das ich (in) mag gesehen,
 ich wil in dotten so zu hant,
 der worheit müssen(t) ir iehen,
 ich enverte (envürhte?) niemer gottes zorn, [lorn.“
 ich flähe in in den ringen dot, den lip mūs er han ver-

XXX.

Also der rife vff die mure steig zū dem Berner
 nd sach die jungfröwen vnd den Berner spielen dez
 schochzabels

514. Hin gegen der vesten daz erging:
 der sehilt im an dem arme hing,
 er hies su alle fwigen.
 Do er an die mure kam,
 clugemere er do vernam,
 do er begunde stigen,
 Er sach den Berne(r) wol geton
 vnd ouch die maget reine,
 vor der burge stunt ein plon,
 su zugent mit dem gesteyne,
 es heisset noch ein herren spil,
 Mⁿ hettent kurtzewile genug: das duhte den groffen
 zū vil. (S. 2)

515. [Das] die maget an die mure sach,
 wider den furste(n) so (si do?) sprach:
 „nu erschrag ich nie so fere;
 Herre min, in (nu?) gebent rat,
 der tufel an der muren stat,
 ohê ich zu fluhten kere?“ —
 „Nein, du liebes meg(e)tin,
 du solt niht fere erschrecken (erschrieken?);
 nu wart' des vff die truwe min,
 ich vorht' in niemer w(i)cke(n).
 ist er der tufel oder sin wip, [ten
 er kan mir ein(i)g niht geschaden: er treit ein vngel

516. Juncfrowe[n], ir sul[le]n)t zû hofe gan,
 vnd lossent mich alleine stan,
 vnd reichent mir der steine[n]
 Ein sehse vast her nohe by;
 also rehte liep (ich) vch sy,
 ir sullent niht weinen;
 Vnd kundent die mere so zû hant,
 ich lige in groffen nôten.
 es ist vmb mich also bewant, (Bk. 140, 8
 mich wel[le]nt die rîsen dôten.
 got weis es wol durch sinen dot: [dirre no
 ich enwart nie schachers genos, wie ich doch ligo

517. Die maget her[r]e nit enlies,
 sû det daz su der furste hies,
 vnd langete im vil der steine.
 Fur den bruder do su ging.
 zûhteklichen er su enpfing,
 sû stunt vor im so eine,
 Sú sprach: „vil lieber bruder min,
 wol ich dir gan der eren,
 du dû dem fursten helffe seh(i)n;
 der tufel wil sich meren:
 Hâlte ist kumen in daz hus, [grus.
 vber die mure sach er in, sû wellent rechen Granden

518. Do sprach der hertzoze so zu hant:
 „ist Hulle kumen ju daz lant,
 so getor in nieman schelten.
 Mag sich der Berne(r) niht erwern,
 so mag ju (anders) nut ernern, (S. 2)
 ich furhte der r(e)ise engelten.
 Er wolt' jr zwolffe han beston:
 nú wer' er sich alleine;
 ich mus in nit machen (mit gemache?) lon,
 das brüff(e), wie ich ez meine:
 su muosent halten mir daz lant, [Hiltebrant.“
 wir hant eime kunige wider seit, der zu der (dem?) alten

519. Die maget erschrack do zu stunt,
 su gedohte manigen wilden sunt,
 das su den heilt behielte
 Vor den rifen; daz geschach,
 drurechlich daz su do sprach,
 wie daz su isen wiette,
 Vnd mohte su daz bringen [wol von] dan,
 su dette es mit willen gerne,
 vmbe daz er was ein kune man,
 su brohte es dem von Berne:
 „dis legent, herre, an vvern lip.“ — [wip.“
 „blös man felten kune wart, er stet alsam ein blödes

520. Die maget erschrack der rede dieff,
 balde von dannan su do lieff (Bl. 161, S. 1)
 noch eime gutten schilte,
 So sús aller beste vant,
 den zoiget' die maget mit der hant.
 den Berner mit bevilte,
 Der heilt nam in an den arm
 vnd begunde sich do mit[te] decken
 zú hant wart jme vor zorne warm:
 „wer wil mich in (nu?) erschrecken?“
 die maget kuff' in an den munt. [wol gesunt.“
 das swert schut er in der hant: „nu wart ich nie so

521. Do er das waffen ane sach,
 das leit' er an sich vnd(e) sprach:
 „wo sint ir nu, ber Freise?
 Juncfrowe, en(t)fließen(t) mir die hant.
 owe! getruwer Hiltebrant,
 nu bin ich hute ein weise;
 Wan werestu mir nohe by,
 so detest du mir dine sture,
 du mahtest mich hie sorgen fry,
 dine helff' ist gebüre;
 der eren wil ich gerne lehen. [sehen?] (S. 2=)
 owe! getruwer Hiltebrant, sol ich dich niemer me ge=

522. Die maget vnd der Berner sweig.
 die wile der rife hin vbe(r) steig,
 er kom in die veste.
 Er hies in wilkum(en) wesen:
 „das du des tufels muest wesen!
 wer bedorff(t') hie diser geste?
 Werestu do heime bliben,
 vntz ich dich hette geheissen!
 hat dich der tufel vs getriben?
 solten han ich gefreis(ch)en
 ein also vngestalten man: [eren ganz]
 nu wart' (h)er, vff die truwe min, min hertze dir wem=

523. Des antwurte der rife vnd sprach:
 „laster vnd gros vngemach
 mustu durch mich dulden:
 Ich mache dir die stirne rot;
 du wurffe mir Grandegrifen dot,
 das kam von dinen schulden.“ —
 „Nu la, heilt, din truwe (dröuwen?) sin,
 vnd rich in mit der stangen.“
 der rife sprach: „es mus sin.“
 noch jme begunde er langen (Bl. 162, S. 1)
 ein also vngesügen slag (swang!) [muren sprach.
 mitten hin vff sinen schilt, das stücke hin vber die

524. Der heilt des niht erschrack,
 der streit bitz vff den mytten dag
 hin gegen der vesperie
 Der Berne(r) doht' in sinem mût:
 „langes beiten ist nit gût.“
 do wart ein gros kûrie (groze krie),
 Vff den rîsen das er lieff,
 mit beiden sinen handen,
 er slûg jm zwölff wunden dieff.
 es wart in allen landen
 nie gevohnten herter strit:
 der rife der war(t) âgeles, er vor dem Berner nider lit.


525. Der rife wider vff gesprang,
 er dreip (in) sunder sinen dang
 hin wider zû dem gevelle,
 Er gap jm ein[en] vngesûgen slag,
 das er vff der knûgen gelag
 alda vor der zelle.
 Des erschrag die magt zû hant, (S. 2)
 das man sû sach erblichen,
 die freide ir also gar verfwant
 in hertzen sicherlichen,
 [sû sprach:] „owe; daz ich ie wart geborn! [min verlorn.“
 das mich der dot nit lange nam! habe ich den herren


526. Der heilt die ougen vff gebrach,
 nû mugent ir hõren, wie er sprach
 hin zû der megte reine:
 „Ir fûllent vwer truren lan,
 ir sehent mich schier' in froiden stan,
 schõne, nût enweine!“
 „Owe!“ sprach das meg(e)tin
 „ich weis wol, was mir wirret,
 mir ist vwer kumber schin,
 vwer gang ist verirret,
 ir stont vor mir mit blûte rot: [dot!“
 herre got, ich clage dîr, ich wolte, ich were in eren

527. Der heizt der megede clage erschrag,
 er gap dem rifen manig(en) slag
 hin gegen der stabel stangen,
 Das su jm vs den henden schoo,
 er slög jm starke wunden groo,
 wo er in mohte erlangen, (Bl. 163, S. 1)
 Das er vor jm do nider viel,
 er brú[ge]lt, recht als[an] ein ohffe,
 das blut jm in dem hertzen wiel,
 er stach in [hin] in die ohffen,
 das swert hin in die erde sneyt:
 „nu lig du do in dez túfels namen! du getuost vns bey-
 den niemer leit.“

XXXI.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also her Dietherich dem rifen daz houbet abe slüg 
 vnd es die burg abe warff.

528. Das houbet er jme ab(e) slüg, (Bl. 164, S. —  1)
 mit dem hars er es balde trüg
 hin an des veiffes ecken,
 Do er die rifen sitzen sach.
 wider die maget er (do) sprach:
 „ich wil sú alle erschrecken.“
 Vs den henden daz ers lies
 gefwinde hin abe vallen,
 vil rúzen (rottschen?) es von dem steine sties:
 „nu enpfohent den ballen;
 wartent, ist er ouch bestant?
 or hat gerochen Grandegrus, dem (der?) túfel hat in wol
 bekant!“

529. Die rîfen schruwen bas dan e,
 ir jnnenclîches hertze we
 das muſtent ſu do ſehen.
 Des wurdentz in der bûrge (ge)war,
 ſu ſantten einen botten dar.
 der worheit muſtent ſû iehen,
 Wie Hûlle were kûmen in daz laut,
 vnd wolſ[ent] ſu han gerochen:
 „nû ſin wir bas dan e geſchant,
 er hat in oûch erſtochen;
 das iſt vns vnd iemer zorn: [er verlorn han.“ (S. 2)
 wir gebetten (gebeiten?) niemer [ein] halbes jor, den lip mûs

530. Die mer[re] dem hertzogen wart geſeit. —
 „es ſol mir niemer werden leit,
 vff mine rechte truwe,
 Wer mit boſheit vmbe gat,
 wie er doch verlorn hat,
 vnd mus in ſchier' geruwen.
 Wer verderbet einen man
 vil gar one alle [ſine] ſchulde,
 die ſunde nû gebûſſen kan,
 vnd verluret gottes hulde.
 der rîfen hochvart waz zû vil: [kîndes ſpil.
 wer ſich friget fûr den dot, das duncket mich nît [ein]

531. Den rîfen waz leit vnd zorn:
 „den lip den mus er (han) verlorn,
 den wir hant hie gehecke[n]t.
 Nû ſagent mir, junfro Ibelin,
 (.)
 Waz mag vwer helffe ſin?
 ich mag in niht erwer(e)n.“
 ſu ſprach: „vil lieber herre min,
 ir mûgen(t) in wol ernerren.
 ſû (ſo?) enheißent ir ein herre niht. [geſchiht.“ (Bl. 166, S. 1)
 niht enhengent vnrehten gewalt, wie vil ſin in dem lande

532. Nû lossent wir die rîsen getagen;
 wir sülent ein ander mere sagen
 von eime ritter cleine,
 Der ist Bibung genant
 vnd ist do hin gegen Vngerlant
 geritten alters eine
 Zû dem kunige Ynian,
 vnd wibent (wirbet?) sine mere.
 zû Jeraspunt vff den plan
 mit eren gerne er were.
 also in hies her Hildebrant
 vnd oûch die kúnige Virginal: alsus ist er do hin ge

533. Her Bibung für den kunig ging,
 ein rich(er) gartte in vmbe sing
 mit maniger hande böme,
 Do entsprungen vigeln vnd(e) cle,
 der reinen wurtzeln michels me,
 gewahssen zu eime söme.
 Er vant den kunig wo(l)geton
 vnder einer grunen linden,
 dar vmbe [fo] ging (ein) gros(ser) plon;
 als ern begunde vinden,
 der kúnig grûste in wiliclich (S. 2) [ri
 vnd hies in wilikum(en) sin: „nû lou' úch got von h

534. Ritter vnd(e) megede clor
 die rettent niht als vmb ein hor,
 sû swigent alle gemeine,
 Sú besohent ie den cleinen man:
 der het[te] vil libt (lichten?) harnesch an
 gar luter vnd(e) reine,
 Sú stunden ernsthaft gemût,
 sin getorste nieman gespotten;
 der harnesch[e] duhte su so gut.
 die gigen vnd die rotten
 vnd was von anderm spille do was, [das
 die hies man alle swigen gar, vnd leittent sich nide

535. „Heiß[en]t, herre, lesen disen brieff.“
 Ein botte balde von dannen lieff
 noch dem cappulone.
 Den brieff den los er vff der stat,
 also her Bibunge daz bat,
 do by jme vff dem plone:
 „Vch grüßet hie ein kunigin
 ir frouwen vnd ir megede,
 in vwer dienst wellent wir sin.“
 sū clagent michel clegede, (Bl. 166, S. 1)
 kumer ist in gangen in die hant:
 der Berner ir gevangen ist, des truret meister Hiltibrant.

536. Ich bitte úch, kúnig, mynneclich
 durch den süssen got von himelrich
 vnd durch sine(r) mütter ere
 Vnd dúrch die reinen hant getat,
 die er an vch began(gen) hat,
 des het er lobes mere,
 Vnd durch die drúvaltikeit,
 durch wille(n) der personen,
 vnd die er hat an úch geleit,
 vnd durch der engel kronen,
 so entflieffent vwers hertze(n) bant, [brant.“
 tröstent die kúnigin Virginal vnd den getruwen Hilt-

537. In disen brieffe stot noch me:
 Helffrich vnd Portolase,
 Valielius die reine,
 Die ist beider mahel kint,
 an die die lant gesetzt sint,
 die clore wandels eine, (S. 2)
 Die wellent ein hochgezit han
 vff dem schonen velde,
 sū wellent úch vil nōten lan
 ir mußent zú dem gezelte.
 Baldung wil ouch kúmen derjn, [sin.“
 er ist vwers brúders kint, der r(e)ise wil ir (er?) sicher

538. Der künig antwort' vnd(e) sprach:

„in zwentzig ioren ich in nie gefach;

ich hette jm gerne gegeben

Zû wibe ein jûnge hertzogin,

Stirer lant moht' sin eigen sin,

vnd solte in eren leben.

Sit er jm selber hat

ane mich gewibet,

min helffe vnd ouch min rat

mit eren mir (ime?) blibet;

er ist min(e)s brüder kint;

[mage sint

so ist Helfferich ein hertzoge güt: wie liep sû mir

539. Do sprach der künig Ymian:

„hat in des tûfels not getan?

wes woltent su zû in riten?

(Bl. 167, S. — 1)

Wer jme selber machet leit,

er kump(t) sin in arbeit:

wes woltent sû zû striten?

Werent su do heime bliben

in iren gutten vesten,

gemaches wer' in vil beliben:

su varent zû fromden gesten.

des lident su nu der schanden last.

[ge. st.]

wer zu fromden ritet vil, der wirt vil dicko ein le~~m~~ der

540. „Herre,“ sprach der kleine man

„do su rittent in den dan,

do vant der heilt gebunden

Das aller schöneste meg(e)tin,

das in dem walde mohte sin:

ir hende hette su gewunden,

Das blût zu beden siten vs ran,

ir ougen gar genetzt

(.)

des wart sie sit ergetzet,

er losse der megde alle yre bant.

[hant] (S. 2)

zû Aron' koment sie hin vff, do ging in froide vil in

541. Herre, sū littent groſſe not,
 Mū ſlugent der heiden ahtzig dot,
 vnd rittent von dannan ſchone.
 Ich weiz, daz sū kumber littent,
 in des mit ſtarken wurmen ſtritten,
 ich vant ſu do (z') Arone,
 Das iſt ein hus vnmawen gut,
 ich vant die herren beide.
 ſu hettent alle hohen mūt,
 do hingent [die] woffen cleide
 zerhowen vnd [worent] von blute rot: [gebot.
 vortzeihen dage worent ſu do, die hertzogin in das

542. Alſus ritten ſu von dan;
 gevangen wart der kūne man
 vor einer gutten veſte.
 Hette er der frowen ein gebitten,
 ſo were er vnreht nūt geriten,
 ime begeantent böſe geſte,
 Zwolff riſen durch daz jor
 die hutten (da) dem lande.
 das ich uch ſage, daz iſt wor,
 er hat ſin cleine ſchande: (Bl. 168, S. 1)
 hette er ſin woffen angeleit,
 vnd werent die riſen alle do, er het? ſu broht in arbeit.“

543. Do ſprach der kunig Ymian:
 „molte ich nū ein tegan han,
 ſo wolte ich mit uch riten,
 Der ſitzet noch in Stirelant,
 im ſint die riſen wol erkant,
 er getar wol mit in ſriten,
 Er iſt ein vſſer welter tegan,
 er maht (ſich) vſſ die ſtroſſe,
 Otrites (ſtrites?) het er ſich der wegen (ſich verwegen?),
 er getar ſin nit geloffen.“ —
 „herre min, dar ſenden(t) mich: [ſicherlich.“
 ich bringe uch den furſten her, das ſul[ten]t ir wiſſen

544. Do sprach der kunig so zu hant:

„du kumest niemer in das lant;

ich wil selber senden

Einen botten so zû stunt,

im sint die stroffen alle kunt,

er kan su gar vollenden;

Er ist ein ritter von dem gôe (göu?),

(S. —

er machet sich vff die stroffe,

er siht an kein böse getrowe (gedröu?),

er getar sin nit geloffen,

er ist ein tegen endelich:

[rich —

er briuget ritter vnd(e) knecht, die füren ein banier 

545. Ein ritter, hies Eliant,

den hies er riten in daz lant

ze Styre in die marken.

Er vant den fursten wolgeton

in syner ritterscheffe ston,

by jm so stunt der starke

Bitrolff, der vatter sin,

sû alle[n] in einem rate.

er hies in willikum(en) sin,

er fûrt' in so getrate

in eine kemenaten rich,

[wunderli- sch.

man schenkete im den kalten win, man horte sine ~~m~~ere

546. Do sprach der ritter Eliant:

„mich hat ein herre her gefant,

obe ir wellent schowen

Die aller schonften meg(e)tin,

(Bl. 169, S. 1)

die in dem walde mûgent sin,

dar zu die reinen vrowen,

Singen vnd(e) sprechen gût,

durnieren vnd(e) stechen.

sû triben(t) alle hohen mût,

do by die scheffe brechen.

welher daz sin(e) hat getan, [megede einen (einer?) han.“

dem wirt ein fruntlicher vmb vang [ein küssen] von der

547. Dietleip von Styre sprach:

„so lieben dag ich nie gefach,
 als das wir sullent riten
 So zû schonen meg(e)tin,
 do mag wol kurtzewile sin,
 wir sul[le]nt nit lenger biten;
 Mich duncket an den meren wol,
 der Berner sie gevangen,
 an eren mûs er (ich?) werden hol,
 mohte ich die viant erlangen,
 die jm den schaden hant getan, [han “
 ich wil es nemen vff minen eit, su müstent vng(e)lücke

548. Do sprach der kûne Bitterolt:

(S. 2)

„min hertze mûs dir [iemer] werden holt,
 das du so gerne sûcheft
 Frowen vnd(e) meg(e)tin,
 das mag wol kurtzewile sin,
 vnd des niht enrûcheft,
 Das du strittes durch daz jor
 mit beilden also gerne.
 daz ich dir sage, daz ist [ouch] wor,
 du bist der megede ein kerne:
 nû strita durch der eren solt, [himel holt.“
 beschirme[n] wittewen vnd weifen, so wirt dir got von

549. Also die rede wart geten,

ein ritter kam dort her (ge)gon,
 der was von alter grise,
 Sin houbet wis alsam ein swan,
 gegangen kam er vff den plon,
 er waz von kúnsten wise:
 „Herre min, war wellent ir?
 ir wellen(t) vns vertriben,
 warnoch stot vnfers hertzen gir.
 ir sâllent hie b(e)liben,
 ich fürhte, ir werdent sigelos: [Nirne kos.“ (Bl. 170, S. 1)
 die heiden brechent in daz lant, also hinaht an dem ge-

550. Des anwurte jm der kûne degen:

„ich han ouch strittes [u]e gepflegen;
ir sülent vns nût leiden
Ein also ritterliche vart
vergebens nût erhaben wart;
wir sullent nût lange beitten.
Mich duncket an dem mere wol,
der Berner sû gevangen;
an eren mûs ich werden hol,
moht' ich die viende erlangen,
die jm den schaden hant getan, [h
ich woltes nemen vff mynen eit, sû mûstent vug(

551. „Her[re], sol ich vch die worheit sagen
der Berner was nach erflagen
vor einer gûlen veste,
Die lit nohe an Walhen lant:
zu Aron(e) kam er vff gerant,
mit jm die reinen geste,
Frowen vnd(e) meg(e)lin,
die worent in hohem mûte,
der Berner wolte der erste sin;
jm wart geleget hûte:
ein rife kam zû jm gegán, [herre
ein stange trug er an der hant, mit valsche er

552. Herre, ir sül[en]t mir vrlop geben,
got losse vch lange an eren leben!
bitz wenne went ir kumen?“ —
„Du sage dem kûnige also,
in aht tagen bin ich do
vnd hilffen in zû frumen,
Ich bringen jm zwey tusent man
in li(e)hten harnesch ringen,
der iegelicher vehten kan;
nû habe er den gedingen:
vnd sehen wir ein breittes her, [sunder
des wart' er vff die truwe myn, wir slahent(z)



XXXII.


(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also der ritter zû dem konnige kam vnd er jn frogte,
waz mere er brochte.

553. Also der kún[ig]e dannen reit (S. 2)
vber ein wilde heide breit
zû dem kúnige rîche.
Als in der kunig ane sach,
er lachete fere vnd sprach
das wort vil mynneclîche:
„Sage an, was mere bringestu mir?
wil vns ieman kûmen?“ —
„nach alles vwers hertzen gir.“ —
„so hilfset er mir zû frumen?“ —
„er bringet vch zwey tusent man: [han.“
in aht dagen stat sû hie, die mere ich reht vernumen

554. Der kunig wart der mere fro,
er hies jm balde bereiten do
ein wûnneclîch gefesse,
Das was eins starken hofes lang,
dar durch so ging ein schöner gang,
durch daz man drunder selle,
Frowen vnd(e) meg(e)lin
vnd alles sin gefinde;
der do zu hofe mohte sin,
der (diø?) hies er sitzen geswinde
vnd hies in (ir?) ritterlichen pflegen
noch ir libes mût gelust: der koste waz (er) vor erwegen.

555. Der kunig hies bereitten dar
 in einer wunnenclichen schar
 fünf hundert ritter riche, (Bl. 172, S. )
 Alle in lihtem (liehter?) scharlat wat,
 mit reiner siden (wol) durch nat;
 in was do nut geliche.
 Die hielten vir den (vor dem?) konige dar,
 das er sū solte schowen.
 er nam der herre(n) gūtte war,
 darzū die reinen frowen,
 die rittent gegen dem tegen wert: [ge
 mit in zogete der konig gūt, sin hertze milte tūgen —de

556. Sū sohent dort her der banier' wat
 (mit) vil zeichen wol durch nat,
 busunen vnd schalmyen,
 Die tōuber (tamper?) manigen wilden flag,
 do von mange(z) tier erschrag.
 do sprochent ie die frien:
 „Wir sehent manigen werden helt
 gegerwet wol in ryngen,
 von hertzen mūt gar usserwelt;
 nu han wir den gedingen,
 enpfohent wir den fürsten gūt: [löwen mūt
 er ritet vnder der banier' rich vnd fūrt eins wil den

557. Sū sohent ir woffencleider wat
 ein teil mit golde wol durch nat,
 die ander in silber wisse,
 Die dirte was grūne, die vierde rot, (S- 2)
 die fūnfte in zobel lieht durch nat,
 die sechst', in schoner glisse,
 Was ein gelwe varwe sin,
 vil manig dier durch strichen
 von golde heht vs Arabin,
 das was do vnerblichen,
 sohent sū manigen werden gast, [braß.
 mit maniger hande zeichen gūt, vnd den vil lätzel erez

558. Der künig ~~er~~ den werden degen,
 rede wart do genüg ~~ge~~legen,
 mit jm die ritter alle.
 Als sū koment in den sal,
 der waz gēstūlet vber al,
 man faste sū mit schalle,
 Waffer wart in schier(e) gehen,
 spise reine trahte;
 man sach sū alle in froiden leben,
 ir iegelicher dahte,
 das aller schonste seitten spil, [tische vil.
 das er mit ougen ie gefach, des treip man vor dem

559. Dar noch kam ein cleiner man,
 cluger rede er sich ve(r)san,
 die lies er vs dem munde;
 Er ging, do er den fursten sach, (Bl. 173, S. 1)
 zūhteclichen [das] er do sprach:
 „so wol der seligen stunde!
 Das ich vch, herre, funden han,
 maniger megete. nū lobe.
 das (des?) ~~wil~~ ich al[le] min forge lan,
 ir varent den (dem?) rock obe,
 als ob dem valken der adelar:
 ein keiser solt' geeret sin der vwer ritterliche(n) schar.“—

560. „Nū sage du mir, cleiner man,
 vil wol ich dir der eren gan,
 was dunt die megetine?“ —
 „Herre, sū hant froiden vil,
 vil maniger hande wurmen (wunnen?) spil
 do june der blūmen schine.“
 Sprach daz wunneclich getwerg
 die mere so endeliche
 „ein wasser duffet durch den berg
 in ein gezelt so riche,
 do by se ~~ist~~ hermelin,
 eichhorn' vnd(e) wifelen vil, mit den so spilent hyndelin.

561. Herre, sū lident ~~hüßer~~ gros,
 der heiden det (in) manigestates
 gar alle jor zū berge;
 Nū wolt' er han die kúnigin. (S. ~~174~~)
 do wolt' sū nit sin eigen sin,
 das sohent wir getwerge,
 Das sū teiltent ie daz los:
 vff welu (welch?) das mynste rife,
 das wart in angeßt also gros,
 ir arme vnd ouch ir prife
 sū zarten, öch ir [lichten] wengelin rot: [not
 do weinde maniges meg(e)tin, die kúnigin durch die sel ~~habe~~

562. Als sū zu dem berge vs schreit,
 wir sohent dicke ir arbeit,
 das sū begunde wecken (wenken?),
 Obe sū die fluht iht mohte[nt] han,
 es kunde ir niemer vnder stan,
 do begunde die reine dancken (denken?):
 „Ach, herre got, durch dinen dot!
 ich(n') weis, wes man mich zihet,
 das ich mus liden dife not,
 das vff mich gedihet
 kumber vnd(e) hertze pin: [sele min!“ —
 wan[ne] hie der lip ein ende hat, so enpfoch, herre, die

563. „Nū sage firbas, cleiner man,
 wie verre furt' er sū in den dan?
 oder zū welichen stunden?“ — (Bl. 174, S. 1)
 „Her, wol einen bogen schuz
 gegen einer bûchen ein schöner fluz,
 do hat'er sū gebunden
 Zum houbet vnd zū den brusten gar
 vnd ir sne wisse hende.
 wir werdent (wurden?) ir vil wol gewar,
 dort in des steines wende
 sohen wir irn kumber gros: [sehes.
 es weinde do manig megetin vnd viel der kúnigin in ir

564. Nû sant' vns ~~her~~ her(n) Hiltibrant,
 der loft' der megede ir ~~sant~~ ant
 vnd furt(e) sû von dannan,
 Ein ros sû beide samen trûg,
 arbeit het es mit in genûg,
 vnd frigete vns die dannan,
 Z'Arone komênt sû vff gerant,
 do worent sû liebe geste.
 zû hant wart ich noch in gefant,
 ich vand[e] sy vff der veste,
 die her[re]n enpfingen mich willeclîch
 vnd hießent in wilkum(en) sîn: die mere wissent sîcherlîch.

565. Richer kûnig, hoch genant,
 vnd werder heilt von Stirer lant,
 ir lant mich willeclîchen (S. 2)
 Hin wider zû der kunigin,
 ich mag nit lenger hie gesîn.
 die selden tûgenden rîche
 Sû vôht daz sû (vûrhtet daz ich?) sy erslagen,
 oder sûs gevangen;
 sû kan mich ~~niem~~er volleclagen.
 do von mûs (m)ich belangen,
 ir heiffen]t mir geben ein briefflîn,
 das die frowe glôbe mir; so ant su maniger sorgen fry."

566. Do sprach der kûnig dûgen(t)lich:
 „ich wil dich lossen willeclîch
 zû den frowen allen.“
 Er hies im geben so zû stunt
 zwo banier' rich: „so wurt ir kunt
 froidenriches schallen,
 Als du kumest fûr daz gezelt,
 das sû dich mûge gesehen,
 so halt du von in vff daz velt,
 so sû die banier' spehen,
 lo su fliegen vff dem pîon: [han.“
 enpfoch vns herberge wit, wir mûssent ein mîchel leger
 ant

567. „Herre, das sol ~~geschehen~~:
 der worheit müßent ir (ver)sehen, (Bl. 175, S. 1)
 das keiser nie so schone
 Gelag hy eyne wasser clor;
 das wilt daz voht ir durch daz jor;
 die künigin mit ir krone
 Kume[n]t mit ir megetin,
 wil vns sehen beissen;
 sū wil mit uch in froiden sin.
 ich getar uch wol geheissen
 hinden vnd(e) hirtzen vil, [spil
 wilder fwin' der hant ir genūg, dar zū die reinen veder

568. Ein halb vir daz gezelt
 wil ich uch legen vff daz velt
 hy einer schoner muren,
 Die ist dryger myllen (elen?) hoch,
 der luft sich dar vmbe zoch.
 was solt(e) mich des turen?
 Ich wil uch sagen wunder vil
 von eime richen berge:
 die maget die hat mich(el) spil;
 so hant wir vil getwerge,
 alle wol gewaffen, als ich: [ren alle glich
 man vin[de]t ir vil in kn(u)wes hoch.“ do lachte(n) her-

569. Dietleip von Steigus (Stire?) sprach:
 „so clūgen man ich nie gesach, (S. 2)
 so adellich gebaren.
 Sage, bistu iht alt?
 in Kindes jūgent bistu gestalt.“
 „Jo, herre, in driffig jaren,
 Die sint mir alle wol bekant,
 mit eren han ich gelebet.
 Bybung so bin ich genant,
 noch tūgenden vil gestrebet:
 wie daz ich sy ein kleiner man, [gemūt(e) han.
 herre von Stire, ich wil ūch weren, wir müßent gūt

570. Got lasse ſich wol gefunt!
 ich wil do hin gegen Gerafpunt,
 was enbiettent ir den frowen?“ —
 „Frowen vnd(e) meg(e)tin
 (fol hie mit enboten ſin,)
 wir wel[le]nt ſú ſchiere ſchowen,
 Wie das leger ſú geton
 vnder dem gezelte;
 wir wellent zú in vff den plon,
 ſú ſehen vff dem felde.
 dü ſolt mir grüſſen die getwerg [berg.“
 die do ſint eins knúwes hoch: wir went (riten) vir den

571. Sin ros daz wart jm ſchiere bereit,
 ſin li(e)hter harnesſch druf geleit,
 ſú begyndent in do ſchowen,
 Frowen vnd(e) meg(e)tin,
 was do zú hofſe möhte ſin, (Bl. 176, S. 1)
 dar zú die reinen frowen,
 Die wúnſ(ch)tent im g(e)luck(es) vil,
 welhe in möhte geſehen,
 er was zú hofſe ir aller ſpil,
 die (der?) werheit muſt ſú ſehen.
 zer porten was jm alſo gach, [manig[hinder]crútz(e) nach.
 her Bibung hinder ſich gefach: ſú mohtent (machten?) ime

572. Alſus her Bibung dannen reit,
 er was der banier vil gemelt,
 er ilte ſú vaſte binden
 Hin hinder ſich in einen bal,
 er treip vil manigen luten ſchal,
 er kunde die ſtroffen vinden,
 Die do gie gegen Gerafpunt
 durch acker, vber heide,
 jme warent die ſtige alſo kunt,
 er wolte kein geleitte,
 bítz er kam hin vor den hack:
 „herre got, ich loben dich! ich han gelebet lieben dag.“

573. Her Bibung gütter witzze pfleg,
 er ilte so sanfte [hin] vber den dag (hag?),
 das er begunde lägen,
 Obe jeman vor dem berge rite.
 an jme hat er gütte site,
 er leit' es an mit forgen (fügen). (S. 2)
 Er ilte balde hin vff daz velt
 vnd lies die banier' sniren (snurren?),
 man sach do löffen vir daz gezelt
 in linitte wart (mite vart?) verwor(r)en
 frowe(n) vnd(e) megetin, [der banier' schin.
 manig getwerg do mit in siel (lief?), do sū ersohent

574. Die frowen gingen alle dar,
 die megete mit in an der schar,
 vnd sohent die baniere,
 Sú hießen in wilkum(en) wesen:
 „du bist mit eren wol genesen,
 nú sage du mir schiere,
 Bibung, duge(n)thaftiger man,
 wer gap vns die banier(e)?“ —
 „der vch maniger eren gan,
 vnd bringet ir [öch] wol siere.
 das geschiht noch in kurtzer stunt: [munt,
 hie steckent hundert oder me.“ des lachete manig rotter

575. Dje kúnigin vnd ir meg(e)tin.
 her Bibung müs' der erste sin
 wider zū dem gezelte.
 Aller erst wart er enpfang(en) wol,
 als ein ritte bil(l)ich sol,
 nach hoher eren gelte,
 Spise wart in (im?) dar getragen,
 geschenket (der) cloren wine:
 „ich wil uch allen sament sage(n), (Bl. 177, S. 1)
 ir schonen meg(e)tine,
 herren kumen(t) her in dis lant; [brant?“
 als rehte liep als (ich) uch sy, wo ist myn herre Hilde-

XXXIII.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Ufo Helfferich mit der konnigin ging vnd sie hies ein
nuwe gewant an legen.

576. **DEs** antwurt' jm die kúnigin: *(Bl. 178, S. 1)*

„er mag nit verre von vns sin,
ich han nach jm gefendet.“
Der furste der kam al zû hant,
Helffrich an siner hant,
er sprach: „jm wurt volendet
Von dem kúnige Ymian
vnd sin(en) heilden mere,
sû koment zû vns vff den plan,
wie nôte ers abe were:
rihtent vch vff riche wat,
die alten legent gar do hin, die nuwen werdent schiere
genat.“

577. Do sprach die kúnigin(ne) rich:

„ich wil die frowen alle gelich
mit ein ander kleiden,
Dar zû die megte alle gar,
die hörent her [vber] an myne schar;
wir sül[le]nt nüt lenger heiten.
Herre meister Hildebrant,
vff vwe rechten truwen,
wels dunket noch (úch?) ein rich gewant?
ich han noch zendel nuwen,
mit golde mit (und?) gesteine wol durch nat,
noch tusent elen oder me, so han ich richen zickelat
(S. 2)

578. So heiffent wir die meg(e)tin
 legen an ir swentzelin,
 durch rigen wol mit golde,
 Die ziehen sū vber die ze(n)del kleit,
 so sint sie schone genūg bereit,
 ein keiser(s') sehen solte,
 Dar vff ir kleinen gurtel smal,
 sapir vnd rúbine;
 do von erlúhte berg vnd tal
 von úwerm glantzen schyne,
 vff ir höbet cronen rich, [engeln wol gelich. —
 des (daz?) har hin vber dem golde swebet: des gont ~~—~~

579. Do sprach der alte Hiltibrant:
 „ich wil (o)uch cleiden in min gewant
 die werden ritter alle,
 In frysche nuwe beldekin,
 das gibt gegen der sunnen schin.
 wir wellent úch (ouch?) mit schalle
 Mit uch zogen vber den plon,
 die werden heilde enpfohen;
 so duncket mich vil wol geton,
 so wir in begudent (beginnen?) nohen,
 die megde haben daz (da?) bevor,
 je zwo vnd zwo die [ge]gen in ein, so entfliessent wir ~~—~~
 felden tor.“ (Bl. 179, S- 1)

580. Bibung sprach: „ir fröwen clor,
 das ich vch sage, daz ist wor,
 ich han noch zabel nuwe,
 Den trüg ich wilent in den berg:
 do wil ich cleiden min getwerg,
 vff myne rehte truwe,
 Jegelichen ein ele gút
 nit zu lang gefnytten,
 des selben ein (..) hüt
 mit vehen wol durch britten.
 das dunket mich ein rich gewant: [Stirolant
 enpfohen(t) ir den kinig gut, ich enpföhe (den) heilt 78

581. Ich wil. [uch] den (dem?) heilt von Stire lant
 willeklich(e) gen in hant
 vnd endelich enpfohen.
 Dar zü manig liep(lich) grûs,
 er machet vns manige(r) swere büs,
 wolt' er vns schiere nohen.
 Herre got, durch dinen dot!
 ich wil dirs ieman (iemer?) dancken,
 ich han gelitten grofse not
 durch Swoben vnd durch Francken,
 do ich schiet von Vnger lant:
 mir ist gewaffen gröwes hor, bitze ir mich, frowe, hant
 gefant.“ — (S. 2)

582. „Du hast geworben noch eren vil;
 vns was gelegen der megde spil,
 nû hat mich got erhöret,
 Sin liebe mütter gemaches fro.
 wolt' es kumen schier' also,
 so wer' myn leit zerstöret,
 Keme ich vff der selden stûl,
 do ich wilent han gefessen
 (.)
 myns leydes wolt' ich vergessen,
 vnd (der) froide gan in hant. [Hiltebrant?“ —
 wen[ne] füllen wir den Berner sehen, getruwer meister

583. „Frowe, des enweis ich niht,
 wenne mir die selde [mir] geschicht;
 ich sehe den fursten gerne.
 Ich lide durch in vngemach,
 das mir die torheit ie geschach,
 mich trög (truog?) der tûfel von Berne,
 Des müs ich liden grofse not,
 dar zü vil der pine.
 ich wolt', were ich [ich] in eren dot.
 vnd, liebe frowe myne,
 dis ist alles noch ein wint: [tûfels kint.
 als ich jm (in?) zü Berne kume, so heissent sû mich des

564. So ich zû in zû Berne kûmen, (BL 180, 8-2)
 so wirt froiden mir bewûnen,
 wort vnd alle[n] wîse,
 Ich bedôrft(e) wol (der) selden segen:
 nû trifft mir (mich?) der hagel regen
 in myner alten (minem alter?) grife.
 Wolfram (Wolfhart?) der nefe myn
 der getar min wol spotten.“
 do erlachete die kunigin
 mit einer gantzen rotten,
 die clore meide alle gar, [schm. 1]
 ritter vnd(e) alle ir man, die lachotent alle an einre

565. Des lachete ouch her Hiltibrant.
 es ist jm also genant,
 das nieman mit gemache,
 Noch mit eren leben wil:
 böser hoffart ist zû vil.
 mit dirre selbe(n) lache
 Lehet manig bider man,
 der sich (wol) bedenket,
 noch in die schande rechen (rennen?) kan,
 vnd er sich selber krenket:
 er gebe ere vnd(e) gut, [hât. (S. 2)]
 er wagete e dufent selen dar, vnd behilt(e) sinen gungel

566. Als die rede war gelegen:
 „got gebe vns allen sinen segen!
 ich wil do hin gegen Berne,
 Noch der Wülfinge trost,
 die mych dick[e] ha(n)t von forge erlost,
 ich sehe die heilde gerne,
 Sû müßent zû vns vff das velt,
 zû den schonen frowen;
 das sû sehent dis gezelt,
 dar zû den kûnig schowen.
 Helffrich, lieber furste myn, [fin,
 als reht(e) liep als ich dir sy, du solt des heres meister

587. Bitz daz ich her wider kumen,
 so wurt vnd (uns?) sorgen wol benumen
 von den heilden richen,
 Ich bringe sy mit mir in dis lant,
 sprach der alte Hildebrant
 „wer mag vns denne gelichen?“
 Komet es aber also,
 das er zû hant vindet (daz ez ervindet?) frö Vte,
 so mus ir hertze werden vnfro,
 die reine selige gûte;
 so sehrecke ich nôtte irs hertzen ger.“ —
 „neima, heilt!“ sprach Helffrich „bringe vns die frowen
 mit dir her. (Bl. 181, S. 1)

588. Die git vns allen gûtten rat,
 die (so) volle sinne hat,
 sendet sî vns got von Berne
 Zû vns hie her fur den berg,
 ir dieneut frowen, min getwerg,
 vnd dunt daz alle gerne.
 Herre meister Hildebrant,
 gedenket an alle truwe,
 bringet sî zû vns in daz lant,
 sî machet vns froide nwwe.
 das ich vch sage, daz ist wor, [Jor.“
 ich sûren sî zu Aron' vff vnd halten sî noch driffig

589. Do sprach der alte Hildebrant:
 „was tügen frowen in dis lant?
 sî sullent mit gemache
 Do heyne bliiben, daz ist reht,
 ir dieneut rittere vnd(e) kneht,
 das ist froweliche sache.
 Hie ist myn(n)e, schoch zabel spil,
 ziehent mit den frowen.
 es lit hie nohe viende vil,
 die wolt' ich gerne schowen,
 die hant gevangen den herren min. (S. 2)
 die rede lossent vnder wegen, vil hochgelobte meg(e)tin.

590. Do sprach die reine Partolane:

„es dût mir juncelichen we,
 sol ich sû nit gesehen,
 Es ist mir hût' vnd iemer leit,
 ich kumen sin liht' in arbeit,
 die worheit mûs ich iehen,
 Des ich gутten glöben han,
 wie es doch gedihet.
 zû uch han ich gütten wan,
 das ir frö Vten mir lihet,
 iren tugenthafft[n] lip: [wip.==]
 was man noch singet oder saget, sû ist ein reines seli==

591. Nû bat in ouch die kunigin,

ir frowen vnd ir meg(e)tin,
 ritter vnd(e) knehte
 Knuwetent nider vor in dar,
 ir eine[r] keiserliche schar,
 sû dientent jm zû rehte.
 Des erschrack her Hiltebrant,
 das er begunde ro(e)ten:
 „trûg mich der tûfel in daz lant
 zû disen groffen nöten?
 ich han den herren myn verlorn: [erkorn. "
 los ich frö Vten vnd zollen hie, so han ich leides vil

592. Her Hiltebrant bereitte sich.

(Bl. 182, S. - 1)

dar zû strickete in Helfferich
 in li(e)hte(n) harnesch[e] reine.
 Vff sin ros das er gefas,
 nie kein(em) alten zam ez han,
 er segente sû alle gemeine:
 „Rittere vnd(e) meg(e)tin,
 wesent fro in stetem mûte.
 ich wil schiere hie by uch sin,
 vnd bringen (o)uch frö(n) Vte
 mit mir frölich in dis lant.“ — [Hiltebrant. "
 „der gelûbde wel[le]at wir sicher sin, getruwer meister

593. Do stantent ie do nohe by

zwene rittere, werent sorge fry,
 küsche (küne?) vnd do by [reynen] weren (werde?),
 Zû den sprach her Hiltebrant:
 „langent mir in myne hant
 den schilt do von der erden.“
 Beide hûben sû in dar,
 die arme begudent in brechen.
 des wart her Hiltebrant gewar,
 er begunde lute lachen,
 er zûck(t)e in balde vs der hant: [gegen Berner lant.“ —
 „got gefegene, waz bliiben (belibet?) hie, ich wil do hin

594. Nû lossent wir die frowe(n) ligen,

(S. 2)

ich han ein teil zû langefwigen:
 die gûtte stat zû Berne
 Lidet kumber, vngemach:
 so leit in allen nie geschach,
 sû sohent den herren gerne.
 „Wir wissent niht reht, wo er sy,
 oder war er sy bekumen:
 der (des?) wonet vns allen truren by,
 die froide ist vns benumen.
 owe, getruwer Hiltebrant! [fursten in daz lant.“
 werestu in li[e]be, so wûst' wir wol, du brehtest den

595. In des do kam her Hiltebrant

zû Berne in die stat gerant
 mit zorn(e)cllichem mûte.
 Die lûte lieffen alle her fûr
 vnd vff wû(r)ren samit tûr.
 dis ersach frö Vte.
 Sû hi(e)s in wil bekumen sin
 vnd froget' in der mere:
 „sage mir, vff die truwe din,
 wo ist der Bernere? (Bl. 183, S. 1)
 das du aleyn(e) byst (her) kûmen.“ — [hin genumen.“
 „frowe, sol uch (ich?) die worheit sagen, ein gryffe het den

596. Wolffhart toben sere began,
 er sprach: „ir sint ein valscher man,
 ir hant vns hin gegeben
 Den lieben herren in den dot,
 ich bringe vch in grosse not;
 war vmbe lieff[en]t irn nit leben?
 Wenent ir, die lehen han
 eine hie zů lande?
 der hochvart müßent ir mich erlan;
 ir hant sin iemer schande.
 hettent ir den herren mit vch broht, [erdoht.“
 wir hettent vch alle gerne gesehen: ir hant valschen müt

597. Der wise zůbteklichen sprach:
 „so zornigen man ich nie gefach,
 als du byst gewesen,
 Wolffhart, du byst der neue min,
 du din tugent an mir schyn,
 vnd lo mich, heilt, genesen.
 Wiltu aber nit abe lon,
 sit daz ich gedenken,
 werent din[er] zwölff vff eynem plon, (S. 2)
 ich wolt' uch lützel wenken,
 bestynde mich myn grymmer zorn, [han verlorn.“
 ich wolt' dir sweren einen eit, ir müß[en]t daz leben

598. Wolffhart frögete aber zu hant:
 „nu saga mir, Hiltebrant,
 wo ist der Bernere?
 Lebet er, oder ist er dot?
 mügent (w)ir jm helfen vnd
 bescheiden mich der mere.
 Hant ir in zu closter in getan?
 oder sus (in) die cluse?
 das er vns eine hat gelan
 zů Berne vff sinem huse.
 vnd gebent myrs mit vnderscheit: [worden leit“
 es sie nunne oder [der] myn[ni]ch, es müs uch allen

599. Die burger frageten alle glich
 vmb den jungen Dieth(e)rich,
 den fursten do von Berne:
 „Welich ende rittent ir in daz lant?
 sagent, getruwer Hiltebrant,
 die mere wußtent wir gerne.
 Lit er do zû Jersapunt
 by den schonen frowen?
 (Bl. 184, S. 1)
 ist der herre noch gesunt,
 des wellent wir vns frowen.
 saga, getruwer Hiltebrant,
 bedürffen(t) ir helffe wir uch tun, wir rittent mit vch
 in daz lant.“

XXXIV.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also her Hiltebrant gen Berne kam vnd die burger
 noch dem Berner frogte(n).

600. Do sprach der alte Hiltebrant: (S. 2)
 „ir müßent mit mir in daz lant,
 die worheit gar ervinden.
 Do wir vßer Berne riten,
 ich leit' es an myt gûten siten,
 ich mohte von leide verwinden,
 Von dem gebürge har vnd dar
 wir hortent manig stymme,
 einer megde wart ich do gewar,
 noch lutter denne ein gymme,
 die was gebunden an ein böm.
 die mere hat ein ende niht, sû ist uch allen noch ein
 tröm.“

601. Frö Vte fraget' al zû hant:

„fagent mir, her Hildebrant,
wer det der megde reine?“ —

„Ein heide frumet' fû al dar,
selbahtzig reit er an der schar,
ich vant fû (dort) alleyno.

Der kam der heiden do gerant
mit zornecllichem mûte:

do losste ich der megde al ir bant.

nu sehent, liebe frö Vte,

mit jme [eine] so vaht ich einen strit:

den heiden ich zû dode slûg. min her[re]n vant ich in
nôten sit. (Bl. 185, S. 1)

602. Do wir die heiden hettent ervalt,

wir rittent dannen durch den walt

vnd iltent durch die dannen,

Do horte ich einen grossen sturm,

den frumte manig wilder wurm,

die kundent sere zannen;

Ich ilte balde hin noher bas

vnd bevant die rehte mere:

der grosse wurm der waz niht las,

er nam an mych die kere,

ein ritter er in dem mvnde trûg: [zu dode slûg.

was sol ich jm (iu?) sagen mer[e]? der wurme ich vil

603. Ich losste den ritter do zû stunt,

ich viel dem wurm(e) fur den munt;

er was erschrocken sere.

Rentwin ist er genant,

er det myr siue fründe bekant.

wir gewonnen sin michel er.

Do sûchtent wir den herren jung

in einer dieffen tellen,

er vaht mit des tûfels vng,

er kund' in nie ervellen;

das hōbet er jm ah(e) slûg: [(ge)trûg. (S. 2)

zû Aron(e) komen wir alle vff, die spise man vns dar

604. Sin bot' wart noch vns gefant,
 zû Aron' kam er vff gerant
 vnd brohte vns liebe mere:
 Wir soltent zû den fröwen kumen,
 forge wer' in vil benumen
 vnd do by alle swere.
 Zû hant do rittent wir von dan,
 mit fûnfzig schonen frowen.
 min her[re] der ilte [hin] durch den dan,
 er wolte die kûnigin schowen;
 fur eine vesten daz er kam:
 ein rife in do gevangen hat, der ist geheissen Wick(e)ram.

605. Die mere hant ir wol vernumen,
 wil iemen mit mir hynan kumen,
 der bereite sich gar balde.
 Ich wil hin wider vff daz velt,
 do lies ich ein vil schon gezelt
 dort ligen vor dem walde.
 Dar kumet der kûnig Ymian
 vnd ma(n)ge ritte kûne,
 sû beissent nider vff den plon,
 al vff den anger grûne.
 es ist niht edel(l)ich geton, [dort entpfo[he]n? (M. 100, S. 1)]
 kim ist (ich?) von erst hin wider niht: wer [ist] [dort] [ge] [h] [er] [en]

606. Frö Vte, weint ir mit mir varn,
 ich fûre uch an der megde scharn
 zû den frowen alle gemeine.
 Ich weis doch wol, wie daz geschicht,
 das man dich vñ gerne siht,
 du clore wandels eine.
 Sû woltent ein hochgezit han;
 Baldung ist vns sippe;
 vil fröwen kumen(t) vff den plan.
 sit got lag in der crippe,
 so schone ding wart nie gesehen. [selber iehen.“]
 vnd ist es, daz ir kumen(t) dar, der worbeit mu[ß]t[en]t ir
 u.

607. Fröwe Vte die sprach al zû hant:

„were es ime also gewant,
 das es neme ein ende,
 Ich wolt(e) gerne mit vch dar,
 das (ich) sehe der megde sehar,
 dar zû ir wissen hende,
 Ir gezelt vnd ir getat
 wolt' ich gerne schöwen,
 wie sû haben das genat,
 die reinen schonen frowen.
 her(re) meister Hildebrant, [die lant.“ (S.
 was ir gebietten(t) daz sol sin: ich fare mit vch durc]

608. Woltphart zûhteklichen sprach:

„so zornigen man ich nie gefach,
 ir sint noch in dem lande
 (.)
 ir hant sin iemer schande.
 Als der kûnig kume dar,
 durch kurtzewile den frowen,
 so zeme mir wol [by uch] an der schar,
 das wir sû woltent schöwen.
 Hiltzetter Hildebrant, [lant.“
 liep als ich vch sy, lont vns mit vch in das

609. Do sprach der alte Hildebrant:

„nu bereittent ir vch al zû hant,
 funf hundert heilde[n] kûne.
 Ich fure vch mit mir do hin,
 vff verluſt vnd vff gewin,
 al vff dem anger grûne.
 Ir sullent alle stete sin
 in starckem vestem mûte;
 man dût vns wider sache schin.“
 do sprach die felig' Vte:
 „das (des?) sol werden vil gût rat, [(Bl. 187, S. 1)
 ir sul[le]n[t] vch wol gehaben, gelücke ist witten hin gefat.“

610. Woltzhart sprach: „her Hiltibrant,
 Ich wil riten al zû hant
 Zû Wittichen vnd zû Heimen
 Zû Raven in die gûtte stat;
 sû ritent mit mir vff den pfat,
 ich vinde sû bede do heyne.
 Ich wil in sagen do zû stunt,
 der Berner sy gevangen;
 es ist in gar ein wilder funt,
 die heilde[n] mûs erlangen.“
 do sprach der starcke Blödelin: [sicher sin.“
 „bryngestu die heilde bede her, so mügen wir strittes

611. Woltzhart niht lenger heit,
 er ilete do hin vnd reit
 vil mynnenelich(en) balde
 Zû Raffen in die gûtte stat,
 er grûfte die herren vnd bat:
 „das vwer got beder walde!
 Vch grûfset meister Hiltibrant
 vnd ouch frö Vte die reine;
 kument zû in in daz lant,
 ich weis niht, was es meine;
 wir hant den jungen heilt verlorn: (s. 2)
 helffen(t) in vns lösen (nu).“ do wart den [Vbelin:]

612. „Saga an, wie kumet daz?
 was er an den stritte las?
 oder wie ist der heilt gevangen?
 Ist er gefangen vmbe gût,
 oder trûg in dar sin vber mât?
 mûgent wir den heilt erlangen?“ —
 „Vff einer vesten do er lit,
 die ist geheissen Muter,
 sin hutent risen zû aller zit
 by eynem wasser luter,
 sin pfliget ein schône meg(e)tin.“ [Vbelin.“
 Heime sprach: „die kenne ich wol, sû ist geheissen

613. Wittich sprach: „es ist mir leit;
 nû sû den rîsen wider seit,
 dem lande vnd ouch der veste!
 Sendet vns got zû jm dar,
 sû werdent vnser wol gewar,
 sin wir iht frönde geste,
 Wir wellent kumen vff daz velt
 hin nohe by die rîsen, (Bl. 188, S. 1)
 vnd slahen vnser gezelt
 hin mitten vff die wîsen;
 so wirt den rîsen alle zorn, [verlorn.
 do mit hebet sich der strit: sû müßent daz leben han

614. So lösen wir den jungen man,
 der vns wol (der) eren gan,
 wie er lige gevangen;
 Er ist selten me gewent,
 Hiltebrant sich noch jm sent,
 den fursten mûs belangen.
 Wolffhart, nu rit do hin
 vnd sage hern Hiltebrande,
 zû hant kument wir do hin,
 man siht vns in dem lande.
 das geschiht noch an den fursten, [myu.“
 (wir?) darvmb(e) sagen, ich nime es vff die truwe

615. Wolffhart balde [von] dannan reit,
 er was der botschaft wol gemeit,
 er reit do hin gegen Berne.
 Sû hießent willikum(en) sin,
 ritter, frowen vnd meg(e)tin,
 her Hiltebrant sach in gerne: (S. 2)
 „Vns kume(n)t zwene heilde gût,
 do (die?) wol getûr(r)en striten,
 sû hant gew(u)nnen zornige(n) mût,
 sû wel[le]nt niht langer biten.
 vil selden an jn beden lit. [strit.
 Hiltebrant, lieber nefe min, nû gip du mir den ersten

616. Wie mir daz niht mag gesehen,
 so mûs ich truren iemer iehen,
 ich kumen vs myneu sinnen;
 Dar zû werde ich niemer fro,
 min hertze ist dūr(er), dan ein stro,
 es mus von leide verbrynnen;
 (.
)
 dar zû wil ich niemer frowen gesehen,
 noch spilen mit den kinden.
 herre meister Hiltibrant, [lant.“ —
 ich werd' tōhiger, den ein hunt, kument wir niht in daz

617. „Nû bist du gar ein zornig man,
 vnd ich dich niht verfinnen kan,
 du dunkest dich so wise.
 Ich weis noch ahtzig wurme starg, (Bl. 189, S. 1)
 ich (ir?) keiner sin crafft noch nie verbarg,
 sū sint von [vor] alten (alter?) grife,
 Sū hant gelegen manig jor
 in einer tieffer tellen,
 das ich vch sage das ist wor:
 mahtu ir ein[er] ervellen,
 so dunkest du mich kûne man.“ [mere ich nie gewan.“
 Wolfrhart sprach: „daz (des?) bin ich fro, [al]te liebe

618. Do sprach der starke Blödelin:
 „mag ich des strittes sicher sin,
 so wil ich mit vch riten.
 Es ist vmb mich also gewant,
 vnd wenne ich kumen in daz lant
 so mûs ich mit rifen striten,
 Oder sus mit wurmen starg,
 sū sin[t] jung oder grife;
 min manheit ich noch nie verbarg,
 wer mich jm reht(e) wise,
 es sy der rife, es sy der wurm,
 werden ich sin sîhtig an, ich vechten mit in einen sturm.“

619. Hache sprach: „was hilfet das?
 nû wart ich nie an sterke las, (S
 ich getor in wol erwegen.
 Ich danke dich lîht der jore ein kint:
 ich slæhe durch helm vnd durch den grint,
 vnd wil sû nider legen.
 Ich bin ouch me zû strite kumen,
 vff velde vnd vff der wîlde.
 manheit ist mir niht benumen;
 es danket ich (ûch) lîht' vn[d] bilde:
 ich wil mit el[1]enthaster hant [daz hant
 der rîsen gerne zwene besten, ich vellen sie nider

620. Do sprach der junge Schiltwin:
 „sol ich hinaht vngeslitten sin,
 oder wie ist mir geschehen?
 Do ich eines dages vnd eines nâht
 mit fier starken rîsen vaht,
 das (des?) müsten sû mir ichen,
 Die zwene slûg ich balde dot,
 die ander mir endrunnen.
 ich halff mir selber vffer not
 vnd reit her an die sunnen.
 herre meister Hiltibrant, (H. 190, S. 1) [daz lan. "
 wirt mir des ersten strites niht, ich kumen niemer

621. „Ir heilde, gehabent uch gar wol,
 ich mach' ûch alle strite(s) vol;
 es enfint niht veige kinder,
 Mit den ir wenent vmb(e) gan,
 strites sûlnt ir genûg do han;
 ich vorhte, ir trettent him hinder.
 Ir dunkent vch gar vbel hie,
 vnd wel[1en]t der tûfel wesen:
 ir reich[eten]t in kume an die knie;
 wie wel[1en]t ir (vor in) genesen?
 sû gent uch allen strites hort: [ba
 etelichen weis ich vnder in, die tragent closter lang

622. Es was mir lieb vnd do hy leit,
 min herre kam sin in arbeit
 vff einer gütter. vesten;
 Ein rife kam zû jm gegân,
 des müste der furste forge han,
 do bereit' er sich des besten.
 Er warff den starken rifen dot
 mit eyne starken (sweren?) steine.
 des kam der furste sit in not;
 nû merken(t), wie ich es meyne: (S. 2)
 do von manig hertze erschrack,
 die rifen dottent einen sehrey, man wunde, es wer der
 dunder slag.“ —

623. „Nû bescheidet mich, her Hiltibrant,
 wie es vmb die rifen stant,
 oder wo hant ir sî gelogen,
 Die do die lange bårte tragen?
 wir wellent niemer gar verzagen,
 vnd werent sî ioch von Sassen
 Oder von Prüssen her bekumen,
 an got wil ich es [es] ziehen;
 sî nement vnser niemer frumen,
 wir wellent in niht fliehen,
 es mag vil liht' also geschehen:
 wir howent in die wunden dief[fe], es möht' der tûfel
 durch die helle sehen.“

XXXV.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also Wolffhart in den sal rieß, daz es die heilden
horten.

624. Wolffhart der rief do vber al;
die heilden lieffen in den sal, (Bl. 191, S. 2)
vnd frogetent, was do were.
Do sprach der alte Hiltibrant:
„bereitent vch balde in ir werden heilde mere,
Ich wil vch wîsen vff die vart,
jr funden (vindet?) wol die wûrme;
von mir do wart do nie gespart,
wir mahtent groesse gestûrme.
su brahtent mich in arbeit:
das ich zu wurmen ie bekam, das ist mir hûte vnd
iemer leit.“

625. Des antwurtet' jm do Wolffhart:
„wol vff, balde hin vff die vart!
wir wel[le]nt niht lange biten.
Blibent ir hie [heyne], daz sy also:
min hertze daz wurt niemer fro,
wir getûrrent wol selber striten.
Hant ir vns vir gôiche ersehen?
wir sint noch ime lande,
der worheit mûs[sen]t ir selber iehen,
ir hant sin iemer schande,
sit wir den herren hant verlorn:
do noch so wagen wir den lip, es ist vns hûte vnd iem
zorn.“ (Bl. 192, S. 2)

626. Do sprach der alte Hildebrant:
 „mit tröwen gewinnent ir niemer lant,
 das (des?) wil ich ouch bewisen,
 Wer zû vil beginnen wil,
 erwirget er, es ist niht zû vil;
 es zeme noch bas eyne grysen,
 Gestanden swert daz ist noch gût
 zu alfolicher herte.
 ich mag gewinnen noch den mût,
 ich ercler vff der verte.
 wiltu mir iht sicher geben, [leben.
 so du die rîfen funden hast, so los ir, heilt, doch einen

627. Der kan vns dan[ne] die worheit sagen,
 die wil' der rîse (wie ~~der~~ der rîfen?) sy erlagen,
 vnd wîset vns vff ~~die rîse~~.
 Wiltu danne die wurm^{er}-bestan,
 so müst du gût g(e)luck(e) han.
 wiltu iht vir bas fragen?“ —
 „Nein ich, lieb her Hildebrant,
 nû wîsent mich in die wilde.“ —
 „nû rit du vir dich so zu hant, (S. 3)
 du vindest ein gros gevilde
 vnd einen vngefügigen hag, [dag.
 kumest du emmittin drin, du erkúfest niemer liebe(r)n

628. Wolffhart, wie ist dir so goch?
 du weißt doch, do ritet her noch
 Wittich vnd(e) Heime.
 Bist du dannan enweg geriten,
 vnd hast der herren niht gebiten,
 vnd vinde(n)t dich niht heime,
 Das ist niht ritterlichen geton;
 du soltest es wol vermeiden.
 die (der?) rede soltu abelon,
 vnd lo sû mit vns rîten;
 wir hant ir ere vnd ouch frumen.“ — [keinen kumen.“
 „wel[en]t ir niht rîten, so belib[en]t, ich enbût vwer

629. Wolffhart der wart schier bereit,
 vffer Berne daz er gereit,
 mit zorneclichem grimme,
 Gegen dem gebirge waz jm goch,
 nieman reit jm hinder noch.
 do horte er ein(e) stymme,
 Die was so grüßenlich gestalt, (Bl. 193, S. 1)
 er dohte in sine sinne:
 „der tûfel buwet disen walt
 vnd ist mit huse dinne
 nû kam ich nie in so vinstern hag, [den dag.
 her Hiltebrant nû hant ir war: ich kiese kum(e) hie

630. Ich han ein teil zû verre geriten,
 ich wolt(e) wol, het' ichs wîten.“
 nû hort' er ein geschelle, „
 Das was in dunres wîse groe,
 er vast' durch daz gebirge erdos:
 nû sach er in der telle
 Einen grossen wurm dort her gon
 mit vffgetonem munde.
 Wolffhart het(e do) den wen,
 er het' in wol verflunden,
 bede, ros vnd ouch den man: [tan?“
 „der tûfel walte dirre vart! was wolt' ich her in disen

631. Der wurm kerte vast' dort her.
 Wolffhart neigete ouch sin sper,
 er reit hin in die dicke, (S. 2) <
 Vff das houbet daz er staeh,
 der sper in hundert sticken brach,
 er erschrak niht ein wicke,
 Er erbeiff[te] nider vff daz lant,
 er begunde sere blügen,
 das swert daz zücketer mit der hant,
 der wurm der dot (tet do?) fügen
 mit dem zagel einen slag, [erschrag =
 das berg vnd tal do von erschal: Wolffhart nie so sere =

632. Der wurm was gruwelichen gestalt,
 er het gebuwen[t] do den walt
 do her by sehtzig joren,
 Sin rücke ime dicke von herte (horne?) wax,
 noch luter denne ein spiegel glas.
 er begunde wol geboren,
 Schirmen er sich ane nam
 vnd ging hin gegen dem wurme,
 als ein(em) heilde wol gezam,
 als in dem ersten sturme:
 der wurm gap jm einen slag (Bl. 194, S. 1)
 mit dem zagel dem er trug, das er vor jm gestreckt lag.

633. Der heilt ein wenig sich versan,
 er maht' sich von dem wurm hin dan
 hinder die starken böme;
 Er stunt vnd gedoht' in manigewis,
 wie er behielte do den pris,
 er nam des wurmes göme:
 „Hat dich der tûfel her getragen?
 du kumest vor (von?) der hellen.
 ich wolt(e), daz du werst erslagen;
 wer bedarff din zu eime gesellen?
 das ich die worheit müge geichen, [es wer' gesehehen.“
 was ich zû [tel] teilen hat (han?) mit dir, ich wolt(e), daz

634. Do lieffent sû aber ein ander an,
 do wart so ritterlich getan
 mit grossen flegen starken (herten?).
 Das geschûff sin el(l)enthafft hant,
 der wurm an manigen enden schrant,
 der zagel bleip vff der warten (verte?),
 Den giel er wit hin vff gewarff,
 vnd wol(t') in han verflunden;
 er sach do vil der zene scharff,
 als zû der selben stunden, (S. 2)
 dem schilt den bot er jme dar: [stäckel gar.
 der wart vor jme (al) zû hant zerhogen in cleine[n]

635. Das swert sties er jm in den giel,
 das er vor jme do hin viel,
 das schuffent sine creffte,
 Des er blügelt' (brüllet?) reht' als ein ber:
 „drüg dich der tûfel zû mir her?
 wie kume an dir beheffte!“
 Ein stymme er vs dem munde lies,
 die hal wol drige raften,
 vil böme er do nider sties
 mit wurtzeln vnd mit asten,
 das er vor jme do nider fiel [kiel.
 vor dem veilse, daz er lag alsam ein groffer starker

636. Er ging hin vmbe in vnd(e) sach,
 wider sich selber das er sprach:
 „got, durch dine gûte!
 Wie bistu so en(ge)stlichen gros,
 es enlebet keiner din genos;
 got mich vor uch behûte!
 Haft aber iht gesehen (gesellen?) me
 lebende in dem tanne,
 so we mir hûte vnd iemer me!
 wie gevehte ich [ich] danne? (Bl. 195, S. 1)
 den lip mûs ich han verlorn. [vil erkorn.“
 her Hildebrant, nû hant ir wor: ich han mir stites :

637. Er maht' sich by den wurm hin bas,
 von dem hōbet er in mas
 ahtzig schûhe der lenge,
 Vnd do by wol zwentsig hoch.
 sin ros er balde dannen zoch
 durch die dicke vnd [durch die] enge.
 Wider kam er fûr den walt
 in zornhaftigem mûte,
 do vant er einen brunnen kalt
 vnder eime schete hûte,
 der lief durch einen schonen berg, [getwerg
 der was wol einer milen hoch, do vor stant ein rie

638. Wolffhart dem getwerge rieß.
 wie balde es zû jme lieff!
 er frogete es der mere:
 „Saga du mir, kleines getwerg,
 wer hat gebuwen disen berg?
 gern' wußt' ich, wes er were.“ —
 „Das ich uch sage das ist wor,
 der berg lit hie zu solde,
 er ist der kúnigin Virginal,
 (ich bin ir eigen holde,)
 also besitze ich disen berg, (S. 2)
 der sû wol noch sehße het vnd darzû manig getwerg.“—

639. „Nû sage an vnd bescheide mich,
 weistu von Berne her(n) Diethrich,
 wo lit der heilt gefangen?
 Wir hant in by eime jore verlorn,
 daz (des?) ist mir hûte vnd iemer zorn;
 múgen wir den heilt erlangen?“ —
 „Herre, das (des?) enweis ich niht,
 ich gesach in nie mit ougen.
 mir ist leit doch, was jme geschicht;
 man gi(h)t jm sunder lügen,
 wie das er sû ein bider man: [han.“
 vnd daz er jm gefangen lit, des muß[sen]t ir iemer schande

640. „Ich wil es nemen vff mynen eit,
 mir wart nie kein ding so leit;
 moht' ich do mitte erwenden!
 Ich han geliten groffe not
 von eime wurm, den slug ich dot
 dort by den veihen (veiffen?) wenden,
 Ich lies in ligen also gros
 vnd maht' mich balde [von] dannen
 (.)
 (.) (Bl. 196, S. 1)
 hûnder mich det ich manigen blick: [nigen schrick.
 es ist ein vngehûre fruht, ich liden (leit?) von jme ma-

641. Ich weis nit reht(e), wō ich bin;
 woltest du mich wifen wider bin
 den rehten weg von (gen?) Berne.“ —
 „Herre, ir sülent sin gelat,
 enbissent, ich wise vch vff den pfat,
 ich tūn daz also gerne;
 Ir sülent schowen disen berg,
 go(l)t vnd ouch die fide,
 dar zū manig rich getwerg,
 gestein' vnd daz gesmide,
 das ir vir wor kunnent iehen, [gesehen.“
 so ir zū Berne kument hin, ir habent ein richen berg

642. Alsus furt' ein in den berg.
 do sprach sich Meizelin das getwerg:
 „got wilkum(en) herre.“
 Ein tassel wart schiere bereit,
 riche spise dar vff geleit,
 sū stunt jm nit zū verre.
 Die zwey getwerg ginent dar
 vnd dienten jm zū rehte,
 sū nomen des heildes gūtte gewar, (S. 2)
 bede, ritter vnd knehte,
 sū tribent süßes seitten spil, [vil.
 das er so schōnes nie gesach. ouch lag do richer sīdin

643. Al[o] man das wasser hat' gegeben,
 man sach sū alle in froiden leben.
 do sprach der tēgen mēre:
 „Wise mich vs, ich wil [ie] do hin,
 gegen Berne stot mir ie der syn,
 do heyne ich gerne were.“ —
 „Herre, ir sülent vrlop han,
 ich wil uch gerne wifen.
 durch got, ir sūlent (daz) nit lan,
 ir grūßent mir den grisen,
 der do heisset Hiltebrant: [hant“
 es ist vil wor, daz er noch lebt, vil eren lit an sner

644. Wolffhart der bereite[t] sich.

fier getwerge löbelich
 in brünige, reine fide,
 Do jm (darin) swebete ein adelar,
 der was mit golde gezieret gar,
 sú furten herlich gesmide.
 Sú wifetent in balde so zû hant
 vor des waldes ende, (Bl. 197, S. 1)
 do er die rechten stroffen vant,
 mit grûsse vnd ouch mit hende
 wart jme vrlop gegeben. [mit eren leben.“ —
 nu (sû?) rittent wider in den berg: „got losse vch lange

645. Nû lossent wir riten die getwerg
 wider in den hohen (holen?) berg,
 vnd sagent ein ander wise:
 Wolffhart reit gegen Berne her,
 one schilt vnd one sper,
 sin vngefüge ich [solte] prise[n],
 Er reit zû Berne in die stat
 zû meister Hildebrande.
 wie balde er jme sagen bat:
 „wo were du jm lande?
 heftu die wurme alle ervalt? [den walt.“
 war vmbe lies' du nit einen leben? du heft gewûstet vns

646. Wolffhart zorneclichen sprach:
 „so spehen man ich nie gefach,
 als ir sint gewesen.
 Nû sagent mir, her Hildebrant, (S. 2)
 gingent uch die wurme gerne in hant?
 ließent ir dekeinen genesen?
 Slûgent ir sú alle dot?
 die mere wuste ich gerne.
 oder brohtent sú uch in dehe(i)ne not?
 oder den vogt von Berne?
 ir wellent gar der tûfel wesen: [ûch genesen.“
 rittent hin wider in den walt, vnd lûgent, mag keine vor

647. Do sprach der alte Hildebrant:

„es ist vmb mich also bewant,
 das ich mag nime riten
 Des abendes vnd des morgens frâ,
 das alter sige[n]t mir valte zû,
 so mag ich lûtzel striten:
 Wolffhart, daz bevil(h') ich dir.
 do du were gegen dem walde,
 vff din truwe, nu sage du mir,
 slûge du die wurme [vte] balde?
 mag ich dir der eren iehen? [gesehen.
 das (des?) ich kume glôben han, du habest ir keinen nie

648. Sol ich dann die worheit sagen:

der wurm(e) han ich ein erflagen, (Bl. 108, S. 1)
 der lit vnder den dannen.
 Ritent dar, welent ir in sehen,
 ir mußent mir der worheit jehen;
 ich ilte balde [von] dannen.
 Er was so gruwelichen gestalt,
 ich besach in vmbe die grane.
 kum(e) han ich in ervalt,
 ich vloch die wilde bane.
 mir det nie kein vart so we: [me.“
 solt' ich leben dufent jor, ich ensehe ir keinen niemer

649. Des antwurt' jm her Hildebrant:

„ich han mich des vil wol erkant
 in manigen landen witen,
 Strites han ich vil gesehen,
 des mûs man mir der worheit iehen,
 in [den] enge vnd in den witen.
 Wart mir geflagen manig slag
 zum schilt vnd ouch zum helme;
 das maniger vor mir dot gelag
 ist stôbe vnd ouch in melme.
 Wolffhart, das sage ich dir vûr wor; [wol ahtzig jor
 do ich strit[te] von erste ane ving, das(t) volleclich[en]

650. Dar vmbe riten wir do hin,
 gegen Muter stet mir ie der sin,
 den fursten sehe ich gerne,
 Den lies ich dort in grosser not,
 ich vorhte, er sy von leide dot,
 der edele furste von Berne.
 Das dattent jm die grossen man,
 die do heissent rifen;
 ir ohtwe ich wol erkennen kan,
 die gont dort in der wifen,
 by der milen (mülen?) stet ein hol. [vol.“ —
 Wolfhart, die mere sage ich dir, das lit sich al naht

651. „Her Hildebrant, nû gebent rat,
 als vvern eren wol an stat,
 vnd wifent vns gegen Muter,
 Lont vns die starken rifen sehen,
 von den vns leit ist geschehen,
 do by dem wasser luter.
 Das ich uch sage daz ist wor,
 do wellen wir mit in vehten
 frölich (wol) ein gantzes jor (Bl. 100, S. 1)
 mit rittern vnd mit knechten,
 sit ir lehent, es sû ein wint, [des tûfels kint.
 wir gebent in allen kampfes genûg, vnd werent sû [noch]

652. By der wilten al zû hant
 do kam ein botte (dar) gerant,
 der brohte die mere von Francken:
 „Do kument zwene (kûne) degen,
 die hant strites sich verwegen,
 men solt in gerne danken.
 Wittich furt ein banier rich,
 das velt daz kollen grûne,
 dar junc ein zeichen wunneclieh,
 das furt' der tegon kûne,
 ein hamber vnd ein zange von golde rot, [wielant gebot.“
 ein nate die ist von golde (silber?) wis, als jm sin vatter

XXXVI.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also frowe Vte hies die herren entphohen.

653. DO sprach frö Vte die reime fruht: (BL. 208, S. 1) (K
 „erent alle ritterliche zuht,
 enpfohent sū mit eren.“
 Vs der (stat) so sach man varn
 manigen tegē an der scharn,
 die rotten begunden sich meren,
 Zū vorders(l) reit her Hiltibrant,
 Wolffhart an der ziten,
 Bledelin vnd Herrebrant:
 by einer cleine(n) wilē
 enpfingent sū die werden degē;
 sū wūrdent alle ein ander fro, sū begondent gūttes pfē—
 gen.

654. Heime furt sū (zue?) der stant
 ein banier gut, das ist kunt,
 von wiffeme hernüne (hermine?),
 Dar jn[ne] der löwe vnd ouch der er,
 die worent zabel zwartz gevar
 in lihten (lichtem?) glantzē schine,
 Die gap jm der kunig Ermentrich,
 do er streit vor Rafen,
 das sūllent ir wiffen sicherlich,
 es zimet jm wol zu hafē:
 sū ist wol einer cloffern breit,
 vnd ist mit golde wol durch nat, ah vnd die oventure
 seit. (S. 2)

655. Svs kertent sū wider von der stat.
 ritterlich wurdent sū gelat,
 von maniger schonen frōwen
 Wurdent sū enpfangen wol,
 also man billichen sol,
 sū woltent sū gern schowen,
 Sū farten sū hin vñ den sal,
 do wurdent sū baz enpfangen,
 die schonen megde vber al
 die koment zū in gegangen,
 do gewunnent sū der froiden stap
 als men die tofel vñ gehûp, vil ritteschen do vmbē gap.

656. Do sprach der alte Hiltebrant:
 „got trûg vns zū dir in daz lant.
 nū merke[n], wie ichs [es] meine:
 Ich vnd myn herre littent not,
 wir slûgent wurme vnd heiden dot
 vnd lostent die maget reine;
 Wir wurdent beide wol erkant,
 do wurdent wir wol enpfangen,
 (.)
 die frowen begunde[nt] blangen,
 do fante nach vns die kûnigin, (Bl. 201, S. 1) [rig sin.“
 in des myn herre gevangen wart: her vmb müssen wir tru-

657. Heyme frogete al zū hant:
 „sage[n] mir, her Hiltebrant,
 wellen wir zu den frowen
 Vnd zū den schönen meg(e)tin?
 wie lange wellen wir hie sin,
 das wir sū niht enschöwen?“
 „Jo wir,“ sprach her Hiltebrant
 „wir süllent zū in riten
 mit ein ander in das lant,
 wir wellent niht lenger biten,
 wir wellent schowen ir gezelt, [velt.
 ir getwerg vnd ouch ir getat, vnd wellent zū in vñ daz

658. Do lassen wir die frowen gar
 vor vns riten an einer schar
 in libtem froen müte,
 Vnd mit in funftzig megetin,
 so sū aller schönest migen sin.
 hereitent vch, frö Vte.“ —
 „Gerne, meister Hiltebrant,
 wir wellent vns bereiten
 mit ein ander in das lant.
 wes wellent ir nu beiten?
 nū gebent rat, her Hiltebrant,
 gent vns ein geleites man, so riten vor hin in daz lant.“ (S. 2)

659. Die wagen wurden schier gestalt,
 mit reiner syden, die was niht alt,
 wurdent sū verdecket schone,
 Dar vff wol funftzig meg(e)tin.
 man trug dar laden vnd(e) schryn:
 sū saßent mit ir[n] krone,
 Etelich hettent hündelin
 löffen in den geren,
 eichermel vnd(e) hermel sin;
 sū woltent varen mit eren.
 her Hiltebrant wifete sū vff die vart. [wam
 Witich vnd Heyme brachent vff; niht lenger do gebeit.]

660. Als sū koment in den walt,
 sū sohent manigen burnen kalt
 durch vehe (velse?) vnd durch telle;
 Do sprochent die schonen megin: (Bl. 202, S. 2)
 „frö Vte, lont vns hie sin;
 das (des?) wir vch bitten wellen:
 Hie ist das aller schöneste velt
 in liechter ougen weide;
 heissent slahen die gezelt:
 her Hiltebrandes wir be(i)de;
 mit jme get vns froide in hant.“ [sū ger
 frö Vte sprach: „es ist mir liep.“ in des kam Weiskant

661. Niht lenger wart von jm gewigen,
 er hies sy alle stille ligen,
 bytz daz die herren kemen.
 Wolffhart schaff jm (gût) gemach,
 er leit' sich vor vff einen bach,
 also heilden wol (wil?) gezemen,
 Herren koment zû gerant
 vff die schonen [owen] owen,
 froide wart in (da) bekant,
 by den schonen frowen
 hettent sû alle gût gemach. [vff brach.
 eine messe frû gesungen wart, darnoch der tag vil schiere

662. Sû bereitent sich aber vff die vart, (S. 2)
 manig horn verfühet wart,
 sû lute begudent erschellen,
 Man horte sû verre durch den walt
 (.)
 die hündelin begunden bellen
 Den juncfrowen in ir schos,
 sû begudent luter singen,
 der rosse wihen daz wart gros,
 die helme müsten erclingen,
 zû varn sû (heten) sich bestalt, [den walt.
 Wittich vnd Heyme ritten vor die rehte stroffe durch

663. An dem ander(n) oben(t) geschach,
 sû leittent sich an ir gemach
 in eine schone owen.
 Do sprach der alte Hiltebrant:
 „wir ligen in Nitiger(e)s lant,
 wir solten morn(e) schowen,
 Ir süllent von mir vrlop han
 byrnen in dem landen.“
 Wolffhart lachen do began:
 „nû stelle ich noch brande,
 das so grossen nie geschach.“
 Wittich vnd Heyme [die] frowete(n)t sich. nû hebet sich
 leit vnd vngemach. (Bl. 203, S. 1)

664. Des morgens do der tag vff brach,

in dem lande man byrnen sach

von den heilden meren,

Sû stiftent rôp vnd den brant,

das dattent die in Nitingers lant,

das sû noch wol beweren,

Sû schûhetent niht als vmbe ein har,

sû brantent (da) jm lande,

das ich uch sage, daz ist wor,

sû kundent wol mit brande,

dem herren wart do schaden kunt, [Jersapunt.

sû branttent daz mau(s) verre sach hin vor den berg(e) zû

665. By der wilen al zû hant

her wider koment sû gerant;

frö Vte frogete mere:

„Sagent mir, vngetöfter man,

wes hant ir vch genumen an?

dis sint böse lere.

Ir soltent myn geschonet han:

byrnen in den (dem?) lande,

lasters hant ir genûg gefon,

ir hant sin iemer schande.

mir ist vber vch gar zorn.“ (S. 2) [von mir verlor]

Wolffhart sprach: „diemerelont sin, daslantvch (wirt?) alles

666. Her Hildebrant mit zuhten s(pr)ach:

„nû habent ir alle gûtt gemach,

vnd volgent mi(n)re lere:

Wolffhart, nû rite du [hin] balde vor,

wir sint vff der rechten spor,

vnd sage den frowen mere.

Du sihst zû hant ein schon gezelt

vff einer grünen owen,

dar vmb get ein schön(ez) velt.

nû rit du zû den frowen,

vnd zû der (edelen) künigin:

[hy ir sin.]

du solt ir liebe mere sagen, wir wel[le]nt noch hinabt

667. Wolffhart was der mere fro,

er ilte balde dannan do,

also er do wart gewiset.

Zu hant sach er ein schon gezelt,

dar vmb ging ein riches velt,

das wart von jm gepriset,

Er sprach: „richer herre got,

von mir siestu gerümet!

hie ist vollendet din gebot,

(Bl. 204, S. 1)

das velt schone geblümet.

wer hat ein gezelt so schon erdoht? [volle bröht.“

die heiligen hant es vff geleit, so hant es die engele

668. Wolffhart reit hin noher dar.

Bybung wart sin schier gewar,

er ilete zû jme gohen,

Als er den degē ane gefach;

Wolffhart zû dem getwerge sprach,

do er begunde nohen:

„Saga du mir, cleiner man,

dû noch hofte rehte,

das ich me erkennen kan

riter oder knechte.

„Die were wuist' ich gern', vûr wor:

„vnde ich hie ein kunigin, die ist geheissen Virginal?“

669. Des antwort jm der cleine man,

also er sich wol verfan:

„ich tûn noch hofte rehte:

Hie sint noch riter vnd ir kint,

die gerne hie zû hofte sint

vnd dien[en]t den frowen flehte.

Sagent an, wie heissent ir?

(S. 2)

getar ichs an uch wagen.“ —

„„Wolffhart!““ sprechen lûte zû myr,

was wiltu virbas fragen?

ich byn zû botten her gefant.

wise mich die kûnigin. do kumet meister Hiltibrant.“

670. Sû erbeif[[se]tent nider vff das laut,
 er nam den tegen in die haut.
 vnd furte in getrate
 fir die riche kunigin.
 sû hies in willekumen sin.
 er sprach: „frowe, gnade,
 Hoch gelobte kûnigin,
 ich byn zû vch gefendet:
 ir sülent hie in froiden sin,
 vwer leit ist erwendet.
 also bin ich her gesant: [brant.“
 do kumet ein vil schones her, das bringet meister Hilde-

671. Die kunigin hies in den sal
 sich bereiten al vber al
 die megde algemeine:
 „Legent an vwer rich gewant, Bl. 206, S. 1)
 do kumet der alte Hildebrant,
 vnd ouch Vte die reine.
 Ir sül[le]t sû entfohen wirdeclich,
 noch hoher wurde lone;
 vweren eren tunt gelich,
 vnd setzent vff vwer crone:
 enpfohent sû mit froiden gros.“ [delin vs. dem. schoe...
 die megede bereiten sich alle gar, vnd wurffent die hân—

672. Helffrich dort her ging,
 den tegen er vmbe ving
 vnd grüfte in wirdeklich(e),
 Er sprach: „du bist min sippen blât,
 miner selen iemer sanfte dût,
 wo lebet din gelich(e))
 Du bist der Wûlfinge man,
 der werheit ich mus iehen,
 vnd ich dich niht erkennen kan,
 noch selten han gesehen,
 das ist mir hûte vnd iemer zorn, [Horn...
 ir kument mir zû hufe niht; vweren namen han ich ver-

673. Die magde wurdent schier bereit,
 die kinigin hette an geleit (S. 2)
 ein semit mit golde.
 Portalafe was ouch bereit,
 sū het[tent] des selben an geleit,
 als sū zū reht(e) folde;
 Es was ein hohe hertzogin
 vnd lebete mit eren.
 Helfrich sprach: „ir meg(e)tin,
 nū sul[le]n wir hinan keren.“
 Ein banier nam er in die hant:
 „so vns der Berner (im die banier?) sichtig wart (wirt?),
 so ken[ne]t vns wol her Hiltibrant.“

674. [Al]fus hettent sū sich an geleit.
 Bybung der was ouch bereit
 vil snellecklichen balde;
 Vor jme stunt ein messig ros,
 er ilte balde, vnd sprach alfus:
 „das got der selden walde,
 Der erste der do kumet her,
 das ich in mag gesehen!
 vff jene (in?) wil ich brechen ein sper,
 das (des?) muessent ir alle iehen,
 durch wille(n) frō Vten der hertzogin.“
 Wolfrart sprach: „wie daz geschieht, so mus der tūfel
 in dir sin.“ (Bl. 206, S. 1)

675. Sū zogen vber den wilen plon,
 die stoltzen megde wolgeton
 begudent luter singen,
 Dar vnder seiten spil do clang,
 do mit gemischet wart der fang,
 man horte die harffen clingen
 Also rehte meisterlich
 wart in ein gemischet.
 es was niergent ir gelich,
 ir hertz(e) wart erfrischet,
 tusamen wurdent ouch erschalt: [den walt.
 sū zogen frillen vber den plon, man horte sū verre durch

676. „Helffrich,“ sprach der furste fry
 „ich sihe schoner banier' dry
 fliegen vber die heiden,
 Die ersten kenne ich vff der stat:
 Hiltebrant der furet das rat.
 die andern kenne ich beiden:
 Das ein(e) hort Witichen an,
 das ander sin(em) gefellen,
 obe ich sū recht erkennen kan. (S. 2)
 got gebe daz sū wellen
 lange mit eren by vns sin!“ — [gin.
 „ich solz in boden erbioten wol.“ sprach die reine hertzo-

677. Sū zogeten vafte hin nohe by.
 Wittich was gemüttes fry,
 er ilte balde in springen,
 Das sper nam er in die hant.
 Bibung sach in al zū hant,
 gegen jme kunde er dryngen.
 Sin ros was vnmossen stoltz,
 noch jme kunde er es bringen,
 er ilte balder den ein heltz,
 er kunde es mit sporn twingen,
 ein schoner iost von imo geschach, [brack-
 Bybung reit in frölich an: ein (sin?) sper zū zwein stücke

678. Des erlachotent frowen vnd(e) man,
 die herren sohent ein ander an,
 do sprach die kunigin reine
 Zū iren schonen meg(e)tin:
 „ir süllent wol in zühten sin,
 enpfohent wol die wande(l)s cine, (M. 247, 5.1)
 Frö Vte die reine hertzogin,
 si vnd ir meg(tin) schone;
 si süllent mit vns in freiden sin.
 ir wur (wirt?) von ir (mir?) zu lene
 den aller schonste sidin werg, [den berg.
 den nie kein frowe mo gewan. vnd furent sū mit vch in

679. Also fu die rade bettent gelon,
man sach sū mit ein ander gen,
mit wissen armen cleine
Wurdent sū empfangen wol,
also man billich geste sol.
die clere wandels eine
Empfing frov Vte die hertzogin
noch hoher eren solde.
ir gap die edele künigin
von silber vnd von golde
das aller schönest sūdin werg,
das ie frowe me gewan, vnd darzū manig clein getwerg.

XXXVII.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also frowe Vte vnder daz gezeck gefuoret wart.

680. Darnach empfing sū zu hant
den gtrawer (getrūwen?) Hiltebrant, (Bl. 208, S. 1)
die werden ritter alle,
Witich vnd Heyme empfangen sū wol
vnd mahtent sū alle froide vol
vnd furte(n) sū mit schalle
Wider vber daz schone velt
durch eine grüne owen,
sū gingent her ins gezeck
(.)
manig tofel waz dar geleit,
vil sūdin, do man sanfte saz, onch was do rīche spise [bereit.

681. Groß offen wurden do gegeben,
 man sach sū alle in freiden leben;
 dar zu die werden schenken,
 Sū hettent rilich an geleit,
 sū trügen die aller besten cleit
 die man kunde erdenken;
 Ouch was do riches seitens spil
 vor den tofeln schone.
 die kunigin wart besehen vil:
 sū hatte vff ein krone,
 die gap an manigen enden glast. (B. 2) [den gast. — 27]
 die moede befohent sū alle gar vnd dar zū manigen wer- — 28

682. Ein glock(e) lut(e) vor in [erschal] klang,
 man broht' den aller schonsten schang,
 der ie do wart gesehen,
 Den brohte(u) getragen die gotwerg,
 ir hundert, vür den hollen berg,
 das sū müstent ichen,
 Bede, frowen vnd(e) man,
 gros' vnd ouch die cleinen,
 wer sū rehte erkennen kan,
 die güldine köppfe reinen.
 Wolfhart zu den frowen sprach: [nie gesach. — 29]
 „ich wil es nemen vff mynen eit, so Ichone gen(i)erde i — ch

683. Die tefel wurdent hin getragen,
 man sach die künigin(ne) gan,
 dar zu die frowen alle.
 Vor in gingen die gotwerg,
 sū wifotent sū hin in den berg
 mit maniger hande schalle.
 Sā sohent manigen mandel rich
 sich neigetent (neigen!) gegen der orden, (B. 200, S. 1)
 die broch(t)en sū in manigem wis,
 die turften vnd die werden,
 muscat vnd(e) negelin
 brach(t)en sū die hende vol. des erlicheute die künig.

684. Vór dem berge stant ein man,
 der hette lichte harnest (lichten harnesch?) an,
 mit einer stabel stangen,
 Die hete er in die hant genomen,
 es engeturft nieman by in kumen,
 wen er do mohte erlangen,
 Were er gewesen stehelin,
 er slûg in zû der erden.
 so starg kunde er mit gefîn
 oder ouch so kûne werden,
 was er ergreiff, daz was verlorn. [zorn.
 die heiden kante er alle wol, sû vorhten dicke sinen

685. Die megde ersohent den laugen (man),
 sû slubent alle hinwider dan
 zû der kuniginne.
 Do sprach die frowe tugentrich:
 „ich wil i(u)ch sagen sicherlich (S. 2)
 mit allen vwer(u) sinnen
 (.)
 durch dise selbe stroffen.“
 balde hies sy die getwerg
 die brücke nider lossen:
 do gefas der lange man. [kan.
 frelich gingent sû in den berg, also ich vch besch(eid)en

686. Als sû koment in den berg,
 vor in spilten die getwerg
 zû lobe vnd ouch zu prife,
 Das eine lieff, das ander sprang,
 das dirte rieff, das vierde sang
 in maniger hande wîfe.
 Ouch lag do riches silbers vil
 by dem roten golde.
 sû tribent maniger hande spil.
 wer es do sehen wolde,
 riches gesteines vil do lag: [dag.
 das gap in dem berge li(e)ht, reht als were der li(e)hte

687. Die kunigin zû frö Vten sprach:

„so liehe geste ich nie gesach
in allen mynen syden.

Ein lehen wil ich voh geben,

(BL 210, S. 1)

ir sül[en]t mit mir in froiden leben,

joch[s] mag ichs wol erliden,

Das enpfohe die edele hertzegin:

er sol sin din eigen.

ir sül[en]t mit mir in froiden sin,

ich mag es uch wol erzeigen,

es ist gar ein riches lant:

[brant. —

Dolos sol din eigen wesen, es verdiente[u] wol her Hiltebrant.

688. Des dancket' ir frö Vte zu stunt

vnd dar zû manig roter mvnt,

vnd alle die by ir waren

Die tribent maniger hande spil,

sû kundent sichs genieten vil,

[vnd] gar adellich gebaren.

„So lone i(u)ch got zû tusent stunt!

vwer ere vern(i)me ich gerne,

ir sint ein heilbernder sunt.

kumet der vögt von Berne

Zû vns allen in dis lant,

[Hiltebrant. —

er sols uch vûr mich danken wol, [vnd] dar zû der alle

689. Die frowen fantent ein getwerg

noch den herren fur den berg,

(S. 2)

das sû zu in kement

Vnd besehen den richen hort,

der lege an manigem ende dort,

vnd daz sû sin vil nement.

Das getwerg lief do von dan

vnd sagete in dise mere.

vff stunt do maniger frumer man

in ritterlicher gebere

vnd gingen alle fir den berg.

[das getwerg.

vff rieht (rihte?) sich der lange man: von dan Hoff do

XXXVIII.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also herre Hildebrant Wolffhart(e) zoigete den akten
rifen vnd er mit jme striten wolte.

690. Wolffhart sprach zû her Hildebrant: (*Bl. 211, S. 2*)

„wir sint an eren hie geblant,
der worheit mûs ich iehen,
Die heile die ist vff geton,
der tûfel [der] ist her vs gelon
vnd wir den alle[n] sehen,
Ein[en] also gruwelich(en) man
mit finer stabel stangen:
des ich guten glouben han,
mohte er vns hie erlangen,
wir müsstent [hie] verlorn han daz leben. [jme geben.“
kent vwer keins des tûfels man, so heisset vns fride vor

691. Des antwort[et] jm her Hildebrant:

„nû got dir eren vil in hant,
wiltu mit jme vechten,
Das es die schonen frowen sehen,
so müsstent sû dir lobes iehen
vor ritter(n) vnd vor knechte(n).“ —
„Neyn ich, vetter Hildebrant,
ich wil michs erlossen;
trûg mich der tûfel in dis lant
in so getruweklich (gedröulich?) stroffen?
er habe brücke vnd den berg, (*Bl. 212, S. 1*) [getwerg.
der tûfel fur in oben vs]“ des erlachete(n) frowen vnd

692 Do sprach der alte Hildebrant:

„Wolffhart, nu bist du geshant
an gut vnd ouch ~~an~~ uren.
Zû Berne were du ein isen bis:
zû fliehen stet dir hie der flis;
din schande wil sich meren.
Ich han doch selden me virnumen
din fliehen oder din zagen:
nu sint wir hie zu frowen komen;
was wiltu in (nu?) verzagen?“
„Hildebrant, lieber nefe myn, [tûfel sin.“
ich bistunt in gerne, wer' er ein man: nu wil er gar der-

693. Do sprach der starke Blödelin:

„wil [wil] er nu striten, das mus sin,
er wurt von mir bestanden.“
Wolffhart sprach: „des henge ich niht;
was schaden mir do von beschilt,
ich wils den arm erblenden,
Also ich dicke han getan.“
er ging hin zu dem bilde; (S. =
einen slag muß' er han,
den enpfing er mit dem schilde,
das er sprang vff den plon: [han gelon.“
„her Hildebrant, nû stritent och ir; ich wil das myne

694. Des erlachete(n) die herren [alle] gar,


dar zû die frowen an der schar.
die kunigin kam gegangen:
„Wolffhart, wer hat dir getan?
ein[en] starken zorn den mus er han.“
„frowe, der mit der stangen,
Der ist des sihtigen tûfels kint
vnd kumet vs der hellen;
er het ougen als ein rint.
wer' er by sinen gesellen,
do er dicke me ist gewesen! [jme: gemessen.“
der tûfel sure in berg vnd dal! ich bin so kume vor

695. Die kunigin sprach: „es ist mir leit;
 ich bringe (dich) von arbeit.“
 sū nam in mit der hende,
 Sū furt' in in den hollen stein,
 mit jme die berren, sunder mein;
 do hete sin forge ein ende. (Bl. 213, S. 1)
 Sū sohen manigen richen hort
 von golde vnd mit steyne,
 der lag an manigen enden dort,
 gros' vnd do by cleyne.
 sū gingent vir die meg(e)tin, [schin.
 mit den so spikent die getwerg maniger hande froiden

696. An dem dirten dage frū
 her Hiltibrant der sprach in zū:
 „ir megte vnd ir frowen,
 Ir herren, [und] ir ritter vnd ir getwerg,
 wir sullent schowen (gahen?) fur den berg
 vnd sullent schiere schowen
 Den richen kunig Ymian
 mit fins héres crefte,
 wir sullent zogen vff den plon
 mit vnser ritterscheffe;
 das dunket mich ein wiser rat.“ [der brücken stat.“
 Wolffhart sprach: „nu lugent dar, obe giner noch vff

697. Sū lieffent nider die angwerg (antwerk?),
 vnd gingent alle für den berg
 mit zúhten vnd mit eren.
 Sū horten manigen lütter (luten?) schal, (S. 2)
 das vafte durch daz gebirge erhal:
 „vnser froide wil sich meren,“
 So sprach der furste Helffrich
 „wir sullent wol gedingen,
 hie kumet der kunig rich,
 wir sul[le]nt die rifen twingen,
 die do ligent jnne hal (inne hol?), [wol.“
 vnd sullent lenger beitten niht; wir striten nū mit eren

698. Des antwurt' jm her Hiltibrant:
 „nu legent an uwer riches gewant,
 ir herren alle geyne,
 Wir sullent schowen (gaben?) vber den pten,
 vor vns die megde wol geton,
 bitter (luter?) vnd do by reine,
 Enpfohen den kunig hochgenant
 gewilleklich mit eren,
 vnd furent in vor des veihs (velses?) want;
 vnser froide wil sich meren,
 er git vns allen guten rat.“
 die frowen wurdent schiere bereit in lichte nuwe ciclat. -

699. Die megde wurdent ouch bereit, (Bl. 214, S. 1) 
 von goldes treten (keten?) angeleit,
 dar zu die vehen borten
 Wurden ouch vil schiere bereit
 vnd vff ir hobet was geleit,
 die glißent zû allen orten.
 Luter als ein spiegel glas
 was daz golt gelicket;
 vff erden do niht schoner was,
 die sunne dar jnne geblicket,
 das gap den ougen wider glast: [manigen werden galt.
 schoner [megde] wurdent nie gesehen, sû erfrowetent

700. Bibung vnd die sine man
 die hettent ouch geleit an
 zabel li(e)ht gebere.
 So zageten (sû zogeten?) mit jm vff den pten,
 getwerg hundert wolgeton,
 durch liebe fromde(r) mere.
 Er bies sû alle stille ston,
 das ir keinre hin vor schrite:
 „die megde sullent vo(r) hin gon,
 vwer iegelicher des bite.“ (S. 2)
 des danket' jm her Hiltibrant: [vil in hant“
 „[her Bibung,] des sullent ir goret sin; nu got vns froide

701. Ein ritter der hies Sigemunt,
 dem worent die stroffen vnkunt
 durch walt vnd durch die owen;
 Von erst(e) kam er hin gerant,
 ein banier' furt' er in der hant,
 das begunde(n) die herren schowen,
 Die was so schone zendel rot,
 ein crûts d(a)rin gevieret,
 als jm die wore schulde gebot,
 von herminen gez(i)eret.
 do sprach der alte Hiltebrant:
 „got sel walten dirre vart! vnd (uns?) kumet der kunig
 (von) Vngerlant.“

702. Noch der banier(e) kam geritten
 ein her[re] noch riterlichen siten,
 den mûgent ir wol erkennen,
 Den enpfingen die herren alle gar,
 dar zû die megde an der schar, (Bl. 215, S. 1)
 Dietleip ich in nennen.
 Des danckete er in williklich:
 „trvwe, zuht vnd ere,
 mû sagent ir mir alle glich,
 wo ist der Bernere?
 das ich in niergent by vch sehen.“
 Wolffhart zornelichen sprach: „mir ist leides vil von jm
 geschehen.“

XXXIX.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also der kúnig Sigemunt (Imian?) wól enpfangen wa
von den herren etc.

703. Sú sahent vil der banier' kumen. (BL. 216, S.
des wart ein tring (dringen?) do vernumen
von dem alten grifen,
Mit jm die Wilfinge alle gar,
Helffrich ouch hin an der schar,
das man sú müste prisen.
So (sú?) enpfingent den kunig hoch genant,
als er ein engel were.
das (des?) dankete er in so zû hant
noch kúniglicher gebere:
„sagent mir, (her) Hiltebrant,
also reht' lieb als ich vch sy, wo ist der Berner hoch g
nant?“ —

704. „Das ich (iu) sage daz ist wor,
est volleklich ein halbes jor,
do rittent wir von Berne
Mit ein ander in dis lant,
do wart vns starker strit erkant,
vnd datent daz bede gerne,
Ich horte ein schones meg(e)tin
schrigen an einer buchen;
ich det ir myne helffe schin,
min heil mußt' ich versuchen,
ich losse der megde al ir bant; (S. 2)
do von leit ich kumbers vil, ein heiden kam vff mich
gerant.

705. Der brohte mich in grose no.
 mir halff doch got, ich slug in dot.
 das die frowen sohen,
 Die lieffent al[le] hin in den berg,
 mit in suhent die getwerg,
 sū geturften vns nie genohen.
 Vff in slügen wir manigen slag,
 die swert begunden clingen;
 zū jungest er vor mir gelag,
 das schüß min starkes dringen.
 er boht mich dich (braht' mich dicke?) vor in not; [dot.“
 got von hymel mir do halff, ich slug den starken heiden

706. Sus lieffent su die rede sin.
 gegangen kome(n)t die meg(e)tin,
 mit golde wol behangen;
 Dar zu die frowen alle gar;
 der getwerge vil an einer schar.
 der kunig wart [din] vmbe vangen
 Von maniger schoner megde clüg,
 in (und?) frowen licht gebere.
 getwerge der vil do gigen trüg, (Bl. 217, S. 1)
 mit golde lobebere
 worent su alle wol beslagen, [kūnige tragen.
 harper (harpfen?) vnd(e) roten vil sach man vor dem

707. Sus gobent sū rede wider gelt.
 sū fartent den kunig jns gezelt,
 rillich vnd(e) schone.
 Mit in ginent die meg(e)tin,
 sū begudent alle in froiden sin,
 sū hettent vff ir krone,
 Die stundent in zū wūnsche gar.
 der kunig wart gesetztet,
 vil spisen trug man [in] allen dar;
 sū wurdent do ergetzet,
 oba in ie zū leide vt geschach. [sach.“
 Dietleip von Stire sprach: „so schone megde ich nie ge-

708. Do sprach der kunig tugentrich:

„ie der man bereite[t] sich
des besten daz er kunne.

Wir sullent vor die vesten zogen

das (des?) aller besten daz wir nogen (mogen?), (S. 2)

do sullent wir haben wunne.

Ich wil gewinnen den jungen man

her abe von der veste,

das (des?) han ich mich [mich] genomen an,

ich vnd min(e) geste.

vnd were das lant der rifen vol,

[vor daz hol.“

das (des?) wartent vff die truwe min, wir rittent sû in

709. Do bereite[t] sich alle das do waz.

man sach sû halten vff das gras

mit maniger banier' riche.

Her Hiltebrant vnd Helfferich

die hettent schiere bereit(et) sich,

in woffen wunnecliche.

Dar zu die Wulfinge alle gar

mit starker heres crefte,

in ein wunnekliche schar,

mit schoner ritterscheffe.

die künigin zuhteklichen sprach:

[geschach.

„bringen(t) ir des Berners niht, so leide mir nie (mer)

710. Ir her[re]n, ir sul[le]n[t] mich bas verstan,

ir wolt mich in sorgen län

(Bl. 218, S. 1)

vnd mine megde reine.

Bringet mir den lieben trost,

der mich von sorge hat erlost,

vnd in mit truwen meine.

Owe, getruwer Jhesu[m] Christ,

wie lost du mich in sorgen!

das geschiht min (mir?) noch in kurtzer frist

den obent vnd den morgen.

nû sagent mir, her Hiltebrant,

[dis lant“

erent got von himel dran, tû bringet in mit vch in

711. Nît lenger do gebeiten wart,
 sù iltent balde hin vff die vart,
 die ritter in frechem mûte.
 Eines sunnen tages frû
 koment sù gegen Muter zû.
 das erfach die reine gûte
 Frö lbelin dis (das?) meg(e)tin
 vnd lieff zû dem Bernere,
 sù sprach: „lieber herre min,
 nû horent fremde mere,
 obe sù vch gevalle wol, (S. 2) {ren vol.“ —
 ich sehe manîge banier' rich, das gebirge ist alles her-

XL.

Also die herren vûr die vesten komen, do der Berner
 vff gefangen lag.

712. „Es wer(e) zit, vnd mohte es an.
 nû sage mir, liebes meg(e)tin,
 kauft du mir kein genennen?“ —
 „Jo ich, herre, vff der stat.
 ich sehen: einer der furt daz rat,
 den mûgent ir wol erkennen.“ —
 „Jo, daz ist der meister myn;
 nû kume ich von sorgen,
 des wartent vff die truwe myn,
 wie lange ich lige verborgen,
 wie daz ers gefugen mag, [an den tag.“
 er let mich nît lange hie ligen, er bringet mich zû jm

713. Der hertzoze an die zinne ging,
 die frowe in mit der hende enpfing:
 „owe, der leiden mere!“
 Sprach die junge hertzogin
 „Nitiger, lieber herre myn, (BL. 219, S. 1)
 dirre groffen swere!
 Muter, die (du?) edele veste[n] güt,
 nû mus ich dich verliesen,
 ich gewunent (gewinne?) niemer guten mât
 vnd hertze leit erkiesen.“
 der herre trureclichen sprach: [lach!“
 „owe, got, durch dinen dot, das ich die rîfen ie ge-

714. Die rîfen hortent die clage wol,
 sû gingent alle vûr daz hol,
 glich vnd alle gemeine:
 „Wir müßent zû zin vff daz wal,
 wir iagent zu (berg) vnd zu dal,
 das vnser einre aleine,
 Was woltent wir nû alle dar?
 er sleht sû wol zû dode;
 so nemen wir dez hufes war
 vnd hhtent sin genote.
 do haben(t) keinen swachen wan:
 alle die ir sehent hie, die müßent rumen disen plan.“

715. Do sprach ein rîfe, hies Wolkerat:
 „Ir wissent nit, daz einre hat
 der rîfen so vil erflagen. (S. 2)
 Er ist mir lange wol erkant
 (.)
 nu lont vch virbas sagen:
 Hat er die zwene mit jm broht,
 Witichen vnd(e) Heimen,
 die hant sich strites wol (v)erdoht,
 vnfanst mûs vns entriunen;
 der fierde heisset Hildebrant: [geschant.“
 des wartent vff die truwe myn, er hat der rîfen vil

716. Do sprach ein rife, hies Adelrant:

„nu wil vns eren gon in hant,
 vnd schande den Wilfingen:
 Wir sülent zû zin vff dem plan,
 ein geleit sülent sû von vns han,
 obe sû mit vns gedingen.“
 Sû gingen miten ander (mit ein ander?) dar
 durch riter vnd durch knechte,
 sû no[me]ment des heres gut war,
 sû grûften sû mit rehte.
 sû koment vor den wîsen man. [an:
 er grûste sû alle willech, er sach sû wol mit zûhten

717. „Sin(t) wilkume, her Hildebrant,

vnd vwer herren in dis lant, (Bl. 220, S. 1)
 vor mynes herren veste.
 Durch was so sint ir her bekumen?
 wolt[ent] ir den Berner han gemumen,
 ir vnd vwer geste?
 Das vch selten mag geschehen.
 nû ilent vwer stroffen!
 die worheit wil ich vch (ver)iechen,
 ir mü[ss]en in vns hie lassen.
 ir toren, ir affen, ir kleinen man! [verlorn han.“
 ilent von hinnen, es dût i(u)ch not, ir mü[ss]en die libe

718. Der wîse zûhteelichen sprach:

„nû kerent wider in vwer gemach;
 wir wellent mit i(u)ch striten
 Morne do die sunne vff got
 vnd vber alle berge lot,
 wir well[en]t niht lenger biten.“
 Des worent die rîfen alle gemeit,
 vnd gingent do von dannen.
 das was her Hildebrant nit leit,
 noch allen sinen mannen, (S. 2)
 sû kerten wider in ir gemach, [brach.
 sû worent alle schone bereit vnd (unz?) der dag zû lichte

719. Des selben morgens daz geschach,
 die herren man bereite[n] sach,
 glich vnd alle gemeine.
 Do sprach der junge al zû hant:
 „nû sagent mir, her Hildebrant,
 ich strite gerne aleine.“ —
 „Herre, daz sol wol geschehen.“
 die rîsen koment gegangen,
 sî begundent alle frolich sehen,
 mit grossen stahel stangen.
 Wolfhart tûfelichen sach:
 „die tûfel die sin(t) va (uz?) verlan; so liebe mir nie
 (mer) geschach.“

720. Man sach den kunig Ymian
 mit eren do zû kreisse gan,
 mit hundert rickern (recken? rittern?) schone.
 Mit jm ging her Hildebrant,
 dar zû die Wîlunge[n] alle sant,
 ein wol gesteinete crone
 Zieret' jme den sinen helm. (BL 221, S. 1)
 sî gingent zû dem kreissen;
 vmbe sî stöp vil hohe der melm.
 also jm do wart geheissen,
 ein rîse kam zû jm gegân,
 ein stange trûg er an der hant: „den (fig') mußt du ver-
 lora han.“

XLI.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also der kúnig Ymyan den rífen Adelrânt zû dode slûg.

721. „WAs got wil, daz mûs gescheen,
 her ríse, ir müssen(t) anders íehen, (Bl. 222, S. 1)
 ich getar wol mit vch stríten.“
 Man sach sû zu einander gon
 mit starken slegen vff dem plon.
 der kunig mûst es liden,
 Das sich die starken schilt(e) bugen,
 dar vs so sielent die stúcke,
 dar vnder sû sich dicke smugen;
 vber hals vnd vber ricken (rück?)
 gap er dem kúnige einen slag,
 das bede, crone vnd ouch der helm mitten in den kreif-
 sen (dem kreize?) lag.

722. Wolffhart balde der (dar?) gesprang,
 den helm er jme balde vff gefwang,
 vnd ilten balde binden.
 Do lieffen sû aber ein ander an,
 do wart so ritterlichen getan,
 er begunde den rífen vinden,
 Vff in do slûg er manigen slag,
 er kunde sin nit erlangen.
 der kunig des libes (sich) ver wag, (S. 2)
 er vnderlieff die stangen,
 vnderhalb gurtels er in stach:
 der ríse zu eime baume viel, vil este er do nider brach.

723. Difen vngefugen val
 der wart do gehoret (den horten si da?) vber al,
 die in der burge waren.
 Die rifen trügent den von dan.
 des lachete der kunig vnd sine man,
 er sach sū gru[we]lich[en] gebaren.
 Do sprach der Berner vn(v)erzaget:
 „bescheident mich der mere,
 hertze liebe reine maget,
 was geschreige(s) dusse were.“ —
 „herre, daz wil ich uch sagen, [sagen. “
 ein rife, heisset Adelrant, den hat der kunig dot ge-

724. Heime sprach: „her Hiltibrant,
 vwer truwe sint gemant
 vnd vwer ritterscheffe,
 Gent mir vrlo(u)p in den creis;
 zū strite wart mir nie so heis, (Bl. 223, S. 1)
 mit my(n)re sinne crefte
 Wil ich der rifen zwene beston
 mit ellenhaften handen;
 des wil ich nit abelon:
 so sagent mir in den landen,
 ich han der rifen zwene erslagen. [elagen. “
 das ich so lange gebitten han, das wil ich hute vnd iemer

725. Des antwurt[et] jme der wīse man:
 „Heime, ich dir wol güttes gan
 vnd ritterlich(er) [dast] eren;
 Du solt mir volgen, dast [ist] myn rat,
 ein rife dir wider saget hat,
 an den so soltu keren;
 Er ist geheissen Vellewalt
 mit einer grossen stangen.
 ich wolte [wol], hettestu in ervalt,
 sit er dich nū wil erlangen;
 er ist ein gar starker man. [kan. “
 wartes, vff die truwe myn, sin vnsite ich wol erkennen

XLII.

Alfo Heyme den Vellewalt zû dode flûg.

726. **H**eyme der wart schiere bereit, (S. 2)
 sin lichten harnesch an geleit,
 den schilt her zu den brústen,
 Daz swert er zu der hende nam,
 balde in den kreis er kam:
 es mohte ein keiser gelústen,
 Zû sehen [h]an ir beder strit.
 zû samene daz sù lieffen,
 sù slugen ein ander wunden wit,
 die groffen vnd (die) dieffen.
 dis wert' bit(z) an den oben(t) saft.
 her Hiltibrant zû Heimen sprach: „ir sint ein zagehaf-
 ter gaft.“

727. Heime der (wart) zornes vol,
 man sach in striten also wol,
 noch riterlichen eren;
 Vff den rifen daz er slug,
 lutzel der rife daz vertrug,
 ir zorn begunde sich meren,
 Sù tribent ein ander her vnd dar (BL 224, S. 1)
 mit zorne vnd ouch mit grimme,
 sù noment der helm(e) gút(e) war
 do von dez swertes stinne (stimme?).
 Heime mit ellenthafter hant [lant.
 flûg den rifen balde do(t), er viel do vor in (im?) vff daz

XLIII.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also Wittich Wolffhart (Wolfrat?) daz houbt abe flü-

728. Nû sint der rîsen zwene ervalt, (Bl. 225, S.
 Adelrant und Velle walt.
 Wittich sprach gar balde:
 „Welichen sol ich hie bestan?
 den heissent mir zû creisse gan,
 das got der felden walde,
 Das ich bin von Berne kumen
 vnd also gerne strite!
 sol er gesunt hin von mir kumen,
 das ich vngerne lîte.“
 do sprach ein rîse, hies Wolfferat:
 „her Witich, nu sy uch wider seit, were vnde (ûwer?)
 ein wîse wol (vol?) gemat.“

729. Sû sprungen bede hin in den kreis,
 sû rerten blât vnd ouch den sweis
 al durch die stahel ringe.
 Der rîse gap Witich einen slag,
 das er vff der (den?) knûwen gelag:
 „obe ich dich gevangen bringe
 Zû den rîsen in daz hol,
 ich frowen mich lîbe(r) mere.
 Ich getruwe jm zû striten wol, (S. 2)
 das ich alhie bewere.“
 in des Witich vff gesprang:
 „her rîse, ir schei(de)t noch von mir, man sol mir des
 strites sagen dang.“

730. Witich zurnet' recht' als ein her,
 er kam vafte zû dem rifen her
 mit flegen vngehure.
 Der rife jn vafte hin[der] wider treip,
 in keiner stat er jm b(e)leip.
 ir froide die was dirre (tiure?);
 Die (Sie?) gobent ein ander manigen flag,
 das es die rifen fohen.
 Witich des libes ſich verweg,
 er begunde dem rifen nohen,
 er gap jm ein[en] vngefügen flag [den fuſſen lag.
 mit Mimig (Mimunge?), das er trüg: das höbet im vor

731. Wolffhart zorneclichen rieff:
 „ich han ouch ſtarke wunden dieſſ
 empfangen vnd geſlagen.
 Werden (wird') ich geſumet, daſt mir leit, (Bl. 226, S. 1)
 nû ſy den rifen wider leit.
 ſol ich ſo gar verzagen?
 Das ich ſelten han geton
 in ſtirmen oder in ſtriden,
 wie lange ſol ich her gon ſton (hie geſtan?)?
 Welre (wer?) wil es mit mir liden?
 dem ſy von mir wider leit.“ [in arbeit.“
 her Hildebrant mit zuhten ſprach: „du kumeſt ſin noch

732. Ein riſe, hies Veilſenſtos,
 ſin ſtimme recht' als ein argel (orgel?) dos,
 ſo man ſû ſere ſtim(m)et,
 Do von berg vnd dal erſchal.
 die heilde erſchraken vber al.
 Wolffhart diſ vernimet:
 „Wannetz (wannen?) kumet dez tûfels ſohrey,
 do von wir ſin erſchreckt.
 der dille ſtein der iſt enzwey,
 die toten ſin(t) vff gewecket.
 got der gebe vns ſinen ſegen! [wegen.“
 ſiehent alle, heilde gût, ich han mich dez libes gar ver-

733. Der selbe rife kam gegan, (S. 2)
 ein her mohte sin erschre(o?)ken han,
 gruwelich was er (ge)stellet.
 Also in Wolffhart ane sach,
 zû Hildebrande daz er sprach:
 „wie vbel mir dirre gevellet!
 Er ist reht' des tûfels man,
 vs der helle gesendet.
 her Hildebrant wellent ir in bestan,
 so ist min strit erwendet.“
 do erlachete der alte Hildebrant: [want.“
 „Wolffhart, lieber nefe myn, der strit der ist an dich ge-

XLIV.

Hie stritet Wolffhart vnd Veilfenstos, vnd flecht Wolff-
 hart dem rifen daz höbt abe.

734. Wolffhart bereite sich zû stant,
 er det dem starken rifen kunt,
 obe er ein tegen were.
 Der rife sin selbes nût vergas,
 an strite wolt' (wart?) er niergent las, (BL. 227, S. 1)
 mit flegen liht gebere
 Frumet' er vff den selben tegen
 vff helm vnd vber rücke,
 des libes hat' er sich verwegen,
 vs dem schilt die grossen stücke
 vielent vor jme vff daz lant. [erkant.“
 Wolffhart do mit zorne sprach: „aller erst' so ist mir strit

735. Wolffhart toben sere began,
 „der zorn jme in dem hertzen bran,
 „er lieff hin an den risen,
 Er gap jme ein[en] vngefugen slag,
 das er dot vor jme gelag,
 geschrecket (gestreckt?) in der wifen:
 „Do lige du, vngefuger man!
 nû ruwet mich din sterke,
 vnd ich dir mit gefagen kan.
 wol ich an dem (den?) risen merke,
 daz sû dich nôte han verlorn.“ [vngeno(unma?)ffen zorn.
 sû trugent den toten do von dan: in waz die (ditz?) mere

736. Dietleip von Stire sprach: (S. 2)
 „so lieben tag ich nie gefach;
 sol ich zu dem strite [creiffe] schriten?
 Ich wil der risen viere beston,
 also ich dicke han geton.
 waz sol ich lange biten?
 Herre meister Hiltibrant,
 obe ich vff eren warte,
 dunt mir den mynen schiere bekant.“ —
 „der lange mit dem barte,
 der ist geheissen Bömrian.“ [vor hin gan.“
 her Hiltibrant mit zûhten sprach „her rise, ir müssen(!)

737. Der rise wart des strites fro,
 er ilte balde sprengen (springen?) do
 mit glichen fûssen zum creiffe.
 Dietleip lachete vnd(e) sprach:
 „so froen risen ich nie gefach;
 das ich dir hie geheisse,
 Du dunkest sich (mich?) des tûfels man,
 geborn von der helle. (Bl. 228, S. 1)
 obe ichs nû gefugen kan
 vnd ich mich zû dir gefelle,
 kum ich zu dir in den ereis, [bes fweis.“
 „es mag vil liht also geschehen, du erdrünkest in din sel-

XLV.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Alfo Dietleip von Stire mit dem rifen Bömrian (fir
vnd ime bart vnd kopf abreis.

738. Dem heilde wart zu strite heis, (s
er ilte springen in den creis,
ahtzehn schühe der lenge:
„Got grusse uch, rife Bömrian!
vwer bart ist so lang[e] getan,
obe ich uch iergen enge.“
Mit flegen er an den rifen kam
vnd erwüschete in by dem barte,
mit [beden] henden er in vasse nam
vnd ra(u?)pfete in also harte
mit finer ellenthaffer hant,
das (er im) von dem kinne reis drüffel vnd(e) nase

739. Das houbet er jm abe flüg,
mit dem hore er es [balde] trüg
vor die rifen alle:
„Nû sehent, ir vngefugen man,
obe ich mit rifen vehten kan
vnd hie mit eren schalle?
Wil vwer keiner striten me,
der bereit(e) sich gar balde.
noch stritē wart mir nie so we, (Bl. 229, s.
zu welde (velde?) vnd ouch (ze) walde
han ich uch selten me gesehen:
der tûfel hat uch her gedran, der worheit maff[sc]t
selber iehen.“

740. Do sprach der starke Blödelin:

„ich sollte ouch striten, mohte es sin,
 mit disem rifen eine,
 Der ist geheissen Asprian,
 der het der strite wol (vil?) getan,
 den selben ich do meino.
 Ich enwolte nit nemen hundert marg,
 das ich do were zu Berne,
 das ich sol beston den rifen starg,
 wan ich dun es gerne.
 es mus ein strit (al) hie geschehen,
 bitz an den jungestlichen dag so muoent sù mir eren
 iehen.“

XLVI.

Hie Aritet rife Asprian vnd der starke Blödelin.

741. DER rife bereite sich, [er waz] nit las,
 vnd hup sich balde vff daz gras (Bl. 230, S. 1)
 an des ereiffes ende.
 Blödelin waz ouch bereit,
 sin lichten harnesch an geleit,
 daz swert het er in der hant (en hende?),
 Vnd lieff hin zù dem rifen dar,
 zùsamen daz sy flugen,
 sù noment ein ander beide war,
 mit list(e)n vnd mit fügen,
 so streit der starke Blödelin,
 das wert' bitz an den oben(t) vast[e], die lichte sunne
 lies ir schin.

742. Sû striten vaste bitz (unz?) an die naht,
 das daten sû bede vber maht.
 do sprach der alte grise:
 „Nû sagent mir, her Blödelin,
 ir müßent gar ein zage sin,
 das (des?) ich uch gar bewise:
 Ir sint nit der nefe myn;
 gent vff vwer lehen.“ (S. 2)
 do sprach der starke Blödelin:
 „der tüfel wil vch flehen!
 habent vwer helffe vnd vwer rat: [stat!
 das (des?) ir mich gewiset hant, wie solten es mir z

743. Nû slügent sû vaste vnd aber dar.
 Blödelin nam es bas do war
 mit witzen vnd mit sinnen
 (Gab er dem rifen einen slag,
 das er dot vor jme gelag:
 „sus kan ich rifen minnen,
 Sprach der starke Blödelin
 „vnd ouch mit eren vehten.
 das haben(t) vff die truwe min,
 vor ritern vnd vor knechten
 han ich daz myne wol geton. [den plom-
 wer den rifen dot welle sehen, der löffe balde hin vff

744. Do sprach der starke Gerwart:
 „manheit han ich nit gespart,
 ich wolte es gerne rößen
 Mit eime rifen, wer der fy, (BL 231, S. 1)
 des heis mer (den heiz mir?) gon her nahe by,
 die starke swert erblößen.“
 Do sprach ein rife hies Senderlin:
 „ich (wil) mich mit mir (dir?) howen,
 des wart' vff die truwe myn,
 wer daz welle schowen,
 der zoge mit vns vff den plon:
 welre hûte vellet hie, der hat zu jure daz sine geton.“

XLVII.

Hie trittet Gerwart vnd der rife Senderlin.

745. S^v wurdent bede wol bereit
 in riterlichen woffen cleit,
 zû samen daz sû sprungen.
 Do sprach der wise (rife?) Senderlin:
 „Ir müßten (müzt?) von mir dez dodes sin,
 mir ist so wol erlungen,
 In manigen strite(n) daz geschach,
 vnd ich ouch (hie) bewere[n].“
 Gerwart (do) mit zúhten sprach:
 „weme seistú díse mere[n]?
 elagestu jm Ecken not? (S. 2)
 der hat gevohten manigen strit, vnd lag er doch zu
 jungest[er] dot.“

746. S^v ver[r]hten so [fere], die zwene tegen,
 vnd hettent sich vil gar erwegen
 des libes vnd des hordes.
 Er gap dem rifen einen flag,
 (das) er zu hant vor jme gelag:
 „nu frowe ich mich des mordes,“
 Sprach der kunig Ymian
 „vnd dar zu lieber mere:
 du hast daz dine wol getan;
 der rife(n) hertze swere
 wil an jn hie wol (vol?) gan.
 das ich her fir kumen bin, daz (des?) wil ich iemer
 froide han.“

747. Zv̄ hant do sprach Gernot:
 „nû ligen(t) ir rîsen chtwe dot,
 des frowe ich mich zû grunde:
 Den nûnde(n den) wil ich beston,
 willeclichen zu creisse gon.“ (Bl. 232, S. 2)

al zû der selben stunde
 Bereit(e) sich do Wolfferat,
 ein rîse vnmossen kûne,
 der ma(n)igen strit ervohten hat,
 bin zu dem plone grûne
 zogeter mit der stange(u) sin.
 Gernot (der) was ouch bereit, vnd frowete sich
 hertze sin.

XLVIII.

Hie stritet Wolffhart vnd Gernot.

748. Sv̄ vohtent einen micheln kampf,
 vmb sû wuchs ein michel dampf
 hohe gegen der lûfte.
 Gernot gap er einen slag,
 das er vil nohe der nider lag,
 mit seiner stangen crûfte.
 Ietweder erholte sich
 mit schilt vnd öch mit helme.
 er slûg[e] den rîsen sicherlich,
 das er viel zû dem melme; (S. 2)
 er lag vor jme als ein ron:
 „nû lig du, vngefuger man, ich bin [ich] strites wol
 gewon.“

749. Do stunt ein heilt vil nohe by,
 der waz vil maniger sorgen fry,
 Reinolt waz er genennet.
 Er sprach: „getruwer Hiltebrant,
 dā mir dine helffe erkant,
 myn hertze in zorne b[e]rennet;
 Sint die rifen alle erflagen,
 vnd sol ich nit vehten?
 daz kan ich niemer wol (volle?) clagen
 vor ritern vnd vor knechten.
 ne(i)na! getruwer Hiltebrant,
 do ere du [ere] got von himel an, vnd dū du mir ein
 strit bekant.“

750. Des antwürt[et] jme her Hiltebrant:
 „mir sint der lande vil erkant
 mit zūhten vnd mit eren,
 Ich han öch strite vil geton (Bl. 233, S. 1)
 by der Dietschach vff dem plon,
 wisheit mußt' ich leren.
 Ich wil dir einen kempfen geben,
 der got mit dir zu kreisse;
 du mußt mit jme in schanden leben,
 die ich dir hie geheisse,
 es ist ein vsserwelter tegen;
 hāte dich, er dūt dir not, er het sich [des] libes gar
 erwegen.“

XLIX.

Hie stritet Reinolt vnd Vlfenbrant.

751. Ein rife, der hies Vlfenbrant,
 der bereit' sich al zu hant
 mit grimmelechem müte.
 Reinolt was ouch bereit,
 sin li(e)hter harnesch an geleit,
 das kom jm do zû gûte.
 Do striten die zwene tegen gût.
 mit swerten vnd [ouch] mit stangen,
 sû hetten bede lewen mût,
 wo sû sich mohten erlangen, (S—
 sû gobent ein ander manigen slag.
 daz werte bitz vff den ander(n) tag: zu jungest der r-
 nider lag.

752. Do sprach der Berner hoch genant:
 „ich han ouch manigen strit erkant,
 den han ich gerne gesehen,
 Vnd strite ouch gerne, moht' es sin.
 hochgelobtes meg(e)tin,
 woltest du jme iehen
 Zû dem furste(n) Nitiger,
 daz ich strite gerne;
 er dûs durch aller frowen er',
 vnd ere ouch den von Berne,
 vnd gebe mir den groffen man, [han.“
 der mich (. .) in dißen dach: den lip mus er verlorn

753. Von dannen ging daz meg(e)tin,
 sû sprach: „li(e)ber bruder min,
 nû herre (hõre?) fromde mere,
 Vnd gewer mich einer bete,
 die keine ich zu dir me gedete, (Bl. 234, S. 1)
 durch aller frowen ere:
 Der Berner wil Wickram bestan,
 den vngesfagen rifen,
 das (das?) soltu nit abe lan,
 gip [mir] vrlo(u)p in die wifen.
 besich sin strite vnd ouch sin dat.
 ich mus (nims?) vff die truwe min: der rife vnd (vns?)
 allen schadet hat.“

754. Do sprach der hertzoge hochgebern:
 „ich hatte die rifen vs erkorn
 zû schirme[n in] mynem laude:
 Nu hant sû mir gemachet leit,
 do von so lide ich arbeit,
 vnd ouch vil grosse schande.
 Heis den heilt bereiten sich
 in li(e)hten ringen veste,
 so sol daz wiffen sicherlich,
 vnd hette ich [jm] tusent geste
 (.)
 also recht? liep als ich uch sy, gebent jm wider sin eigen
 swert.“

L.

Also der hertzoge dem von Berne hies sin swert wide-
geben, vnd wart bereit in sinem harnesch.

755. DER heilt wart so vil schiere bereit, (S. —
ein (wafen) rock dar vff geleit,
der was von balmat fiden,
Dar in zwen' arn von golde rot,
als jme die wore schulde gebot:
„mügent irs, herre, erliden?“
Sprach zû jme daz meg(e)tin
„ir sint gewoffent veste.“ —
„juncfro, lont die rede an,
hettent ir fûnf hundert geste,
vnd hettent die minen dot gefworn,
ich wils nemen vff minen eit, su mußtent daz leben han
verlorn.

756. Got legen[t] dich, schönes meg(e)tin!
wiltu mit mir von hinan sin?
ich furen dich gegen Berne.
Wiltu in ein closter, jch gip dir gût;
wiltu ein gemahel, hastus mût, (BL. 235, S. 1)
des hilffen ich dir gerne.“
Sû sprach: „lieber herre min,
ich weis wol, waz mir wirret,
kumber ist mir worden schin,
gegen dem brüder bin ich verir(r)et,
nu wirt mir niemer froide kunt.
went ir mir helffen, daz (des?) dut mir not, vnd furen
mich gegen Jeraspunt.“

757. Vñ sin ros' daz er gefas,
 nie keyme heilde gezam es bas,
 er reit hin gegen der porten:
 „Got segen[t] alles daz hie sy!
 schiere wonet mir froide by.“
 des dankete sù jme mit worten.
 Als in her Hiltebrant ersach,
 er rieff mit frölichem schalle,
 wider die herren er do sprach:
 „wol vff! ir herren alle,
 hofen(t) onpfohen den jungen man.
 min hertze daz wart nie so fro: sin woffen ich wol
 erkennen kan.“

LI.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also her Hiltebrant den von Berne hies wilckum sin.

758. ALs er den fursten ane sach, (Bl. 236, S. 1)
 er ilte zu jme vnd(e) sprach:
 „got wilcum, her[re] von Berne!
 Ich lert' uch keiserliche zuht,
 vnd do by ritterlich genuht:
 ich sach uch nie so gerne.
 Sagent an, lieber herre min,
 wie stetz uch an dem mûte?“ —
 „her Hiltebrant, die rede lont sin,
 es kumet uch liht' zû gûtte:
 ir hant mich in den dot gegeben.“ —
 „do bin ich, herre, vnschuldig an, so maffe ich niemer
 tag geleben.“ —

759. „Nu sagent mir, her Hiltibrant,
 ist vch der groſſe riſe erkant,
 der mich zu laſter brohte?
 Er ving mich ſunder mynen dang,
 vnd mahte mich ſteter froiden krank,
 er leit vff mich erdohte.“ —
 „Jo, ich erkenne in (vil) wol, (S. =
 Wigram iſt er genant (geuennet?)
 (.)
 der det mir leit vnd vngemach; [ich nie gefach.“ —
 ich ſage vch,“ ſprach her Hiltibrant „ſo groſſen riſe“

760. „Heiſſent in mir kumen her,
 das er mich ſtrites (h)ie gewer,
 das es die frowen ſehen,
 Ritter, knecht(e) vnd die kint,
 vnd alle die vff der burge ſint,
 daz ſû mir müſſent iehen,
 Ich habe den groſſen riſen erſlagen,
 der mich in ſchande brohte.
 ſû ſullent(z) alle wol verclagen,
 ſit er daz leit erdohte,“ —
 „gerne.“ ſprach her Hiltibrant [erkant.“
 „ich bring' uch den riſen her, ſo wurt vns beden ſit

761. Also er den riſen ane ſach,
 mit ernſthafftem mût er ſprach?
 „du haſt mich gar verderbet,
 Du böſer ſchalk [vnd] du vngeber fras,
 du haſt mir mine ſpiſe gas, (Bl. 227, S. 1)
 vnd wolteſt mich han geſterbet.
 Lip vnd gut wolteſt du han,
 durch nieman wolteſt loſſen,
 vff mich trüge du boſen wan,
 vnd ro(n)betetſt mich vff der ſtroſſen,
 die friſe ein keiſer, ein bider man! [kan.“
 du biſt ein groſſer böſewiht, wol ich dir daz geſagen

LII.

lie stritet der von Berne vnd der rife Wickram &c.

762. ER zuht' ein swert vnmossen güt,
 vff den rifen stunt sin müt,
 mit creften vnd mit sinnen,
 Er gap jme ein[en] vngefügen slag,
 vff der knuwe (den kniewen?) er gelag:
 „sus kan ich rifen minnen,“
 Sprach der Berner hoch genant
 „vnd ouch vor frowen vehten.“
 frö Ibelin lachet' al zû hant:
 „nu helffe got dem rehten!
 du maht wol ein kempfe sin.“ — (S. 2)
 „ich gan jme aller eren wol.“ sprach von der burg die
 hertzogin.

763. Der rife des slages erholte sich,
 er lieff[te] vff her Dietrich
 die (mit?) starken flegen herte.
 Des bede schilt vnd ouch die helm'
 vielent von in beden in den mehm.
 al vff der selben verte
 Fluhen lowen vnd(e) swin
 gegen dem hohen berge,
 waz in dem walde mohte sin,
 von riter(n) vnd von getwerge,
 das geschuff ir vngehûre(r) schal,
 do von die tier erschracken gar vnd in der búrge wider
 hal.

764. Her Dietrich zúrne(n) do began,
 er det alsam ein töbig man,
 vnd lieff hin an den risen,
 Er gap jme ein[en] vngefugen slag,
 das er vor jme dot gelag
 gestreckt in der wifen: (Bl. 238, S. 1)
 Do lige du, vngefúger man!
 ich han din dicke engolten;
 wol ich dir des todes gan,
 so hastu mich gescholten:
 wer mit bosheit vmbe gat, [rat.
 wil ers zu ruwen kumen niht, sner sejen wirt niemer

765. Do sprach der alte Hiltibrant:
 „ich bin bereit so zú hant,
 vnd wil zu list (left?) hie vechten.
 Der alter hat mich vaste behaft,
 der sprichet: „mide ritterschaft!“
 nû helff(e) got dem rehten,
 Als er dicke hat geton,
 so getruwe ich wol gefigen.
 her rise jm (nu?) zoget vff den plon,
 ir müssen(t) under ligen;
 mit miner el(l)enthafte hant,
 wil mir got glúck(e) geben, ich slahe uch nider vff das
 lant.“ (S. 2)

766. Sú lieffent bede einander an,
 es wart so wol von in getan,
 mit ellenthafte henden,
 Der rise gap jme einen streich
 das er vs dem helme entweich:
 „ir müffent den (dem?) arm erblanden,“
 Sprach der Berner hochgemút
 „ir wellent vns alle schenden.
 war zú ist vwer claffen gút?
 wel[en]t ir den strit vollenden,
 dunt reht als ein biderman, [an.
 vnd erent ritterliche dat vnd louff[en]t den risen baltlich

767. Her Hildebrant mit zúhten sprach:

„so starken rísen ich nie gefach,

ich hette in wol erflagen.“

Er gap jme ein[en] vngesúgen slag,

das houbet vor sinen fússen lag:

„ich wil noch nit verzagen.

Nú sint die rísen alle dot,

(Bl. 239, S. 1)

ich frowe mich lieber mere;

wir sint kumen uff[er] groffer not.“

sú fúrte den Bernere

rilich in des kuniges gezelt:

[gelt.

wol daz er enpfangen wart, sú bulten jme hoher eren

768. Dv enpfingen in, nu wíssent daz,

daz nie (mer) kein fúrste bas

von rítern wart enpfangen,

Vnd ouch von herren manig(valt),

die worent alle dienstes balt,

wo sú die mohten erlangen.

Dar zú die frowen alle gar,

sú zú ein ander trungen.

sú wurdent sin schiere gewar,

zú dienste sú jme sungen.

alles daz do zú boffe waz,

[do] baz gemút.

díentent dem edele(n) fúrsten gút durch daz er were

769. Do sprach der alte Hildebrant:

„ir herren, bereitent uch zu hanf,

vnd öch ir edelen frowen,

(S. 2)

Legent an vwer keiserliche wat,

der Berner daz verdienet hat,

lont vch jn froiden schowen;

Sin lip hat den (der?) felden feil

wol an sich gestricket,

vnd ouch der wurde ein michel teil

die ist an jme geblicket:

an jme lit der wunsch gewalt,

[valt.

das man in den landen saget von jme der tágende manig-

LIII.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also sich die frowen bereitent vnd den Berner
enpfingen &c.

770. „N^t wol vff, ir herren güt, (Bl. 240, S.—
vnd sint alle wol gemüt,
ir sullent nemen wasser.
Die tofeln sint schone bereit,
brot vnd win dar vff geleit,
vngern(e) were ich laffer.“
Das buttent ritter vnd knehte dar.
da[s] nam der edele furste,
juncfrowen Ybelin war;
er nam sū vor die turste,
die do zu hofe was, [alle an truren las.
er fastze (faste sie?) zu den (dem?) künig wert: sū worent

771. Man gab in alles daz (des?) genūg,
das man vor kunige ie getrug,
die meister des erdahten
Videlen vnd(e) seiten spil,
tamburen vnd schalmien vil,
was man kunde erdrahten,
Das (Des?) treip man by dem tische vil
durch kurtze[r] wile den herren,
manig wunderliches spil
sich do begunde meren. (Bl. 241, S. 1)
zu dienste boug[e] sich manig bein, [lücken schein.
roter munt gap manigen fime (schin), vil goldes ob reiden

772. Do man die tefeln vff gehüp,
 den herren wasser man der (dar?) trüg,
 mit froiden richem schalle,
 Singen vnd(e) sprechen güt.
 mahte den fursten wol gemüt
 vnd öch die herren alle.
 Sû dantzeten mit den frowen vil
 in froiden richem mûte,
 sû tribent wunnecliches spil,
 mit steter truwe hûte.
 Her Hiltebrant mit zûhten sprach: [vngemach?“
 „hat vwer sorge ein ende genomen, vwer leit vnd vwer

773. Des antwurt[et] jme der furste gût,
 von jnnencliches hertze(n) mût,
 er sprach: „die rede lont sigen,
 Vom vns sige der alte has,
 wol stet vweren zûhten daz,
 der rede sol man gewigen. (S. 2)
 Herre meister Hiltebrant,
 lont vns durch vwer gûte
 virbas riten in daz lant;
 min hertze vnd min gemûte
 stat hin zû der kunigin: [froiden sin.“
 durch die myn arbeit ist geschehen, mit der wolt ich in

774. Er sprach: „herre, daz sol sin,
 ich fare vch zu der kunigin,
 die migent ir gerne schowen,
 Vnd ouch die megde wol geton,
 die sehen(t) ir in froiden ston,
 vnd ouch die werden frowen.“ —
 „Nû rat vnd (vns?), meister Hiltebrant,
 durch vwer rehte truwe,
 wie wir kument in daz lant,
 so wirt vns froide nuwe.“ —
 „wir bestellent hie daz lant, [hie die lant.“
 „so waren wir wol sicher dar.“ — „nû dant vns rûmen

775. Do sprach der furste Nitiger
zu finer schonen swefter her: (Bl. 242
„junefrö Ibelin, der (du?) reime,
Du gang zum edelen fursten wert,
fin hertze miller tugent gert,
do bite in sunder eine,
Daz er dise vesten gât
vns losse vnzerstoret,
durch sinen tügentlichen mut,
vnd daz dar zu gehoret.
wir wellentz gerne zu leben kan [handen n
von jme, die wile daz wir leben, vnd sol [alles] an

776. Do sprach junefrö Ibelin:
„nû lassen wir dise rede sin,
ich wil zum hern Dietriche,
Den fursten biten einer bet',
dekeine ich me zu jme gedet,
er ist zu tugentriche,
Das er durch frowen gerne dât,
vnd ouch der alte grise,
er het eines lewen mut,
vnd ist öch also wise,
das er jme wol geraten kan [m
das sinen eren wol an stat: des mûs er sin ein bi

777. Niht lenger do gebeiten wart,
frö Ibelin hup sich vff die vart
hin vor die gûten veste,
Vnd ouch die edele hertzogin,
ir lip der musse selig sin!
sû woltent schouwen die geste.
Beldelin do vor him ging
vnd kunte hern Diethriche.
der furste es do vmbe ving:
„du sage mir willecliche,
was bottschaft bringest du mir her?“
„do kumet junefrö Ibelin vnd ouch die hertzoginne me

778. Do sprach der Berner alzû hant
zu dem alten Hiltibrant:
„vns kument die edelen frowen,
Da kum[en]t die edele hertzogin
vnd ouch juncfrö Ibelin, (Bl. 243, S. 1)
die migent ir gerne schowen:
Sû ist ein wen brüder (wunne bernder?) schin,
min (mit?) truwen gar begossen;
ir lip der müsse selig sin!
ich han ir dicke genossen,
do ich in beslossen waz:
sû gap mir ir wîsen rat, das ich vor den rîsen ge-
nas.“ —

779. „Herre,“ sprach her Hiltibrant
„ir enpfohent die juncfrö alzû hant,
juncfrö Ibelin die reine.
So enpföhe[n] der kunig Ymian
die hertzoginne wol getan.
ich sû mit truwen meine.“
Die ritter gingent alle dar
in wunneclîcher wete,
sû wurdent ir vil schiere gewar,
ir iegelîcher der hete
ein crone vff von golde rot, (S. 2)
die gobent gegen der sunnen glast, als in die wore
schulde gebot.

LIV.

Also der von Berne, die konigin vnd die frowen
by ein ander fossent &c.

780. Der kunig lachete vnd(e) sprach,
do er die frowen kumen sach
so rehte wunnencliche.
Die juncfrowe(n) gingent alle vor;
die ritter mit in vff der spor,
sû worent adels riche,
Der seiten do(n), der megde sang,
die (daz?) waz in ein vermischet,
nieman waz von truren trang (krank?),
ir hertze wurdent erfrischet,
das men alles das (des?) vergas,
das in do vor was geschehen, vnd wurden gar an
truren las.

781. Do sprach der edel' furste wert,
„das (des?) hertze milter tûgende gert, (Bl. 244, S. 1)
zu der adels richen:
„Du bitte, wes dich behaget,
das sol dir sin vnd er sagelt (vnversaget?),
vnd ouch der wunneclichen
Frow[e] Simelin die (der?) hertzogin,
der eloren wandels eine.“ —
„ich bit' uch durch den willen myn,
vnd durch die maget reine,
daz ir dis laut vns wellent lon
entfohen von uch zu lehen, das sol an vwer gno
ston.“

782. Do sprach der furste tugentlich
 zû der hertzogin minnenelich
 vnd zû frowe Ybeline :
 „Das lant wil ich uch liben gar,
 das sül[en]t ir wissen sunderbar,
 von der hende mine
 Sûllent ir zû lehen han
 das lant vnd ouch die arme,
 es sol an vwern handen stan
 vnd öch in vwern schirme.“ (S. 2)
 die hertzogin do vrlo(u)p nam,
 sû dem edelen fursten neig, als iren eren wol an sam.

783. Do sprach der alte Hildebrant:
 „heissent kumen her zu hant
 den fursten Nitigere(n).
 Min herre, der ist so tugenthafft,
 er eret alle ritterschaft,
 vnd lat in bliben in eren,
 Als er bitz her ist gewesen
 in friem froem mûte;
 erlat in wol by vns genesen.“
 do sprach die selig' Vte:
 „herre, daz wil uch biten, [liche(n)] siten.“
 begnode(t) den fursten hochgemût durch vwern ritter-

784. Welfhart der kam dar zû:
 „beratent vch bitz morne frh,
 in tugentlicher wise,
 Vnd gedenkent ouch dar an, (Bl. 245, S. 1)
 das vch der tugenthafte man
 nerte mit swere (sinre?) spise
 Vor dem argen bosewiht,
 der vch [hingers] wolte sterben,
 vnd uch as vwer geschicht,
 vnd der uch wolte verderben;
 das er dem hies widerlagen, [iemer me geolagen.“
 er mîeste rumen dis (ditze?) lant, der hort' (erhort?) ers

785. Do sprach der kunig Ymian:

„es dunket mich gar wol getan,
 das man nû gedenke
 Des dienstes, daz uch ist gesehen,
 als ich nu gehore iehen,
 do von niht enwenke
 Von dem fursten Nitiger,
 der minnenclichen frowen
 vnd von siner sweister her;
 die mûgent ir gerne schowen,
 sû ist ein wunen bruder (wunne bernde?) fruht:
 got der hette ane sû geleit der welt(e) pris, der frowen
 zuht.“ (S. 2,

786. Wolffhart zorneclichen sprach,

do er den fursten ane sach:
 „wes hant ir uch beroden
 Gegen dem edelen fursten wert,
 des hertze milter tugent gert?
 ir sullent in be(g)noden
 Du(rch) wille(n) der hertzogin
 frö Symelin der reine(n).
 iemer mus sû selig sin!
 sû ist alles wandels eine.
 vnd ouch die juncfrowe pin (Ibelin?); [ich (ir?) sin!]-
 an. ir lit aller selden rûn (rûm?): ach, sol(t') ich iemer by

787. „Des wer' der heilt vil wol wert,

das er rinder vnd(e) pfert
 zu samem kunde triben:
 Et nimet sîch frowen dienstes an,
 der jm noch nie wol gezam,
 vnd wolt' er jme becliben.“
 Sprach der tegen tugentlich (Bl. 246, S. 1
 do von (den Vnger landen)
 „ir sül[en]t daz wissen sicherlich,
 daz mine sinne erkanden
 nie ritter mit so tohendem mût:
 er ist alle zit zornes vol vnd wütent als ein lewe d'

788. Des antwurte jme her[re] Hildebrant:

„nu got jme eren vil in hant
by den schonen frowen
Vnd by den schonen meg(e)tin,
do mag wol kurtzewile sin,
das mag man gerne schowen.“
Wolffhart sprach: „der nefe min
der kan nit wen gilen;
hant es vff die truwe min,
es mohte wol vnder wilen
gedihen vnder vns also:
wir woltent von einander sin, des wir bede weren
fro.“

789. Hildebrant sprach: „nefe min,

du lo (nu) din trowen sin; (S. 2)
[es möhte wol vnder wilen]
ich vinde [den], der mich richet;
Einre der nie wort gesprach
vnd(e) den ich nie gefach,
noch zû dir nit entsprichet.
Wolffhart, lieber nefe min,
do du hin were zu walde,
do flûge du die wurme hin
vnd ouch die rîfen balde;
ich wil dir die (der?) worheit iehen:
du hast der rîfen, noch der wurme do die kleinen nnt
(nit?) gesehen.“

LV.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also Hildebrant vnd Wolffhart mit ein ander
criegent &c.

790. Wolffhart zorneelichen sprach: (Bl. 242, E
„so spehen man ich nie gefach,
als ir wellent wesen;
Hant uch vff die lehen min.“
frö Utte sprach die [reine] hertzogin:
„durch got, lant vns genesen,
Vnd die liebe müter sin,
gedenkent an die e dete.
wir varen zu der kunigin
mit gantzer froiden stete.“
do sprach der wise Hildebrant:
„Wolffhart, lieber nefe min, ich rumen (hüte) dir di
lant.“

791. Do sprach der edel Berner güt:
„Wolffhart, wie stet dir din müt?
du la den heilt beliben
lemer durch den willen min
vnd durch die edele hertzogin,
du ensolt in nit entriben.“
Do sprach der konig Ymian:
„dar vff solt du verziehen, (Bl. 243, S. 1
was er dir nū hat getan,
es mag also gedihen,
soltent wir von hinnan varn,
wir gehen drum(be) tusent marg, das vns die (der?) wil
solte bewarn.“

792. Do wart do lenger nit gespart,
 willeclieh[en] hin vff die vart
 bereiten sù sich alle,
 Ritter vnd(e) knechte gût,
 sù worent alle hoch gemût
 vnd bereiten sich mit schalle. —
 „Herre meister Hildebrant,
 nu rot vns willeclieche,
 wie wir kumen in dis lant,
 vnd bereit[te] vch sicherliche.
 wir wellent varen eine vart, [gespart.
 das kein keiser nie gefür.“ es enwart ouch lenger nit

793. Sich bereite, waz do waz.
 die hertzogin do an sich las
 zwolff juncfrowen adels riche, (S. 2)
 Ander halp der frowen schar
 stundent die ritter ein ander dar,
 sù sunge wunnencliche,
 Frowen vnd(e) megde gût
 in froiden richem schalle.
 die ritter wurdent wolgemût,
 vnd ouch die juncfrowen alle,
 zu varen waz in allen goch,
 do sprach der furste Nitiger: „ich varen ouch hin noch.“

794. Do sprach die juncfrowe Ybelin
 zu der frowen Simelin
 ires bruder frowen:
 „Min bruder sol bestellen dis lant.“
 do sprach der edele wigant:
 „man sol vns gerne schowen,“
 Sprach der furste Nitiger,
 vnd öch sin schonen frowen
 „man sol vns sehen sunder wer
 vff der grünen owen,
 mit rittern vnd mit knechten gût, (Bl. 240, S. 1) [gemût.“
 sùlent wir kumen vff den plon, man sol vns sehen wol

795. Do sprach der Berner al zû hant;

„ir heilde, sint (alle) gemant,
 wir wellent hin vff brechen
 Vber den tag morne frû,
 so sülent ir alle kumen zû
 vnd vor den frowen stechen;
 Welre do der [der] beste sy,
 den sol man gerne schowen,
 vnd wesen vngemutes fry,
 er sol haben eine[n] frowen,
 mit ir kurtzewile han, [wan.“
 ein küssen noher vnd naher by: des sol(t) ir haben lieben

796. Do sprach meister Hiltibrant:

„ir herren, ir sint alle gemant,
 vnd och ir edelen frowen,
 Cleit uch in scharlache wat,
 mit reiner fidin (wol) durch mat,
 die mag man gerne schowen. (S. 2)
 Wir worent (varen?) hin gegen Jersapunt
 zu der koniginne,
 so sehent ir manigen roten munt
 vnd ouch der frowen mynne,
 vnd manig schone gezelt [vett.“
 siht man hin vff den anger wit, die sint geflagen vf das

797. Do sprach der konig Ymian:

„ich wil zogen vff den plan
 mit miner ritterscheffe
 Zû der edelen konigin,
 do mag wol kurtzewile sin
 von richen heres creffe,
 Vnd (ouch) von getwerge vil
 siht men zû hope dienen.
 man lobet (lebet?) do noch wunsch(e)s zil:
 der do were zû Wienen,
 er sehe nit des wunsch(es) heil, [(heil?).“
 der an der juncfrowen lit vnd an der kunigin(ne) teil

798. Do sprach der furste Helferich: (Bl. 250, S. 1)

„man sol in dem lande mich
sehen mit ritterscheffe
By den frowen wol getan,
do sullent wir kurtzewile han
vnd brechen (da) die scheffe
Vor der edeln kunigin
vnd vor jrn junefrowen.“
do sprach frowe Vte die reine (die herzogin?):
„man mag sū gerne schowen,
sū ist ein wunnebernde fruht
in dem lande do sū ist, an ir lit aller selden genuht.“

799. Do sprach Baldung: „herre min,
daz ir selig muſsent sin!
ich wil ouch mit vch riten,
Die riche kunigin(ne) sehen,
durch die vns arbeit ist geschehen.“ —
„wir wellent nit lenger bitten.“
Sprach Dietleip von Stire lant
zū Witich vnd zū Heymen.
Wolffhart sprach do al zū hant:
„ir mag wol sanfte tröumen.“
sprochent die frowen wol getan:
„vor eines keisers wurdikeit wolt' ich (vür war?) die
froide han.“

LVI.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also die wagen bereit wurdent vnd die frowen weg
fürent etc.

800. Die wagen wurden schier' bereit, (Bl. 251, S. 2)
mit reinen sidiu wol becleit,
mit bel(de)kin [berlich] bedeecket
Wurden sū do vber al.
sū tribent hofelichen schal;
vnd wurdent gar erwecket
Von busennem (busunen?) wunneclich,
die wurdent balde erschellet,
vnd die seiten spil alle glich
wurdent dar zū gestellet:
zu varen waz in allen gach,
die rihten dez fursten banier' vor, die ritter furent jme
alle nach,

801. In des do daz her vff brach,
der Berner gegen jme kumen sach
einen ritter cleine,
Der waz sieh Bibung genant,
er waz dem herren wol bekant.
vnd der frowen eine,
Partolapfe die hertzogin,
sū in wol erkante.
Volentrins ir dohterlin
in ōch do besante, (Bl. 252, S. 1)
sū hies in wilkum(en) sin.
er begnodel' in do al zu hant, die hertzogin vnd ir doh-
terlin.

802. In des do kam her Helferich,
 her Hildebrant, her Dieterich,
 vnd manig ritter kûne,
 Vnd onch der kunig Ymian,
 der was so reht(e) wol getan,
 vff dem anger grûne.
 Sú enpfingen in, nu wissent daz,
 mit richen handelunge [zart]
 daz nie kein hotte has
 von herren wart enpfangen.
 vil maniges grusses (er) veriach, [reiche ersach.
 do von jme sorgen vil verfwant vnd (man) in froiden

803. „Wilkum, Bibung, du werder man,“
 sprach der furste lobefan
 her Diethrich von Berne
 „Kumest du von der kunigin?“ —
 „nement hin daz briefelin, (S. 2)
 sû sehe nch, herre, gerne,
 Vnd öch den alten Hildebrant,
 mit vwer ritterscheffe.
 sû dunt i(u)ch bitten alle sant
 mit ire(r) sinne crefte,
 daz jr kument vor den berg [spielen die getwerg.“
 durch wil der (durch die?) edelen kunigin, vnd sehent

804. Do sprach der furste hochgenant:
 „ich han leides vil erkant
 durch die edelen juncfrowen,
 Ich vare[nt] gerne (nu) do hin
 zû dem schonen meg(e)tin;
 ich han michel trowen
 Durch sû gelite(n) vnd groÿse not
 von einem bösewichte;
 er wolte mich haben dot,
 er nam mir mis geschichte,
 was ich von hofe solte han, [dem plan. (BA 263, S. 1)
 das was er mir alles gar: das golt (galt ich?) jme vff

805. Er waz geheissen Wieg(e)ram,
 mit valschen reden er vff mich kam
 vnd grüfte mich mit worten.
 Ich dankete jm sunder wam,
 das minen eren wol gezam;
 er besach mich zu allen orten.
 Ich frogete, nū wissent das,
 noch der kuniginne:
 er vnder (hinder?) stunt mich mit has
 mit finen valschen sinnen,
 er sprach: „die burg ist Muter genant; [her] ge
 er ist litzel wife(r), dan du, der dich noch kunigin

806. Der herre ist Nitiger genant,
 ein edel hertzoze wol erkant,
 vnd ouch sin schone[n] frowe[n].
 Ich dich ir hie gewer,
 noch dines hertzen ger
 maht du sy gerne schowen.“
 Do sprach von Berne her Diethrich:
 „ich wil wider keren. (s.
 sochent die (saget der?) kunigin(ne) rich,
 sū fol mir froide meren:
 ist, daz ich sū vinden kan,
 wo lebet an froide min genos, es sien frowen oder m

807. Der rife mich do nider slûg,
 mit valschem mute den er trug,
 den kunde er wol gemeren;
 Vnd ouch sin sūne Grandegrus
 kom vor des gewerlbes (gewelbes?) hus,
 er wolte mich verferen.
 Mit der stangen (die) er trûg
 wolt' er mich han erflagen:
 einen stein geving ich clûg,
 ich warf in vor den cragen (magen?).
 eine stimme lies er vs,
 als der tûfel wer' vs gelan. sū lieffent alle vor das

808. Der hertzoge frogete al zû hant,
 sin swert hing an der want:
 „was brahtes duffe (ditze?) were?“ (Bl. 254, S. 1)
 Das wart gekundet vnd gefeit:
 „die rîfen die sint alle bereit;
 man saget grofse mere,
 Grandegrus der lige dot,
 mit einem stein erworffen:
 „Kument, helffent jme vfler not!
 welt ir ir bedörffen.“
 sû sprechent, es habe der geton, [han.“
 „der do in den ringen lit: den lip mus er verlorn

809. Do sprach jungfrö Ybelin:
 „herre vnd lieber bruder min,
 es sol uch billich[en] mügen,
 Das er den gevangen man
 wolte also erlagen han;
 sû enkinnent nit dan liegen,
 Es sol in billich[en] vbel gan,
 der sich des vnder windet,
 das er mit valschen luge(n) kan,
 vnd man in dar an vindet. (S. 2)
 das hant dië rîfen hie getan: [han.“
 vff in frugent sû valschen mut, sû wollent in erlagen

810. Do sprach der herre Nitiger
 zû der juncfrowen her:
 „wie stet es dem gevangen?“ —
 „Herre, er hat forge gros,
 er ist des gewape(n)s alzu blos,
 des müs in sere erblanden (belangen?),
 Vnd noch (ouch?) meister Hildebrant,
 der het sin ie gepflegen;
 sin rat der ist an in gewant,
 ern' hat sichs nit erwegen,
 noch der [der] helffe sin
 vnd der rittercheffe gut.“ also sprach jungfrö Ybelin.

811. Do sprach der alte Hiltobrant:

„mime herren dem waz vnerkant,
wie sû all genenne[n]t woren;

Einre gerumet hat dis lant,

Hûle so waz er genant,

(Bl. 255, ~~==~~)

der sprang dort her z'woren,

Sû hießent in wil[i]kum(en) sin.

er dankete in vil sere;

er sprach: „wo ist der nefe min?

der maht vns froide mere.“

der antwurt Wicgram jme veriach:

[vngemach.“

„einer in der heiltten (halten?) lit, er dat vns leit vnd

812. Do clagete(n) sû in (im?) alle glich

Hûllen von her Diethrich,

dem vögte do von Berne.

Su rieffent alle wider strit:

„der vns reche in kurtzer zit,

dem woltent wir dienen gerne

Die wile daz wir lebeten,

als wir zu rechte[n] solten,

vnd in eren swebeten,

vil gerne daz wir wolten

iemer nû sin diener wesen,

[leben.“ (S. 2)

das er vns von disem gewalt frigete hie vnd vnk(er)

813. Do sprach Hûlle: „ir herren gût,

nu sint alle wol gemût,

vnd lont uch nit belangen;

E von noch (noch e, wan?) hute vber ahte tage

ich mache vff der burge die clage,

das sû ir roten wangen

Vnd ouch ir wiffen hendelin

zû samene muessent winden,

ir wengelin vnd ir mundelin,

daz sullent ir wol bevinden,

ich machen in von blute rot:

[ringen dol.

got kam (kan?) nit sin helffer sin, ich slahe in in den

814. Die rifen worent froiden rich,
 dur daz die rifen freiftlich (der Hülle freifelich?)
 den furften wolte erſtechen.
 Er ſteig hin an des veiffes want,
 er kom hin vff do al zu hant:
 Bardegrus den wol(t) er rechen;
 Er ſach den Berner hoch gemüt
 in einer grunen ſelbe, (Bl. 256, S. 1)
 juncfrö Ybelin dee gute (vil güt?)
 ſach in vor dem geweilbe,
 ſû ſprach: „lieber herre min, [pin.“
 ſehent ir nit? des tûfels man iſt kumen vs der hellen

815. Er ſprach: „ein rife groz
 der wil rechen ſinen genos
 mit der ſtahl ſtangen:
 Nu bin ich der ringe fry;
 juncfrö, alſo lieb als ich uch ſy,
 vnd mohte ich nu erlangen
 Die woffen vnd den ſchild vor mich (min?),
 ſo ſure ich als ein herre;
 des wartent vff die truwe min,
 min froide [die] wurde mere;
 wan ichs ie gedet by minen dagen: [ſagen.“
 het ich die woffen hie an mir, ſo wolt ich truren wider

816. Juncfrö Ybelin ging al zu hant
 al dar, do (ſû) irn bruder vant,
 den hertzogen Nitigeren. (S. 2)
 (Sû) ſprach: „lieber bruder min,
 das du ſelig müeſt ſin!
 vnſer leit daz wil ſich meren:
 Hülle iſt kumen in dis hus
 vnd wil die rifen rechen.
 nû gent dem heilde woffen her vs,
 lant in die ſcheſte brechen,
 alſo er dicke hat geton.“ [nieman beſton.“
 [er ſprach:] „iſt Hülle kumen in dis lant, ſo geton in
 n.

817. Er hies die woffen tragen dar.
 fú nam ir genote war,
 obe fú das alles hete.
 Den barnesch sanc(t') fú jm der nider,
 fú kam balde zu jme wider
 mit gantzen froiden stete.
 Sú sprach: „lieber herre min,
 nu woffent uch gar schone,
 das ir selig müßent sin!
 vch wurt von mir lop zu lone,
 ein lieplich sehen zu aller stunt, (Bl. 257, S. 1) [grunt.“
 vnd do by der felden seit (seil?) mitten durch mins hertzen

818. Der furste woffent' sich zu hant,
 das swert nam er in die hant
 vnd zuhtes fúr die scheide;
 Den schilt er an den arm nam,
 do sprach die juncfrö winn(e)sam:
 „nú sint ir kumen von leide.“
 Er sprach: „wir süllent vff den plon
 zu ein ander keren,
 do vinden wir blümelin wol geton:
 do sol vwer schade sich meren,
 vnd vwer grosses vngemach: [nie geschach.“
 (w)ir wellent rechen vwer nesen; so grosse schande uch

819. Der herre sprach zu Ybelin:
 „also liep ich dir müge sin,
 entflús mir dise ringe.“
 Sú sprach: „entruwen, daz sol sin,
 hertz lieber herre myn, (S. 2)
 ich han noch den gedinge,
 Vnser sorge wurt gut rat,
 ir stent in hohem müte,
 vwer schibe noch glick(e) stat.“
 so sprach die reine gûte.
 er kuste lú an ir roten munt. [wol gesant!“
 das swert daz schut er in der hant: „nú stant ich nie so

820. Der furste sprach: „ich bin bereit;
 her rife, nu sy i(u)ch widerseit.“
 er ging her mit der stangen,
 Er gap dem fursten einen slag,
 des (daz?) er vff der (den?) knuwen gelag,
 wo er in mohte erlangen,
 Juncfrowe Ybelin erschrag,
 das man sú sach erblichen,
 sú wunde, es wer[re] sin jun(g)ster tag,
 das wissent sicherlichen.
 „nu hat' uch (ich?) mir in vsserkorn; [lorn?“ (*Bl. 258, S. 1*)
 ouwe, got, durch dinen dot, sol ich [ich] den dienst han ver-

821. Der heilt die ougen vff gebrach,
 die maget er do ane sach,
 ir froide begunde (began?) sich meren.
 Der furste wider vff gesprang,
 der helm jme an der ketten erklang,
 er ilte hin wider keren,
 Er nam des rifen genote war,
 wo er in mohte erlangen,
 er slugen mit dem swerte dar
 gegen der stahel stangen,
 er gap dem rifen einen slag [lag.
 mit dem swerte daz er trûg, das er vor jme gestro(e?)cket

822. Das höbet er yme abe slûg,
 vil balde er es von dannan trug
 hin gegen des veilles zinnen.
 Er sprach: „nû nement hin den bal,
 wartent sin do vber al;
 so kan ich rifen minnen.“
 Sprach der furste hochgemût,
 „vnd ouch vor frowen vehten. (S. 2)
 die hofe valscheit die ir dût
 fur rittern vnd vur knechten,
 die hat uch nu bezogen gar: [selber war.“
 der túfel hat uch nu beschant, das (des?) nement an uch

823. Die rifen schrugen baz, dan e,
 jrs jnnencliches hertze we
 das müstent sū do schowen,
 Ir stimme waz also vngeftenten (ungeftemen?),
 es kunde nieman ein wo(rt) vernemen,
 das (des?) muſſent wil (wir?) alle iehen,
 Von dem vngehūren schal,
 den sū do daten,
 wir wondent daz (des?) vber al,
 wir weren alle verraten,
 die helle were vff getan
 vnd der gotliche zorn, die welt solte ein ende han.“

824. Des erschrag die hertzogin
 vnd ouch juncfrō Ybelin, (Bl. 259, S. 1)
 darzu des hulles herre,
 Sū sprochent alle vff dem hus,
 der tūfel were kumen vs,
 des wurde ir schaden mere.
 Sehs milen durch den walt
 wart man des schreiges jnnen,
 do enwart nie kein hertze so halt,
 es keme von sinen sinnen;
 der tiere munt waz gar verzaget, [her geisget.
 sū lieſſent zu ein ander gar, reht' als sū brechten ein

825. Do sprach juncfrō Ybelin:
 „hertze lieber herre min,
 wie sol ich (úch?) nu geschehen?“
 Des erlachete her Dietrich:
 „were ich noch also sorgen rich,
 ioch müſte ich uch iehen,
 Das ir uch nit kunnent verſtan
 vff rifen tiere schrigen;
 ir ſül[en]t daz wiſſen ſunder wan,
 ich han gehoret iehen (S. 2)
 von rifen (und von) wurmen schrey, [enzwey.“
 das mir durch die oren dos, ich wonde, der himel (waer)

LVII.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Alfo Hildebrant mit dem getwerge rete.

826. **Do** sprach meister Hildebrant: (Bl. 260, S. 1)
 zû dem getwerg al zu hant:
 „dis hat min herre gelitten
 Durch die edele kunigin
 vnd durch die sehouen meg(e)tin,
 so het er vil gestriten
 Mit heiden, rîsen, wurme(n) vil,
 das wir sû erloften
 von des dodes angeftes zil
 vnd von den hellen roften,
 (.)
 das sû von der sorgen cloben nu von jme gebunden sint.“

827. **Do** sprach Bibung der cleine man:
 „do ich solte varen dan
 von der kuniginne
 Virginal, daz meg(e)tin
 hat mich durch den willen sin
 vnd ouch durch rehte minne
 (.)
 der vns von sorgen loste.
 das er selig musse sin!
 wir sint in sime troste, (Bl. 260, S. 2)
 die wile [daz] wir daz leben han, [stan.“
 ich wil in sime dienste sin vnd jme mit truwen by ge-

828. Do sprach meister Hiltibrant:

„wir haben willen in dis lant
 zû der kûniginne
 Vnd zu den schonen meg(e)tin,
 by in eine wile sin,
 mit allem reine(m) gewinne,
 Wil min herre kumen dar
 mit ritern vnd mit frowen,
 man sol sin gerne nemen war,
 er wil sich lon do schowen.
 dut in ieman in hertze we,
 das sullent wir gefugen [al]so, es geschiht in niemer me.“

829. Do sprach Bibung daz getwerg:

„ich sehe i(u)ch gerne fur den berg
 mit vwer ritterscheffe, (Bl. 261, S. 1)
 Die do sin so reht(e) gut,
 vnd lebet alle in hohem mût
 mit irme f(i)nne crefte.
 Varen(t) zu der kunigin,
 do werdent ir wol empfangen
 von frowen vnd von meg(e)tin,
 die zu uch kome(n)t gegangen
 in so keiserlicher wat: [ten hat.“
 nement da(n)gberlichen grus; vwer hant daz wol erroh-

830. Do sprach der edele furste wert,

des hertze milter tugende gert,
 zû dem edelen Bibunge:
 „Morn(e) so man gessen hat,
 so sullnt wir schrit(b?)en vnser tat
 mit wol beratunge,
 Wir sullent schriben einen brieff
 mit richer rede sinne,
 verfigelt wol mit reden dieff,
 der edeln kuniginne,
 das wir by ir wellent sin (S. 2)
 in aht tagen oder e, des wellent wir loffen werden schin.“

831. Des morgens do man gessen hat,
 so wurt geschriben der herren dat
 vnd öch des edeln fursten.
 Su ruften Bibung(en) dar,
 der stunt do by in der sehar,
 vnd det daz by dem tursten:
 „Bereit dich hin zu Jeraspunt
 zu der kuniginne,
 vnd tû do den frowen kunt,
 ich los dich mit gewinne,
 zwolff marg goldes ich dir gebe:
 heis sû in hohen mûte sin vnd in gantzer froide[n] leben.“

LVIII.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also Bibung geschicket wart gon Jeraspunt myt oyme
 brieffe.

832. Bibung bereit' sich al zu hant:
 er nam den brieff in die hant
 vnd det in in sine desche.
 Ein ros wart jme schier' bereit, (Bl. 262, S. 1)
 ein richer satel druf geleit,
 sû bundent jme sin flesche.
 Der hertzoze hant jme k(l)eine sporn,
 do by der cleinen wilen,
 der edele furste [vil] vfferkorn
 hies in riten dry milen
 do hin vber den hollen berg. [getwerg.
 do kam er zu eines burnen flus, do spilten frowen vnd

833. Bibung vrlo(u)p do gewan,
 angeft het der cleine man
 von maniger hande forgen:
 Er horte ein[e] ftimme engeftlich,
 die was von wurm(en) gruwelich,
 die en[t]woltent nieman borgen,
 Waz fû begriffen daz waz verlorn
 witen vff den balde (dem walde?)
 (.)
)
 von der ftroffen vff der pfat, [ftat. (S. 2)]
 die trûg in vafte durch den walt, bitz er kam an die

834. Die forge det jm alfo we,
 die vng(e)hûre michels me.
 „ich fach fo gruwelich[e] fchieffe(n)
 In dem walde her vnd dar,
 ich nam ir genote war,
 fû datent michel dieffen:
 Ich fach den (wurm) alfo wit
 ginen mit fime giele,
 des ich wonde zu der felben zit,
 er hette wo(l) drige kiele
 verflunden vnd den Dunresberg: [die rifen ir geberg.
 ich barg mich hunder ein gefrenne gras (groz?), do hâten

835. Do bat ich got durch finen dot,
 das er mir hûlffe von der not,
 von der wurme fchricken.“
 Er fach rifen gruwelichen gefalt,
 er barg fich hûnder ein renen alt,
 vmb in fchuffen die blicke.
 Er gedoht' in finem mût:
 „ach, her[re] got, durch din gûte!
 du haft mich in diner hât, (Bl. 264, S. 1)
 nu gip mir daz gemûte,
 das ich hie werde forge fry, [namen dry!“
 das ich zu den frowe(n) kom, durch diner heiligen

836. Als er in den noten reit,
 er sach ein linde wol gekleit,
 die waz so wunnecliche,
 Das er daz zu jme selber iach,
 das er kein schöner nie gefach,
 von lo(u)be waz sū riche,
 Vnd von erten manigvalt,
 die gobent dem bilde (wilde?) schone
 schate wer[re] hin durch den walt;
 in froiden richem tone
 sungen ritter, megde wol geton, [han.
 das er [do] forgen do vergas, sin truren wolte ein ende

837. Do reit er vafte hin noher bas,
 sin ros daz waz nit also las,
 es trüge in vnder die linde,
 Do vant er einen burnen clor,
 er wonde, sin frowe do vir wor (S. 2)
 by den megden vinden
 Vnd by den rittern wol geton,
 die worent in hohem mûte;
 die sunne erschein wite vff dem plon
 vor der sydin hute.
 [aller]erst' wurden syn die ritter war, [sunderbar.
 sū hießen alle in wilkum sin. des dankete ir (er in?)

838. Sū enpfingent in, nū wissent daz,
 daz nie kein man enpfangen baz
 von frowen solte werden.
 Do sprach die schone Goldelin:
 „nu sagen(t) durch den willen min.“
 er sprach: „ich erleit vff erden
 Nie so grosses vngemach.
 als[o] von der wurme schricken,
 vnd ouch die risen die ich do sach,
 von (vn)gehūren blicken
 so muste grouwen mir daz har. [vúr war.“
 ich kan i(u)ch halbes nit gefagen, das ich geliten han

LVIV.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also Bibung fur die hertzogin kam vff die burg.

839. „NV sage an, Bibung, werder man, (Bl. 204, S. 2)
 wo were du durch den jon (tan?)?
 das dir got iemer lone!“ —
 „Das sage ich uch wol vir war
 bede, stille (und) offenbar,
 ich waz by den fursten schone.
 Der (dar?) hatte mich min frowe gefant
 zu dem edelen herren,
 do wart mir manig ritter erkant,
 min froide begunde sich meren,
 do ich erfach die fursten gut
 vnd ouch die edelen fursten (ritter?) wert, die hant der
 wilden lewen mût.“

840. Do sprach die edele Gbldelin:
 „wie enpfing do dich der herre min?
 die mere wußt ich gerne.“ —
 „Ich wart empfangen rehte wol,
 also man liebe gefste sol,
 von dem vogte von Berne
 Vnd von dem kunig Ymian,
 der ist ein furste werder,
 sin lip der ist so wol getan, (Bl. 205, S. 1)
 er treit ein mantel von merder,
 der ist mit golde wol durch flagen,
 der vnder richen zicat: der furste in mag mit erna
 tragen.

841. Ich sach ouch manigen ritter gut,
 des hertze stunt in hohem mût,
 man sol sû billich[en] prisen,
 Vnd ouch den alten Hiltbrent,
 der hat gestriten mit der hant,
 das wil ich (wol) bewisen,
 Er slûg[e] der rîsen eine(n) dot,
 die do huten der veste[n],
 do von [fo] kam sin her vffer not,
 er wolte ouch [ouch] sin der beste[n],
 der vnder den rîsen alle waz: [genas.
 er swang jme das ho(u)bet abe, do von sin[e] herre wol

842. Sû flugend die rîsen alle dot;
 der furste [der] leit ouch grofse not
 mit Ramengrus dem rîsen;
 Vnd o(u)ch der kunig Ymian, (S. 2)
 der het es also wol getan,
 die (der?) herre, vff der wîsen;
 Vnd der von Stîre hochgemût;
 Witiche[n] vnd dar zû Heyme;
 vnd manig edel ritter gut
 vernamen ich vber veime,
 sîn sînt aller eren vber dach, [ich] nie gefach."
 das man in aller [der] Crîstenheit kein[en] beffern ritter

843. Do sprach die juncfröwe Goldelin:
 „wie vil mag do der herren sîn,
 die do ligen(t) vff der wîsen?“ —
 „Das sage ich uch ane wan,
 do lit wol sehzîg tûsent man,
 die mag man vil wol prisen.
 Vnder den rîtern [wol] zwolffe sînt,
 die sul[en]t ir wol gesehen;
 die Crîstenheit wer' in ein wînt,
 das mugent ir dar an spehen,
 sû hant zwe[ve]lff rîsen do erslagen, [sagen.“ — (Bl. 266, S. 1)
 die gîngent hohe wunneklich: man mag wol iemer von in

844. „Nû sage mir, Bibung, werder man,
 wan rite du von dem herren dan?
 das (des?) soltu mich bescheiden.“ —
 „Es ist hute der dirte tag,
 das ich vff der wise lag
 vnd by den stoltzen meiden,
 Das ich vrlo(u)p von in nam
 vnd zu den (dem?) edelen fursten;
 er wifete mich durch den dan,
 ich ging hin zu den tursten;
 mir waz von jme nit so goch, [mir manig crütze noch.
 ich sa(e?)gent' sû, nû wissent daz, sû machent (machen?)

845. Min herre der sprach wider mich:
 „in aht tagen mich du sich
 mit miner ritersehefte,
 Ob mir got des heiles gan,
 das (ich) die kunigin sehen an
 mit minre inre crefte.“
 Ich han geliten (vil) arbeit
 durch die meg(e)tine. (S. 2)
 das ist der kuniginne leit,
 das ir in der pine
 durch die so lange sin(t) gewesen. [gemessen.
 ir herschaft sol nu wesen fry, in vwer dienste sint si

846. Dô sprach von Berne her Diethrich:
 „nu sehen (saget?) der kuniginne rich,
 wir wellent by ir wesen,
 Obe vns got des heiles gan,
 das wir sû mugent sehen an,
 wir fristen ir genesen.
 Von dem berge zu Jeraspunt
 by den schonen frowen,
 da[s] tu es o(u)ch den rittern kunt,
 man mag vns gerne schowen,
 dar kument fursten, herre(n) vil, [den] spil.“
 vnd o(u)ch die hertzoginne gut mit maniger hande (vri-

847. Ich sprach wider den herren wert:

„alles daz (des?) vwer hertze gert,
 das fullent ir do vinden, (Bl. 207, S. 1)
 Schone megde wunneclich,
 die (der?) ougen gern(e) sehen dich,
 do sol i(u)ch forge swinden
 By der kunigin Virginal
 vnd by iren rittern werden,
 ich sehen vff den wale (dem wal?)
 die tursten vff der erden,
 die do [n]ie me wurden gesehen, [sehen.“ —
 von den hant ir froiden spil: des mußent ir vns selber

848. Nû loßent wir die rede fin,

vnd fragen (fagen?) von dem herren min
 vnd von den edelen frowen
 Vnd von den rittern lobesam,
 die brechent vff dort von dem plon,
 man mag sù gerne schowen:
 Ir hermel vnd ir hündelin
 die spilten in iren [schoffe] ger(e)n;
 die (do?) wart gantze(r) froide schin.
 die rote begunde sich mer(e)n
 von dem edelen kúnig Ymian, [getan.“ (S. 2)
 vnd von dem Stire heilde gut: der hat ie sit daz beste

849. Die wagen wurden schiere bereit,

ein riches dach dar vff geleit,
 die juncfrowen froweten sich alle,
 Die woren von der megde schar,
 reine, luter vnd(e) clar,
 vnd frog(w?)eten sich mit schalle,
 Das su zu der kunigin
 soltent varen balde,
 vnd ouch der edelen herren fin,
 die zogetent gegen dem walde;
 zu varen waz in allen gach, [andern nach.
 mit froide worent su vber laden, ir keindre lugete dem

850. Do sprach juncfrö Ybelin:
 „vil hertze[r] lieber herre min,“
 zu meister Hildebrande
 Vnd zu dem Berner hoch gemüt,
 des namen vber alle herren güt
 ist witen in dem lande
 „War ist uch herre nu so goch,
 das ir also balde ylent? (BL 268, 8.1)
 das her daz zoget[e] uch alls noch,
 ir soltent vnder wilen
 vwer gesitte lossen sin:
 ir koment also nohe niht do hin zu der kunigin.“

851. Do sprach der Berner do zū stunt:
 „juncfrö, wie ist uch daz kunt?
 das fullen(t) ir mir sagen.
 Vns ist der walt wol bekant.“
 do sprach der alte Hildebrant:
 „dar vmbe sult[ent] ir nit verzagen,
 Es sint noch hie nohe by
 groesse wurme, risen,
 der enfin wir noch nit fry;
 ich wolte sin vff der wise,
 do ich e bin gewesen: [risen genaden.“
 do detent mir die wúrme [nie] niht, und lieffent mich die

852. Ouch sprach her(re) Hildebrant:
 „vch sint die lant nit wol bekant
 die breite vnd ouch die verre;
 Ir hant eins zagen rede geton, (S. 2)
 die soltent ir nu ban gelon,
 vil zarter lieber herre.
 Man priset vor andern herren gut
 vch witen in dem lande;
 ir sullent haben eins lowen müt,
 do by man i(u)ch erkande:
 nu wellent ir aber ein zage sin.“
 „ir wendent balde vwern mut.“ sprach die junge hertzogin.

853. Do sprach Wolffhart der teghen:

„wir hant ouch strites me gepflegen
witen in dem lande,
Vnd sint ouch den zu handen kumen,
die schaden hant von vns vernumen,
das ich an in erkande,
Das fú hetten heildes mût
in walde vnd ouch in owen,
vnd datent als die heilde gut,
die striten durch schone frowen.
das (des?) ist in noch nit dange (dank?) geseit. [breit.“
nû sint ir gar so sere verzaget, vnd ist ouch vwer lop so

854. Do sprach der alte Hildebrant: (Bl. 269, S. 1)

„ach, herre, ir schen[den]t vns durch die lant
mit vwer zegerigen;
Wel[en]t ir bedenken[t] nit vnser not,
ich wolte, ir werent in eren dot,
ir heissen(t) in der k[o]rien
Der beste furste, der nû lebet
witen in dem lande,
vnd ie vwer lop nit noch er' strebet,
des werden(t) ir [wol] zu schande.
wel[en]t ir nit wenden vwern mût, [güt.“
so gebe ich ein hieffe niht vmbe alle vwer herfschaft

835. Des antwurt[et] jme der furste gât:

„ir tragent gegen mir zornigen mût
gar alle [tage] tegeliche(n).
Vechten daz ist ein rehtes spil,
daz ich uch wider wifen wil.
die wurme sint gruwelichen
Gestalt, vnd ouch die risen gros,
mit den ir mich heis[en]t vechten;
man vindet niergent iren genos (S. 2)
an ritern, noch an knechten:
ir gebent mich gerne in den dot,
als ir mir dicke hat geton, e mir got hulffe vsser not.“

856. Des antwort[et] jme her Hildebrant
 vnd ouch Wolffhart alsu hant
 mit [so] steticlichen truwen
 Vnd ouch mit reden sinnenrich,
 dem fursten cluge(n) her Diétrich.
 vnd ouch die seligen frowen,
 Sú sprachent: „lieber herre min,
 „got hat i(u)ch vsserwelet,
 min hertze sol in froiden sin,
 das uch got hat gestellet
 vber alle fursten gût, [hohen mut.“
 vnd ouch die frowen in hertze hant: des sul[en]t ir tragen

857. Des antwurte im der furste fry:
 „ir hant ie gehalten by
 der manheit vwer tage,
 Der selden maniger ist erlon,
 ir sullent her noch baz verston,
 e ir mich heissent ein zage.
 Ir dut der alter art gelich
 mit vwerem hochgemute;
 ir dunt hart' vntugentlich,
 nu warten(t), selige fron Vte,
 es mohte wol also geschehen,“ [sehen.“
 also sprach her Diétrich „das ir mich nie hetten(t) g-

858. „Herre,“ sprach die hertzogin
 „ir sul[en]t nit also zornig sin
 gegen meister Hildebrande;
 Was er gegen uch hat getan,
 das sullent ir für gût verstan;
 man priset uch in dem lande
 Vur den tursten der do lebet
 in allen kunig richen;
 sin lip nach vweren eren strebet,
 das wissen(t) sicherlichen,
 er meinet i(u)ch mit truwen gar: [war.“
 hertze lieber herre myn, das (des?) hant ir dicke genemen

859. Die rede do wart (uz) gezalt.
 su zogeten durch den (grünen) walt
 hin gegen des burne(n) flussen,
 Su sohen ein gefrenne hoch,
 das vber sich die lúften coeh:
 do kam gegen jme (in?) gefchoffen
 Vil manig wurm her vnd dar
 vnd woltent sú do verbrennen;
 die rísen wurdentz ouch gewar
 vnd wurden sú erkennen,
 das sú werrent heilde gut, [mut.
 sú bereiten sich alle gar, des wart in ellenthafft[e] der

860. Sú müssen durch daz gefrenne (fit)
 howen eine groffe (gazze?) wit,
 das sú zú in bekemen.
 Die wurme schuffen gege(n) in har,
 vnd ouch die rísen alle gar,
 vmb daz sú von in nemen (Bl. 271, S. 1)
 Schaden, vnd(e) nút den frumen,
 sú sich des erwagen,
 so (sú?) musten nohe hin zu in kumen,
 das sú by in lagen,
 vnd zogeten vnder die linde breit [wurme in arbeit.
 vnd stelten sich zu striten gar: des kument (komen?) die

861. Do sprach der alte Hiltibrant:
 „ir herren, nû sint alle gemant,
 wir muessent nu hie striten
 Mit rísen vnd mit wurme(n) starg.“
 ir keinre sin manheit nie verbarg
 in walde, noch vff liden.
 Do sprach Dietleip von Stirer marg:
 „ir manent vns gar sere,
 min manheit ich noch nie verbarg,
 ich getor noch vehten [iemer] mere.
 es ist alles noch ein wint, [ein kint.“ (S. 2)
 das ich bitz har gestriten han: ich bin der jore noch
 27

562. Do sprach der kunig Ymian
 zu dem fursten wolgetan:
 „her Diétrich von Berne,
 Wir sint her zu striten kamen,
 es kume zu schaden oder zu frumen,
 ich wil nu striten gerne
 Mit dem rifen Glockebos,
 er dunket sich (so) kúne,
 er kan machen wunder gros
 al vnder linden grúne;
 mit worten hat er broht (brahtes?) vil: [zil.“
 obe ich es nu gefugen kan, ich gibe jme hie sin ende“

563. Des antwarte[t] jme Wolfhart der teges:
 „ich han ouch strites me gepflegen
 in difem wilden walde
 Mit einem wurme, der waz starg,
 sin crefte er gegen mir nit verbarg,
 er gohete gegen mir balde,
 Mit dem zagel er mich slug
 daz ich viel dar nider(e);
 dar vmbe wart ich zornig genúg, (Bl. 272, S. 1)
 ich galtes jme ouch fider(e),
 mit miner ellenthaften hant [plon (daz lant?)“
 slug ich in von einander da, das er viel dot vff den

564. Do sprach der alte Hildebrant:
 „herre, bereitent uch al[le] zu hant,
 Glockebos wil mit uch striten,
 Ir alment (nement?) sin vil ebene war,
 bede, stille vnd offenbar.
 in walde vnd vff den liden,
 Hat er ie gestrit(t)en wol,
 daz wissent sicherliche,
 er het gegeben sweren zol
 in dem kunig riche.“
 der kunig lachete vnd(e) sprach: [mach.“ (S. 2)
 „ich bin drum(b)e her bekumen, das ich wil liden vngt-

LX.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also der konig Ymian mit dem rifen Glockenbos
stritet.

865. **DEr** kunig wart schier' bereit, (Bl. 273, S. 1)
Glockenbos do gegen jme schreit,
er sach in an mit zorne:
„Got grusse uch, her Glockenbos;
ir sint gegen mir vngenossen (unmassen?) gros.“
sprach der hochgeborne,
Er lief[fe] den rifen beltlich an
mit sime scharffen swerte.
der rife balde gegen jme kam,
mit zorne er sich daz (da?) werte,
er gap dem kunige einen slag
mit der stangen die er trüg, das er vor jme nider lag.

866. Der edele Berner daz erfach,
er lief zûm[e] kunige vnd(e) sprach:
„wol vff, [edeler] kunig here!“
Der kunig wider vff gesprang,
der helm jme an den ketten erklang:
„du hast mich troffen sere;
Ist, das ichs gefügen kan, (S. 2)
ich wil dirs hie zwey valten;
(ich) wil got zu helfe han,
der sol der felden walden!“
der kunig slug jme, daz er viel,
das höbet von dem buche hin: er lag recht' als ein groffer
kiel.

867. Do sprach Dietleip von Stirelant:
 „ich (wil) ouch striten al zu hant
 mit eime rife kûne,
 Der ist geheissen Fideln stos
 vnd ist ouch vngenossen (ungemessen?) gros,
 al in dem walde grûne
 Hat er gestriten manigen strit,
 das han ich wol vernumen;
 so han ich [ouch] geflagen wunden wit
 zu schade vnd ouch zu frumen.
 her rife, nu wissent daz zu stunt,
 ich sol vch lihen einen slag, das (des?) werdent ir nie-
 mer [me] gesunt!“

LXI.

Hie stritet Dietleip von Stire vnd der rife Fidelnstos.

868. Do sprach der rife Fidelnstos: (Bl. 274, S. 1)
 „mich dunket, der broht sy al zu gros,
 der (den?) vwer mut hie tribet.
 Nu zogent balde vff den plon;
 kan ich es gefugen, sunder wan,
 die selbe ich (felde uch?) hie beklibet,
 Daz ir uch nu vermessen hant.“
 do slugent sû vffe ein ander.
 „ich gebe uch mine truwe zu pfant,
 vnd werre [der] kunig Aliander (Alexander?)
 al hie by vns vff dem plan,
 das er sehe ein starken streich, den muoffent ir von mir
 (nu) han.“

869. Do lieffent sū ein ander an,
 er rife slug den werden man,
 it siner stahel stangen
 ap jme der rife einen streich,
 as er vff den schilt entweich, (S. 2)
 o er in mohte erlangen.
 ietleip der erholte sich
 von Stirer lande,
 slug den rifen sicherlich,
 as man do sprach zu hande,
 as nie wurde herter strit
 vvohten von zwee(n) tagen (tegen?) gut: das hōbet
 vor sinen fussen lit.

870. Nein (Heime?) sprach: „her Hildebrant,
 ent mir den minen al zū hant,
 it dem ich hie sol vehten,
 as es die herren alle sehen,
 muſſent sie mir lobes iehen
 or rittern vnd vor knechten.“ —
 Der dine heisset Clingelbolt,
 in rife vngenossen (unmassen?) kūne:
 ne sint die frowen alle holt,
 [le] vff dem anger grunc
 at er dicke pris geiaget,
 as er wol noch heisset ein man an eren vil gar vnver-
 zaget.“ (Bl. 275, S. 1)

LXII.

Hie stritet Heime vnd der rife Clingebolt.

871. **Do** sprach Heyme, ein stoltzer tegē:
 „sit er nu ist also vsserwegen,
 so wil ich mit me (im?) striten.“
 Do gingen sū zu kreisse dar
 vnd noment bede ein ander war
 al vff dem anger witen.
 Klingebolt vff Heime slug
 mit siner stahel stangen;
 lützel Heime jme daz vertrug,
 wie er jm mohte erlangen:
 Heime jme ein wunde schriet [ellent rie
 als hin durch den cragen vnd hals, als jme sin halde

LXIII.

Hie stritet Wittich vnd Rumerock.

872. **Do** kam Witiche, der tegē stoltz,
 her für geschossen als ein boltz,
 zū strit(en) waz jm heisse:
 „Wo ist der mine? her Hiltebrant.“ — (S. 2)
 „Rumerok ist er genant,
 ich jme ab hie geheisse.“
 Do sprach Wolffhart al zu hant:
 „nu tritt du hin zu dem creisse,
 das wir vt werdent hie geschant,
 das nit von jme erbeisse,
 du kumest an den langen man,
 der do heisset Rumerok: sin lip ist (al)so freissan.“

873. Sú lieffent bede einander an,
 es wart so wol in geton,
 do an der selben Stunden
 Gap Rumerok Witich einen slag,
 das vff den knuwe(n) (er) gelag
 mit einer dieffen wunden.
 Wolffhart zorneclichen rieff:
 „her Witich, wel[en]t ir vns schenden?“ —
 „es werdent sehiero wunden dieff
 gehowen von minen henden.“
 Witich gap dem risen einen slag
 mit Mimming, daz er trug, das [das] ho(u)bet vor den
 fussen lag. (Bl. 276, S. 1)

874. Do sprach meister Hildebrant:
 „wer nu welle striten zu hant,
 der trete zu dem kreiffen.“
 Do sprach Blödelin der tegan:
 „des hette ich mich e verwegen,
 wie er nu sie geheiffen.“ —
 „Rum den walt ist er genant,
 mit dem du hie sol[te] striten,
 er treit ein stange gros in [die] hant;
 vnd wiltu sin erbiten,
 es mag (vil) wol also geschehen,
 du woltest verre von im sin, das du in hettest nie er-
 sehen.“

LXIV.

Hie stritet Rume den walt vnd Blodelin.

875. Do sprach der edele Blodelin:

„was got wil, daz mus sin.“
 sū gingen zu dem kreiffe;
 Rume den walt slug vff Blodelin .
 mit der stahel stangen sin: (S. =
 „ich dir hie geheiffe,
 Du dankest dich gar ein man,
 das ich mus [mus] mit dir striten.“
 sū lieffen bede einander an,
 Blodelin slug zu den ziten
 ime mit sinen sweren (sinem swerte?) gut [wol gemut.
 ein[e] wunde zweiger spannen breit, do von so wart er

876. Do sprach der edel Berner gut:

„Blodelin, wie stet din mut?
 des soltu mich bewisen.“ —
 „Her, die rede lont sin;
 ich stritte gerne noch mit drin,
 das ir mich müssen(t) prisen.
 Ich han geholffen dem do hin,
 ern wete vns nüt mere,
 ime ist sin hochvart worden schin,
 vil hertze lieber here,
 ich strite mit eime, wer der sy, (BL 277, S. 1)
 durch willen der kunigin, min gemute daz ist so fry.“

LXV.

Hie stritet Rienolt vnd Schelle den walt

877. DO sprach Reinolt von Meigelan:

„ir hant daz vwer wol geton,
 ich wil öch nu striten
 Mit eime rifen, wer der sy,
 mir wonet hochgemht(e) by,
 dar vmb wil ich nime biten.“ —
 „Schelle [den] den walt bin ich genant
 mit miner stahel stangen;
 ich kumen zu uch al[le] zu hant,
 wo ich uch mohte erlangen,
 daz (des?) sul[le]n[st] ir von mir sicher sin,
 ich stahe vch nider vff daz lant, des haben(t) die truwe
 min.“

878. Des antwurt[et] jm Reinolt der tegan:

„ich han ouch strite(s) me gepflegen
 mit rifen vnd mit wurmen,
 Die slugen mich do balde niht,
 got sol mir helfen an der zit,
 sit ich von grossen sturmen (S. 2)
 Dicke hin (bin?) kumen vsser not,
 das sū mich nit erslugent;
 es lagent rifen vor mir dot,
 das wir sū dannan trugent.
 her rife[n], nu nement vwer war.“
 er slug in endelichen dot. des lachtetent die herren {alle}
 gar.

LXVI.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Hie stritet Schiltwin vnd der rife Bitterbuch.

879. Z^t Schiltwin sprach her Hiltibrant:

„nu soltu vechten al zu hant
mit eime rifen kûne,
Der ist geheissen Bitterbuch,
vnd ist als ein ygel rûch,
al vff dem anger grûne.“
Bitterbuch erzurnet wart
mit siner stahel stangen

zu Schiltwin lieff er an der vart,
wo er in mohte erlangen,
der rife gap jme einen slag
mit der stangen die er trug, das er [h]under dem schiffe
[er]lag.

880. Wolffhart balde der (dar?) gesprang,
er zuhte in vff, vber sinen dang,
mit dem schilt gefwinde:

„Hey, i(u)ch, herre Schiltwin!
(.)
es solte geschehen eime kinde.“
Schiltwin erzurnet wart,

er lieff hin an den rifen,
ein wunde slug er jme hart.
die herren vff der wifen
johent alle sament glich,
das strite by iren tagen (wart) gesehen nie me so

(Bl. 279, 8

881. Er slug[e] den groffen rifen dot.
do ging der Berner dar durch not
vnd (schout') des rifen lenge:
Ahtzig schuhe die lenge waz,
nún schuhe dicke, wisse[n] daz,
durch wit[ten] vnd ouch durch[e] enge
Viel er, als ein starker kiel,
durch die hohen böme:
das blut jme in (vs?) dem hertzen wiel.
das (des?) nomen die herren göme.
do sprach der Berner tugentlich:
„wie stet es dir nu, Schiltwin?“ — „do wart ich nie
so froiden rich.“

XLVII.

Hie stritet Stutfus vnd Wolfes mage.

882. DO kam snellechlich, als ein boltz,
der werde Stutfus also stoltz (S. 2)
(ge)sprungen fur die herren:
„Wer ist, den ich hie sol besten?
den heissent mir zu kreisse gon,
ir schande sol sich meren.“ —
„Wolfes mage ist er genant,
vnd ist der besten einer,
er hat ouch manigen heilt gefchant
mit finer hant vnreiner.
got der muesse behuten mich
vor dem rifen freisan! des biten(t) alle sament glich.“

883. Stutfus sprang in den kreis,
 zu strite waz jme also heis,
 er kam hin an den rifen.
 Wolfesmage jme daz nit vertrug,
 mit siner stangen er do slug
 hin gegen jme vff der wifen,
 Er gap Stutfus einen slag
 mit der stahel stangen,
 das er vnder der stangen lag, (Bl. 280, S. 1)
 wo (er) in mohte erlangen.
 Stutfus der erholte sich:
 er slug den rife(n) durch den hals, das wissen(t) alle
 sicherlich.

884. „Nû sint der rifen ehtwe erlagen,
 die heissent vor die wifen tragen,
 sû hant den plon gestrowet.
 Hie mus me striten sin
 durch die edel kunigin,
 ir hertze wurt erfrowet,
 Wenne die rifen sint erlagen
 von den edeln fursten,
 so endarff sû denne nime(n) clagen,
 den herren vnd den tursten.“
 Sigestab sprang her dar,
 zu stritte wart jme nie so heis, des sullent ir nemen
 gul(e) war.

LXVIII.

Hie stritet Bitterkrut vnd Sigestap etc.

885. „**H**eiffent in her vor gan, (S. 2)
 Biterkrut, der starke man,
 das er mir werde erkennet.“
 „Er ist der künsten rifen ein,
 der in dem walde [noch] ie erschein,
 wie man in nū nennet.“
 Do sprach der rife al zu hant
 zū Sigestap dem tegē:
 „ich wil uch (mich?) hute dun bekant
 mit minen grimmen flegen
 vff den golt farwen schilt,
 das ir struchen(t) vff den plon, vnd es d[in]en herren
 allen bevilt.“

886. Sū lieffen bede ein ander an,
 es wart so wol von in getan,
 das es die herren prisen.
 Der rife gap jme einen slag,
 das er vnder dem schilt gelag
 gestreckt in der wifen.
 Her Blödelin dar gesprang
 vnd zuhte in vff gar swinde. (Bl. 281, S. 1)
 Sigestap hin noch trang,
 mit eime kulen winde
 gap er dem rifen einen streich
 mit dem swerte daz er trug, das er von der sängen
 weich,

LXIX.

Hie stritet Ortwin vnd Gisebrant.

887. Ortwin sprach: „der herre min,
 ich strite gerne, vnd moht' es sin
 mit eime rîsen kûne.“ —
 „Gisebrant ist er genant,
 er ist mir lange wol erkant;
 er wolte keine sûne
 gehalten mit dekeinem man,
 er duhte sich so sure,
 er hat sich ie genumen an,
 das er wolte vber die mure
 stigen zu dem fursten sin.
 als(o) wolte er mir ouch dûn: es sol in anders werden
 schin.“ (8. 2)

888. Des antwurt[et] jme der rîse do:
 „wenest du mich erschrecken so?
 das enkan dir nit geschehen.
 Du mußt hie han den zol von mir,
 den wil ich sicher geben dir
 daz es die herren sehen;
 Das sû sprechent alle glich,
 ich habe dirs wol vergolten,
 das du entwichest hunder dich
 vnd mich lost vmbescholten.“
 Gisebrant jme daz nit vertûg (vertrag?),
 die stange er noch jme swang, nun clofftern er in die
 erde slug.

889. Ortwin jme daz schiere vergalt,
 mit dem swert(e) manigvalt
 slug er vff den rifen;
 Er slug jme die wunden dieff,
 mit vngehörer Stimme er rieff.
 die herren vff der wifen
 Wider ein ander sprochent do:
 „daz waz des tufels Stimme.“
 daz (des?) was der edel Ortwin fro,
 er slug in do mit grimme
 mit dem swert(e) do zu hant. (Bl. 282, S. 1)
 die herren sprochent alle glich: „ich (vch?) wurde (wart?)
 nie herter strit erkant.“

LXX.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Hie stritet Bitterlof vnd Hoher müt.

890. DO sprach der edele Biterloff wert: (S. 2)
 „ich han ie min tage begert
 mit rifen, wurmen striten.
 Welre sol nu der mine wesen?
 ich truwe vor jme wol genesen,
 in walde vnd vff der liden,
 Ich wil jme flahen wunden wit:
 wer min nu welle erbiten.“
 Hoher mut sprach an der zit:
 „ich han by minen ziten
 geflagen ouch manigen dot,
 daz sul[le]nt ir wissen, funder wan, ich bin ouch zu der
 selben not.“

891. „Was got welle, daz mus gesehehen.
 her rife, ir müßent anders iehen,
 got der sol mir helffen,
 Vnd öch die liebe muter sin,
 das sol wol an uch werden schin,
 ich sol öch mit uch welffen,
 Vnd sohte (vehnte?), daz úch das rote blât
 zu den erren (oren?) vs dringet.“
 do sprach sich her Hoher mût: (BL. 203, S. 1)
 „wer mich her zu bringet,
 mit dem so vehnte ich einen strit:
 sit daz got geboren wart nie (man) gehorte herter strit.“

892. Sú lieffen bede ein ander an,
 es striten die zwene man
 mit haffe vnd mit zorne,
 Einre dem andern nit vertrûg,
 der rife vff Biterolfen slûg.
 gegen jme (der) hoch geborne
 Kam mit sime swerte gût,
 er entweich von dem slage;
 der wart zornig vber Hohen mût;
 er sprach: „ir sint ein zage,
 das tûn ich uch vil balde schin.“ [er von jme hin.
 er slug den kopf jm von dem buch: nûn clofter sprang

893. „Nu sint die rifen alle erlagen:
 wer sol sú zu grabe tragen?“
 sprach der alte grise:
 „Wolfhart, daz bevelhen ich dir.“ (S. 2)
 er sprach: „der tûfel! waz solten sy mir?
 vil selden ich sú prife;
 Sú hant vns dicke broht in not
 in difen wilden landen,
 vnd wolten vns ban erlagen dot,
 mine sinne das erkanden,
 nie so grosses vngemach, [vil manig bach.“
 das (des?) flusset durch die ringe min von wunden dieß

894. „Wenest du,“ sprach her Hiltebrant
 „das die [die] rifen gont in hant?
 wir muessent mit in vechten.“ —
 „Z’wore,“ sprach (. .) Wolffhart
 „der tûfel walde dir(r)e vart!
 ich wonde sin, von rehten,
 Bie von in gefriget sin,
 in difem wilden walde:
 so sin(t) wir mittem vnder in.
 das ir der tûfel walde!“
 do sprach der edel Berner do: [fro.
 „Wolffhart, lo din zurnen sin; du bist der rifen selber

895. Lieffest du die rede ligen.“ (Bl. 284, S. 1)
 die herren alle sament fwigen.
 sû horten eine stimme,
 Die was gruwelichen gestalt,
 von eime wurme, der was alt
 vnd was vnmossen grimme,
 Er kam geschossen gegen jm dar
 mit vffgetonem giele,
 er wolte sû verburnen gar,
 man hette mit eime kiele
 mit gewalde durch in gevarn. [bewarn!“
 do sprach der edel vögt(e) gû: „der riche got musse vns

896. „Jar . a . ia!“ sprach Wolffhart
 „nu mus ich aber vff die vart
 mit einem wurme striten;
 Der ist also vnmossen gros,
 das ich nit weis den sinen genos
 in walde, noch vff liden.
 Hiltebrant, der nefe min,
 da (du?) hast mir wor gesaget,
 ich nemens vff die truwe min,
 es wurt von mir geclaget, (S. 2)
 das geschicht noch in kurtzer zit, [wit.“
 e (man) morne gesien hat, ich slahe jme dieffe wunden

LXXI.

Alfo Wolffhart mit den wurmen streit etc.

897. Wolffhart der reit vff den plan,
 gegen jme der wurm gar vbel gan
 kam dort her gevar(e)n
 Mit eime fure vnmossen gros,
 er balde do gegen Wolffhart schos,
 des wolte er sich hewar(e)n.
 Wolffhart do hunder sich gesprang
 al von dem fures blicke.
 der wurm[e] vil balde noch jme swang,
 mit finem zagel dicke
 gap er Wolffhart einen slag,
 das er sich nihtes nib(t) versan vnd vor jme do gestrek-
 ket lag.

898. Hildebrant dar do gefwang (do dar gesprang?),
 er zuhte in vff vber finen dang:
 „wie nu, her böser zage?
 Ir hant bos[t]lich gelegen, (Bl. 285, S. 1)
 vnd sint doch strites vfferwegen,
 ich uch jme hie sage,
 Nu kerent hin vwern müt
 balde gegen dem wurme,
 das ist vwer eren güt,
 werent uch verfime (vor fime?) sturme.“
 „Jor(a)ia!“ sprach Wolffhart
 „ich flache in von ein ander hin, das wurt mit me von
 mir gespart.“

899. Do koment die jungen do noch me,
 die woltent den alten rechem e,
 das von in iht keme.
 Wolffhart vmbe sich do slug (stach?),
 mit ernsthaftem mute sprach:
 „das er zu helffe keme.
 Es duhte mir vil liht(e) not
 nū an dir(r)e stunde,
 ich bin gegeben in den tot,
 als von der rifen munde.
 jaraia! ich mus mich wern, [nern!“ (S. 2)
 von des shtigen tufels kint, got sol mich (vil) wol er-

900. Wolffhart brum(m)et als ein ber:
 „hat mich der tufel getragen her
 vnder dife wurme?
 Sú wellent mich verbrinnen gar;
 ich sol ir alle(r) nemen war.“
 in difem groffen sturme
 Slug er do (vaste) vmbe sich
 mit fime guten swerte,
 er swan (sprang?) fiertzig schûhe glich,
 al vff derselben verte,
 er slug ir fier vnd zwentzig dot:
 „wer nu welle striten me, der helffe jme selber vffer not.“

901. Do kam der edel Rentwin:
 „ich wil och strites sicher sine
 mit den veigen wurmen;
 Sú brohten mich von miner maht,
 ich waz entflossen an einer naht,
 su komeu mit groffer(n?) sturme(n),
 Ir einer mich an die vffen (uhfen?) slant, (Bl. 286, S. 1)
 mir kam min nefe zu trofte
 (.
)
 er frogete mich al zu hant [embrant.“ (S. 2)
 von dem edelen kinne min. do wart er vff die wurme

LXXII.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Alfo Re(n)twin mit den wurmen vacht.

902. BEntwin der wart schier bereit,
 von jme fin[en] harnesche an geleit,
 den schilt er vor sich druchte,
 Sin swert daz nam er in die hant,
 sū wurdent schier' vff in gebrant,
 das swert er balde zuhte,
 Er wart ein verwegen man
 vff sū do in dem walde;
 vnd lieff mit zorne die wurme an:
 sū schuffent gegen jme balde,
 sū schuffen(t) jme her vnd dar,
 also binen vmb sein hunig was (wab'?). des nam der
 heilt do gūte war.

903. „Ist, daz ich gefugen kan,
 ir bosen volendes man,
 ich sol mich an uch rechen;
 Ir kument alle von mir niht,
 so we ich (mir?) hie von uch geschicht,
 min ifen [daz] sol uch stechen
 Vnd slagen uch durch den giel,
 vnd durch des rucken zagel, (S. 2)
 das blut mus von uch als kiel,
 das wil sin vwer hagel.
 ir wolten(t) mich verflunden han:
 das sol ich rechen hie an uch, das (des?) trawe ich got,
 funder wan.“

904. Rentwin der edel ritter gut
 gewan eines wilden lowen mut,
 er kerte sich an die wurme;
 Sú schuffent balde zu jme (dar),
 er nam ir genote war,
 al in dem ersten sturme,
 Er slug funf vnd zwentzig dot
 an den selben stunden,
 des kam der herre do in not,
 er enpfing öch groffe wunden.
 das ersach der vatter sin [sun Rentwin?“
 Helffrich der hertze got, er sprach: „wie vört es,

905. Er sprach: „es gefur nie me so wol,
 ich han gegeben nu den zol (Bl. 288, S. 1)
 mit minen ringen henden.
 Bereit et uch nu balde dar,
 vnd sint der verderft an der schar,
 bedenket vnser enden,
 Das wir mit er[r]en kument hin
 zu der kuniginne,
 do vinden wir vnser gewin.
 mit hertzen vnd mit sinne
 : werdent wir enpfangen wol, [vol.“
 also man liebe geste tût: vns wurt in hertzen froiden

906. Er werte sich, nu wissen(t) daz,
 es gevaht nie herre bas,
 als Helffrich der gûte,
 Er slug der wurme eine(n) dot;
 mit (mich?) wundert, wie er kam vs not,
 sins sunes schade in mûte;
 Er ging hin vmb den wurm dar
 vnd besach in durch ein wunder,
 er was in eben vnd(e) gar:
 die lenge hin besunder
 fünf vnd athzig elen lang
 was die vngebûre frucht, (. . . .) (S. 2)

907. Der giel wart jme also wlt,
 were der tûfel komen in zit,
 er hette in wol verflunden,
 Vnd den groffen (groffen?) kiel vff [den] se.
 lont vch wonders sagen me:
 er hette mich vber wunden,
 Wenne daz mir got gap den fin,
 das ich mich sin erwerte,
 das swert slug ich vff in hin,
 biltz daz ich (biz mich?) min sin ernerte.
 die jungen wurdent min gewar, [geschossen ha.
 den wart do kunt irs vatters dot, sù koment gegen mir

908. Min swert daz nam ich in die hant,
 der wurme [der] e(r)werte ich mich zu hant,
 ich slug zu beden siten
 Vmbe mich vasse her vnd dar,
 min swert[e] daz wart mit blûte var,
 in walde vnd vff der liden
 Slug ich der jungen zwolffe dot,
 vnd reit hin an die sunnen.
 her Hiltebrant kam onch in not,
 das geschach by einem brunnen. (Bl. 269, 3.1)
 nu ritent hin, her Hiltebraut, [vch gewant."
 vnd nement ouch der wurme war, der strit ist (nu) "

909. Do sprach meister Hiltebrant:
 „ist der strit an mich gewant,
 das (des?) han ich mich erwegen;
 Stritens (Strit daz?) ist ein hertes spil,
 das (des?) ich uch vnder wifen wil,
 ich han sin vil gepflegen,
 Mit heiden vnd mit wurmen (ge)striten
 in dieseme wilden lande,
 des ich selten han vermiten.
 sù hant ôch groffe schande
 begangen an dem meg(e)lin [schia."
 vnd der kunigin Virginal: das losse ich hûte hie werden

910. Hêr Hiltibrant [der] wart schier^a bereit,
 gegen dem (ende) daz er reit,
 do er sû truwete vinden;
 Ime worent die stroffen alle bekant;
 dar zu die stige[n] durch daz lant,
 er wolte nit erwinden, (S. 2)
 Er frigete daz lant vnd [ouch] den berg
 al do der kuniginen,
 vnd ouch manig rich getwerg,
 die dientent ir mit sinnen.
 der Berner sprach: „nu ritent dar;
 ich kumen ouch vil balde noch, vnd nemen vwer öch
 do war.“

LXXIII.

Also meister Hiltibrant mit den wurmen vacht &c.

911. Vff sas do meister Hiltibrant,
 dem wurme war(t) die reise bekant
 al von dem alten grifen.
 Sin ros was vnmossen stoltz,
 er schoß gegen jme als ein boltz,
 er kunde es wol gewisen
 In dem walde her vnd dar
 vor der wurme[n] stricken (schrecken?).
 er wart ir allenthalben gewar,
 er getorste sich nit geblicken
 sû datent jme do alle not,
 das (er) wider sich selber sprach: „ich kam nie [me] in
 so groesse not. (BL 290, S. 1)

912. Her Hildebrant luget' vmbē sich,
 obe er sehe hern Diethrich
 irgen noch jme riten.
 Der edel furste daz ersach,
 wider sich selber er do sprach:
 „ich wil uch helfen striten.“
 Do kam ein vngeffuger man (wurm?)
 vff Hildebrant geschossen;
 er werte sich in dem se(l)ben sturm.
 do kam me swer (siner?) genossen,
 sū slugen mit dem zagel[t] vff in, [bin...
 das er viel nider vff den plon, als ich sin vnder wise

913. Dis ersach her Diethrich,
 er ilte zu jme snelleclich,
 vnd maht' sich gegen den wurmen.
 Sū schussent jme her vnd dar,
 er wart ir allenthalben gewar,
 sū begunden vff in sturmen.
 Her Hildebrant erholte sich,
 do er ersach den herren,
 des wart er schiere froiden rich, (S. 2)
 er balff jme wol mit eren,
 der furste do erzurnet wart, [spart.
 er slug vff die wurme hin. her Hildebrant sich nit er-

914. Her Hildebrant mit hohem mât
 vnd ouch der edel Berner gût
 also vnvermeffenlichen
 Striten mit dem wurm(e) starg,
 sin manheit er noch nie verbarg,
 er slug so grimmeclichen
 Das man die flege durch den walt (grunt?)
 horte hallen verre
 hin zu dem plon zu Jersapunt:
 „nu wurt vns froide mere;
 mich dunket an der wise wol, [sweren sol.“
 die herren sint komen in den walt vnd gent den rifen

915. Do sprach der edel furste wert,
des hertze milter tugeude gert,
zu meister Hildebrande:

„Vwer brant (braht?) ist so gros,
an schanden lebet nit vwer genos,
sit daz ich ie gekande
Herre(n), ritter, kneht(e) gut
in allem difem lande,
so vant ich (niht) verzageter(n) mut
(.)

(Bl. 291, S. 1)

als ir nu hie sint gewesen. [genesen.“
lont vir bas vwer stroffen sin: die heilde mügen vor uch

916. Die rede sū do lieffent sin,
her Hildebrant sp(r)ach wider in:

„ich (han) die zit ersehen,
Do ich der jore waz ein kint,
als ouch ir nu, herre, sint,
so müst(e) man mir jehen,
Daz ich waz der besten ein
do her by minen dagen;
nu zihet mich der (das?) alter hin,
das wil ich gotte clagen,
vnd öch der lieben muter sin.

[alter hin.“

ich han gestriten manigen strit: nu furet mich der (das?)

917. Do sprach der edel furste gut:

„herre, ir hant zornigen mût,
das lont von hertze(n) figen.
Wol stet vweru zühten daz,
von uch sy der alte has,
wir sullent dirre rede verfwigen,
Vnd(e) frigen disen walt
der edelen kuniginne,
so wurt ir liep so wol gestalt
mit hertze vnd mit sinne,
vnd den edelen megtin,
das die tragent hohen mut, vnd von vns getrostet sin.“

(S. 2)

918. Der edel furste reit do vor,
 her Hiltebrant vff der spor,
 sū zogeten tugentliche;
 Vff die wurme stunt ir mut,
 do streit der edel furste gut
 als vnvermessentliche.
 Die wurme kament (alle) gar,
 vnd hetten sū vmbevangen.
 des noment die herren alle war,
 sū begunde[n] sere verlangen.
 er sūg der wurme zwolffe dot;
 der grise sūg die andern hin, vnd hulffen der kunigin^[en]
 vsser not. (Bl. 292, S. 1)

919. Nu sint die wurme alle erlagen
 vnd die risen, herent wir sagen,
 „dis lant hant wir gefriget;
 Wir zogeten vber burnen kalt
 vnd vnder die linde wolgestalt,
 der megde froide gefriget.“
 Sprach der alte grise do
 „vns kument nuwe mere.
 es wart noch manig hertze fro,
 das gerne by vns were.
 es ist geschehen nū zu stunt. [Jeraspunt.“
 das striten daz wir hant geton hie vor dem berg zu

920. Do sprach meiste(r) Hiltebrant:
 „herre, entgerbent uch zu hant,
 wir ligent sicherliche,
 Vnd ir edelen ritter gut,
 wesent alle hochgemut
 vnd sint ouch froiden riche,
 Lont vns ruwen vff der wal;
 wir sullent schiere bevinden (S. 2
 von der kunigin Virginal,
 vnder der grünen linden
 sullent wir gemaches pflegen, [zierer tegen.
 her fleisch, win vnd brot.“ des fröwete sich manig

921. Es waz alles wol beftalt,
 o ſu koment durch den walt,
 waz man erdenken kunde,
 Spiſe, reine vnd do by güt,
 vor allem valschen wol behut.
 ſû wurden an der ſtunde
 Von oventûre do ſagen,
 bitz datz man eſſen ginge.
 do wart öch Wolffhart elagen,
 wie in der wurm gevinge.
 ſû ſprachent: „dû die rede hin, [ſin.“
 wir hant alle geliten not, bitze daz wir her bekommen

922. „Wir wellent nû von froide ſagen,
 vnd der oventûre getagen.“
 ſprach der vogt von Berne
 „Wir ſin vber den burne kumen, (Bl. 293, S. 1)
 durch ru(o)we vnd durch vnſern frumen,
 ich ru(o)wete al zu gerne.“
 Do ſprach der getruwe Hiltebrant:
 „herre, nû haben(t) rû[m],
 vnd vwer riter alleſant,
 an dem dîrten tage frû,
 ſo dunket mich an der luten wol, [lich, als er ſol.“
 die kunigin habe iren boten hie, ſo bereite ſich mänge-

923. Der rede (do) geſwigen wart,
 man hies bereiten vff der vart
 al ynder der linden grûne,
 Man ſtalte, daz man ſanfte ſas,
 ſament, blumen vnd(e) gras,
 den edeln ritter(n) kûne.
 Die toſeln wurden ſchiere bedaht
 mit wiſſen vehen (wâhen?) dûchen,
 dar vff ſo wart vil ſchier gelaht
 was man do wolte berûchen,
 das hat' der edel furſte wert, (S. 2)
 cleider wis, ſilber gew(v?)ar hette der furſte do begert.

924. Do sprach der wise Hiltibrant:

„nement wasser so zu hant,
 ir edelen, werden fursten.“
 Das butten ritter vnd knecht dar,
 su nement der herren wort(e) war,
 wo er wolte die tursten
 Zu dem kunige Ymian,
 vnd sine helde mere,
 die by jme worent vff den plon,
 die wurdent ire swere
 do ergetzet alle wol;
 ir herfschaft was also gros, sú wurden alle froiden vol —

925. Man gap in allen daz (des?) genug,

das man ie fursten fur getrug,
 gar vffer welte spise.
 Man sach sie o(u)ch in froiden leben,
 ir wart der wurme[n] spil gegeben,
 in froide manig wise.
 Die vogel sungent manigen sang
 in wunnecllichem[e] done,
 das es vnder ein ander clang, (BL. 294, S. 1)
 sú sungen also schone,
 das die linde wunneclich
 vor der heiden schate wit verre von den barnen rich.

926. Der burne heiffent Lonriant

vnd ist vil manigem man erkant,
 (.)
 Der burne ist der kunigin,
 ir dieneit ritter, meg(e)tin,
 vnd werent sú noch junger,
 Sú mustent vnder tenig sin
 der edelen juncfrowen.
 so ist sú vwer dienerin,
 ir mugent sú gerne schowen,
 sú ist ein wunnebernde fruht,
 an ir lit aller felden heil vnd der edelen frowen zuht.“

927. Do sprach Wolffhart der tegan:

„vnsir wurt hie wol gepflegen,
noch wunnecllichem lone.“

Fur die fursten man do trüg
vil der edel(n) spise clüg,
die fursten soffen schone.

(S. 2)

Ir wurtschaft waz gewesen gros
mit willencllichem müte,
den herren man do wasser gos,
mit höffelicher hute,

fú woren alle froidenrich, [eigentlich.
vnd berieten sich vmb die kunigin, was sú ir entbuten

928. Do sprach der kunig Ymian:

„es dunket mich gar wol getan,
das ir der kuniginne

Enbietent, was wir hant geton,
das sol man sú nu wis(f)en lon,
so rihte sich mit sinne,

Das wir die wurme han erlagen
vnd ouch die Sarafne,
daz sú nimer dúrffe clagen
vnd ouch ir megetine.“

der furste sprach: „daz sol sin,
wir senden Beldelin daz getwerg aldo zu der kunigin.“

929. Do sprach meister Hildebrant

zu hern Helffrich al zu hant
one alle missewende:

(Bl. 295, S. 1)

„Man sol ir schriben holden grús,
ir swere sie ir worden bús,
ir forge habe ein ende;

Das ir viande sint erlagen,
heiden, rifen, wurme,
also sol man (von) den rifen fagen,
von irem grossen sturme

sin wir alle wol genesen,

[wesen.“

vnd daz ir lant gefriget sy, vber alle herschaft sol sú

930. Beldelin wart schier' bereit,
 den brieff er in die bússe leit,
 man volte jme sin flesche,
 Man gap jme win vnd(e) brot,
 der edele furste daz gebot,
 den keß er in die desche
 Sties, der cleine[n] do zu hant
 vnd ilte vff die stroffe.
 ime wart schier(e) do bekant,
 sû beduhte als in der moffe,
 es were kunigin botte gut, (S. 2)
 su koment zu ein ander (da), Bibung wart hochgemut.

931. Her Bibung sprach wider in:
 „wis wilkum(en) Blodelin,
 das dir got iemer lone!
 Wannen kumestu durch den tan.“ —
 „das tûn von den (dem?) fursten lobesan,
 do sitzet er also schone
 By dem kunige Ymian
 vnd by den ritter(e)n,
 ich lies sû by dem burnen stan,
 er ist so wunne bere;
 got der hat an in geleit [treit.“
 mitte, truwe, worheit, zuht, das er der eren crone

932. Her Bibung sprach zu Blodelin (Beldelin?):
 „nu sage, vff die truwe din,
 wie stet es din(en) herren?“ —
 „Sû hant gestriten mit rîsen starg
 vnd öch mit vbela wurmen arg,
 die muren (minren?) vnd die merren
 Die sint alle dot geslagen (Bl. 296, S. 1)
 in dem witen walde,
 dar vmbe sîlent ir nit verzagen,
 ir kument zu in balde,
 ir vîndent vnder der linden breit [reit.“
 den edelen fursten wol gemut, er ist der herren vil ge-

LXXIV.

Alfo Beldelin kam für den berg gen Jeraspunt.

934. Beldelin kam do zu stunt
vor den berg zu Jeraspunt,
er sach gegen jme gleiten,
Vorne gine (eine?) heid(e) breit,
(
.
.)
Geselt, daz duhte jn so gut,
er kvnde nit erdenken,
mit alles sin(e)s hertzen müß,
was er in möhte schenken,
daz er wurde empfangen wol:
„die mere die ich bringe hie die machet sū alle froi-
den vol.“

935. Beldelin nohete vafte hin zû,
 gegen einem morgen frû
 kam er forge lere,
 Ime begegnet ein ritter lobefan,
 der was geheiffen Siegram,
 der frogete in der mere:
 „Von wannen kumestu, Beldelin,
 her vo froide (von fremden?) landen?“ —
 „daz-tu ich (von) dem herren min;
 mine finne die erkanden
 nie so tugenthafte man, (S. 2) [wan.“ —
 als min herre Bibung ist, das sölent ir wiffen funder

936. „Du redeft, als du billig folt,
 min hertze ist dir mit truren holt,
 wo ist Bibung min bruder?“ —
 „Er ist by dem fursten gut
 vnd by den rittern hochgemut,
 die tribent michel luder,
 Sú stechen(t) mit ein ander gar,
 vnd schieffent mit den groffen.
 keme [der] kunig Aliander (Alexander?) dar,
 er funde do finen genossen;
 wolt er vmb hundert tusent marg [marg.
 oventüre suchen do, er funde es an den [herren] fursten

937. Siegram sprach zn Beldelin:
 „wiltu zu der kunigin‘
 ich bringe dich vor die frowen
 Vnd vor die schonen meg(e)tin,
 du folt (da) in froiden fin,
 vnd lo dich in froiden schowen.
 Was mere[n] du nu bringest dar (Bl. 298, S. 1)
 der edelen kuniginnen,
 sú nement din vil eben war,
 wie du mit froiden finnen
 wurft empfangen wurdeklich [rich.“
 von den edelen juncfrowen gut vnd von der kuniginne

LXXV.

Also Beldelin die mere sagte gen Jeraspunt, das die
heilde die rifen alle erlagen hetten.

938. Beldelin Siegram furte dan
fir die kunigin[en] wol getan,
die enpfing[ent] in wurdeklich(e):
„Wis wilkum(en) Beldelin,
das du selig muſest ſin!
wan[nen] kumestu ſo endelich(e)?“ —
„Das tûn ich von dem furſten gut
vnd den edelen herren,
ir hertze ſtot in hohem mât,
vwer froide ſol ſich meren,
ir ſint gewaltig durch daz lant: (S. 2)
heiden, wurme, rifen vil hant ſû erlagen vnd verbrant.

939. Heiſſent leſen diſen brieff.“
Siegram noch dem cappellan lieff,
er brohte in gar b(g?)efwinde,
Den brieff gap ſû jm in die hant,
er brach in vff do zu hant
vnd ſprach zu dem geſinde:
„Hôrent alle vnd kumen(t) her
dirre fromde[r] mere,
noch alles vwers hertzen ger,
iſt vch geholffen ſere,
vwer ſtende ſint erlagen,
vnd iſt gefriget hie diſ lant: wir ſullent truren wider
ſagen.“

940. Der schriber do furbas sach,
 mit hübeschen zühten daz er sprach:
 „hie gruſſet der vögt von Berne
 Die edel kunigin Virginal,
 er het[te] sū gefriget al zu mal,
 das mungen(t) ir hören gerne,
 Vnd vwer schonen meg(e)tin,
 die worent in forge(n) ange.
 er vnd die edeln ritter sin (Bl. 200, 8.)
 hant uch gefriget lange;
 vnd vwer ritter wolgetan, [froiden sin.“
 die do sint eines knuwes hoch, die sul[ten]t mit uch in

941. Beldelin wart enpfangen wol,
 als man liebe geste sol,
 man satz(t) in wurdeclich(e)
 An der herren tofel dort,
 man trug jme dar gar richen hort,
 su worent froiden riche,
 Do was bereit spise genug
 von wilpret[en] sicherlich(e).
 für Beldelin do man trûg
 mit zûh[e]ten willecliche,
 was man kunde erdenken do, [hertze fro.
 das trug men alles [dar] gar her fur: des wart do manig

942. Do kam juncfrowe Matikus
 ouch gegangen fur alsus
 mit dryn rittern schone,
 Sū brahten met vnd lutter trang, (S. 2)
 des wart er do an froiden crang.
 der kunigen (kuniginne?) crone.
 Swebete schone abe (obe?) jme do,
 dem edelen fursten zu lone,
 ime wart sin gemute fro,
 er las do vnder den(r?) crone.
 die juncfrowen sung(en) clugen sang [sicheln erclang.
 mit jren suſſen stimmen hol (wol?), dar vnder [ein] suſſen

943. „Wo ist juncfrowe Matikus?

die hies Hiltebrant grußen alius

mit lieben worten süsse(n),

Vnd ein juncfro Ibelin

vnd ouch die stoltzen meg(e)tin

düt er befunder grußen.

Er wil uch in kurtzer ziten sehen

hin vnder diseme gezelte.

man sol sū hie vil gerne spehen,

min herre kumet mit gewalte

zu der edelen kunigin

[sicher sin.“

mit sinem edeln ritter stoltz: die (der?) rede sulent ir

944. Sū beriet sich mit dem capellan

vnd mit der juncfrowen wolgetan,

(Bl. 300, S. 1)

vnd sie hin wider schriben

Solt dem edelen fursten gut:

„er ist vor schande wol behüt,

felde mus jm becliben!

Er sol vber mich gewaltig sin

libes vnd(e) gūtes,

er sol sin der herre min,

hertzen vnd ouch mūtes;

ich bitte in, daz er kume her (dar?),

[gebar.“

das wir von jme getrostet sin, durch die maget die got

945. Der brieff aldo geschriben wart. —

„gent rehte bette (balde?) vff die vart

hin zu hern Diethriche,

Man git dir win vnd dar zu brot

vnd hundert marg des goldes rot,

nun gest du sicherliche.

Du grusse mir den herren myn,

vnd öch den alten grisen,

vnd die werden ritter sin,

die sint so rehte wise,

(S. 2)

das sū jme kunnent rot gegeben

noch der wurde, als an jme lit: got frische (friste?)

jme lange sin werdes leben!“

946. Beldelin vrlo(u)p do genam
 zû der kunigin wunneſam,
 zu j(r)me gefinde gemeine.
 „Got ſegen[t] alles daz hie ſie!
 mir wonet hoch gemûte hy,
 vnd der kunigin reine.“
 Als er kam hin in den walt
 verre hin vff die ſtroffen,
 er ſach hern Bibung wol geſtalt
 kumen gegen jme in der moſſen,
 das die herren werent bereit [leit.
 vnd wolten(t) zu der kunigin: das was jme mit truren

947. Her Bibung vaſte gegen jme reit,
 er was der verte vil gemeit,
 ſu zu ein ander ſoſſen,
 Su hieſſent ein ander wilkume(n) ſin:
 „nu ſage mir vff die truwe din,
 wie biſtu dannan geloſſen?“ — (BL 301, S.1)
 „Hundert marg goldes gap ſy mir,
 durch willen min(e)s herren;
 wenne ich wider kume zu ir,
 ſo wolte ſy mirs meren.
 nu rit[te] du zu dem herren din,
 ſo rite ich vnder daz gezelt zu der vil edelen kunigin.“—

948. „Wilkum, Bibung, werder man,
 wol ich dir der eren gan,
 du biſt ſo ſelden riche.
 Wie kumeſtu von den furſten gût
 vnd von den rittern hoch gemût?“ —
 „die ſint ſo froidenriche,
 Sú ſtechent, ſchieſſent, werffent den ſtein,
 die herren alle gemeine,
 ſu wurden zu rotte (rate?) do vnder ein:
 welre wurffe zu kleine,
 der ſol ein fuder wines geben; [lange leben! (S. 2)
 ſu lobetentz alle ſtete zu haben, got loſſe die herren

949. Bibung sprach: „der herre myn
 der wil vff der stroffen sin
 mit den edelen fursten;
 Sú sint alle schone bereit
 in ritterliche woffen cleit,
 die besten vnd die turften,
 Die nu vnder dem himel sint
 vff allem ertriche.
 es ist alles noch ein wint,
 die frowen minnecliche
 die sint so rechte wunnefan: [han.“
 vnd solte sie ein keiser an sehen, er wolte gerne ir einen

950. Der rede nam der kunig war,
 bede, stille vnd offenbar
 hies sú [sich] do vor sich kumen:
 „Ritter, megde, frowen güt,
 vnd die getwerge hoch gemüt;
 durch vnser aller frumen,
 Bereit[en] uch alle schone gar,
 do kumet der edele furste [her]:
 bereit uch gegen jme zu lone dar.
 er ist [wol] der aller turfte, (Bl. 302, S. 1)
 der vs (vff) ertrich' nu lebet, [strebet.“
 er hat erworben gutes genug, vnd noch vnserne heile

951. Sú noment alle der rede war,
 vnd hüben sich vil balde dar,
 in gaden, in kemenaten.
 Sú gingent alle samen glich
 vor die kuniginne rich,
 do alle wol heraten.
 Sú sprach zu dem meg(e)tin:
 „su (nu?) zierent uch gar schone,
 legent an vwer swentzelin
 vnd setzen(t) vff vwer crone
 vnd die sldin gurtel smal.“ [vnd dal.
 die bifander vnder die crone rich, die do erlúhtent berg

952. Die ritter wurdent ouch bereit,
 von in wart do angeleit
 rielat (cielat?) vnd riche geherre,
 Vnd in edelen ros geflaht, (S. 2)
 mit fidin woffen wol bedaht,
 die worent lohebere.
 Bibung hatte sich ouch bereit
 mit finer (finem?) getwerge reine,
 die hatten ouch vil schone becleit
 mit lutzur (lazur?) sine gar reine,
 er hat ouch selber an sich geleit [gemait.
 ein zielat rich vnd koste gros. das (des?) wart die kunigin

953. Do sprach [der edele] Bibung dō zu hant:
 „ich han gecleit in mine (mit miner?) hant
 funfzig ritter riche,
 Iegeliche ein ele gut,
 vnd des selben einen hut:
 also gont so herliche,
 Nu rihtent vch vff riche kost,
 das hie kein breste schine,
 noch des herren mut gelaft,
 vil liebe juncfrowe(n) mine,
 nit ersehen kan hein gut: [gemut.“ (Bl. 305, S. 1)
 do komet der edel furste her, mit manigem ritter hoch-

954. Bibung sprach der kunigin zu:
 „ich wil gerne morn(e) frā
 gegen dem Berner riten,
 Vnd gegen den edeln rittern gūt,
 die hant alle der lewen mūt
 vnd tūr(r)ent ouch wol gestriten.
 Vnd bereit uch alle, ir herren halt,
 by dirre dage [den] gezite.
 nu brechent, herre(n), durch den walt
 vnd vber die heide wite.“
 fū sprach: „wir sin ouch bereit, [breit“
 noch der herren mūt gelust: fū hant gemacht vns heide

955. Die kunigin in froiden was:
 „ich wil gegen in vff daz gras
 mit mynen meg(e)linen,
 Mit minen ritter(n) wol geton
 wil ich zogen vff den plon,
 obe ich sehe den herren minen,
 Den vil minnenklichen trost, (S. 2)
 so er vns beginnet nohen;
 der vns alle hat erlost,
 wir sullent in mit froiden (in wol?) onpfehen,
 vnd mit grosser würdikeit.
 got: lasse in lange an eren leben! ir hant vns broht von
 hertze leit.“

LXXVI.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also die frowen vff die wagen soßent vnd eweg
 furent etc.

956. Die wagen wurdent schier bereit (Bl. 303, S. 2)
 mit siden durch manig valt (kleit?)
 wurden sū schone verdecket;
 Sū soßen vff die wagen gut,
 su worent alle hoch gemut
 [vnd] an froide gar erwecket.
 Do sū sahen den lieben trost
 ferre vber [vber] die heide riten:
 „do kumet der fur(ſt), der vns het erlost!
 wir sullent sin hie biten,
 vnd die banier' her fur vns lon.
 wanne er vns dan anſichtig wurt, so got er zu vns vff
 den plon.“

957. [Sú sprach:] „wilkum aller feldes grant,
 du heilebruder (bernder?) froiden funt!“
 sú [vnd] vmbe ving in mit armen.
 Der herre sú do vmb(e) flos.
 heilsen, truten waz so gros,
 in durft' sin [arbeit] nit erbarmen,
 Das er so froiden riche stant.
 die megte enpfingen in schone,
 sú gaben in manigen roten munt: (Bl. 364, S. 1)
 vnd den edelen ritttern zu lene:
 „es ist lang“, daz ich uch nie gefach, [manige(n)-bach,
 vwer fromde hat von trehen mir vs ougen broht vil

958. Der herre sich do vnder want,
 er nam die kunigin by der hant;
 die megde hin fur trungen,
 Ritter, kneht(e), werde wip,
 vnd maniger kúscher frowen lip;
 von alten vnd von jungen
 Wart in geschenket manig grus,
 der seneden forgen stor(t)e.
 do von wart in swere bus,
 von kurtze wile man horte,
 von froide maniger leige schal. [(wart) der sal
 cleinote trugen die getwerge her fur, do mit gezieret

959. Man botz jme wol dennoch has:
 vil schoner megde vmbe ju was,
 die kurtzetent jme die stunde;
 Sú koment vor in lobelich (S. 2)
 vnd woren alle froiden rich,
 waz jegelich(e) kunde;
 Vnd die getwerge lobefan,
 durch daz sie iht bedruffe,
 was man zu froide solte han,
 des ein ritter noch genuffe.
 dar (man) vil reine spise trüg, [ge(n)-clug,
 zu dienste bög sich manig bein von den edelen getwer-

900. Vñ stunt do meister Hildebrant
 vnd die kunigia zu hant;
 mit in zu hofe drungen
 Ritter vnd die meg(e)tin,
 vnd waz zu hofe mohte sin.
 von alten vnd von jungen
 Wart es jme erbotten so wol
 mit rîcher handelunge,
 der sich ein furste gesten sol.
 der kunigin(ne) zunge[n]
 zu dienste jme do veriach, [sach. (Bl. 207, S. 1)
 do von jme sorge vil verswant, vnd man in froiden:riche

961. Kunig Ymian der sprach also:
 „herre, wir sin der eren frö,
 das uch so stoltze meide
 Die (der?) dienste vndertenig sint,
 vnd alle die zu hofe hie sint.
 vnd die getwerge mit cleide,
 Ir iegelichem ele gut,
 von latzur blowe gesniten;
 des selben von zabel ein hut,
 mit zendel wol durch britten.
 do enpfangen(t) mit den herren gut: [mut.“
 er get allen furste(n) fur, vnd hat eins wilden lowen

962. Die kunigin sprach: „ir herren min,
 ir sullent alle in froiden sin,
 ich wil uch wol ergetzen
 Mit manigem schonen meg(e)tin,
 mit den sul[len]t ir in froiden sin,
 die wil ich by uch setzen,
 Vnd vwer pflegen, als ich sol,
 mit rîcher handelunge: (S. 2
 das hant ir verschuldet wol.“
 maniger frowen zunge[n]
 zu dienste jme etwas veriach, [sach.
 do von jm sorge vil verswant vnd man in froidenriche

963. Sû hetten kurtzewile vil
 vnd horten maniger leige spil,
 harpfen, roten, gigen,
 Von worten manigen fussen sang,
 der durch der herren oren trang,
 ir hertze muoste swigen,
 Man scham (in) ir hertze las.
 die herren worent geseizet,
 das do nieman trurig waz.
 die kunigin die ergetzet,
 was in do vor waz geschehen;
 des wart do vergeffen gar, man sach sû alle in froiden
 brehen.

964. Die rede sû do lieffent sin.
 do sprach die edele kunigin (Bl. 398, 8.1)
 zu dem herren gefinde:
 „Nu tragent vff win vnd brot.“
 sû daten gar, was sû gebot,
 balde vnd gar geswinde,
 Bedoht wart do manig disch
 von wehen edeln duchen,
 die do war(n)t edel vnd(e) frisch,
 die muost' man her für suchen,
 ouch by den richen dischen lag
 von sîdin manig edel duchen: die kunigin sich des gar
 erwa[n]g.

LXXVII.

Also die herren zu tische foffent vnd man in wasser
gap etc.

965. Der Bibung der sprach edelich:

„wanne ir wellent, [herren] fursten rich,
so sul[en]t ir nemen wasser,
Das gebent uch die ritter dar,
die ich han gecleidet gar.“

finer sorgen ve(r)gasser.

(S. 2)

Zu jme die edele kunigin,

mit irer richen crone,

die gap so wunneclichen schin;

die megde sunge schone,

das er alles daz (des?) vergas,

das jme leide ie waz geschehen; die wille das er in [den]

froiden las.

966. Sus wart besessen do daz velt,

mit manigen rittern daz gezelt,

die foffent, wo sū wolten.

Die kunigin nit enlie,

su schuff das maniger sitzen gie,

die mit ir essen solten.

Grossen wurdent do geben;

als es zu hofe ist rehte.

sū begunden alle in froide leben,

die ritter vnd die knechte:

von sūdin daz beste daz man do vant,

der kunigin zu liebe gegeben wart, daz doffent sū do

vs al zu hant. (Bl. 306, S. 1)

967. Sú gap jn alles daz (des?) genug,
 das men je fursten vúr getrug
 mit hoffelichen drahten,
 Spise reine vnd do by gut
 dem edelen herren wolgemut,
 troffen in daz brohten.
 Mit worheit ich daz sprechen wil,
 so warent wol mit wurtzen,
 do dienten manig ritter vil,
 die langen vnd die kurtzen,
 zu dienste bög sich ir bein. [lößen schein,
 roter munt gap manigen smier. vil goldes abe reiden

968. Bibung sprach: „ir herren min,
 solt' ich iemer by uch sin
 vnd by den frowen reine
 Mit miner ritterschafft gut,
 die sint alle in hohen(m?) mut,
 ich ahte es harte cleine;
 Sú hant harnesch, cleider gut,
 nit so lange gesuitten; (S. 2)
 in ist daz allen worden zu mut,
 das sú wellent gegen vch riten,
 durch willen der edelen kunigin, [mir sicher sin,
 brechen ein sper oder zwey: das (des) sul[en]t ir von

969. Des antwurt[et] jme her Hiltibrant:
 „die her[re]n hant gesen nu zu hant
 (.)
 Vnd die schonen megtin(e),
 Portalaphe, die hertzogin,
 frö Vte, die welentz schowen,
 Volentrin ir juncfro sin,
 vnd des [edelen] fursten [kint] gefinde,
 die sullent alle in froiden sin,
 das man kein truwe (truren?) finde,
 su fallent vor der kunigin, [vnd frölich sin,
 als man die tofel vñ gehabt (gehebt?), dantzen, springen

970. Man gap den herren wasser do,
 des worent sū do alle fro,
 su vor die frowen ginent,
 Vnd sungen hoffelichen gesant(c?), (Bl. 309, S. 1)
 das nomen die juncfrowen zu dang,
 die ritter sū vmbe sinesp[t]
 Vnd gohen in des wider gelt
 mit fusse(r) done clingen.
 „wir zogen mit in fūr daz gezelt
 da horent wir sungen
 also meisterlich(en) wol,
 das wir alle werden fro, so wunencklicher froide vol.“

LXXVIII.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also die herren an vingent zū dantzen.

971. Man hies slahen vff ein dantz (Bl. 310, S. 1)
 die megde gingen mit ir krantz,
 durch rigen wol mit golde,
 Su hatten cleider an vil var,
 man nam ir vil so[r]re war,
 von richer eren solde
 Waren su so wunnenclich,
 das zu samen iohen
 (.)
 (.)
 got hat an su den wunsch geleit
 vnd der wunschel ruten hort, das su der eren crone
 treit.

972. Die kunigin waz zu wunsche gestalt:
 wer müht' (niht) by ir werden alt,
 den fu mit truwen meinet?
 Ir ogen brehen gent li(e)hten schin,
 ir mündelin [vnd] ir wengelin,
 fu grawe[n]t vnd erscheine[n]t.
 Mit ir rotten mündelin
 fu mache[n]t ouch grosse qwale,
 mitten in daz hertze sin
 fu brenne[n]t in zu male
 durch augen in der mynnen grunt: (S. 2) [gefunt.
 sol daz ein flecher an sehen, von freide wurde er schier'

973. Minne ist crefftig sam der dot,
 fu vindet vnd machet not
 z[ú]wischent liebe(n) lúte(n),
 Su bindet in der minne cloben
 vnd lit danne vnd [vnd] (. .) oben,
 fu kan nit betúten;
 Vnd búrnet durch daz hertze hin
 hie zu allen stunden,
 fu kan súchen vnder in,
 vnd machet grosse wunden,
 vnd kumet zu jme geflichen dar, [gewar.
 vnd stilt jme hertze vnde mût, das er sin niemer wurt

974. Der Berner tugen(t)lich(en) sprach
 dó er die kunigin an sach,
 vil harte minneneliche,
 Er sprach: „vil edel kunigin,
 mir ist kumber worden schin
 in dem kunigriche.“ (Bl. 311, S. 1)
 Sú sprach: „lieber herre min,
 des bin (ich) vwer eigen,
 ir sullent min gewaltig sin,
 ich wil uch gerne seigen
 lip, gut vnd dar zu lant, [ge(n)t.“
 das (des?) sullent ir gewaltig sin, vil hoch gelobeter wi-

975. Nu lassen wir ū in froiden hie,
 vnd sagen, wie es Bibung ergie:
 der hat' ouch ſin(e) crone,
 Die ſtunt jme also adel(l)ich,
 ſin ritter by jme löbelich
 rittent also ſchone.
 Siegram der was bereit,
 er hielt vff dem plone,
 vnd ander getwerge vil do reit,
 er hat' in gutem wone,
 er wolte der heilden drige beſtan.
 „das gebe der tüfel!“ sprach Wolffhart „ich ſtich vch
 zwentzig ſchuhe hin dan.“ (8. 2)

LXXIX.

Also Wolffhart mit Siegram begunde ſtechen.

976. Wolffhart der waz ſchier' bereit.
 des wart Siegram gemeit,
 Bibung begunde in (im?) binden
 Den helm, daz er in eren ſtunt,
 er det alſam die herren dunt
 (.)
 Er kumet gegen mir balde her.“
 ich wil gegen jme riten.“
 er sprach: „geben(t) mir m(i)nen ſper,
 ich wil ſin nit erbiten.“
 ſin ros ſprengen do began:
 er brach vff Wolffhart ſinen ſper: das ſohen, frowen
 vnd(e) man.“

977. Wolffhart toben [fere] do began,
er det alsam ein vnfinng man

(.)

An dem getwerge lobefan.

do sprach Hildebrant wol getan:

„woltestu in han erstochen,

So verlúrest du du (die?) hulde min,

vnd ouch der kuniginne[n].

du wilt doch ein helm hower sin,

(Bl. 312, S.1)

vnd wenest du, nit (mit?) gewinne[n]

scheiden als von hie dem man.

[han.“

Wolffhart, du bist geschant, wie du jn geffen woltest

978. Wolffhart sprach: „es ist mir leit,
das (ich) ie kein arbeit

geleit durch die kuniginne;

Das ich min ern hie han verlorn,

das ist mir hute vnd iemer zorn,

ich han verlorn die synne.“ —

„Neina, heilt Wolffhart gut,

du wese nit also gehe;

dir kumet morne ein ander mut,

do du wider vns veriehe,

du woltest in stechen verre hin dan

zwentzig schnhe oder me: do hastu gelogen an.“

979. Do sprach der alte Hildebrant:

„lont mir min nesen vngefchant,

man sol sin nit gilen.

Kumet es nu aber also,

(S. 2)

das sin hertze wurde fro,

er mag in wol erylén.“

Das getwerg lobefan

sprich (sprach?): „weren din noch drige,

ir müsten(t) rumen in (im?) den plon;

er ist in der krige

gewesen ie der beste ein,

[rein.

du heft sin keine schande niht: er ist geborn ein hertzog

980. Her Bibung ist der bruder sin,
 dem diene(n)t ritter, meg(e)tin,
 der wil öch hie stechen,
 Durch willen der edelen kunigin,
 das su do bas in froiden sin,
 wil er die scheffte brechen;
 Dem edelen fursten hie zu lobe
 vnd sin(en) schilt generten (geverten?);
 er wil eine ligen obe
 an disen wider verten:
 wanne er jme wirt sichtig an, [(man?)“ (Bl. 313, S. 1)
 er brichet ein sper vff dem plan. er sie ritter oder knechte

981. Wolffhart do mit grimmen iach:
 „dise getwerge dñt vn(s) vngemach
 vnd hertzecliche[n] swere.“
 Do sprach der edel furste gut:
 „Wolffhart, wie stet dir din mut?
 wir hant nu herte mere.
 Dise getwerg(e) löbelich,
 die sint so hohes mutes,
 willen (wiltu?) dich rechen menlich,
 so erwege dich des gutes,
 Wolffhart, vnd(e) rit hin an.“ — [gewan!“
 „der túfel fure zu berg vnd tal, das ich ir ie kein kunde

982. Do sprach der kunig Ymian:
 „Wolffhart, nu bist nit ein man,
 du bist gar verzaget.
 Wie ist es dir ergangen (so)?
 du were doch an dem strite fro,
 also mir ist gesaget,
 Vnd stritte mit den wurmen do
 so reht(e) creftliclichen,
 bede vnd anders zwo (wo?) (S. 2)
 in dem kunigriche.
 ich mus ouch riten stechen dar [frowen an der schar.
 mit den rittern knuwes hoch.“ do lachete(n) die junc-

983. Do sprach meister Hildebrant:

„du hast vns alle wol geschant,
 das nut getorftes riten
 Zu dem getwerge lobefan;
 du bist ein verzageter man,
 nu darf du noch nit striten.
 Rit zu den zwein vff den plon
 vnd halt zu einer siten;
 wil dich doch ieman riten an,
 des soltu wol erbiten.
 kumet ieman gegen dir her
 so brich ein sper oder zwey, vnd rit von in mit guler
 ger.“

984. Wolffhart der redete also

zu Hildebrant, er sprach also:

„ich wil den kunig bitten,
 Das er mit mir rite dar
 vnd(e) myn[e] do neme war (BL 314, S. 1)
 vnd halte zu beden siten.
 Ich wil stechen ein[en] sper zu hant
 gegen eime ritter cleine,
 Mertzelin ist er genant,
 er dunket sich gemeine,
 vnd wil gar ein gefelle wesen:
 brichet er sin sper vff mir, so lot er mich doch wol
 genesen.“

LXXX.

Also Wolffhart mit Mertzelin stach vor den herren etc.

985. Wolffhart reit hin vff den plan,
 mit manigen ritter(n) wol geton;
 der kunig in mit dem zöme
 Furte vor die herren (hin),
 er bant in vff den helm sin,
 vnd nam sin gut(e) göme.
 Er reit hin an den ritter wert
 mit sine starken schafte:
 alles daz (des?) sin hertze gert,
 das vant er do mit crafte. (S. 2)
 er brach sin sper vff Mertzelin enzwey;
 die getwerge schruwen alle gar vber Wolffhart lutter
 (luten?) sohrey.

986. Do sprach der kunig Ymian:
 „nu, kere, du hin vor den plan,
 du verst nu wol mit eren,
 Nũ zoge du vil vaste hin
 vor die edele kunigin,
 din[e] froide wil sich meren,
 Du hast dich [in] gerochen wol
 an dem cleinen ritter,
 du bist nu worden froide vol,
 su dunket sich so bitter.“
 das (des?) nam der kunig gutte war. —
 „ich wil ein frowen ritter sin, ich wil ouch riten zu in
 dar.“

987. Der kunig do bereit(e) wart
 gegen Bibung vff de(r)selben vart
 mit manigem ritter schone,
 Su rittent vor den fursten rich
 vnd vor die kunigin minnenclich, (Bl. 315, S. 1)
 die las vnder irre trone.
 Die megte sungen sussen sang
 den fursten do zu prise,
 dar vnder harpfen spil erclang,
 in susser helle(r) wife,
 das daz (des?) der edel furste sach (jach?),
 das er by allen sinen tagen nie besser kurtzewile gefach.

988. Der kunig der reit do her vor,
 der edele furste, vff der spor,
 hart(e) vermessenliche.
 Die tambur' wurden erschellet do,,
 do wart vil manig hertze fro,
 vnd seiten spile riche.
 Dietleip do von Stirelant
 reit mit der kunig(in) here,
 sinen helm fûrt' er an der hant,
 vnd reit do durch sin ere,
 mit der edelen kunigin wert, [gert. (S. 2)
 der hatte sich bereitet ouch, sin hertze [wol] aller eren

989. Die herren worent alle wol becleit,
 was vs der Wûlfinge lant do reit,
 vnd vs Vngerscher[me] marke,
 Vnd ouch die vs Stirerlant
 die sint ein ander wol erkant.
 Dietleip der starke
 Fûrte des kuniges banier' rich
 so gar vermessenliche
 mit sine roß(s)e snel(le)clich
 so reht(e) froiden riche.
 er gedohte do in sinem mut, [ritter gut.
 er wolte su alle wol beston, wer' ir noch [also] manig

990. Der furste teilte sū enzwey,
 ein cnappe von den woffen schrey:
 „ir teilent die herren gliche,
 Was ir hie vs Vngerlant
 vnd vs Stire marke zu hant,
 die horent zu samem billiche,
 Vnd ouch die ander schar gut
 von den F(W?)ulffingen. (Bl. 316, S. 1)
 Helffrich vnd Baldung ist zu mut,
 in mūge(t) wol erlingen,
 vnd dem edelen Rentwin wert:
 der ist von valsche wol behut, sin hertze ie der eren
 gert.“

991. Her Bibung was ōch bereit,
 er nam sin banier' vil gemeit
 vnd reit zu den Wūlfingen;
 Her Siggram zu der ander(n) schar
 mit siner ritterschaft do gar,
 die banier' lies er swingen.
 Der furste teilte sū al do
 vil eben vnd ouch geliche.
 In wurdent alle in froiden fro,
 vnd wurden endeliche.
 her Bibung do den helm vff hant,
 er wolte ein ste riten hin vff den kunig vs Vngerlant.

LXXXI.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also der kunig myt her Bibung stach.

992. Der kunig waz bereit zu hant, (Bl. 317, S. 1)
 her Bibung kam gegen jme gerant,
 vff in begunde er stechen.
 Sin ros daz waz vnmoffen stoltz,
 es ilte balder, den ein boltz,
 sin schaft[e] kunde er brechen
 Vff den (dem?) ed(el)en kunige wert,
 des lacheten alle die herren,
 die juncfrowen hetten daz (des?) begert,
 die muren (minren?) vnd [ouch] die mer(r)en,
 die (daz?) jme genoden gingent in hant.
 „das wunsche ich,“ sprach die kunigin „nu helffe dir
 der heilant!“

993. Her Wittich der bereite sich
 gegen dem kunige sicherlich,
 su ritten gegen ein ander,
 Su sprengeten mit den rifen (roffen?) do,
 des wart der edel furste fro,
 den ritter wol erkant er.
 Su worent bede hoch gemut
 durch der frowen willen. (S. 2)
 su brochent bede ir sper gut,
 su sprengen (sprankten?) fur frowen Hullen,
 der (die?) edelen juncfrowen sin (hin?);
 die was aller felden hort: ich were wol iemer by ir
 gesin!

994. Die herren ritten von dem plon,
 su hettent bede wolgeton
 vnder iren banieren.
 Do kam gezogen al dort her
 Dietleip von Stire mit sine sper,
 man gunde in an snnieren (smieren?).
 Gegen jme kam dort her gezoget
 der edele furste Helffrich.
 do reit ouch der edele vöget
 vnder der banier' eren rich.
 su rittent gegen ein ander dar: [sú alle war.
 su brochent durch frowen ere ir sper, daz (des?) noment

995. Die edeln herren beide gut
 waren harte wol gemût, (Bl. 318, S. 1)
 zu samen daz su sprengeten (sprankten?).
 Sú koment beide fromd[e]lich
 mit einer juft gar froidenrich,
 die sper' sich bede senketen (sankten?),
 Also sú in den lúften flugen,
 vff der planire velde
 su sich do zu samen lungen (smugen?),
 den (die?) juncfrowen vnder dem geseide
 sprachen von der mynnen [ge]dang: {vmb(e) vang.
 su hettent bede verdienet wol ein kússen, ein liplich

996. Do sprach der Berner tugentlich
 zu der kunigin minnenclich:
 „lo, herre (herrin?), von dinem munde
 Wirdikeit erschinen wol,
 vnd mache ir hertze froiden vol
 al hie zu dirre stunde,
 Gebút jme (in?), daz er (si?) richen grús
 geben den fursten beiden;
 mit worheit ich daz sprechen mus:
 vnd hette ein wilder heiden (S. 2)
 die not alle durch vns geliten, [hant gestriten.
 wir muftent jme daz (des?) sagen dang, al(s) die herren

997. Die kunigin sprach: „ir herren min,
 kunde ich den willen fin
 vch gebieten schone,
 Ir megde vnd ouch ir edeln wip,
 zierent vweren werden lip,
 vnd gebent den rittern zu lone
 Froiden vil vnd frolich leben
 in weltlicher wunne,
 so wurt uch sicherheit gegeben,
 das ir vnd vwer kunne
 mit vns froide sullent han
 vmbe den dienst, den su dort vnd hie vns allen hant
 getan.“

998. Die herren ritten do alle glich
 zu der planier(e) ritterlich,
 ir semit li(e)ht von golde,
 Die gobent gegen der sunnen (glast);
 man sach do manigen werden gast (Bl. 319, S. 1)
 in der eren folde.
 Sú ritten alle in froiden dar,
 vnd wolten pris g(b?)eiagen.
 des noment do die frowen war,
 sú kunden wol gefagen
 von den edeln rittern gut,
 sú furent vff dem ringe harte stoltzeelich behüt.

LXXXII.

Also Blodelin stach mit Sigenant.

999. **D**Er Blodelin waz öch bereit,
mit jme ein ritter wol gemeit
wolte stechen vmb(e) ere,
Er was geheissen Sigenant,
sin sper brach er al zu hant,
er vmbe warff sich sere
Noch der frowen wolgeton
vnd noch der kuniginne,
er sach ir noch hin vber den plon,
von der zunder minne
wart er entprennet also gar : (S. 2)
die kunigin enpfertwet sich; des noment die edelen fro-
wen war.

1000. Der minne stral' in komen an,
das er so sere e[i]npran
in der minnen glüte
Hat in geschossen der mynnen stral,
das er müste liden quval,
sin hertze jme enplüte,
Wan in do der minnen boltz
hatte also sere getroffen,
er kam von jme selber als ein holt(z),
sin hertze was jme offen,
wan sū jme schotz das höltzelin,
so pran jme hertze vnd(e) mut noch der edelen frowen
sin.

1001. Dar rittent aber herren me,
 fú worent froiden rich, als e,
 mit busunen vnd schalmien,
 Su machten manig hertze fro,
 das was dirre (dürre?) denne ein stro,
 die furften vnd die frigen (Bl. 320, S. 1)
 Furent in der megde schar,
 der kunigin al[le] zu lobe.
 fú stundent engelich gewar (engellich gevar?)
 sit in der mynnen clobe,
 do rittent fú hin vff den plon [geton.
 vnd wolten pris vnd ere beiagen, der frowen minne wol-

1002. Die iustierent vff der stunt,
 das do maniger roter munt
 wart von in gezundet.
 Sú tribent höfelichen schal,
 das den herren vber al
 wart manig hertze verwundet
 Von der angeficht(e) sin
 vnd von der [edelen] juncfrowen.
 von oventüre geschicht(e) sin,
 die man do mohte schowen,
 do noment su der minnen feil [teil
 das manigen ritter hat verwunt vnd stricke vafte an ir

1003. Dies wert' bitz den funften dag,
 das do nieman ruwe pfiac, (S. 2)
 do schruwen die von der (den?) woffen:
 „Halt vff, ir herren, vff den plon,
 ir hant es alles wol geton,
 die herren vnd die knopfen (knappen?).“
 Do sprochent fú do alle glich:
 „was meinet ir hie mitte?“ —
 „ein turney wunnendlich,
 noch gewüntlichen fitten.
 von zinstag vber acht tage, [sagen.“
 zwey hundert ritter löbelich durch frowen, one wider

1004. Die herren zogeten alle hin,
 die edelen frowen ðch mit yn,
 vnd schuffen do vil tügen
 An die frowen manig(en) blick[e],
 die sint in der minnen strick[e],
 das ist gar one lügen,
 Ein knoppfe (knappe?) von den woffen schre[y]:
 „ir herren, hörent alle,
 vnd lossen(t) uch noch sagen me[y],
 wer vns alhie genalle (geualle?): (BL 321, S. 1)
 des kuniges ritter vs Vngerlant,
 der ist der beste hie gewesen, er ist geheissen Sigenant.

1005. Der Minne boge hat in geschossen,
 vmbe das er was vnvertroffen,
 zu dienen schonen frowen.“
 Er gap dem knoppfe (knappen?) daz ros aldo,
 des wurdent sit do alle fro,
 das det er durch daz schowen,
 Er gap jm ouch die woffen gut,
 durch willen frowen Jbeline.
 er was die wil[l]e hochgemut,
 fû waz in sime schine,
 die minne was an in gewant, [bant.
 fû beslos ime hertze vnd mût, do mit fû manigen ritter

1006. Die herren hetten michel schal,
 in den gezelten vber al
 sach man fû schone sitzen.
 Do sprach der ritter Oliant:
 „wir wellen dantzen alzu hant, (S. 2)
 ir sagent vns von witzen,
 Slach vff edeler Senderlin
 den schonen juuncfrowen.
 wir sullent dantzen, frôlich sin,
 man mag fû gerne schowen,
 an in lit aller selden rûm:
 wer nu welle by in sin, der ere fû als ein heiltûm.

LXXXIII.

Also die herren an vingent zu dantzen etc.

1007. **D**Er kúnig leitte do den dantz,
 er nam die (vrouwen) mit ir schwantz,
 su fungent wún(n)encliche;
 Ir clorheit manig hertze durch brach,
 das man die heide[n] geleasten sach
 von irme gefunde (gesmide?) riche.
 Der edel ritter Eliant
 gebart' so mynnencliche,
 frö Ybelin nam er by der hant,
 er wart so froiden riche,
 das er alles daz (des?) vergas,
 das jme zu leide was geschehen, die wile er in der frei-
 den sas. (Bl. 322, 8. l)

1008. Die busunen wurden erschalt
 vnd die roten manigfalt,
 man wolte zu hoffe gon essen.
 Die herren dantzeten frölich gar,
 man trug in allen wasser dar,
 vnd hies sú, daz sú seffen.
 Als sú do alle koment dar,
 mit dem schonen dantze,
 man satzete sú zu samene gar
 mit manigem schonen krantzze,
 man trug in dar mit groffer crafft [schaft.
 das noch in fursten hofe (wol) heissen(t?) ein riche wúr(t)-

1009. Man botz in wol vnd donoch bas,
vil fidin do man saufte fas,
was man kunde erdenken,
Das vant man vor den fursten stan
vnd vor der kunigin lobefan.
die herren wolten schenken
Do der kunigin löbelich,
do wurdent su zu rote (S. 2)
mit hern Bibung sunder rich;
bede, frü vnd spate,
was man zu hofe solte han, [stan.
das verrichtet er alles gar vnd mußt' an sinen handen

1010. Do man zu hofe geffen (hat'),
die herren wurdent des zu rat,
das sú gerne wolten schenken.
Do sprach her Bibung: „nu iont sin
moine oventüre wir lin,
do von sol nieman wenken.“
Do sprach der kunig Ymian:
„her Bibung, waz ir rotent,
des sullent wir nit lan.“
sú es alle gerne dotent,
fünfzig getwerg(e) hieffent sú, [enlie.
je zwene vnd zwene (gen) mit ein; ir keinre daz do nit

1011. Su gient mit eime schonen schang,
dar vnder die videlin clang,
busunen vnd schalmien,
Von worten manigen süßen fang, (Bl. 323, S. 1)
der in durch die oren clang,
von fursten vnd von frien,
Die dienten alle zu hofe dar
der [edelen] kuniginne schone,
des nam der edele furste war,
su schenketen do zu lone
morat, met, win, lutter trang. [su mit armen blang.
die juncfrowen gingen ouch mit in, vnd (umb?) vingent

LXXXIV.

(Ein Bild mit der Überschrift:)

Alfo die herren wasser noment vnd zu tische
sossent etc.

1012. **MA**n bot in allen wasser dar, (Bl. 324, S. 1)
su noment do des furste(n) war,
er satzete su alle nider(e).
Jederman des nam do war
a(l)lenthalben der megde schar
vnd nam sine wider(e).
Des wart her Hildebrant gewar,
er sprach: „nu wartent, frö Vte,
es get an ein teilen gar,
ich habe ouch vwer hute.“
sû sprach: „es ist nit zu vil
von den edelen rittern gut, su sullent haben froiden
spil.“

1013. „Nu sint wir in der froiden zil,
was man nu begin(n)en wil,
das lont vns ane vohen.
Bede, spote vnd(e) frû
so sin wir bereit dar zû.
do wellent wir zu gohen.
Wir hant gefriget hie dis lant, (S. 2)
vnd sint ane forgen,“
sprach der wise Hildebrant
„bede, obent vnd morgen
wir sullent von oventüre sagen,
des wir vns hant ernëret vnd der kunigin(ne) elagen.“

1014. Do sprach die kunigin(ne) rich:
 „ich horte von hern Diethrich
 gerne oventüre fagen.“
 [Er sprach:] „eines tages ich in froiden sas,
 do vil schoner frowen sas (was?)
 die baten mich in fagen
 Von oventure: ich kunde ir nicht,
 ich wart ir aller geide:
 so we mir niemer me geschicht,
 als mir do wart von leide.
 eime burger befulhen wir die stat, [wilden pfat.
 die rifen (reise?) wuſte nieman me: wir ſuhten manig

1015. Eine halbe mile vnd [vnd] dennoch me,
 wir hortent, daz ein maget ſchre (Bl. 325, S. 1)
 vnder einer bûchen;
 Vff ſû was gefallen daz los,
 des wart ir forge harte gros:
 der heiden ſolte ſû ſûchen.“
 Su sprach: „do loſt' mich her Hiltebrant
 von der vngeschihte,
 er furte mich dannan do zu hant
 in des waldes pflihte.
 wir hortent flege mauigvalt, [walt.
 jetzent dort, denne hie, man horte die flege durch den

1016. Die flege erhorte [erhorte] her Hiltebran(t),
 er beiffete nider vff daz lant,
 er balde zu jme (in?) rantte,
 Vnd flug ir vier vnd zwentzig dot;
 die andern broht' ſin herre in not,
 er in do erkande.
 Su ritten bede hin noch mir,
 vnd funden mich by dem brunnen.“ (S. 2)
 er sprach: „es wer' mins hertzen gir,
 wir ſindent (ſingent?) an der ſunnen
 ein ros, das do daz [do daz] beſte ſchein. [wider heim.
 wir ſurtent ſû hin zu dem walde, vnd ſchieckete(n) ſu hin

1017. Wir ritten virbas in daz lant,
 vns koment wurme vngestalt,
 wir sūch(t)en oventure.
 Her Hildebrant vant einen wurm,
 der hatte verflunde(n) in dem sturm
 Rentwin mit der kobetüre,
 Er ruffte Hildebrant(en) an:
 der slug den wurm [do] zu dode.
 su riten fūrbas in den dan
 vnd funden (stunden?) in der node,
 das mir min gut fwert zerbrach: [lach.
 Rentwin der lech mir daz fin, do von man mich figehaft

1018. Wir koment zu Aron vff gerant,
 do wardent wir vil wo(l) erkant,
 vnd worent do firtzechen dage. (Bl. 326, S. 1)
 Ein botte kam vns noch zu hant,
 vnd det vns die mere bekant,
 er seit' vns groffe clage.
 Wir schicketen (uns) her wider do,
 vnd wolten jme noch riten.
 des wart ich von hertze fro,
 vnd wolt[en mut] der herren biten:
 mich (vieng) ein rife vnmossen gros, [flos.
 mit valsche er vff mich kam; fin herre mich in die (ringe)

1019. Ich warff den Ramengrusen dot.
 der (daz?) det ich mines libes not,
 sū wolten mich hungers sterben.
 Do kam Hulle ouch in daz lant
 fur Muter die burg al zu hant,
 vnd wolte[n] mich verderben.
 Sū clageten jme von Ramengrus,
 wie ich in hette erworffen. —
 „er kumet niemer von dem hus,
 ich habe nit in erworffen. (S. 2)
 ir (ich?) rechen nu den nefen min, [fin helffe fin.“
 ich slahe in inder (in den?) ringe(n) dot: des kan got nit

1020. Hulle(n) slug ich ouch zu dot,
 das det ich vir min selbes not,
 er wolte mich han erflagen.
 Ich werte mich, als ein furste wert.
 juncfrowe Ybelin begert',
 das man in solte veriagen.
 Wir santen einen botten güt
 her zu der kuniginne,
 der was vor schaden wol behüt,
 den brieff furte (er) mit sinne.
 er kam zu der kunigin [briefelin."
 vnd zu meister Hildebrant, er sprach: „ir nemet daz

1021. Her Hildebrant bereite sich
 hin gegen Berne heimelich
 vnd samete die Wülfingen.
 Bibung reit sich zur hant (Bl. 330, S. 1)
 al hin zum kunige von Vngerlant,
 das er her keme geringe.
 Zu Dietleip von Stirerlant
 sant' er do mit eren:
 „so varen wir do hin zu hant,
 vnd striten do mit eren
 mit den rifen vor dem hol: [wol."
 das wurt lenger nit gespurt (gespart?), wir dunt es sich

1022. Su zogetent fur Muter vúr daz hus
 vnd hieschent do die rifen her vs,
 die lagen in der hule.
 Die herren hulffent vns vs not,
 wir slugen sú alle sament dot;
 Wicgran lag by der mule,
 Vnd duhte sich also vbel sin,
 nieman wolte mit in striten,
 do sprach ich: „juncfrowe Ibelin,
 ich wil es mit jme liden."
 ich slug in vil balde dot. (S. 2) [wurme in not.
 wir ritten vurbas in den walt vnd brohtent rifen,

1023. Do wir wonden von in sin,
do worent wir mitten vnder in,
su koment gegen vns gegangen,
Vnd wolten vns alle flagen dot.
do half vns got von der not.
sû hetten vns gerne gevangen:
Do flugen wir risen, wurme dot,
vnd zogenten zû der linden.
alsus koment wir vs not
zu den hûbeshen kinden
vnd zu den megetin[e] wolgestalt, [vnd alt.
durch uch, edele kûnigin. so bin ich [ich] worden gris

1024. Alsus sin wir her bekumen,
bede, mit schaden vnd mit frumen,
zu uch, kûniginne,
Vnd zu den schone(n) meg(e)din. (Bl. 331, S. 1)
ir sùllent one sorgen sin.“ —
„ich lassen uch nit (mit?) minnen,“
Sprach die edele Virginal
„mit silber vnd mit golde,
des hant ir alles hie die wal,
von richen eren solde,
von sydin rich vnd [von] edelen gestein.“ [(vch hein.“
sùllent ir haben wunsches vil, vnd sùllent es faren mit

1025. Die rede su do lieffent ligen,
sû hetten alle zu lange gefwigen.
man hies do tofel decken,
Man leit(e) dar vff win vnd brot
vnd waz anders do det not,
schone brot vnd [öch von] wecken.
Do sprach juncfrowe Mathikus:
„wir sùllent uch ergetzen.“
do sprach die Goldelin alsus:
„wir sùllent mit uch letzen (S. 2)
mitten in des hertzen hin [min.“
von der edelen min(n)en gat, wir vnd die lieben frowen

1026. Man botz in wol vnd dennoch has,
 sú allen vnd trunken, waz do was.
 mit williclichem mute
 Gap es in die kunigin
 durch der edel(n) furste(n) sin;
 mit libe vnd ouch mit gute
 Buten sú sich dem (den?) herren dar
 mit hertze vnd mit sinnen.
 sú stunden endelich genar (gevar?),
 vnd varen (waren?) von der min(n)en
 entzündet also creftlich: [denrich.
 von der sigemín(n)en trifft (craft?) wurden sú so froi-

1027. Die kunigin kleidete do,
 die herren wurden [sú] alle fro,
 von kunsten worent su riche,
 Ein samit von golde rot,
 also es der furste gebot. (Bl. 332, S. 1)
 von gesteine kostbarliche
 Was daz kostberliche[n] gewant,
 also es kam von Kriechen,
 es waz von richer kost erkant,
 alsam die wehen ziechen
 mit edelem gesteine druff genat [gesat.
 von smaragd[en], jochant, crisalit[en] vnd von berlin druff

1028. Die juncfrowen wurde(n)t gecleidet gar
 vnd die megde do an der schar;
 ein bliat von rotem golde
 Das schein do vber al,
 er (es?) erluhte berg vnd dal.
 von richer eren folde
 Gohent sú do li(e)hten schin,
 noch eines spiegels ahte
 man hette sich er sehen drin.
 mit richer cost(e) trahte
 waz daz hoffe gefunde (gefunde?) geleit, (S. 2)
 das man es hef(er)er nut enwant (envant?) do in aller
 Cristenheit.

1029. Der furste vnd ouch die kunigin.
 cleideten sich von hermelin
 noch kuniglicher eren;
 Von sidin [ein] kostberlich gewant
 vnd ouch von ciclat erkant
 den kunig lobeberen
 Cleidete do an der stunt,
 vnd ouch den [Helfferiches] hertzogen Helfferich(en).
 vnd veriach Hiltelbrandes munt:
 „herre, min gern(t) sicherlichen
 die kunigin ouch ir frowen gar [war.
 mit ir geeleidet rilich wol.“ des noment die herren alle

1030. Der furste hat geeleidet sich,
 mit jme die kunigin(ne) rich
 vnd öch die edelen herren,
 Die ritter ouch an einer schar.
 die frowen vnd die me(g)de gar, (Bl. 327, S. 1)
 vnd mueren (die miuren?) vnd [ouch] die mer(r)en
 Worent so min(n)enclich geeleit;
 sū alle sich befahen:
 „machent alle vwer har reit,
 die min(n)e wil ich (uch?) nohen.
 do kumet der edele furste har, [war.“
 dar zu die edelen ritter gut, der sullent wir alle nemen

1031. Do sprach der edele Berner gūt
 zū den rittern wol gemut:
 „wes wellen wir beginnen?“ —
 „Herre, wir sullen dantzen vil,
 das ist hie der megde spil,
 das mügent wir hie begwimen (gewinnen?).
 Der kunigin hulde manig valt
 vnd ouch der juncfrowen,
 die machent vns froide mit gewalt,
 man mag su gerne schowen.
 sū kinnent singen vnd(e) sagen; (S. 2) [dage(n).
 wanne die naht geßiget an so wil es by in schone[n]

1032. Der herre hies vff slahen einen dant(z),
 er nam die kunigin mit ir swantz,
 die andern herren nomen
 Jeder man die frowen sin,
 die andern ritter die meglin,
 sú zu einander komen.
 Sú dantzetent vnd fungent do
 mit frolicher stim(m)e,
 ir aller hertze(n) wurden fro.
 noch luter den ein gim(m)e
 waz die edele kunigin: [ruwe hin.
 wan[ne] su den Berner ane sach. so waz sins hertze(n)

1033. Do wart gelt geben wider gelt,
 die herren dantzeten in gezelt
 vnd ouch die edelen frowen;
 Sú fungent wunnenclich gefang, (Bl. 328, S. 1)
 dar vnder fusen(r?) harpfen clang,
 man mag su gerne schowen.
 Busunen wurden ouch erschalt
 vnd ander seiten spil do mite;
 man horte su verre durch den walt
 noch höfelichen(m?) sitte[n]
 wart do gehoveret wol [vol.
 von rittern, frowen, meglin vil, su wurdent alle froiden

1034. Das dantzen do ein ende nam;
 man hies den frowen wunnesam
 den edelen win do schenken,
 Vnd ouch den werder(n?) ritter(n) gut,
 die sint so reht(e) wol gemut,
 sú enwellent vns nit wenken.
 Wir endurffen nime(r) clage(n),
 vor valsche sint sie wol behüt,
 wir wellent nû nit verzagen
 mit hertze(n) [vnd mit] sin(n)e vnd ouch mit mut.
 wie es in vwerem hertzen sie, [by. (S. 2)
 wir wellent in gehorsam sin, vnd in mit dienste wesen

1035. Des dienstes do verfwigen wart.
 sú bereiten sich alle vff der vart
 zu den (dem?) edelen turneigy(e?).
 Lúte do (ge)schruwen wart
 von eime knappen vff der vart,
 der von dem(n?) woffen schreige:
 „Ir herren, nu bereiten(t) uch
 mit vwer ritter scheffe,
 es kumet schiere alher ein truch
 mit so grosser crefte,
 das ir vor gefriget sint,
 das mag uch ane schade sin, wie ir sint an witzem blint.“

1036. Der turney do geteilet wart
 von den knoppen vff der vart,
 die von den woffen sprachen.
 Sú teilten eben vnd glich,
 das ietwedere parte sich (Bl. 329, S. 1)
 zu einander brochen.
 Do bereiten do (sú sich?) vber al,
 in den herbergen,
 su triben grossen michel schal,
 sich kunde nieman verbergen;
 ir broht der was von hertze(n) gros, [erdos.
 von tamburen von schalmien vil, das es in die luffe

1037. Sú zogetent bede zû velde do,
 des wart vil manig hertze fro.
 ied[er]weder teil vff dem plane
 Die banier' begunde fliegen gon (lan?),
 die edelen ritter wolgeton
 die worent forge(n) ane.
 Her Dietherich der gesprengete do
 mit den Wúlfingen,
 kunig Ymian der det also.
 su furent mit den dingen,
 vnd rittent vnder einander dar, [ander(n) war. (S. 2)
 vnd verwur(r)ent sich vesteklich, eines nam das (des?)

LXXXV.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also die herren turniertent.

1038. **DO** kam Dietleip von Stir[r]er lant (*Bl. 333, S. 1*)
 in den turney gerant,
 su begudent jme zu setzen,
 Er kam an Wolffhart hin,
 des nam der gute(n) gewin,
 er begunde in sere letzen.
 „Jar a ia,“ sprach Wolffhart,
 „ir dunt vnbescheidenliche,
 ir solten(t) mich zu rehte hart
 nit han gegriffen so freneclichen(freuecliche?).
 nu ist es uch doch ein spot,
 wir sint durch kurtzewile her bekumen, nû lont es luter-
 lich[en] durch got!“

1039. **Do** sprach Dietleip tugentlich:
 „her Wolffhart, ir sint wunderlich,
 ich wolte uch nôte erzûrnen.“
 Witich slûg hin vnd her,
 das was do fines hertzen ger.
 ernre begunde sere hurnen,
 Die ros begunden sich tringen dar,
 su wurren vaste vnder ein(e). (*S. 2*)
 her Bibung nam sin selber war,
 er reit hin in die gemeine[n]
 schar mit der banier' rich:
 nu schowent alle einander hie, das dunt durch got von
 himelrich.

1040. Ir was ein groſſe michel ſchar,
 die knappen von den woffen gar
 begudent eriegen allen.
 Die ritter alſo löbelich
 hieltent in den turney wunnemlich,
 vnd begudent ſere ſchallen.
 Sú do waſte wu(r)rent ſich
 die ſcharen vnder einander,
 ſu flugen mit den ſchwertem vientlich.
 do ſtreit der kúnig ſelbander,
 von Vngerlant der kunig gut [gemú.
 vnd der heilt von Stirer lant, der was ſo recht(e) wol

1041. Die herren goben gelt wider gelt.
 die edelen frowen vor in (irm?) gezelt (Bl. 334, S. 1)
 begudent sú ſere ſchowen.
 Sú ſprochent: „herre got der gut,
 nu gib den herren ſolich mut,
 das sú nu vnverhowen
 Kument von einander hie
 durch willen der ſone,
 fit vns got noch nie gelie,
 wir ſullentz in mút lone
 danken die wile daz wir leben, [noch eren ſtreben.
 das er ſy in ſiner hute habe, ſu kiment (kúnnent?) hie

1042. Do kam Reinolt von Megelant
 ſo tufelichen dort her dan
 vber Kalogriant gerennet,
 Der hielt aldo vnder in,
 er zoch in mit dem helme ſin,
 das er jme wart erkennet
 Fur den (der?) furſten ritter ein,
 den sú in dem turney furten, (S. 2)
 Schiltwin der kam ouch ſo rein,
 mit ſporn sú die ros rurten,
 ſu noment aldo ein(e) joſt
 vnder die ritter lobelich: do wart verlorn michel koſt.

1043. Sú hattent sich gezogen gar,
 einer her, der ander dar,
 su flugent sich so fere,
 Vnd brachent einander die helme abe,
 vnd (waz?) sú hattent vff der habe,
 das gobent su vmb ere.
 Wittiche vnd Heime rittent wol,
 Blodelin vnd Boltzorde,
 ir hertz(en) worent froiden vol,
 sú kunden wol mit folde.
 do sprach meister Hildebrant: [rant.“
 „der turney .sol ein ende han, die ritter hant gar wol ge-

1044. Su hant den krütte(n) we geton (*Bl. 335, S. 1*)
 vnd den blümen vff den plon,
 su wurdent gar entfetzt.
 Einer zoch her, der ander hin,
 der turney der galt vnder in;
 su wurdent fere geletzet
 Ah (an?) libe, an ros vnd an der wat,
 su wurdent gar enbrennet.
 vnd hette ein meder do gemat,
 er wer nit so vedenet (vertenet?),
 als von ir dieneft manigvalt. [net wer der wolt.
 vs ir flegen fure(n) gneifter(n) gros, recht (als) erber-

1045. Einre vor pris beiaget,
 der ander horte (harte?) fere clagen (claget?),
 die ritter wolten hein keren.
 Den werden duht' es nit zu vil,
 der furste (sprach:) „do hin ich wil,
 ich han geworben noch eren.“ (*S. 2*)
 Sus wolte der turney ein ende nemen
 an den wunnechen (wunden?) rittern,
 das sol in do vil wol gezemen.
 sú hatten also bittern
 grinnen (grimmen?) swertzen (smertzen?) gelitten:
 vnd hette es Parcifal geton, erhettegenug do mite gestritten.

1046. Do sprach die kunigin(ne) rich
 zu dem edelen Diethrich,
 der(m?) vogte do von Berne:
 „Herre, heissent halten vff,
 ir ist genug vff diseme hof[e].“
 er sprach: „frowe, gerne.
 Es ist ir kurtzewile gar,
 su zogetent dar vmbe zu velde,
 das man ir aller do neme war.
 su fullent vnder dem gezelde
 sich alle nit lassen sehen do, (BL 33a, S. 1)
 sú fullent suchen aventure, hede, hie vnd (au)derfwa.“

1047. Der woffen cnappe(n) creieretent so,
 vnd ouch die fursten priuertent do,
 vnd ouch die rifen gemeine:
 „Susa, wie lit so rich beiag
 an dem Stirrer, wan er mag
 vnd ist ein ritter reine.
 Es was so wunnesam (sin) lip,
 in wolte nie verdriessen,
 solten in die werden wip
 durch sine[n] tugeten (tugenden?) niessen.
 wo man sol ere vnd pris beiagen, [kunde gefagen.
 die (da?) wil er ie der erste sin, das man es von jme

1048. Ein ander kneppe von woffen schre[y]:
 „ir herren nit durnierent me
 nu an dirre stunden!
 Ich wil uch sagen sunder meyl,
 von der Wulffingen teil
 hat einer vber wunden,
 Das er ist der beste ein
 in diesem turney gewesen, (S. 2)
 sin lip in tugenden ie erschein,
 das müsse er selig wesen,
 vnd ouch manig ritter gût, [mut.“
 der namen ich nit genennen kan, sú hant alle[s c]heilder

1049. „Ir herren, zoget[ent] abe zu hant,
 die naht kumet do her gerant,
 nu rittent vs dem melme.“
 Do rittent su alle von dem plon.
 su hatens alle wol geton,
 fú da[n]ten abe die helme.
 Sú fohent gegen der frowen har
 mit li(e)plicher ane gefihte.
 des noment fú vil eben war,
 ie zwene vnd zwene von geschichte
 zogeten vor den frowen hin. [hant mit in.
 Rentwin vnd der von Stirer lant furten die Ere in der

1050. Ein knoppe vaste vor in schre,
 er wolte ritens vnd cleider me
 von den edeln rittern.
 Sú goben jme sin woffen cleit, (Bl. 357, S. 1)
 des wurden fú vil gemeit,
 fú kunden och witem.
 Do kreigierten fú vber al
 der den schonen frowen,
 die megde mit grofsem schal
 begudent fere schowen
 die ros vnd ouch die woffen cleit. [Rentwin vil gemeit.
 die (do?) wart Dietleip von Stire fro, vnd ouch her

1051. Her Diethrich der mahte do,
 daz fú alle wurden fro,
 er gap in ros vnd cleider.
 Die kunigin det ouch alsam,
 fú gap [jme] ein samit winnsam (wunnesam?),
 das was ir willen beider.
 Do gap der kunig Ymian
 ein beldekin li(e)ht gebere.
 do rittent fú bin vff den plon,
 vnd kunte(n) ir mere,
 vnd von den herren wolgetan, [vff der ban, (S. 2)
 vnd von den richen goben[t] wert, die in waz werden

1052. Die ritter schamten sich also,
 sū machten sū (die?) varnden alle fro;
 die von den woffen iahen:
 „Sū gebent in alle ir woffen cleit.“
 das was den knappen do nut leit,
 wan sū es gerne sohent,
 Sū kreigierten aber dar
 mit hofelichem schalle.
 die hortent die frowen alle gar.
 do sprochent sū (die?) herren alle:
 „nu ist der turney vollekumen, [frumen.“
 die enappen von den woffen die hant geschaffet iren

1053. Die rede sū do lieffent sū.
 do sprach (die) edele kunigin
 zu den edelen troffessen:
 „Nu heis bereiten den herren her
 alles das (des?) ir hertze ger,
 das sū sullent essen.
 Sū hant es verdienet wol
 in diefeme durneige.
 (.)
 sū hant gros geschreige
 durch vns geliten vnd(e) not, [dot.“ (Bl. 338, S. 1)
 wir sullent in des sagen dang, sū worent noch von dampfe

1054. Die edelen herren wolgemut
 von Stiren vnd ouch von eren gut
 die woltent nit enber(e)n,
 Sū wolten vor die kunigin
 dantzen mit den juncfrowelin.
 des wolte[n] man sū gewer(e)n.
 Do kam do frōlichen dar
 mit busun[n]en vnd schalmien,
 ir hertzen wurdent erfrischet (gar),
 die fursten vnd die frigen
 die sach man mit froiden stan: [gan.
 man bot in allen wasser dar, vnd hies sū do zu tofeln

1055. Die kunigin diene den herren wol,
 des wart ir hertze froiden vol.
 sū hies vúr die ritter bringen
 Alles das man solte han,
 das sach (man) vff de(n) tofeln stan.
 sū hettent guf gedingen
 Zu den edelen rittern wert
 vnd zu jrme gefinde:

(S.

ir hertze milter tūgende gert,
 do von in leit verwinde!

„alles vwers hertzen mut [vnd gut.“
 er werbent an mir, wes ir gert, vnd dar zu lip vnd lant

1056. Do sū in den wil[1]en las
 vnd mit den edelen fursten as
 in der tofel runde,
 Do kam ein botte do zu hant,
 der waz geheissen Vollant,
 der sprach mit fime munde:
 „Ist hie zu lande ieman erkant
 der edele vōgt von Berne,
 vnd dar zu meister Hiltebrant?
 die herren sehe ich gerne.
 die burger hant in ein brieff her gesant: [han daz lant.“
 kumbe zu (kument sū) balde zu Bernenicht, sū müßent verlorn

1057. Man furt in balde hin in
 fur die edele kunigin
 vnd fur den edelen fursten.
 Do sprach der alt [hilte] Hiltebrant: (Bl. 339, S. 1)
 „wis wilkum, Rolrant;
 du bist ie der tursten
 Botten ein, der nū lebet.
 min hertze hin zu uch hūge
 also recht tūgentlichen swebet.“
 er sprach: „ich [ich] nit en luge,
 vnd kumet min herre[n] wider nicht [gefiht.“
 in drißig dagen oder min, das lant (er) niemer me

1058. Der alte run[we]te vor in dar
 vor den fursten vnd seit' jm gar
 die mere do zu stunde,
 Vnd bot jme dar die briefflin,
 „was dar an geschriben mag sin,
 vnd ervinde ouch von dem munde.“
 Der furste enpfing den botten do
 mit richer handelunge,
 die frowe waz sin ouch vil fro,
 sū sprach (mit) ir zunge:
 „wis wilkum, Vollant, [tun bekant.“ (S. 2)
 wie vert es do heime mit huse? das solte(m?) mir hie

1059. Er sprach: „frowe, es get noch wol,
 die worbeit ich uch sagen sol,
 man wil die stat beligen.
 Das ist dem vögte kumen vor,
 ich bin geritten vff der spor,
 ich mags uch nit verfwigen,
 Es ist die mere vber als das lant,
 min herre sy erslagen;
 dar vmbe so bin ich vs gesant,
 ich sū nit verzagen,
 ich brohte in die rehte mer' wider, [fider.“
 er sy lebendig oder dot: dar noch wellent su sich richten

1060. Do sprach der alte Hiltibrant:
 „vch ist geschriben her gesant,
 man sage, ir sint erslagen;
 Komet ir in driffig dagen niht,
 so we dem lande do geschiht,
 das wellent gar verzagen, (Bl. 340, S. 1)
 Nu werdent zu rotte, waz ir dunt
 mit den edelen herren,
 das (ist) vns allen sament gut,
 den min[e]ren vnd den mer(r)en.
 koment ir, herre von barae (Berne?), niht [geschiht.“
 in driffig dagen oder e, schade vnd schand' ich (uch?) do

1061. Er sprach: „meister Hildebrant,
 der rat der ist an vch gewant
 vnd an den kunig richen
 Vnd an Helfferich(en) gut;
 wan es mir harte not dut,
 es lit mir kumberlichen.“ —
 „Herre, ist der rot an mich gewant,
 so sol man heissen schriben
 dem burger do hin al zu hant,
 das er losse bliben
 vnd tú fürba[r]s als do har; [mit sper.“ (S. 2)
 Ir kument in zwentzig dagen dar bede mit schilt vnd ouch

1062. „Ich grusse hin den burger min,
 an dem ich han gesetztet hin
 die gute stat zu Berne,
 Dar noch die besten sunder ein,
 vnd den (dan?) die andern alle gemein.
 ich kume zu in gerne,
 Vnd machen sú aller sorgen fry,
 solt' ich dar vmbe sterben.
 mir wonet hochgemûte hy,
 ich wil noch holde erwerben
 zu Berne in dem kunig rich [lich.“
 by den edelen rittern min vnd by den burger(n) her-

1063. Er det kumen für sich dar,
 das sú kennen (kemen?) alle gar,
 su horten fromde mere,
 „Die enbiettent mir min burger (gut)
 sú sint (gar) an hohem mut,
 das ist mir harte swere.“
 Do sprach der kunig vs Vngerlant: (Bl. 341, S. 1)
 „wir sint bereittet schier(e),
 wir ritten mit uch alzuhant;
 vnser ist me danne viere,
 vnd daz wurt lenger nit gespart.“ [die vart.“
 do sprach der alte Hildebrant: „wir müßent al hin 4ff

1064. Der kunigin wurdent der (die?) mer geseit.
 es waz ir von hertze(n) leit,
 wan[ue] sū vorhte[n] verliefen
 Irn vil minnenlichen trost,
 der sy von tode hat' erlost;
 des must' su leit erkiesen,
 Vnd die juncfrowen alle gar
 truretent do gemeine[n].
 des noment die herren alle war,
 das die fusse[n] reine[n]
 do also von ir selber kam; [nam.
 des truretent su do vber al, den megden man ir froide

1065. Das wart den (dem?) fursten do geseit,
 das was jme do vnd iemer leit (S. 2)
 das ir vtschit (ihtsiht?) wirret.
 Er kam zu der kunigin,
 er (su?) sprach: „hertz[er] lieber herre min,
 wie bistu nu verirret?“ —
 „In ist mere zu Berne kumen,
 mich haben die risen erflagen,
 vnd hant me von mir vernumen:
 in wol (vil?) kurtzen dagen
 wil man in die stat beligen; [vnder ligen.“
 das sol ich weren, obe ich mag, oder ich mus aber

1066. Su sprach[ent]: „lieber herre myn,
 dunt mir vwer genode schin
 vnd trosten(t) mich vil armen.
 Vwer eigen dienerin ich bin,
 der lant helffe weder (werden?) schin,
 vnd lont sū uch erbarmen.
 Nu gent mir trost vnd dar zu rat,
 wie ich nu tun muge;
 sit das min heil nu an uch stat, (Bl. 342, S. 1)
 so rattent, was mir tūge.“
 er sprach: „ich han gefri[gen]t dis lant [mole geschant.“
 dir von allen den vienden din, vnd han[t] sin (ste?) zu

1067. Sv sprach: „herre nu heissent laden
 fiertzig mule[n] one schaden
 mit filber vnd mit golde -
 Vnd mit andern cleinoten gut,
 wanne ich (uch?) denne ste der müt,
 dar kument ir mit solde,“ —
 „Heissent fließen vff den berg,
 ich wil den rittern lonen,“
 [do] sprach Mertzelin daz getwerg.
 „vnd ouch den [herren] von Aronen.“
 do gingen[en] sū hin in den berg, [twerg.
 sa sohent manigen rich(en) hort vnd vil der edelen ge-

1068. Sū sproch[ent]: „ir edelen herren gūt,
 war noch stet nū uch der müt?
 ir noment wes ir gerent, (S. 2)
 Des sullent ir alles sin gewert.
 sin (min?) hertze truren nū begert,
 des selben mich gewerent.
 Ie der man der neme, wie
 in noch sine gemüte geluſt(e),
 got (gold?), filber von (vnd?) gesteinen hie[s],
 ich han mit vwer verluſt(e),
 von ſidin manig rich gewant: [mir gewant.“
 des nement wie vil ir wollent (hie); das hant ir wol an

1069. Do iederman do hatte genumen,
 vnd alle worent her vs bekumen,
 do broht' man dem von Berne
 Fiertzig mule vor den berg,
 megetin vnd die getwerg
 die dientent jme alle gerne.
 Man lūt jme zwentzig mulle[n] gūt
 mit filber vnd mit golde,
 des wart jme erholet der müt
 mit richer eren solde. (Bl. 343, S. 1)
 die andern wurdent do geladen [schaden.
 mit edelen gesteinen vnd mit ſidin, das det sū alle an(e)

LXXXVI.

(Ein Bild mit der Ueberschrift:)

Also die herren vrlop nomen vnd enweg furen.

1070. Die wagen wurdent ouch bereit,
mit cleinöten vil dar vff geleit
von maniger hande leige,
Von fidin vnd von edelen gestein,
das furte frö Vte mit ir heim,
su machten grosz geschreige.
Partalapfe der hertzogin
vnd öch den edelen juncfrowen,
den lut man semit vol ir schrin,
das man fú mohte schowen;
vnd die hertzogin Sinelin,
die mohte man gerne sehen do, vnd ouch die edele frö
Ybelin.

1071. Su noment vrlop zur kunigin
vnd zu den sehene(n) meg(e)tin
vnd zu den rittern kleinen.
Die wolten mit den fursten ouch,
die do woren knuwes hoch;
aldo wart grosses weinen
Vnd ouch iomer vber al
von rittern vnd [ouch] von frowen,
die worent alle do zu mol (BL 344, S. 1)
bereit, das man fú schowen
moht(e) do wol über al.
su hießent Bibung bliben do mit sinen rittern vff der
wal.

1072. „Bi der edelen kunigin
der diener solte(u?) iemer sin
vnd dine ritter alle.“

Er sprach: „herre, vnd moht' es sin,
wir rittent gern mit uch hin
mit difeme groffen schalle,
Vnd mit den schonen megtin
wolten wir riten gerne,
vnd wolten ir alles sin.“

do sprach der vogt[e] von Berne:

„du solt by der kunigin [min.“
iemer hie heime bliben, das tu [iemer] durch den willen

1073. „Das ir gebieten(t), daz sol sin,
hertzelieber herre min.

got losse uch wol mit eren

Varen hin gegen Berner lant,

(S. 2)

so wurt uch groffe froide erkant,

vnd sol sich virbas meren

Vwer ere zu aller stunt,

das (des?) sol uch got gern bitten

vil maniger cluger rotter munt

mit vil guten sitten.“

der furste zu der kunigin

[groffe pin.

vnd daz gefinde do vrlop nam, des b(l?)itten sū alle

1074. Do sprach die kunigin mit kúr:

„nu lont hern Diethrichen botten fúr

zwentzig marg des goldes.

Nu mache dich vff die stroffe min

vnd dū heime die mere schin,

so wurt dir noch me soldes

Gegeben von der hende min,

bringest du in gutte mere,

des soltu von mir sicher sin.

bewar dime herren die ere,

vnd los mich wissen do zu stunt,

so wurt m(d?)ir denne von mir gegeben zu botten brot
fünf hundert pfunt. (Bl. 346, S. 1)

1075. Rollant fur gegen Berne hin;
 er segente do die kunigin,
 ein spiegel aller frowen.
 Sú mahte jme manig crutz(e) noch;
 jm was ouch nit von ir zu goch,
 er begunde hunder sich schowen,
 Obe jme sin herre für(e) noch
 vnd ouch die edelen ritter.
 her Diethrich dem waz vil goch;
 sin hertze was jme bitter,
 das er die frowen lies vn[d] getrost, [erlost.
 vnd von ir varen muß(e) do, die er von dode hat

1076. Die wagen furent alle vor,
 die ritter noch in vff der spor.
 sú sege(n)ten do die frowen,
 Su mahten in manig crutz(e) noch;
 ir maniger sich do des versach,
 ir hertze weren verhowen.
 Von der edelen kunigin (S. 2)
 vnd von iren megetinen
 su zogetent alle vaste hin,
 man sach sú verre erscheinen;
 verre [durch] durch den walt hin dan [lobesam.
 sú zogeten vaste von in hin, man entpfing die herren

1077 Do sprach der alte Hiltibrant:
 „herre, wir kumen in daz lant
 in vwer kunig riche
 Morne do die sunne vff gat
 vnd sich vber alle herge lat,
 wir werden froiden riche.
 Ist daz die stat nnt (nut?) ist gelegen,
 des hant wir morne botten;
 gegen vns kunt (kunt?) Rülant der tegem,
 der seit vns funder spoten,
 warnoch wir rihten vnsern mut [güt.“
 dem lande zu nutz vnd zu frumen, das ist vwern oren

1078. Do sprach der edel furste rich:

„ir redent gar bescheidenlich, (Bl. 346, S. 1)

was rotten(t) ir herren?

Also der wise gesprochen hat,
das ding ich (uch?) vil wol an stat,
ir volgent jme mit eren;

So slagen wir vff vnser gezelt
bitz der bote kumet

her vff dis wunnencliche velt,
der botte sich nit verfumet,

wen er ist so endelich, [sicherlich,“

er stet (ilet?) bede naht vnd dag, das sullent ir wissen

1079. Der botte der kam zu gerant.

„wilkum edeler Rollant!

was mere bringest du von Berne
Vnd ouch von den burgern gut?“ —

„su sint alle in hohen(m?) mut
vnd sohent irn herren gerne.

Su bereitten sich gegen in,
das sú in erlich enpfahen,

sit er vnd die ritter sin (S. 2)

in beginnent nahen.

des frowet sich al[les] daz lant gemein, [heim.

vnd frowen sich der froiden var, das ir herre kument

1080. Herre, nement disen brieff zû hant,

den ha(n)t uch vwer burger gesant

gliche vnd alle gemeine,

Vnd heif(s)ent lesen in zu hant,

ich mus wider in dis lant

zu den burgern reine;

Botten brot gewinne ich gut,

des gent sú mir gerne,

wenne sú gewunnent hohen mut

von dem vogt von Berne.“

Rollant waz endelich vnd keg; [weg.

er reit do balde wider heim hin gegen Berne vff den

1081. Su hießent in wilkum sin.

„nu sage an vff die truge (trawe?) din
bringest du vns gute mere?“ —

„Jo do kumet der herre min (Bl. 347, S. 1)
mit der ritterscheste sin
vnd mit den frowen he[r]re[n].

Morn frú brechent sú her
so recht(e) wunecliche
mit zwentzig hundert rittern, bin ich wer,
die sint so froiden riche.
ie zwen' vnd zwen(e) gent by ein,
sú sungent süßer stimen hel, die vogel sungen al gemein.“

1082. Der burger hies bereiten sich

balde vnd fwinde lobelich
gegen jme lieben herren.
„Gegen dem fursten lobelich
mit sinen rittern erent rich,
die sint von landen verren
Mit jme in dis lant bekumen,
vnd ouch die edelen frowen;
sú sint alle vs genumen,
man mag su gerne schowen.
nu enfohent in alle lobelich (S. 2) [alle froidenrich.“
noch der wunde (wirde?), also an jme lit, so werden wir

1083. Des morgens, do es dagete,

die stat alle erwagete.
menlich waz bereitet.
Man sprach eine messe do,
des wart ir gemütte fro;
iederman erbeitet,
Sú offen eine [cleine] wile do,
also in do were gebere.
ieder man lieff hin also,
das er der erste were;
sú wolten alle pris beigen. [andern sagen.
do sú zwo millen koment hin, einer begunde zu dem

1084. Er sprach: „wie verre sulnt (wir) varn
 gegen den wuneclichen scharn?“
 sprachen sū wider einander.
 In des kam Rollant zu gerant:
 stossen vff die banier' zu hant, (Bl. 348, S. 1)
 ieder man reit[e] selbe ander
 Also reht(e) ritterlich[e],
 man mag sū gerne schowen,
 vnd die frowen wunnenclich
 vff der grünen owen.
 do noment su der banier' war,
 die worent so meisterlichen genat, über die heiden flie-
 gen (fliegen?) dar.

1085. Die burger hielten örde(n)lich,
 bitz daz ir hören (herre?) her Dietherich
 zu in begunde nohen;
 Su hattent busunen, schalmien vil,
 dar in buren in (damburn vnd?) ander seiten spil.
 also do sū in sohen,
 Sū vielent von den rossen zū hant;
 do hies er halten schone.
 do sprach meister Hildebrant:
 „dis hant uch herre zu lone (S. 2)
 von vvern burgern gut.
 die hant alle trost genange (genüg?, vnd enpfohent
 uch mit hohem mūt.“

LXXXVII.

(Ein Bild ohne Ueberschrift:)

1086. „Sint wilkum, herre her Dietherich!
 der werde got von himelrich (Bl. 349, S. 1)
 der sol der felden walten;
 Das wir uch hie hant gesehen,
 dar an ist (uns) vil liebe geschehen;
 das wir nit sint verschalten
 Von uch, lieber herre min,
 das wollent wir gotte danken,
 vnd der lieben mutter sin.“ —
 „ich gefach uch nie so krankken;
 do hant wir gelitten, daz ist wor,
 von heiden, rifen, wurmen vil strittes durch ein kuni-
 gin clor.“

1087. „Ir herren, ir sullent wilkum sin,
 die hie sint mit den (dem?) herren min,
 vnd ouch die reinen frowen.
 Wol vff, herre, in vwer stat!
 do ist uch alles daz begat,
 das ir do wellent schowen,
 Das vindent ir do alzu hant (S. 2)
 noch vwern mut gelufte.“ —
 do sprach der alte Hildebrant:
 (.)
 „das lant keme alles sament har,
 ime wurde[nt] gedienet noch tufent stunt von maniger
 wunnic(lic)her schar.“

1088. Die edelen fursten koment gevorn
 gegen Berne vnd wolten die stat han.
 er kam mit groffen eren
 Mit sinen burgern (inge)ritten
 wol noch kuniglichen sitten,
 mit manigem ritter vnd herren,
 Die hattent wunnentlichen schal;
 do sú zu Berne in furent,
 su wurden empfangen vber al;
 die burger jme do swurent.
 do wart bereitet do den (der?) sal,
 alles daz man haben solde drú valtig vber al.

1089. Man gap den herren wasser dar,
 sú nomen des fursten wort(e) war, (Bl. 350, S. 1)
 er hies den kunig sitzen,
 Der noch (die) hertzogin(ne) güt,
 vnd die ritter hochgemut,
 die pflogent gulten wizen:
 Su noment die frowen by sich dar,
 iederman die sine.
 die troffen die noment war
 vnd ouch (die) megetine,
 die sungent mit harpfen süßen sang,
 sú wurden alle wolgemut, das seiten spil vil süsse erklang.

1090. Su haten kurtzewile genóg
 von megden vnd von frowen clug.
 do man geßen hatte,
 Den herren man do wasser gap;
 sú noment einen leit stap,
 die herren gingen zú rate,
 Ir frowen dantzeten alle dar zu.
 „sehent den edelen herren,“
 her Hildebrand sprach „morne frú (S. 2)
 so werdent den die ferren
 alle famen kumen her.
 beroten(t) uch den(ne) wol noch vwers hertzen ger.“

1091. Die ritter woren froiden-rich,
 su dantzetent alle stoltzlich,
 das man sù alle lobete.
 Do hattent an ir zwentzelin
 die wunnecliche megetin,
 ir lip an eren obete.
 „Dis sint die schoneften frowelin,
 die wir ie hant gesehen,
 oder irgent mugent sin,
 die worheit müßent ir iehen.
 wolten sù hie by uch wesen, [genesen.“
 sù mahten uch kurtzewile vil, ein fleche mußte by in

1092. Sù vingent an maniger leige spil,
 harpfen, rotten, gigen vil,
 sù fangen dar mit (vil?) schone, (BL 351, S. 1)
 Wo in der mût hin la[n]g,
 das tribent sù bitz an den ahten dag
 dem fursten rich zu lone.
 Do sprach der kunig Ymian:
 „herre! wir wellent zu lande,
 das dunket mich vil wol geton,
 das rechent ir die schande,
 die in dieseme lande ist geschehen, [froiden spehen.“
 vnd machent aber gutten friden, so begingen(t) ir den

1093. Do sprach meister Hildebrant:
 „ich bitte[n] uch herren alle sant
 das ir mit mir essen.
 Ich wil uch die letze geben,
 (.)
 ir sullent hie nihtes vergeffen.
 Ir vil lieben herren min,
 ich wolte daz wir jemer
 soltent by ein ander sin,
 vnd daz wir vns ouch niemer
 solten gesundern von ein.“ (S. 2) [namen heim.“
 sù sprochent: „daz mag nit sin.“ — „nu rittent in gottes

1094. Do sprach der kunig Ymian
zu dem fursten wolgeton:

(.
.)

„got segen[t] uch, lieber herre min,
vnd ouch den alten Hildebrant.“

„Vnd ouch der (die?) edele[n] hertzogin

Frö Vte der (die?) vil reine;

ir lip der müße selig fin!

sú ist alles wandels ein(e),

[sprach] Portalafe die hertzogin,

[Yhelin.“

vnd Sybelin die hertzogin gut vnd ouch jancfrowe

1095. Do sprachent die herren alle glich
wider von Berne hern Dietherich
vnd meister Hildebrande:

„Got segene uch, edeler herre gut,

vnser herre (herze?) vnd vnser mut

stet wider heime zu lande.

Vnser dienst ist uch bereit

(Bl. 352, S. 1)

vnd zu allen ziten,

vnd dar zû sint wir gemeit.

herre, nu heissent riten,

got spare uch iemer wol gesunt!

[roter munt.“

das bittet uch der (das?) hertze min, vnd ouch manig

1096. Die herren edel vnd(e) keg,

die soßen vff vnd ritten enweg

vor die stat mit den herren

Eine mile vnd dennoch me.

ie einer fur den andern schre,

[beide] die min[e]ren vnd [ouch] die mer(r)en.

Do batten su do alle got,

wanne sú do wa(o?)lten scheiden,

das er es dete durch sin gebot,

vnd su gerechte geleiden,

bitz daz sú kument heime zû lande [schande. (S. 2)

mit felden. vnd eren gar, vil gar one aller flachte

1097. Nt̃ hant ir das ende vernumen;
 heissent einen mit win[n]e komen,
 das er vns allen schenke!
 Wir sullent hokes m̃te(s) wesen,
 sit die herren sint genesen.
 ein jegelich[e] man gedенke,
 Wie her Dietherich der tегen
 mit ellenthaffter hende
 herter sturme hat gepflegen.
 nu hat das buch ein ende.
 horent, wie es do erging:
 do diese arbeit ein ende nam, ein ander schiere ane ving

A m e n A m e n. —

Hoc liber̃us sehripfit Johannes port vnus
 sehriptor et magister in ardibus de argentyna

A m e n.

Dietrich
und
s e i n e G e s e l l e n .

Bruchstücke:
Kinderlings (Berliner) Handschrift
und
Leipziger Handschrift.

Berliner Handschrift.

Bl. 1, S. 1, Sp. 1, Obertheil.

(66.) I

Dich iemer dester minner elagen.

67. Die magt sach den heidē dot. II

Sie sprach herre lidet ir iht not.

Von keiner flachte wunden.

Die sult ir mich lazen sehen.

So mag ouch liep von mir geschehen

Sie werdent wol v'bvnden.

Er sprach ez ist niht ane daz.

Mir enū daz verch v'hauwen.

Die ringe not von blude naz

So wol an zu miner iungfrauē

Mit mir in den hohen berg.

Ich schiken daz vnmūzīg wirt.

Mit uch frauwen und getwerg.

68. Er sprach daz mag nit gefin. III

Ich han gelan den herrē min.

Dort verre in einem walde.

Frauwe e. daz ich fūnde dich.

Und strides und'wunde mich.

Möhte ich den suchte ich balde

Sie sprach ich vorhte dez heidens man.

Vch herre wider riten.

Den mögt ir niht gefigen an.
 Wöllet ir in beiden siten.
 Und' in der beste wesen.
 So wonet uch groze felde bi
 Vnd truwen fûrbaz wol genesen.

69. **S**ie sprach ist der von Berne hie
 Dez wir uns han getroestet ie.
 Dez sult ir mich bescheiden.
 Den sehe ich herre als gern als ir.
 Wie klein er habe geholfen mir

IV

.

Bl. 1, S. 1, Sp. 2, Obertheil.

- (70.)
 Einen vzerweltē man.
 Den zôge ich vz nu gerne.
 Da muz er arbeit vmb han
 E. dān er daz gelerne
 Er endarf niht ahtē ob im wirt.
 Von scharpfen sw'ten wunden dief.
 Daz im dar nach vil lange fwirt.

V

72. **D**annen fürte er die schone meit.
 Vnferre er wilde geferte reit.
 Wol ein halbe raste.
 Nu laszen wir sie riden hie
 Vn sagen wie ez dem berner ergie.
 Der enfolte sich nie so faste.
 Het er sins meist's niht gebiden
 Von dannen were er ie geriden.
 Den rechtē weg gein berne.
 Im quamen zu dez heidens man
 Den wart kûnt irs herren dot.
 Davon er schaden vil gewan.

VI

Hie hebet dez b'ners f'rit an.
als er mit dez heidens mannē streit.

73. **D**er v'te waren manigfalt VII
 Ir viere sunder durch den walt.
 Vf starken roffen quamen.
 Vz den vieren ir einer sprach.
 Da er den faut von berne sach.
 Dort v're vff einem samē.
 Vns wil beraden der viant.
 Vnd vnser got appolle
 Dort helder ein criften hat rich gewant
 Daz lūhtet gar die volle.
 Habt ūch daz ros lat mir die wat.

Bl. 1, S. 2, Sp. 1.

- (74.) VIII

 Erzeuget vns vntrawe hie.

75. **W**az sol ich nu griffen an. IX
 Sit ich vechten nit enkan.
 Daz ist mime hertzen swere.
 Schirmen ich geleret bin.
 Vf stechen stunt ie min sin.
 Wiste ich ob ez nütze were.
 Zu nōten mir die selbe kunst.
 Der wolte ich mich gūften.
 Ich han mit swertē manige dunst.
 Gefendet gein den lūften.
 Da ritt' und kneht nach prise rang.
 Da schuf die kunst daz dicke mir.
 An hohen eren wol erlangt.

76. **S**int ich den vienden bin gegebē X
Min lip min ere min fries leben.
 Vn ich bin verraden.
 Ob nirgent lebte ein hiltewant.
 So muste ich weren burge vn lant.
 Als furstē vor mir taden.
 Ich en hette and's von im niht
 Dan strafen vnd schelden.
 An sine helpe man mich iht.
 Dez mag er wol engelden.
 Nu mûz ichs wagen als ein man.
 Der von den finen helpe nie.
 Vmb einen halben dag gewan.

77. **E**in heiden sprengē do began. XI
Sam det der vnu'zage man.
 Der fürste do von berne.
 Her triben vf rofzen helde stolz.
 Als von der sennewe fert ein boltz.

Bl. 1, S. 2, Sp. 2.

- (78.) XII
 Vf einen starken heiden er stach.
 Vnd draf in do er sin gerte.
 Daz sper zu manigē stuckē brach.
 Die swene er mit dem swerte.
 Brahte in angest vnd in not.
 Alfus gesiget an in sin hant.
 Daz viere lagen vor im dot.

93. **F**ur baz er in dem walt gereit. XIII
Er want ez het sin arbeit.
 Genomen gar ein ende.

Da quamen ir zehen dort her gerant.
 Er sprach getruwer hiltebrant,
 Got dich mir wid' sende.
 So wolte ich mich noch drostē din.
 Vnd diner wifen rete.
 Ich sehe gerne vnd mohtes fin.
 Daz mir din helfe tete.
 Zu noten etelichen rat.
 Du bist zu lange vnd ist dir künt.
 Daz ez mir kumerlichen stat.

94. **D**o dreipt vf in dez hordes stoz.
 Da en wart fin forge nie so groz.
 Wie ez ein ende neme.
 Der maniger leye pünd' vart.
 Der viel vf in v'süchet wart.
 Er quam in in die reine.
 Daz er in niht entrinnen kan.
 (.)
 Der berner denken do began.
 Do in nieman wolte scheiden.
 Beide von angeft vnd von not.
 nu müz ich helfe mich erwegen.
 Sit mir nahen wil der dot.

XIV

Leipziger Handschrift.

(Blatt 97, Spalte a)

111. . . es antwert eyne d' jüge do der ebenturin
Ich selden vro werdin vnde dirre hitzen. Dinit man hi sco-
nen frauwē mide dat ist eyn wüderlicher fide. Hayt yman
gûde wytze. der volge mir dat is min rayt. vñ schuwe dise
ebinture wan si gelimp nog vûgge in hayt. Vnd is so vnge-
hure. Dat man si billiche miden sol. Dinit he schonen
vrawen mide. So ist eme mit crankin vrouden wol.

112. . . as wil ich nemin vf minē eyt. Ist vch vnd
iem min leben leyt. Dat hayn ich wol befunden. Ir stellint
fere vf minen doyt. vnd hayt nog dan vwer noyt. bi mir
nyet vberwunden. We warvmme dūynt si daz die minnenc-
liche vrawen. Dat Ich bi hawin blūdis naz. vnd durg si
bin verhawen. Ich wolde daz iem würde kunt. van schar-
pin swertin wnden dif. sint vechtin hezit mich ir mūnt.

113. . . u schanet meister hildebrāt. dise noyt ist
mir van vch irkant. vnd sit ir doch alt grise. der reyſin
Ich vch gevolgit hayn. Ir soldit mich da beyne lan. Di
truwe Ich selden prife. Das ir mich hezit vechtin vil. vnd
nyeht wā helme hawen. Do zoch abir Ich schwachzabil spil.
Sprach hildeb^{nt} bi vrawen. vnd ginc vûr mangin schonin
danz. vnd sag da māgin (*Sp. b*) rodin mūnt. da van bleyb
mir de brūnie ganz.

114. . . n trüwen sprach her detherich.
 So ist de delde hart vngelich
 Gewefin tuschen vns beden
 So vechten ich desen ganzen dag.
 Dat ich vermüden nicht enmach
 Mit vngedauffin heiden
 Ich sprach herre si wolden
 Mit mir zû den vrouwen
 Ir solt de wunden sehen lan
 Vnd si den schaden schauwen
 Der vch ist dorg si worden kunt
 Da horen vns meystir zû
 Vnd solt ir werdin wael gefunt.

115. . . er hildeb^mnt nu layst den spot
 Mir mochte noch gehelfe get
 Das ich zû berne queme
 Ir müstt eyne anderen vassen vûr
 Sint ich vntuwe an vch spûr
 Want iz mir nyet gezeme
 Dat ich vch folde volgen vil.
 Des mocht ich schade gewinnen
 Mit wairheyde ich daz sprechi wil
 Ir solt vch bas verfinnen
 e. ir mich gebit in den doyt
 Alz ich bin defe dach gewefin.
 Dz mir got hulfe vs der noyt.

116. . . er sprach nu wol dan. wat ich sint irliden
 han. dat wnder solt ir schouwen. va eyne heydenschen
 man. durch eyne magit wael gedayn. des hant hayt mich
 verhawen. Ich en kvan in groyser arbeit nye in minen ge-
 ziden. e. ich in velthe durch de magit auch hitz ich si mi
 beitten. wol dan da ich si (*Sp. c*) han verlan. si kan vur
 truren lachen wol vnde mit spilinden augen sien an.

117. . . it imme wrt her den helt gemeyt. vnuerre
 her wilt geuerthe reit. mit meyster hildebrande. her vûrte

in da her de magit lis. den vürften er ir beyfin hifz. de zuth her wail bekanthe si groyft de minnenelike magit. so si aller beyfthe kunde. fan ir was ir leyt veriagit. als vz irz hertzen grüde si libliche spruche lye da si meyster hildebrande. vnd oyg den vagit vā berne intphye.

118. . . er sprag wil wūnclike magit. dit is fan der deme ich hayn gesagit vch mengirhande wānder. sin werder pris geschaffin hayt der imme durch lugthie schone stayt. der is dūrch worden müder. ir mußtint dulden vngemag. heyt irf nyt vnderstanden. sinz h'zen arbeyt her weriach mit armē vnd mit handen. si de vürften vme vinch. si boyt eyne wangen. vnd mūnt da von eyn liblich kuys irginch.

119. . . i sprach wil w'dir thederig nu sint nach forgen frauden rich. sint vrauwe selde mine. durch de ir schaden hayt. genomī hin. zū den frawen solt ir komē. da nemit dat ir gewit da sient ir māgin roden muynt smerin vñ lethin wangi lachen vñ irz hertzen grunt (*Sp. d*) da wirdit ir schone inpheangen van siden manich rich gewant dac warit. vnd nemit verdenthen loyn den hayt ir wbben vre hant.

120. . . er dytterich mit zūchten sprach. nu heit ich gerne guyt gemag. min vraude wilt mir trubin eyn ors lif ledich in dem dan. dat gevingen de zwene man de magit si druf gehobin si wistede durch der vogelin fāc. gen eynir blondir aūwen. da mangir hande blomen. dranc vf in des meigis douwe. da wis da royt. da bla. da geyl da klügen cleyne vogelen mit fange ir sozen stimmen kel.

121. . . a sprag dat selbe magethi hy beydēt lebe vürftē mī. Ich wil so miner vrauwen. Ir van vch beden mir sagen dat al ir fynde sint erflagē van vr hant verhawen wil ich riche bodenbruyt de git si mir gerne. dat si vbberwūdē hadde ir not van vch vnd van dem fan berne. si muys bereydē sich darzū. dat si nah den steden stelige vch mit eyren Jūcfrauwen do.

122. . . i kirthe van im in den dan da mennich kalder brū ran dūrch gris vſz herthen welſin da lagen jūge wūrme bi dē ſeldē hungers wurden ſei. de horthe man lūde geſin. de alden warin in dat lant den iungen na der ſpiſen. de ſint der van berne fant (*Bl. 98, Sp. a*) vnd hūdebrant der wiſe. vnde ir da kūmit vnd arebeit fār de de wunneelige magit ſo irrir juncfrowen reit.

123. . . I hayt ſich vur des ſteynes want. gezagen da ſi eyn awe fant. - mit richer awgen weyde. dūrch da ſo waz der ſorgen bar vnd ir van leyde nit in wair ſan vngedaufften heyden. ſi hatten geſlagen vſ eyn ſeylt. gen eyrer blodis awen. van koſte eyn keyſerlich gezelt vſ in den meyes dawē da drūngen blomen dorch dat graſz da ſungen cleyne vogelin duſent valth vnd baz.

124. . . a ſach de magit waelgetan bi eyne waffer dat da ran vbber des veldis dolden geyn ir geleyſſin eyn gezelt. her muſte habin keyſers gelt. der eins machin ſolde eyn konych wer der koſt zō ſwach dat irzit mothe erliden eyn rafte man it geleyſten ſach vā golde vnd och van ſiden van ple cleyne mannich edilſteyn recht alſam der ſūnne ſchin ir allis weder eyn ander ſcheyn.

125. . . t waz wol bogin ſchoffis wit mit vir turrin dat it lit in eynin knop gedeckit der waz elgir ſunder wol de riche koſt man pryſen ſol mit ſnoren wol geſtrecket der ekelige ſiden wafz mit golde wael geſmet. da man vſz anderen ſiden laſz dūrch dat ſi ferre irſchinet dūrch dat gezeilt ſo vloyfz eyne bach da bi man blumen vnd graſz naz (*Sp. b*) van kōlme dauwe ſach.

126. . . ar minne eyn hoge zarge ge. dat man ſan ſiden beſz ne geſach ſan webin bilde wat gait ſwēmit oder ſuellit dat vā golde alſam it lebit van zāme vnd auch vā wilde it wart gewirkit in thannat gebildet nach gemure uf zippres eyne ſulte ſtait de riche koſt gar dure. ſan richē lignū manne Ich wene dat ergine keyſſer lebe me des gezelt ſo ſchone.

127. . . t wasz van richen buwe wol driuallich it is habin sol. van richen kemenathin eyn marstal wit vnd da bi lanc eyn cappelle da man da sanc mit heletum wol beraden de man vf nebin siche zō mit beyldē wol gevert recht als eyn muynster tur ho mit golde wol gezyret dar inne helle kloekin klanc. dafelp sexste eyn cappellan der koniginnen misse sanc.

128. . . i batten kurtze wile genug van megeden schone vnd dabi kloch kus vnd da bi reyne vnd da bi manich edel wip. vil fan getwergen cleyne. deynthin zō hobe mit riger schar der koneginnē schone fan leythin müdelin rosel far manich schappel vñ krone zū samin vf reyden lockelin brain dat ir geyt da wyllidir moyt wer si da wolde schouwen an.

129. . . u warin si van forgen komen vnde hatten fraude an sig genomen mit mangir (*Sp. c*) spylander wunnē de warit hi bi nacht vñ dach dat nemā si gekrōken mag. gar lāter as de fūne wafz de kuneginē falsis fri. vnd och ir schone magethe in wane de hogemethe bi fan mangeme rigeme kleyde der brae ir etare augen sneit sich frauthe durch de ligthe wayt veil manige keyserlige magit.

130. . . u lasin wir in vrāuden hye vnd sagen weder magethe irge de fur zū irrir Jūcraffwō as ir gefagit wart ir kūmō was dat it zō handen genomen ganz odir verhouwen it werin hortin siden dūch dat heyfin si behalden kleyne bundeli selter būg si vñz de schosen valthen vnd gaythin alle weder strit da mā phich de schone magit an der vil hoher erin lyt.

131. . . lz si de kuniginne irsag gerne mochtir horē we si sprag zō der schoner magede. got vnd mir si wilkome. wer hayt fan sorgin dich genomē. vnd vnz si hertzme leyde. den salt du mir dūn irkant ob er it eren walde dreyt er fan hoīs wert eyn hant der dem heyden dūrch de walthe ist er eyn adil richer man vnd da bi hoer eren wertit we wael ich imme der fogin gan.

132. . . a sprag de wunenclige magit. It ist der berne vnverzagt sit man in stürmen herthe darzû sin mester bildebrant de mich aldaz eyne fant des helf mich ir (*Sp. d*) neyrthe er fluch den starkin heyden doyt argiffen alters eyne da fan kquam sin herre in noit. dat pryse ich sprag de reyno sin wapē dorch de heyden waythen sach man durch swulte tregin zinz da kwam sin mester eyne ze staden.

133. . . o konniginen da mit sutzchē sprag. so lebe geste ich nye gesach. des frant ir vch magthe. legint an vre keyserlige wayt. sint vre forge eyn ende hayt. schaffin dat lōkkelin reyne obe roffelethe wangin swebit gelich den goldis dreydin wer solin den berne fraude gebin. vnd hilde brande deme stedīn. sint vnz ir helfe hayt irneyrt da ligit si hoer erm an wem si zo gestē sit beschert.

135. . . er reydn namin si alle war vnd hobin sich vil balde dar In gadem jn kemenathin. vnd leyden an sich gewant. wat eklike godis fant. si alle in eyn ander badiu truyt gespyle vnd nistele min seyz ebin mir min krenzelin. sam doyn ich rethe dir dat din zug ebin mir min swēzelin. dat it vf der erdin swebe vnd der saum fan dauwe nazz den blumē keyne fraude gebe.

136. . . in vnz der troyft hayt fan sorgen groz irloyft der meyre solin wir vnz gesthen. wal vf gant in der hārde gadim. na cleynode in flesit vf de ladin vnd zerit vch bit deyn besten layt rodīs goldis van (*Bl. 99, Sp. a*) arabin ūch fan den brusten luthin. Dat fan gesteyne rige si. durch de ir shadin swchgthin. so solin wir hogemūte dragen vrōlich sin fan herzen fro lait herre den vnz an vch beiagin.

137. . . I hayttin na des hobes regt wael dāsent rither vnd māgen knegt. gecleydit na getwergin. de drūgen an eyn rich gewāt dat brachin si vz des steynes wāt vnd vz den hellen bergen. dat galt de konēginne rych erim werdī in gefinde. an milde ir neman was gelich. gen māgin fūrstī kinde. de man zū hobe denin sag si kunde si allir grofzin wol geliden si ekeyn vngemach.

138. . . r Jamir forge wasz dahin mit fraudin stal-
thim si al irrin sin we si dat an gefeyngin dat is ir frauwe
dachte guyt vñ dat irvüllit warth ir muyt si mit eyen andir
gingin in eyenen wunneneligen sal. si zē ir frawin drangin.
da veyl des cleyme hundelin bayl vñ fogeli sūngen
vñ marder schoin hermelin lif dat in al kūzlg megede
schoyfs wande vnd in irrin bāfim slif.

139. . . e magit da mit sūchti sprach. de ich dōrch
trōyste gerne sach. de sint eyen deyl zo lange. ioch sol ich
riden da ich si se. vñ da mine reyffe fan in ge dort in der
vogelin lange da sach ich veyl janger wūrne lig in velsen
vñ in (*Sp. b*) stanni den wōl int si licht angefigen. e. dat si
riden dannen vñ rāmēt dat gebirge wit so starke craft mit
heyldes dayt sich an deyn vūrsten beyde lyt.

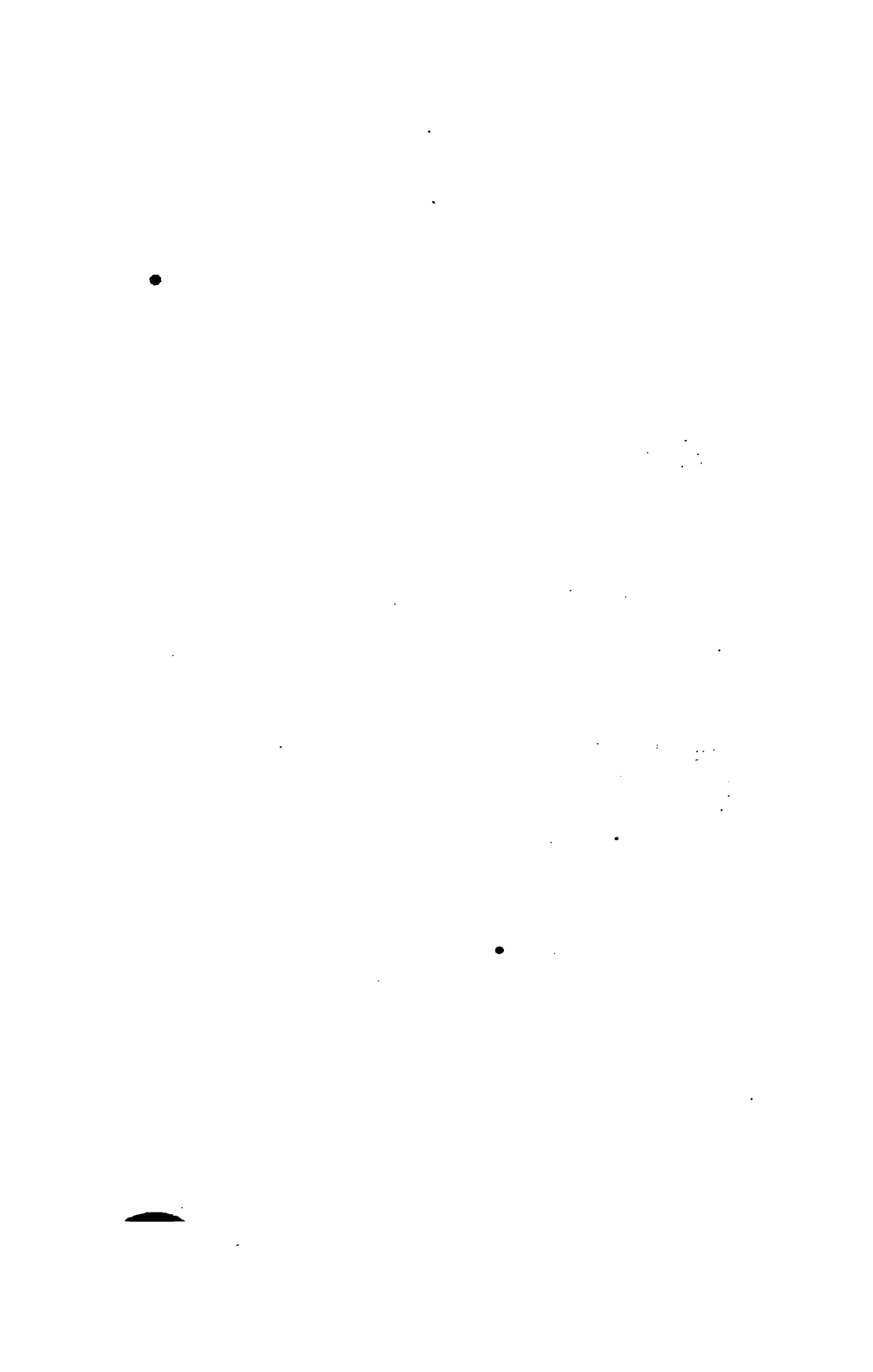
140. . . e koneginnē sprach de reyfe lafz. abbe want
ich saelir bode ich sūr dich habbe de wist wol de wilde
ir hoe ir dik vñ och irrin graut in is fan wilden stygen
kunt

Dietrichs Brautfahrt

von

Albrecht von Kemenat.

Aus der Handschrift des Germanischen Museums.



Dietrichs Brautfahrt.

1. ir hand vō helden vil ver namen (1, a)
die ze groffen striten sint bekomē
Bi her diethriches ziten
svⁱ begiengent tegenhet gen^ug
do einer ie den andern svog
svⁱ woltē nieergent,
svⁱ wārint ze striten wol bereit,
ir silt ir helm in veste,
mānig kumber er leid,
man sprach er tāt dāf beste,
der māngen ane schvld erfl^ug,
da vō ir lob gepriset ward,
so man die totē vō im tr^ug
2. v merkent ir herren daz ist reht, (1, b)
vō kemmenaten albreht,
der titet disse māre,
wie daf der bernār vil g^ut,
nie gewan gen frōwen hohen m^ut,
wan seit vns daf er wāre,
gen frowen nūt ein hofelicher man,
sin m^ut st^ut im ze strite,
vncz er ein frowen wol gelan,
gesach bi einen ziten,
die waf ain ho^ugelopte mait,
die den berner da betwang,
als vns die avsentv^ure sait,

3. her dietherich vō bernue rait
 die rehten straf er dik ver maid (2, a)
 do kert er gen dem walde,
 Man sait vō finer degenhait,
 waf er not in striten laid,
 ze wald vnd vf gefilder,
 wir hörent wunder von im sagen,
 das er so wil gevāhte
 Mānig waird vō im erlagen,
 vnd och gen berne bratent,
 baide gefang(en) vnd ver wnd,
 die er mit degenhait
 im wz ze strite kvnd.
4. do ward dem tvggenthaften man
 vō groffen rissen kvnt getan
 die wārent in dem walde;
 da fvnd man sv ze aller stvnd,
 das gebirge haisset trvt mvnd
 dar gaht der degen balde,
 er sprach er wölte gērne sehen
 die rifen vngesvge
 waf kōmer(s) jm da vō mahti beschehen,
 do jeklicher trōge
 ain stangge grof vnd dar lang
 die wnder wolt er gernne spehen,
 sin manhait in dar zv betwang, —
5. i n dem wald da vand er ainen berg (2, b)
 den hattent gar wilde getwerg
 er bvwen vñ belesen
 bi die er ainne maght er sach,
 daz im sin herze des ver iah,
 dem edlen fvrsten vermessen,
 er gesach nie wip so wol getan,
 des frōht er in sinem mōte,
 man wolt ju si nvt sehen lan,
 si waf in grofer hv̄t,

die ſtig vertragen jm d^r getwerg,
die ſchönen fröwen wol gentam,
f^rvttent ſv mit in inden berg

6. d ef ward her dietrich gar vn fro,
mit g^tter red vnd och mit tro,
sprach er z^v den getwergen,
ſaght waſ iſt v vō mir geſchehen,
dz ir mich die fröwen n^{vt} laſſen ſehen,
vnd ir ſi haſſent bergent,
ich nim ef v^f die tr^we min,
daz jch v n^{vt} ſchaden w^{olt},
m^öhte es mit v^wer holde ſin, (3, a)
daz ich ſi ſehen ſ^{olt},
da f^vr n^{am} ich n^{vt} t^vſeng mark,
der riche k^vnig goldmar
die frowen hinderſich verbarg
7. do dz herdieterrich er ſach,
mit ſendē m^{vt} er gahe ſprach,
ſagant mir vō der fröwen
vnd wa ir ſi habint genamen.
Oder wanū ſi ſi her ~~ker~~ bekam(en)
Jch ſich hie mit ferh^öwen.
weder ſchilte noch den ger.
der iſt hie mit zer brachen.
dz r^vht mich h^vte vnd iemer me
kein ſper hi(e) lit zerſtachen.
alſ man d^vrch ſchönen fröwen t^{vt}
ſol mir min ſper hie beliben ganz.
dz truret mir iem^r me den m^{vt}
8. o der iſt kein her hie nahe bi.
d^r gewaltig dirre fröwen ſi
der bewiſ mich d^vrch ſin erre
ob ſi im n^{vt} deſ hab veriehen.
ſo kvnd mir lieber n^{vt} geſchehen
ich fr^w mich war ich kere.

oder ist ⁱ dvrch mannes lip
 her gefarn in | Dis gewilde
 als hie far taten schöne wip
 ob si des nⁱt beflde.
 vū das sv fⁱren dvrch werde man
 vnd hat min frōw den selben mⁱt
 so wil ich trvren faren lan

(3, 6)

9. Gⁱldmar sprang fⁱr den berg
 ain richer kⁱnig was dz getwerg
 gewaltig wilder lⁱten
 er sprach hⁱrent ir riter vil gⁱt
 ir mugt wol han ains lⁱwen Mⁱt
 vernement was ich vⁱ tⁱte
 jch bin vⁱ herre daz ist war
 ze strit nⁱt wol gewassen.
 vvern vnd vⁱvern helm so klar
 den fⁱrent hin zⁱ den sahnen
 da zer brechⁱt ir vⁱwer sper
 ir findent stritel an mir nⁱt
 sprach goldemar der kⁱnig her

10. d och wil ich vⁱ hie machan kvnd
 wend ir vernemen in kvrzer stvnd
 vō miner frōwen kⁱvnde.

wend ir belibē schanden fri
 mit swertē vⁱverhōwen
 so merkent wie der sache si
 vō miner jvngfrowen
 dⁱv hat mich fⁱr den berg gebē
 mit mⁱ

(4, a)

Etzels Hofhaltung.

Alter Druck.



Etzels Hofhaltung.

(Holzschnitt.)

188. Ich heisz herr Dieteriche . das lógnenn ich dir nicht . gott hert gewaltigliche . mich vnd die iunckfraw reich . das du vns treuwst zu henckenn . mich vnnnd die iunckfraw feyn . wil ich dir es ein drencken . erst giltz das lebenn dein .

189. Ach neyn du tugent herre . so laß genesen mich . so will ich yemer mere . furbaß auch lobenn dich . er schlug aber nyder . denn edlenn furstenn reich . nu stee du baldt auff wider . so sprach herr Dieterich .

190. Wann ich dich nit erschlahe . die weyl du vor mir leist . also herr dieterich iahe . ich gib dir doch kein frist . der todt würt dir gemessen . vil ee dann du selbs wilt . du woltst die iunckfraw essenn . dar vmb mann dich noch schilt .

191. Do stundt er auff gar kanmme . der wilde wunderer . mit fechten er sich faumet . sein wunden flussen seer . noch schlug er den von berne . ein wunden also weyt . das was sein letst verferen . es was dem wundrer leyt .

(Holzschnitt.)

192. Do gab der bernere : dem wundere eynen schlag : das ym seynn halzbandtschwere : viel vō dem halz herab : mit dem halz stundt er nacket : vōnd het noch auff sein hūt : herr dieterich des lachet : der wundrer was vngemut .

193. Do hub er an zu bitten : das er ym gab geleyt : es es solt mit guttenn fitten : gefichert sein die meyt : do sprach herr dieteriche : schweyg still du helfst sein nicht : du mußt vonn hynnen weichen : dich hilfft kein gab noch bitt .

194. Ein schyrme schlag so eben : diterich dem wundrer gab . vnnnd traff ym denn halcz do neben : er hiewbs als her ab : das heubet mit dem hutte : das es viel auff die erdt : das es lag yn dem blute : des frewet sich der werdt.

195. Wiltu noch leut hie essen : so sprach herr dieterich : deynn lebenn ist kleyn gewesen : fur war das freuw ich mich : auff hub er das heubte : den helm warff er do vorn : seins lebens was beraubte : der vngefuge man.

196. Er nam es bey dem hore . do was es also schwer . das glaubent mir fur ware . helt kaum getragen meer . vnnnd truge es furhaffe . in den palast weyt . do als gefyndt yn fasse . vnnnd auch die schöne meyt.

197. Dem fursten kam engegen . vil konig vnnnd konigyn . mit freudt thett mann sich regen . yeglichs aufz krefftenn sein . die frauwenn yn vmbfyngen . vnd sprachen zu ym also . do der wundrer den todt ent pfyngt . do waren wir alle fro.

198. Jederman kam gelauffenn : vor freudenn das geschach . vor ym wurden grofz hauffenn . das mann in kaum gefach . entpfyngen yn gar schone . konig ritter vnnnd edelmann . wurden alsampt freuden reiche . yederman der sach yn an.

199. Weil er yn dancket schone . do kam die maget her . sie sprach das dir got lone . erst byn ich sorgen leer . von ir wart er vmbfangenn . sie sprach dein wunden sein mir leydt . die du von ym hast entpfangen . er danckt der reynen meyt.

200. Gebt mir das botten brote . zart iunckfraw wunniglich . der wundrer der ist todt : sein haubt das tragen ich : der euch allzeytt wol essen . das thet ym nye kein gult . ewerfz leyts solt ir vergessen : nempt euch ein guten mut.

201. Er erbeyft euch nyemermere : so gewann ich euch eyynn frid : er trawt vns beyden sere : zu hencken an eyn wyd : ich habs in vber haben : der selbenn böfenn müe : gott thet mich krefftig labenn : ich hoff ers nymmer thu.

202. Die iunckfraw bandt ym abe : denn sein helm so gut : er sprach danck muft ir haben : nun byn ich wol gemutt : du ernest mir hye mein lebenn : sie entpfyng den fursten schonn : sie sprach gott muftz euch geben : wz ich euch guttes gan.

203. König Etzel der kam here: so gar yn kurtzer frist: er sprach das sein gut mere: das du genesen bist: das wir all gott dancken: vnnnd auch der dein manheyt: nun haben wir freudt an wancken: mit diser schone meyt.

(Holzschnitt.)

204. Mann saz wider zu tysche, als man vor hett gethon, man bracht wiltbret vnnnd fische, vor freuden yederman, wolten denn fursten schawen, man setzt in am hochsten ort, zu konig Etzels frawen, zu ym die iunckfraw dort.

205. Darnach die besten frunde, vnnnd auch die besten geschlecht, die wurden alsampt vereynte, auß koniglicher macht, die iunckfraw wunnigliche gab dem berner stoff. vnnnd wardt gantz freudennreiche, das er sie het erlost.

206. Sie sprach ich muß vonn hynnen. zu meines vatter landt. do hynn gedent ich mit synnen. dietrich das sey ermant. das ir wyßt meynen namen. laß euch zu der letz. das solt ir euch nicht schamen. auff vrlaub ich das setz.

207. Das ich euch gerne ließen. golt silber als man thut. nun habs in kein verdryßen. ir habt seyn selbs genut. sie sprachen all gemeyne. zu der iunckfraw mynniglich. wie sie hieß mit namen. baldt thet sie neuen sich.

(Holzschnitt.)

208. Ich heiß fraw Seld furware. also byn ich genant. vnnnd trag die kronn embore. in meines vatters landt. sey gesegnet die konnig herre. bot in ir weyße handt vnnnd auch die frawenn fere. sie gieng do sie den berner fandt.

209. Vnnnd gesegnet in gar schöne. ir hant sie ym do bot. sie sprach das dir gott lone. bot ym ir mundlein rot. also mit großenn ereun. danckt ir der furst so reiche. sie sprach dein lop wirt sich mereun. nyergant syndt man dein gleych.

210. Die iunckfraw sprach behende. nun muß ich baldt do von. wā es hat gar sein ende. herr dieterich du solt verstan. kum in meynes vatters lande. ich gered dirs auff meinneydt. ich mach dirs vnter thane. vnd als zu dienst bereyt.

211. Also fur sie vonn danne. do sie was kommen her. denn frawenn vnnd denn mannen. was wunderliche mere. also kam sie heyme. in irs vatters landt. glaubet das es seye. als wir geschriben handt.

212. Nit lenger woltens bleybenn: die konig vnnd furstenn gutt: das wunder liefents schreiben: vnnd hielten das in hut: dar nach bgertents vrbaube: von konig Etzel her: konig. nun lassenn abe: es ist genug der eer.

213. Do sie nit bleiben wolten: do gab er vrlaub ynn: sie thetten als sie solten: gelobten ym zu dyen: als viel als sie hettenn: woltenn sie sein bereyt: wo er ir dörfft in nöten: vnd wenden als sein leytt.

214. Er dancket yn gar schöne: vnnd auch den frauen reynn: do wart grofz gut verthane. ee das sie kommen heym: vnnd auch herr dieterich: sagt hiltbrant die mer: das daucht yn wunderliche: das es geschehen wer.

215. Nun hat ein end das gdiichte: wer das gehöret hott: mit warheytt ich das spriche: nun seindt sie alsampt todt: bisz an herr dieteriche: der ist bey leben doch: vnd streyt so kriegliche: mit den würmen noch.

Ja der heüne weyfsz.



Ermenrichs Tod.

Alter Druck

1

2

VAN DIRICK VAN DEM BËRNE,

**WO HE SÛLFF TWÖLFFTE, DEN KÖNINCK VAN ARMENTRIKEN,
MIT VEERDEHALFF HUNDERT MAN, VP SYNEM EGEN SLATE,
VMMEGEBRACHT HEFFT.**

**1 Sô vern nyennen Franckriken, dar wænth eyn Kœninck
ys wolgemeit.**

**Den wil de Berner vordriuen, vmme syner frœlicheit.
He vœrt yn synem rike, Stêde, Bœrge vnd egen Landt.
Tho wêm schal ick my holden, giff radt Meister Hille-
brandt.**

**2 Ja radt wil ick dy gœuen, ya Radt den schaltu han.
Stêde vnd Bœrge synt vns auerlêgen, se synt vns nicht
vnderdæn.**

**De Kœninck van Armentriken, de ys vns suluen gram.
He wil vns Heren all twœlue, yn den Galgen hengen
laen.**

**3 Wueste icht wor ick ên schold vinden, den Kœninck
van dem Armentriken.**

**By êm so wold ick setten, myn sell vnd ock myn lyff.
By êm so wold ick setten, eyn sœker wisse pant,
Dat hoge hufz tho dem Bërne, dar tho myns Vaders
egen Landt.**

- 4 Tohandt sprack sick van der Tynnen, Meister Hillebrandes syn wiff.
 Tho dem Freysack schaltu en vinden, den Koeninck van Armentrick.
 Me hefft auer syner Tafeln, wol veerdehalff Hundert Man.
 Ick rades dy Dirick van dem Bërne, dat du em nicht tho na en gaest.
- 5 Suender so verne yn yennen Franckriken, dar waent ein Wödewe stolt.
 Vnd de hefft eynen scene, de is men twölff yær oldt,
 De ys twischen synen Winbranen, syner drier spenne widt.
 Ick rades di Dirick van dem Bërne, nim en mit dy yn dinen stridt
- 6 Du schalt synen fründen lauen, süluer vnd ock rodt Goldt.
 Vnd lauen dem yungen Dëgen, ock also riken soldt.
 Du schalt syner Moder lauen, du wult en tho Ridder slaen.
 So krichstu den yungen Dëgen, mit dy op dine hërefardt.
- 7 De Berner leth sick wapen, stülff twölffte syner Man.
 Sammith vnde syden, tögen auer er harnsch an.
 Se setteden vp er hœuet, van Fyolen eynen krans.
 Do stünden de heren al twœlue, efft se makeden einē dantz.
- 8 Se tögen sick all gar richte, to dem Freysack wol yn dat Landt.
 Wat fünden se by dem wëge, einen galgen gebuwet staen.
 Do sprack sick de Berner süluen, wol hefft vns diith gedan.
 De vns düssen nyen galgen, bi den wech gebuwet bath.

- 9 Tohandt sprack sick Kœninck Blœdelinck, de alder-
yüngeste Man.
Dat hefft gedan de Kœninck van Armentriken, de is vns
suluen gram.
Sege ickën to selde kamen, mit veerdehalff Hundert Man.
Ick rēdes dy Dirick van dem Bërne, allene wold ick se
vorslaen.
- 10 Se tœgen sick all gār richte, to dem Freisack wol vor
dat dor.
Poertener sluth vp de porten, vnd lath vns darin gæn.
Wy willen den Kœning van Armentrick fragen, wat wi
ëm hebbn to leide gedæn.
Dat he vns den nyen galgen, by den wech gebuwet hath.
- 11 Ich slute nicht vp de portē, ick late yw nicht yngæn.
De kœninck dat ys min here, darümme moth ick dat læn,
eft sick vp düsser borch vorhœue, ein sēker wisse kiff.
Vorlaren hed ick arme reinholt, min fyne yunge lyff.
- 12 Scholdestu din lifff vorlesen, so baldt vnd altohandt.
Dat mine wold ick setten, vor eyn sēker wisse pandt.
Dat hoge hus thom Bërne, darto mins Vaders egen Landt.
- 13 De gude Reinholt van Meilan, de ginck sick vor den
Kœninck stan
Och Kœninck leue Here, moth ick se wol yn læn.
De Berner de holt hir vœre, sülff twœlfte syner man.
He wolde yuw gerne fragen, wat he yuw hefft to leide
gedæn.
Dat gy ëm den Nyen galgen, by den wech gebuwet hæen.
- 14 Wat hefft de berner to brannen, sülff twœlfte syner Man.
Reinholt sluth vp de porten, vnd lath se kamen an.
Er harnsck willen wy ën affbinden, vnse gefangen schoel-
len se syn.
Vnd willen de Herrn all twœlue, yn den galgen hengen
laen.

15 Reinholdt sloth vp de porten, so balde vnd altohandt.
 Her Dirick van dem Bërne, dar alderersten ynspanck.
 Sineu broder van der støre, den hadde he by der handt.
 Vp syner lüchtern syden, ginck de yunge Hillebrant.

16 Dar negest ginck sick ein Dëgen, des werdigen dëgen
 gudt
 He vørde yn synem schilde, wol drier Louwen modt.
 Dar negest ginck sick eyn Hoerninck, mit synem hoernen
 bagen.
 De ys dem edlen Førsten, wol doerch syn herte getagen.

17 Darnegest ginck sick Kœninck blœdelinck, de alder ynge-
 ste man.
 De was twischen synen winbranen, syner drier spenne
 lanck.
 Darnegest ginck sick her Lummert vth dem garden, dat
 was de 7. man.
 Hardenacke mit dem barde, dat was de achte Man.

18 Darnegest ginck sick wulff främ dirick, dat was de 9.
 man,
 darnëgest ginck sick Isaak, dat was de 10. man,
 darnegest ginck sick wulf fram diderick, dat was de 11.
 man,
 de rasende wulffram diderick, dat was de 12. man.

19 De grep de slœtel yn sine weldigen hânt,
 vnd he sloth to de porten . Vnd dat de borch klanck,
 dat dede he all darümme, dat ên nemandes scholde
 affgan,
 vnd eer de 12. Heren, êren willen hadden gedæn.

20 Och se nemen sick by den henden, se gingen vor den
 Kœninck stan.
 Och kœning leue here, wat hebben wi yw to leide
 gedæn,
 dat gy vns den nien galgen, by den wech gebuwet hæn.

21 De Koeninck de swach gantz stille, also de auerweldigē
doen.

Tohant toech sick her diderick van dem Bern, ein swerdt
van golde so rodt.

He gaff dem Koenig van Armentriken, einen waldig-
liken flach.

Vnd dat ock yo syn hœuet, vor ēm vp der erden lach.

22 Se sloegen sick doch allent dat dodt, wat vp der Borch
was,

Sünder vp den guden Reinholdt, de synem Herren
trüwe was.

hed he ēm nicht trüw gewesen, dat hedd ēm kostet syn
lyff.

Hedd he ēm nicht trüw gewesen, dat hedd ēm kostet syn
yunge lyff.

23 De Bärner schriede syn wapen, o we dat ick hir kwam.
Nu hebb ick yo vorlaren, Koenig blœdelinck minen
alderyüngsten man.

Nu swiget gy Heren stille, ick lœue vnd sy noch gesundt.

Ick sta yn eynem kellerschrade, veerdehalff hundert hebb
ick vorwundt.

24 Veerdehalff hundert hebb ick vorwundt, mit eyner wa-
penden hant.

Nu sy ydt Godt gelauet, de 12 Hern de lœuen, vnd syn
noch gesundt,

Nu sy ydt Godt gelauet, se lœuen vnd syn noch gesundt.



1

2

3

4

5

6



